LE DROIT

74e ANNEE — No 110 | JEUDI 7 AOÛT 1986 | LE NUMERO: 35 cents

Ciel variable

maximum (aujourd'hui)..... 25
minimum (cette nuit)..... 17
maximum (demain)..... 25

Dernière édition

Une panne de courant paralyse le centre-ville

par France Pilon

OTTAWA — Un léger incendie provoqué par le bri d'une pièce d'équipement au transformateur de la station Elgin de l'Hydro-Ontario serait à l'origine de la panne d'électricité qui a frappé tôt ce matin le centre-ville d'Ottawa.

Au moment de mettre sous presse, les préposés de l'Hydro s'affairaient toujours à réparer les dommages à la station du 84 Slater et tenter de rétablir le courant dans ce secteur de la ville fort achanlandé aux petites heures du matin. A 11 h, le quadrilatère formé des rues Wellington, Elgin, Laurier et Kent était toujours sans courant.

Les préposés de l'hydro espéraient que la situation soit revenue à la normale à midi, mais il était possible que le courant ne puisse être rétabli qu'en après-midi, selon l'hypothèse avancée par un porte-parole de l'Hydro.

Dépêché sur les lieux, Dough Williams, le surintendant des opérations de l'Hydro pour le district d'Ottawa, fais ait savoir aux journalistes que vers 7h 15, le personnel de la station " avait perdu le contrôle des équipements et que l'alarme s'est mis à retentir."

Il a ajouté que les fortes pluies d'hier ne seraient pas à l'origine du bris d'un communateur de contrôle à distance qui a provoqué l'incendie. "Il y avait beaucoup de fumée, mais le feu était léger et a été contrôlé rapidement", a -t-il indiqué.

— Lire en page 19

Le temps d'une paix

Evelyn Henderson, une septagénaire membre du groupe "Vigile pour la paix", était au nombre des pacifistes qui, le temps d'une minute de silence, se sont recueillis hier devant le Parlement pour commémorer le 41e anniversaire de l'explosion de la bombe atomique sur Hiroshima. 80,000 personnes devaient périr sur le coup en ce matin du 6 août 1945, tandis que 75,000 autres étaient blessés grièvement des suites de ce bombardement surprise du port japonais par les forces aériennes américaines.

(Photo LE DROIT par François Roy)

41 ans après... le souvenir douloureux d'Hiroshima

OTTAWA — Une poignée de pacifistes, une soixantaine peut-être, ont observé hier midi devant la Chambre des communes une minute de silence en mémoire des 150,000 victimes d'Hiroshima, port japonais où éclatait, il y a 41 ans, la première bombe atomique.

par Roger Clavet
courriériste parlementaire

Initiative du groupe "Vigile pour la Paix", le rassemblement d'hier avait pour but, selon les organisateurs, de rappeler au monde la "futilité de la course aux armements nucléaires".

Le mouvement "Vigile de la Paix", né en mai 1985 des cendres du Campement de la Paix sur la Colline parlementaire alors proscrit par le gouvernement canadien, consiste en une marche quotidienne d'un ou deux pacifistes devant le Parlement.

Depuis mai 1985, environ 400 pacifistes se sont relayés pour porter à tour de rôle des pancartes sur lesquelles ils affichent le dégoût que leur inspire le recours aux armes comme solution aux problèmes politiques à l'échelle planétaire.

"Il y a deux catégories de personnes à qui nous n'avons pas besoin d'expliquer le but de cette vigile pour la paix: les jeunes de moins de 12 ans, qui semblent partager notre inquiétude, et les touristes japonais", affirme Margaret Dyment, l'une des instigatrices du mouvement.

Jacques Demers, de Gatineau, un ancien "campeur de la Paix" chassé par le gouvernement après deux ans de "camping" devant le Parlement, poursuit encore aujourd'hui sa croisade pour la paix.

"Je suis tenté de faire un lien entre le terrorisme international et l'équilibre de la terreur dans le monde engendré par la course aux armements", note Jacques Demers, qui fait également remarquer que la plupart des terroristes sont des jeunes de moins de 30 ans qui n'ont pas connu la guerre.

Selon lui, il est suicidaire d'investir davantange dans le développement de la haute technologie de l'armement, car cela ne peut que mener à un perpétuel "état de terreur".

En regardant rapidement autour de lui, Demers constate que les Canadiens, en général, semblent peu nombreux à commémorer le souvenir tragique d'Hiroshima, tout comme ils sont peu enclins à croire aux effets nocifs des guerres qui, croit-t-il, ont été bénéfiques pour le Canada et son industrie de guerre.

Et en imaginant seulement un instant qu'Hiroshima aurait pu tout aussi bien s'appeler Ottawa, ce lundi 6 août 1945 à 08 h 15, Jacques Demers se met à penser qu'un plus grand nombre de Canadiens se seraient peut-être réunis pour "se souvenir dans la douleur", 41 ans après.

Un bambin de cinq ans sauve sa petite copine de l'asphyxie

LYNN (Massachussetts) (d'après AP) — Un bambin de 5 ans a utilisé une technique — la manoeuvre d'Heimlich — dont il ne savait même pas le nom pour sauver la vie d'une copine qui s'était étouffée avec un morceau de bonbon.

"Elle est devenue presque bleue", a dit le jeune Brent Meldrum, en parlant de son amie, Tanya Branden, qui était en train mourir asphyxiée à cause d'un bonbon logé dans sa gorge.

Faisant fi de sa mère qui lui criait de s'éloigner de la petite, Brent a saisi Tanya, l'entourant de ses bras, et, joignant ses mains à l'avant, il l'a serrée de toutes ses forces, soulevant la fillette de 41 livres et la secouant. Tanya s'est penchée et le bonbon a été expulsé.

Brent, qui ne pèse lui-même que 45 livres a dit avoir vu la technique à l'émission de télé "Benson", mettant en vedette Robert Guillaume, dans le rôle du lieutenant-gouverneur Benson DuBois.

Devant une foule de journalistes qui cherchaient à l'interviewer, Brent est resté calme, s'empressant de souligner: "Je n'ai même pas six ans". "J'ai sauvé la vie d'une petite fille. Je me sens très bien".

Tanya, pour sa part, n'a pas oublié de remercier son sauveur. "Je n'oublierai jamais cela, jusqu'à la fin de mes jours", a-t-elle dit.

A-t-elle embrassé Brent? "Oui, oui", a-t-elle dit. "C'est mon ami et mon héro".

• Doyen des récipiendaires du Jarvik-7

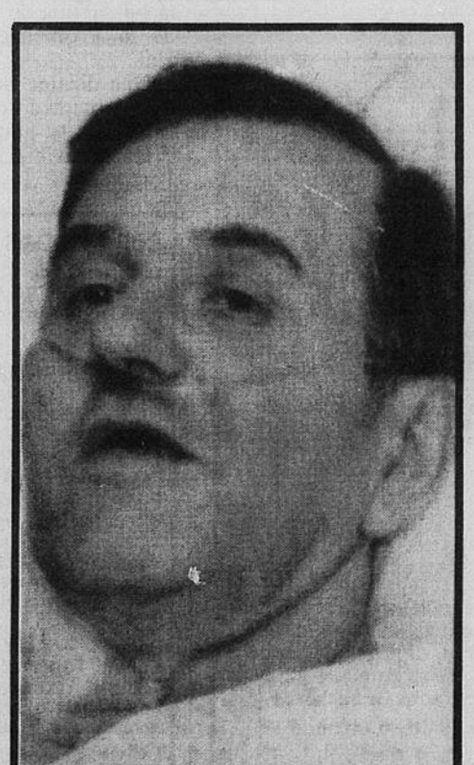
Schroeder meurt 20 mois après son opération

LOUISVILLE, Ky (AFP) — Le doyen des récipiendaires du coeur artificiel Jarvik-7, l'Américain William Schroeder, est mort hier à l'hôpital Humana Audubon de Louisville (Kentucky), un peu plus de 20 mois après son opération, a annoncé un porte-parole de l'établissement.

William Schroeder, 54 ans, avait été le deuxième homme, le 25 novembre 1984, à recevoir un coeur de plastique et de métal Jarvik-7, deux ans aprè Barney Clark, qui avait survécu 112 jours.

Son état de santé, déjà précaire à la suite de trois congestions cérébrales, s'était subitement dégradé mardi, et sa famille avait été appelée à son chevet à l'hôpital Humana Audubon, qu'il n'avait que rarement quitté depuis son opération.

Cette intervention avait été réalisée par le pionnier dans le domaine des implantations cardiaques aux Etats-Unis, le Dr William DeVries, qui avait également opéré Barney Clark. Un troisième patient du Dr DeVries, Murray Haydon, était mort le 19 juin dernier à l'âge de 59 ans, après avoir survécu 16 mois.



William Schroeder, 54 ans, dont l'état de santé s'était subitement dégradé mardi, est mort hier à l'hôpital Humana Audubon de Louisville (Kentucky), un peu plus de 20 mois après y avoir subi la transplantastion d'un coeur artificiel Jarvik-7. Schroeder était celui qui avait survécu le plus longtemps avec le coeur artificiel mis au point par le Dr William DeVries.

(Photolaser AP)

la mode

L'été tirant à sa fin, l'automne s'annonçant précoce, les boutiques de vêtements rivalisent d'aubaines pour écouler une marchandise qui n'a plus sa **saison** d'être.

— pages 31 à 34

l'outaouais

Un incendie cause pour $100,000 de dommages dans un édifice à logements de Gatineau.
— page 9

Musée des sciences et de la technologie: un ambitieux projet de relocalisation dans les îles Chaudières à Hull.
— page 9

Les infirmières du CH de Buckingham manifestent pour dénoncer les coupures.
— page 9

au pays

Mulroney nie la paternité d'une citation... hippique.
— page 3

Le Congrès du travail du Canada craint un bain de sang en Afrique du Sud.
— page 3

Les sanctions font grimper le prix des pommes Granny Smith.
— page 3

Le nouveau premier ministre de la Colombie-Britannique, Bill Vander Zalm, prête serment.
— page 6

chronique

Le rythme des affaires
— page 35

sommaire

Annonces classées.....24 à 30
Bandes dessinées.....20
Canada et le monde.....2 à 8, 20 à 22
Cinémas-spectacles.....14, 15
Editorial.....4
Economie.....35 à 38
Horoscope.....25
La mode.....31 à 34
Le carrefour.....8
Mots croisés.....27
Mot mystère.....26
Nécrologie.....23
Ottawa-Carleton et l'Ontario.....17 à 19
Outaouais et Québec.....9 à 16
Sports.....39 à 41

en supplément aujourd'hui
Encart
— La Baie

TRUST GENERAL
DÉPÔT GARANTI
771-3227
10 1/8%
5 ANS
(intérêt annuel)

• Le mât du Stade olympique

On y travaille 24 heures par jour

MONTREAL (PC) — On y travaille 24 heures par jour, cinq jours par semaine, avec trois équipes de 50 ouvriers spécialisés et manoeuvres qui s'y relayent ponctuellement.

Au dire de Serge Talbot, de la Régie des installations olympiques (RIO), tout marche rondement, en dépit d'un léger retard dû aux récents débrayages sur les chantiers de construction, et nul doute que tous les travaux, y compris l'installation de la toile, seront terminés en mai 1987.

Ce qui est présentement terminé dans le mât du Stade olympique équivaut à 40 étages, soit 400 pieds. Il ne faut toutefois pas conclure que chaque étage du mât a dix pieds de hauteur. Vice-président à la construction pour la RIO, Serge Talbot explique que la hauteur des étages du mât varie.

Avant de pouvoir installer la toile désormais fameuse entreposée dans les entrailles du stade, il reste donc près de 170 pieds de mât à structurer et à habiller de béton. Pour abriter la toile, une fois repliée, il faut réserver l'équivalent de dix étages réguliers. Cet espace s'appelle "la niche de la toile". Celle-ci sera située sous l'étage de l'observatoire.

La partie du mât qu'on est en train de monter est faite de caissons métalliques dont la mise en place nécessite l'intervention de soudeurs spécialisés, assistés de manoeuvres.

A ce moment-ci, ce sont surtout des soudeurs qui travaillent au parachèvement du mât.

Malgré deux alertes hier, la région a échappé aux orages

OTTAWA (LE DROIT) — Malgré deux alertes météorologiques du bureau d'Environnement Canada à Uplands, la région immédiate d'Ottawa-Hull a été à peu près épargnée, en fin d'après-midi hier, par les violents orages qui ont éclaté plus à l'ouest, dans la région d'Arnprior et de Pembroke.

Le bureau des prévisions météorologiques à Uplands avait mis la population en garde à deux reprises hier, à 15 h 15 puis à 16 h 20, prévoyant des orages violents avec grêle et des rafales de vents pouvant atteindre les 100 km/heure. De telles conditions ont en effet été enregistrées par le bureau météorologique des Forces canadiennes à Petawawa.

Des vents atteignant 113 km/h ainsi que des averses, des orages et de la grêle se sont abattus sur la région d'Arnprior et Pembroke. A Ottawa, de la pluie - diluvienne par endroits - , quelques éclairs, et quelques coups de vents se sont manifestés vers 16 h puis à 18 h 30. Le bureau d'Environnement Canada n'a officiellement enregistré que quatre millimètres de pluie mais certains secteurs en ont probablement reçu des dizaines.

Dans l'Outaouais, des conditions semblables ont provoqué une série de pannes mineures, surtout à Aylmer, Gatineau, Shawville et Papineauville où Hydro-Québec précise qu'une quarantaine de bris hydro-électriques ont été signalés. Le courant était rétabli dans toutes les localités vers 22 h.

Des poteaux d'hydro ont été frappés par la foudre à Hull et à Ottawa. Au 114, rue Maurice, à Hull, un poteau s'est écrasé sur un arbre. A Hull également, de nombreuses alarmes se sont déclenchées en raison des perturbations.

Aucun incident tragique n'a été signalé à la suite de ces orages.

Deux ans pour voies de fait

HULL — Ricky Gagnon, 26 ans, de la rue Dijon à Gatineau, a été condamné, hier, par le juge Roy Fournier de la Cour provinciale à un total de deux années moins un jour de prison pour trois accusations de voies de fait.

Gagnon avait offert en mars dernier des plaidoyers de culpabilité à trois plaintes de voies de fait ainsi que deux autres d'avoir détérioré un bien privé en rapport avec une série d'incidents survenus en juillet 1985 sur la rue Eddy à Hull.

Alors qu'il se trouvait en compagnie d'un complice, Jean Parker qui lui a déjà été sentencé à 15 mois de détention, Gagnon s'était tout d'abord livré à des premiers voies de fait sur un individu qui avait accepté de les faire monter à bord de son véhicule.

Alerté par le chauffeur de l'automobile qui avait reçu quelques taloches de la part de Gagnon et Parker, des amateurs de CB s'étaient lancés à la recherche des deux individus qui devaient finalement être localisés sur la rue Eddy à Hull.

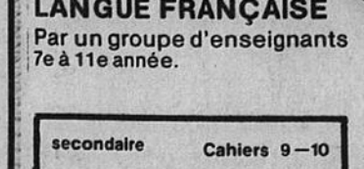
Coincés sur la rue Eddy, Gagnon et Parker auraient alors saisi un marteau et une pelle pour faire peur à leurs poursuivants.

Pendant que Parker endommageait une automobile avec la pelle, Gagnon lançait le marteau qu'il avait entre les mains en direction d'une voiture avec le résultat qu'une jeune fille qui se trouvait à l'arrière du véhicule a été atteinte à l'oeil droit par le marteau.

"Le rapport présentenciel fait état de votre peu de remords à la suite de cet incident. On mentionne même que votre préférence va vers une courte période de détention plutôt qu'une sentence de travaux communautaires", a expliqué le juge Fournier en précisant que le geste posé par Gagnon, bien qu'accidentel, a causé des blessures graves à la jeune fille. "Il y a un élément accidentel mais qui résulte d'un geste volontaire", a souligné le magistrat.

Le procureur de la Couronne dans ce dossier, Me Daniel Laurin avait suggéré au tribunal l'imposition d'une peine de trois années de pénitencier en rappelant que la victime dans ce dossier avait subi des dommages irréparables à un oeil pendant que Me Jacques Belley faisait remarquer au juge que le principe de parité dans les sentences devait s'appliquer dans le cas de son client qui normalement était en droit de s'attendre à une sentence semblable à celle décernée à son complice.

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS



Prix imbattable pour excursion tel que:
- Partie de hockey
- Partie de baseball
- Etc...

Pour réservation:

770-AVIS

AVIS

949, boul. St-Joseph, Hull

guérin
l'éditeur qui édite

En vente dans toutes les librairies

J'APPRENDS À MAÎTRISER LA LANGUE FRANÇAISE

Par un groupe d'enseignants 7e à 11e année.

guerin editeur limitée 4501 Drolet Montréal H2T 2G2 tél. (514) 842-3481

secondaire Cahiers 9—10

J'apprends à maîtriser la langue française

par un groupe d'enseignants

Maître

guérin

Chaque cahier comprend six thèmes accompagnés d'exercices de composition, de grammaire, de conjugaison, de grammaire appliquée, d'orthographe et de dictée.

2 cahiers et 1 guide pour chaque niveau.

(7e, 8e et 9e année)
Cahiers 1 à 6 — 6,15 $ ch.

(10e et 11e année)
Cahiers 7 à 10 — 5,55 $ ch.
Maîtres — 11,50 $ ch.

guérin

MONTREAL - TORONTO
4051, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2 Canada
(514) 842-3481

• Armée et GRC

Des augmentations très acceptables

OTTAWA (PC) — Les membres des forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada bénéficieront, au cours des trois prochaines années, d'augmentation salariales plus généreuses que celles négociées par les syndicats de fonctionnaires.

La solde des 84,500 membres des forces armées sera majorée de 11.9% au cours des trois prochaines années, alors que les 15,000 membres de la GRC bénéficieront au cours de la même période d'augmentations totalisant 12.4%.

Ces augmentations de traitement sont plus généreuses que les hausses variant entre 10.25 et 10.5% négociées par les syndicats représentant les 170,000 fonctionnaires fédéraux.

Un agent de première classe de la GRC touche maintenant un revenu annuel de $37,316 après une augmentation de 3.9% rétroactive au 1er janvier et une hausse de 2.25% rétroactive au 1er juillet. Ce même agent de première classe bénéficiera d'une augmentation de 3.25% au début de 1987 et d'une autre de 3% au début de 1988.

Pour ce qui est des membres des forces armées, la solde d'un caporal est portée à $25,428 grâce à une augmentation de 3.75% rétroactive au 1er avril. Ce même caporal bénéficiera de hausses successives de 1.87% en octobre, de 3.25%, le 1er avril 1987 et de 3% en avril 1988.

Ni les membres de la GRC ni les militaires n'ont le droit de faire partie d'un syndicat ou de négocier collectivement.

Mécontentement

Ces augmentations salariales semblent faire suite à une vague de mécontement qui sévissait tant au sein des forces armées que de la GRC.

Les officiers de la GRC au Québec ont entrepris une longue campagne pour tâcher d'obtenir le droit de négocier collectivement leurs conditions de travail, tandis que dans un certain nombre de bases militaires, ce sont les épouses des membres des forces armées qui se sont mises à récriminer, se plaignant notamment des loyers élevés, de l'absence de plans dentaires et de centres familiaux.

A la suite de ces protestations, les autorités militaires ont procédé à un important sondage d'opinion au sein des forces armées.

Le sergent chef Fred Davis, de la GRC, représentant divisionnaire des 2,500 officiers du quartier général d'Ottawa, a déclaré hier que la hausse de solde accordée aux membres de la GRC était "très acceptable dans le contexte mondial actuel".

Descente à l'Hélium: trois juvéniles arrêtés

HULL — Six personnes dont trois juvéniles ont été arrêtées la nuit dernière par les policiers de Hull à la suite d'une descente dans un bar de la Promenade du Portage à Hull.

Une dizaine de policiers hullois ont participé à l'opération qui a eu lieu à 2h la nuit dernière au bar l'Hélium au 75 de la Promenade du Portage.

Toutes les personnes arrêtées ont été remises en liberté et devront comparaître plus tard pour répondre à diverses plaintes.

Les trois juvéniles arrêtés devront se présenter au Tribunal de la jeunesse pour y répondre d'accusations d'avoir fréquenté un établissement licencié alors qu'il n'avaient pas l'âge requis pendant que trois adultes devraient faire face à des plaintes de possession de stupéfiant.

Les propriétaires de l'établissement risquent quant à eux des amendes pour avoir permis l'accès de leur établissement à des mineurs.

CORRECTIONS À LA PUBLICITÉ

Dans le cahier ÉDITION SPÉCIALE! VENTE FOYERAMA EATON encarté dans Le Droit le mercredi, 6 août.

À noter:

À cause de problèmes de livraison chez le fournisseur, les articles suivants ne pourront être livrés immédiatement. Cependant, nous accepterons les commandes qui seront livrées d'ici la date indiquée.

Page 8 — Articles D, E et F — Divans-lits 2 places Sklar — Le 29 octobre

Page 5 — Article G — Table d'appoint Regency. Le prix est plus élevé que le prix annoncé. ON AURAIT DÛ LIRE: $379.99

Page 10 — Article A — Exclusivités Eaton! Tapis d'appoint en laine "Bolero" à 30% de rabais. Il y a eu erreur d'impression. Les exemples des économies AURAIENT DÛ SE LIRE:

Dimensions approx.	Prix courant Eaton	Chacun
2' x 4'	55.00	38.50
5'7" x 7'10"	315.00	220.50
6'7" x 9'6"	450.00	315.00
8'2" x 11'2"	650.00	455.00

Ces erreurs se sont glissées dans notre publicité par inadvertance. Nous regrettons sincèrement tout contretemps ou toute confusion pour nos clients.

EATON

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

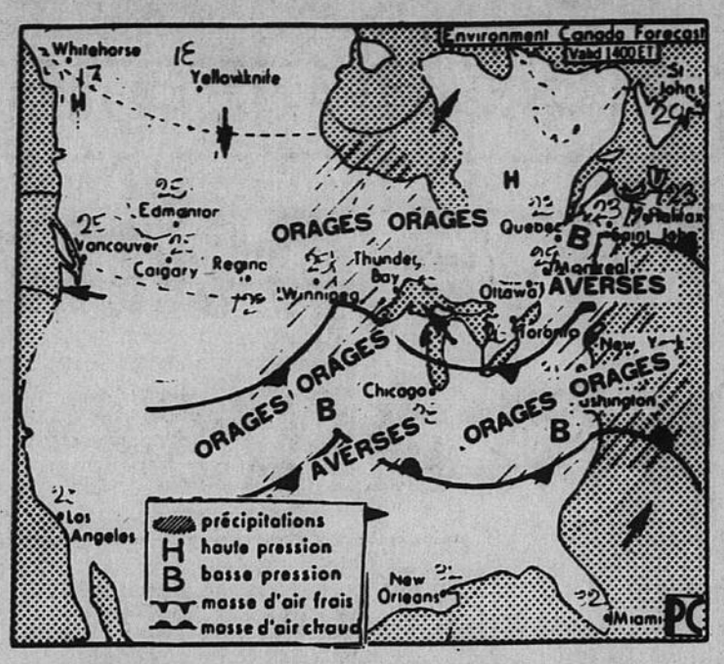
Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $90.00 par année; six mois: $45.00; trois mois: $22.50; un mois: $7.50; une semaine: $1.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $160.00 par année; six mois: $80.00; trois mois: $40.00; un mois: $15.00; Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE

— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

au gré du temps



Synopsis: Une faible perturbation sur le lac Erié se déplacera vers le nord-est et traversera nos régions aujourd'hui et la nuit prochaine apportant avec elle des averses et des risques d'orages.

prévisions régionales

Environnement Canada prévoit un ciel nuageux ce soir et la nuit prochaine avec un minimum de 17 degrés. Probabilités de précipitation évaluées à 60 pour cent ce soir et cette nuit. Demain, léger dégagement apportera des alternances de nuages et de soleil, avec un maximum de 25. Probabilités d'averses en après-midi de 30 pour cent. Le soleil se couche ce soir à 20 h 23 et nous revient demain à 5 h 54.

Maximum normal: 25
Minimum normal: 17
Maximum record: 32.8 en 1983
Minimum record: 7.2 en 1942

le Québec

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions météorologiques pour la province de Québec et la vallée de l'Outaouais émises par Environnement Canada pour aujourd'hui avec un aperçu pour demain.

Situation générale: une masse d'air humide et instable demeurera sur le Québec tandis qu'un creux de basse pression balaiera lentement la province d'ouest en est. Sur son passage, le sud du Québec connaîtra des averses et des orages. Les régions de l'estuaire auront des nuages et des averses. Ailleurs, le ciel demeurera nuageux, sauf sur l'extrême nord-ouest où un dégagement s'amorcera graduellement. Les températures seront près des normales saisonnières.

Abitibi-Témiscamingue, Réservoirs Cabonga et Gouin: ciel variable. Min.: 10 à 12. Max.: 22 à 24. Risque de précipitations: 20%. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Pontiac-Gatineau et Lièvre, Laurentides: plutôt nuageux avec possibilité d'averses. Min.: 12 à 14. Max.: 23 à 25. Risque de précipitations: 30%. Demain: dégagement graduel.

Ottawa/Hull, Cornwall: nuageux avec quelques averses. Min.: 12 à 15. Max.: 22 à 25. Risque de précipitations: 50%. Demain: dégagement graduel.

Montréal: nuageux avec quelques averses. Min.: près de 15. Max.: près de 25. Risque de précipitations: 50%. Demain: dégagement graduel.

Trois-Rivières, Québec, La Tuque: quelques averses et risque d'orages. Min.: 12 à 14. Max.: près de 24. Risque de précipitations: 50%. Demain: nuageux avec éclaircies.

Drummondville, Estrie, Beauce: quelques averses et risque d'un orage. Min.: près de 14. Max.: 23 à 25. Risque de précipitations: 70%. Demain: nuageux avec possibilité d'averses.

Lac St-Jean: nuageux avec éclaircies et possibilité d'une averse. Min.: 12 à 14. Max.: 20 à 22. Risque de précipitations: 30%. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Saguenay, Réserve des Laurentides, Charlevoix et Rivière-du-Loup: plutôt nuageux avec possibilité d'averses et risque d'orages. Min.: près de 14. Max.: près de 22. Risque de précipitations: 30%. Demain: ciel variable.

l'Ontario

SUD: Averses et orages sont prévus en fin de journée. Quelques éclaircies et des bancs de brouillard sont annoncés pour la nuit prochaine et pour demain matin avec un minimum de 18. Retour des averses et des orages en après-midi avec un maximum de 27.

CENTRE: Ciel nuageux, averses et orages dispersés se continueront ce soir. Dégagement graduel au cours de la nuit avec un minimum de 15. Demain, ensoleillé avec des périodes de nuages, risques d'averses et d'orages en après-midi avec un maximum de 25.

NORD: Le ciel se couvrira dès ce soir avec un minimum de 9 degrés pour la nuit prochaine. Demain, on prévoit des averses et des orages en après-midi avec un maximum de 24.

d'ici lundi

ONTARIO

SUD: Un ciel partiellement nuageux avec des risques d'averses et d'orages sont prévus pour la fin de semaine et pour lundi. Maximum samedi de 28.

CENTRE: Ciel partiellement nuageux avec des risques d'averses et d'orages dispersés sont annoncés pour toute la durée de la fin de semaine et pour lundi. Plus frais et venteux en début de semaine.

NORD: Alternances de nuages et de soleil pour samedi et dimanche avec des risques d'averses et d'orages dispersés. Lundi, partiellement nuageux avec des averses et orages.

OUTAOUAIS ET QUEBEC

HULL-OTTAWA: Environnement-Canada prévoit un peu de soleil avec des passages nuageux pour la journée de samedi. Cependant, dimanche et lundi, le ciel sera partiellement nuageux avec des risques d'averses pour toute la durée. Aperçu pour lundi, aucun changement.

QUÉBEC-TROIS-RIVIERES: Ensoleillé avec des périodes de nuages pour samedi, probabilités d'averses. Dimanche et lundi, partiellement nuageux et risques d'averses.

c'était un 7 août

1979 - La tornade de Woodstock endommage 600 bâtiments: trois morts, pertes considérables de bétail et 150 blessés; les dégâts se chiffrent à plus de $100 millions, sans compter les pertes agricoles.

ici et là

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	09	23	Saint-Jean, T.N.	10	24
Edmonton	10	24	Saskatoon	15	23
Halifax	14	28	Timmins	09	20
Montréal	16	26	Toronto	18	26
Ottawa	16	26	Vancouver	15	23
Québec	14	25	Yellowknife	13	22
Saint-Jean, N.-B.	11	25	New York	23	29
			Washington	22	33

villégiature

Acapulco	25	34	Miami Beach	28	31
Barbade	28	31	Myrtle Beach	26	32
Bermudes	26	30	Orlando	26	33
Brownsville	27	31	Palm Springs	28	44
Daytona Beach	24	32	Reno	14	35
Honolulu	27	33	San Juan	28	32
Kingston	28	33	Tampa	24	33
Las Vegas	29	42	West Palm Beach	28	32
Los Angeles	18	23			

Mulroney nie la paternité d'une citation hippique

OTTAWA (PC) — Le bureau du premier ministre Brian Mulroney a démenti, hier, que celui-ci ait utilisé un exemple provenant du monde des courses de chevaux pour illustrer un changement possible dans les attitudes du gouvernement américain en ce qui concerne les sanctions contre l'Afrique du sud.

Dans une dépêche transmise par la Pressse canadienne en provenance de Londres, on prêtait au premier ministre Mulroney le fait d'avoir déclaré que l'admnistration du président Ronald Reagan allait modifier sa position contre les sanctions vis-à-vis Pretoria de crainte de perdre des votes lors des élections du congrès qui doivent avoir lieu cet automne.

"Je ne suis pas un parieur, mais ne mettez pas votre argent sur un vieux cheval du nom de Moralité; mettez-le plutôt sur un cheval du nom d'Intérêt personnel", aurait dit M. Mulroney, selon la dépêche, durant la session de clôture du mini-sommet des sept chefs de pays du Commonwealth qui avait lieu en fin de semaine à Londres.

M. Bill Fox, directeur des communications au bureau du premier ministre a nié toute l'affaire, tout en acceptant cependant la paternité des autres déclarations dont faisait part la dépêche; M. Fox a ajouté que l'exemple des chevaux de course avait plutôt été apporté par le premier ministre australien Robert Hawke..

Les journalistes de la Presse Canadienne qui ont écrit conjointement cette dépêche ont déclaré pour leur part que l'information leur avait été transmise par une source digne de foi.

Stevens cherchait à refinancer son empire endetté

TORONTO (PC) — Le comptable Mel Leiderman a raconté au juge William Parker, hier, qu'il avait eu deux entretiens avec Sinclair Stevens au moment où celui-ci était ministre de l'Expansion industrielle régionale, pour discuter de la réorganisation et du refinancement de son empire financier.

Au cours de ces réunions du 16 mars et du 13 avril 1985, auxquelles assistait Mme Stevens, il a été particulièrement question de sources possibles de financement, en Grande-Bretagne, pour la société York Centre et de propositions précises pour réorganiser ses filiales: Georgian Trust and Life Assurance, Sentry Oil and Gas et Royal Cougar Services.

C'est surtout le ministre, a précisé M. Leiderman, qui a fait les propositions pour refinancer York Centre, dont la santé financière laissait à désirer, même si sa dette était passée de $5.7 millions en 1984 à $3.2 millions en 1985.

Nommé ministre en septembre 1984, M. Stevens a démissionné le 12 mai dernier, après qu'on lui eut reproché, entre autres, d'avoir violé les règles des conflits d'intérêts en continuant de s'occuper de l'administration de ses avoirs, pourtant placés en fidéicommis sans droit de regard.

On a également allégué que Mme Stevens, agissant au nom de l'une des compagnies familiales, a obtenu un prêt sans intérêt de $2.6 millions du cadre d'une société faisant affaire avec le ministère de M. Stevens.

Mme Stevens a emprunté l'argent en mai 1985 de M. Anton Czapka, administrateur de Magna International, qui recevait des subventions fédérales.

Pour sa défense, M. Stevens a rappelé que ses intérêts étaient placés en fidéicommis sans droit de regard et qu'il ignorait tout des transactions de sa femme.

Le premier ministre Brian Mulroney a nommé le juge Parker, de la Cour suprême de l'Ontario, pour déterminer si M. Stevens se trouvait réellement en conflit d'intérêts.

M. Stevens a placé en fédéicommis ses intérêts majoritaires de Gill Construction (par laquelle il contrôlait York Centre), en octobre 1984. Il devait alors laisser aux fiduciaires le soin d'administrer ces intérêts.

"Si rien ne change en Afrique du Sud, nous assisterons d'ici quelques mois à un véritable bain de sang, car tous les leaders syndicaux noirs à qui nous avons parlé ont dit être prêts à mourir pour leur cause", soutient Shirley Carr, présidente du Congrès du travail du Canada.

(Photolaser PC)

Le CTC craint un bain de sang en Afrique du Sud

OTTAWA — De retour d'une réunion extraordinaire du Conseil syndical du Commonwealth, à Londres, la présidente du Congrès du travail du Canada (CTC), Shirley Carr, a dit craindre l'imminence d'une explosion de violence en Afrique du Sud.

par Roger Clavet
courriériste parlementaire

La présidente du CTC, qui rencontrait la semaine dernière les leaders syndicaux et quelques-uns des chefs de gouvernement du Commonwealth, s'est réjouie des résultats du sommet de Londres, mais a accusé la Grande-Bretagne d'encourager la violence en refusant de souscrire à l'imposition de sanctions économiques majeures contre le régime raciste de Pretoria.

"Si rien ne change en Afrique du Sud, nous assisterons d'ici quelques mois à un véritable bain de sang, car tous les leaders syndicaux noirs à qui nous avons parlé ont dit être prêts à mourir pour leur cause", a dit Mme Carr.

La présidente du CTC, qui a eu des entretiens avec le secrétaire général du Commonwealth, Sonny Ramphal, le président du Groupe des Sages du Commnwealth, Malcolm Fraser, et avec les chefs de gouvernement de la Zambie, des Bahamas, de l'Australie et du Canada, a notammé salué le "leadership éclairé" du premier ministre Brian Mulroney.

A l'issue de cette réunion de Londres avec les dirigeants syndicaux des pays membres du Commonwealth, le Congrès du Travail du Canada propose la création d'un fonds spécial à l'intention des pays voisins de l'Afrique du Sud pouvant être affectés par un éventuel boycott économique dirigé contre Pretoria.

De même, le CTC recommande-t-il la mise sur pied d'un contingent international de maintien de la paix "pour empêcher le premier ministre sud-africain Pieter Botha de continuer à bombarder la démocratie en Afrique australe".

Le CTC, soutient sa présidente, va intensifier son appui aux deux principaux syndicats sud-africains, frappés d'interdit depuis 1980, soit la Confédération des syndicats sud-africains (COSATU) et le Conseil des syndicats d'Afrique du Sud (CUSA), qui regroupent plus de 750,000 membres.

"Depuis le rétablissement de l'état d'urgence en Afrique du Sud, il y a environ 18 mois, plus de 2,000 personnes ont été tuées. Le sang a donc déjà commencé à couler. Et d'ici quelques mois, la situation pourrait empiré à cause de l'intransigeance de Margaret Thatcher", a commenté Paul Purritt, du département des affaires internationales du CTC.

Le Congrès du Travail du Canada, plus important syndicat canadien, regroupe environ 2.2 millions de membres.

Les sanctions font grimper le prix des pommes Granny Smith

MONTREAL (PC) — Selon un porte-parole du plus gros importateur de fruits au Canada, le prix des pommes Granny Smith monte en flèche à cause de la campagne internationale contre l'apartheid en Afrique du Sud.

"Les gens de l'industrie des fruits sont aux abois en ce qui concerne la pomme Granny Smith", a déclaré Mme Barbara Burman, directrice des relations publiques pour la compagnie Fisher Brothers International qui était, jusqu'au mois dernier, le seul importateur canadien de la pomme Granny Smith en provenance d'Afrique du Sud; la Granny Smith de ce pays est considérée comme la Cadillac des pommes de ce type.

Pour contrer les effets de l'entente intervenue en fin de semaine entre les pays du Commonwealth d'interdire les importations agricoles d'Afrique du Sud, les acheteurs canadiens ont déjà commencé à examiner la possibilité de faire affaires avec d'autres sources d'approvisionnement.

Le prix de gros d'une caisse de pommes Granny Smith, qui se situait entre $18 et $22, il y a quelques semaines à peine, dépasse déjà les $50; une telle augmentation aura des répercussions sur le prix payé par le consommateur. Mme Burman prédit que le prix atteindra, cette saison, près de $1 la pomme Granny Smith; il y a un mois, le kilo de Granny Smith se vendait environ $2 dans les super-marchés.

D'autres pays produisent aussi la Granny Smith, mais ils ne seront pas en mesure de répondre à la demande saisonnière.

La France et l'Etat de Washington en exporteront au Canada, cet automne, mais la qualité de cette pomme ne sera pas celle à laquelle les consommateurs sont habitués. De son côté, la Colombie-Britannique en produit en petite quantité mais s'en sert pour sa consommation domestique.

Les realwomen

"Ces groupes (les féministes) ont reçu des millions de dollars qui leur ont permis de promouvoir sur tout le territoire une idéologie qui n'est pourtant pas celle de la majorité des femmes canadiennes", soutient Gwen Landolt, une des fondatrices des Realwomen, pour expliquer pourquoi son groupe devrait, lui aussi, avoir accès aux subventions.

(Photo d'archives)

A la recherche d'argent

par Jocelyne Richer
dernier d'une série de trois textes

Une subvention gouvernementale d'un million de dollars ferait d'une pierre deux coups: elle donnerait aux Realwomen l'argent nécessaire pour mousser leurs valeurs auprès du public et, surtout, cette somme rendrait légitime — parce que cautionnée — l'idéologie qu'elles prônent.

"Ce n'est vraiment pas beaucoup, quand on compare notre demande aux millions que reçoivent les féministes radicales", soutient Diane Watts, porte-parole des Realwomen dans la région.

L'organisme pro-famille et pro-vie tente en vain depuis quelques années de percer le mur que dresse devant lui le *Programme de promotion de la femme* du secrétariat d'Etat, espérant, comme tant d'autres groupes de pression, obtenir enfin sa part du gâteau. Ce programme fédéral de subventions distribue, bon an mal an, quelque $12 millions à des centaines de groupes de femmes à travers le pays... mais pas un sou aux Realwomen.

"Ces groupes ont reçu des millions de dollars qui leur ont permis de promouvoir sur tout le territoire une idéologie qui n'est pourtant pas celle de la majorité des femmes canadiennes", renchérit Mme Gwen Landolt, une des fondatrices des Realwomen, pour expliquer pourquoi son groupe devrait, lui aussi, avoir accès aux subventions.

"S'il doit y avoir distribution d'argent, que cela se fasse en toute justice, respectant une distribution *équitable* pour des groupes de différentes tendances et approches", peut-on lire dans un dépliant de l'organisme.

Les Realwomen se sentent donc victimes de discrimination et crient à l'injustice.

Lyse Blanchard ne partage toutefois pas l'indignation de l'organisme voué à la défense de la famille. Ancienne directrice du programme de promotion de la femme du secrétariat d'Etat, elle était notamment reponsable de distribuer l'argent aux groupes de femmes.

"Le secrétariat, explique-t-elle, distribue de l'argent à environ 700 groupes de femmes, de toutes tendances et on peut dire que la diversité est assurée. Il finance des groupes à la philosophie plutôt traditionnelle, proches des femmes au foyer, comme l'AFEAS (Association féminine d'éducation et d'action sociale) et les Fermières".

"Il est impossible de financer tous les groupes de femmes, si on tient compte du fait que le secrétariat d'Etat reçoit chaque année de 8,000 à 10,000 demandes", poursuit-elle pour justifier le fait que le secrétariat n'ait pas choisi d'injecter l'argent des contribuables dans les cuisines des Realwomen.

Il est tout de même surprenant, fait valoir par ailleurs une source proche du mouvement féministe qui préfère garder l'anonymat, que ce groupe ait tant besoin de l'argent des contribuables s'il possède le membership qu'il dit avoir. Un calcul rapide démontre qu'avec 30,000 membres fournissant une cotisation personnelle de $10 chacune (tel qu'indiqué dans le formulaire d'adhésion), et ce, chaque année, on obtient un budget annuel de $300,000, ce qui dépasse, et de loin, le budget de fonctionnement de la grande majorité des groupes féministes.

Jusqu'à maintenant, les Realwomen se sont vu refuser l'accès aux deniers publics en raison du fait qu'elles ne répondent pas aux critères d'éligibilité. On a conclu, après examen du dossier, que les Realwomen, notamment, militent en faveur de *la famille*, alors que les fonds disponibles visent à promouvoir l'avancement *des femmes*.

Un lobby efficace

Après avoir essuyé un refus, les dirigeantes du groupe ne s'avouent pas pour autant vaincues et rappliquent cette année avec une nouvelle demande.

Elles prévoient obtenir une réponse d'ici la fin de l'été, misant sur le fait qu'entretemps un nouveau ministre, David Crombie, a été nommé responsable du secrétariat d'Etat et qu'une nouvelle directrice a pris en mains le programme de promotion de la femme. On a cependant indiqué, au bureau de M. Crombie, qu'on ne prévoyait pas modifier les critères d'admission.

Sans avoir en poche la subvention anticipée, elles ne se sont pas pour autant croisé les bras, faisant valoir leur philosophie auprès des parlementaires. "Leur lobby est très efficace à Ottawa, indique une source proche des milieux parlementaire et féministe. Elles ont contacté tous les membres du parlement et ont réussi à s'assurer l'appui d'au moins une quarantaine de députés conservateurs".

L'an dernier, les Realwomen ont tenu à Ottawa un premier "lobby", c'est-à-dire une présentation officielle de leurs points de vue et revendications, avec en prime une distribution de muffins-maison aux parlementaires des différents partis politiques venus les écouter. L'expérience ayant été jugée fort encourageante, on réitérera en novembre prochain.

Mais que les parlementaires leur soient sympathiques ou non, que leur rouleau à pâte tourne rond ou pas, en somme, qu'elles aient raison ou tort n'empêche pas de croire que le seul fait qu'elles existent invite à se situer et à confronter ses valeurs une partie non négligeable de la population: les femmes. Les *vraies* comme les autres.

éditorial

Jean-Robert Bélanger
Éditeur et président

Gaétan Cabana
Vice-président

Pierre Tremblay
Éditorialiste en chef

Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

4— OTTAWA, JEUDI 7 AOUT 1986 | LE DROIT | Fondé le 27 mars 1913 | l'avenir est à ceux qui luttent

Hull, capitale du vélo

Sauvé in extremis par la ville de Hull, le Festival de la bicyclette revit en fin de semaine dans un format réduit mais qui garde l'esprit de la manifestation des dernières années. En fait, le festival de cette année n'est qu'un hiatus en attendant que les organisateurs puissent asseoir l'événement sur des bases plus solides et surtout plus permanentes. Pour cela, il faut des sous et beaucoup d'énergie. Le reste viendra bien par surcroît car Hull est au coeur d'un remarquable essor du vélo dans la région et au-delà.

Il faut avoir sillonné les pistes et les routes de la région pour réaliser jusqu'à quel point nous sommes choyés par la pratique de cette activité. Avec un bon millier de kilomètres dans les mollets, cet été, je peux témoigner de l'extraordinaire popularité de la bicyclette dans l'Outaouais. La topographie de la région de la Capitale non seulement s'y prête bien avec des circuits pour tous les goûts, toutes les formes physiques et toutes les occasions, mais on a consenti des efforts louables pour doter la région de sentiers récréatifs variés et relativement bien entretenus.

Pour donner une idée des qualités cyclables de la région, le magazine Vélo Québec y consacre un important reportage dans son numéro de juillet où l'on propose une excursion de 14 jours uniquement dans l'Outaouais québécois et la capitale nationale. Le cyclo-tourisme a sans doute l'avantage de faire voir le paysage à un rythme plus naturel et de faciliter les contacts avec les gens du pays. Il privilégie les routes secondaires plutôt que les grandes artères. C'est du tourisme "doux", silencieux et respectueux de l'environnement humain et physique.

Bien sûr, il faut partager la route. Le cyclisme comporte des risques... surtout pour les cyclistes. LE DROIT dans son édition d'hier soulignait que le Code de la sécurité routière s'applique tout autant aux cyclistes qu'aux automobilistes. Ce qui s'impose comme une évidence n'est guère apparent sur nos routes. Les automobilistes ne sont pas habitués à conduire en fonction de ces êtres sur deux roues qui partagent leur espace de manoeuvre. Quant aux cyclistes, ils se comportent souvent comme s'ils venaient de passer un contrat avec le cirque des Shriner's. Par la force des choses, cyclistes et automobilistes sont condamnés à vivre ensemble puisque nos voies carrossables ne sont pas conçues en fonction d'une telle cohabitation.

D'ailleurs, la popularité de la bicyclette se traduit par une augmentation alarmante du nombre d'accidents auto-vélo, avec un résultat facile à prévoir pour le cycliste. La Régie de l'assurance automobile du Québec révélait récemment que pour les premiers mois de 86, le nombre d'accidents impliquant des cyclistes s'était accru des deux tiers. De quoi faire frissonner...

On pourrait croire qu'il suffirait de multiplier les pistes réservées exclusivement aux cyclistes pour régler le problème. Non seulement le coût de telles infrastructures serait-il prohibitif et l'utilisation, saisonnière, mais en outre trois accidents auto-vélo sur quatre se produisent à des intersections. Qui plus est, même les sentiers récréatifs ne sont pas des havres de sécurité pour les cyclistes puisqu'ils doivent les partager avec les promeneurs. On retrouve d'ailleurs sur ces sentiers une relation vélo-piéton qui n'est pas sans rappeler la relation auto-vélo sur nos routes. Or, comme les sentiers ne sont pas très larges, la marge de manoeuvre est limitée et il revient une fois de plus au cycliste à faire attention. Quant à ceux qui se prennent pour Steve Bauer ou Bernard Hinault, ils n'ont tout simplement pas leur place sur ces pistes, dites "cyclables", mais qui n'ont rien d'un Indianapolis pour "deux-roues".

Le Festival de la bicyclette de Hull est donc une occasion idéale pour nous faire prendre conscience de la présence stimulante de ce moyen de transport, de loisir et de tourisme qu'une revue scientifique américaine qualifiait de moyen de transport le plus efficace, en terme de dépense énergétique et de distance parcourue, dans toute l'histoire de l'humanité.

Pierre BERGERON

document

Le problème de l'alcool chez les Amérindiens

Par Adam CORELLI

Alcool et suicide réduisent l'espérance de vie des Amérindiens dans des proportions jusqu'à quatre fois supérieures à la moyenne canadienne, mais l'écart se rétrécit grâce aux programmes communautaires fédéraux, affirment des études gouvernementales.

L'alcool amoindrit l'espérance de vie de plusieurs Indiens adultes, tandis que les jeunes Indiens sont au moins six fois plus susceptibles de se suicider que les autres jeunes Canadiens, révèlent deux études dont le contenu a été divulgué en vertu de la Loi d'accès à l'information.

Les données indiquent cependant que la situation s'est améliorée depuis les années 70 et l'auteur de ces travaux, M. Nevil Layne, chercheur auprès de Santé et Bien-être Canada, affirme que c'est grâce aux programmes communautaires.

Les programmes sociaux en question seraient cependant menacés par des coupures.

Les deux études portent sur la mortalité chez les Amérindiens, l'une sur les décès attribuables à diverses causes, y compris à l'alcool, et l'autre sur les taux de suicide.

On y compare les "années potentielles de vie perdues" à cause de l'alcool et des suicides, pour les années 1978, et 1983.

L'examen des années potentielles perdues est la méthode la plus couramment utilisée par les chercheurs pour calculer l'espérance de vie, explique M. Layne. Pour donner un exemple, en termes mathématiques, si l'on évalue à 75 ans l'espérance de vie normale d'un Canadien moyen, le cas d'un jeune garçon qui se suiciderait à l'âge de 15 ans représente 60 années de vie perdues.

En 1978, les Indiens avec statut ont perdu un nombre effarant d'années de vie, soit plus de 40 000, à cause de l'alcool et des suicides. Cette évaluation est passée à environ 27 000 années en 1983. On compte quelque 360 000 Indiens avec statut et 72 000 Indiens sans statut au Canada.

La boisson est une autre des raisons qui expliquent la diminution de l'espérance de vie des Amérindiens. Le nombre d'années potentielles dérobées aux populations autochtones à cause de l'alcool est passé de 4,8 fois la moyenne nationale à environ quatre fois cette moyenne entre 1978 et 1983.

Quant aux taux de suicide, en 1978, ils étaient de plus de quatre fois supérieurs à la moyenne nationale: 3,8 fois la moyenne nationale chez les hommes, 5,5 fois parmi les femmes.

Cinq ans plus tard, ces taux ont enregistré une substantielle diminution, atteignant 2,7 fois la moyenne canadienne. Le taux de suicide a chuté de 57 pour cent parmi les femmes et de 13 pour cent parmi les hommes pendant cette période.

"Au sein des groupes d'âge à risques élevés, entre 15 et 19 ans, le taux a diminué de 13,7 fois la moyenne canadienne à 6,9 fois, en 1983, ce qui représente une baisse de la moitié", note l'auteur des études.

Les documents révèlent en outre qu'en 1978, 117,2 années potentielles par 1 000 Indiens ont été perdues à cause de la boisson, alors que pour le même nombre de personnes dans le reste de la population, on ne déplore que 24,3 années perdues. En 1983, ces chiffres sont passés à 75 pour les Indiens, contre 18,8 pour le reste des Canadiens.

Pour ce qui est des suicides, en 1978, c'est un total de 6 522 années potentielles qui disparaissaient chez les autochtones, contr 120 127 années perdues dans la population en général. En 1983, le total pour les Indiens était ramené à 4 800, tandis que le total national augmentait à 125 855.

L'étude portant sur les taux de suicide semble indiquer que la diminution des suicides est due aux programmes sociaux institués par le gouvernement. On y souligne notamment le rôle des centres de prévention du suicide et des programmes conçus dans le but de développer le sens de la communauté chez les Indiens.

Certains de ces programmes offrent des services d'aide et de consultation aux Indiens alcooliques, tandis que d'autres sont axés sur l'éducation et la prévention. L'étude incite à croire que les programmes destinés aux femmes indiennes se sont avérés particulièrement fructueux, puisque leur taux de suicide a chuté plus rapidement que celui des hommes.

Quoi qu'il en soit, malgré les progrès enregistrés, les taux de suicide et d'alcoolisme chez les Indiens demeurent parmi les plus élevés dans le monde entier, et toute coupure des programmes sociaux ne ferait qu'interrompre ou renverser la tendance à l'amélioration de la situation.

M. Layne fait remarquer que ces études ne couvrent pas les Indiens sans statut ni les Métis, sur lesquels on ne dispose d'aucune donnée. Mais il est probable, affirme-t-il, que la situation soit encore pire dans leur cas, étant donné que les programmes gouvernementaux ne les rejoignent pas, dans les villes où ils demeurent, pour la plus grande partie d'entre eux.

"Nous en sommes à un stade de transition. Si nous poursuivons les efforts, la situation devrait continuer à s'améliorer", dit-il.

Mme Cathy Bruyère, directrice des programmes de soutien pour l'Assemblée des premières nations, a déclaré au cours d'une interview qu'elle était d'accord avec l'évaluation de M. Layne. Des coupures auraient des effets néfastes, assure-t-elle. Mais elle soutient que davantage de programmes doivent être mis sur pied et que les programmes existants doivent obtenir plus de ressources.

P. Cholette... Plus humaniste que politicien

Ainsi, après huit ans à l'échevinage, Pierre Cholette a donc décidé de laisser la place à d'autres. Après son départ, en novembre, la politique municipale ne sera plus tout à fait pareille à Hull. Même le maire Michel Légère, qui n'a pourtant jamais été approché pour faire partie du club des "fans" de M. Cholette, va regretter ce dernier. En politique, on regrette habituellement les gens avec qui on a croisé le fer, ne serait-ce que parce qu'un tel exercice permet à chacun de se mesurer à ses propres convictions.

Peu importe les conflits idéologiques que les deux hommes ont pu avoir, des conflits qui ont été particulièrement tonitruants au début du mandat de M. Légère à la mairie, il reste que Pierre Cholette a été un brasseur d'idées dont les accès d'émotion étaient essentiellement l'émanation d'une générosité souvent mal comprise de certains adversaires politiques.

Quoi qu'il en soit de l'interprétation qu'on puisse donner du mandat dont s'est acquitté Pierre Cholette à l'hôtel de ville de Hull, il reste que cet homme a toujours été plus humaniste que politicien. Nous en voulons pour preuve le fait que son nom soit associé au succès que connaît le Centre Jules-Desbiens. Une superbe réalisation!

Evidemment, il y a aussi cet engagement de Pierre Cholette dans la promotion des activités de la Fondation québécoise des maladies du coeur. Il préside d'ailleurs, à cet effet, le chapitre Hull-Aylmer de la Fondation.

Décidément, les électeurs du quartier Mont-Bleu vont avoir beaucoup de difficulté à trouver un successeur qui puisse se donner autant à son milieu, et avec autant de fougue, malgré une santé chancelante, qu'a pu le faire M. Cholette. Les personnes du genre plutôt cynique, qui voient les politiciens comme des profiteurs, changeraient rapidement d'avis en suivant les péripéties de la carrière de Pierre Cholette, l'homme public.

Alain DEXTER

correspondance

Hull n'est plus sur la carte!

Ça va étrangement bien à Hull! Un règlement de la ville d'Ottawa interdit aux taxis étrangers, dont ceux de hull, d'y cueillir des passagers, tandis qu'aux heures de pointe, les taxis d'Ottawa envahissent la ville de Hull... Et ce n'est qu'un début.

Après des études exhaustives sur les causes de tous les malheurs qui frappent son industrie touristique, l'Office du tourisme et des congrès de la Capitale du Canada en arrive à la décision d'exclure de toute sa publicité toute mention se rapportant à la ville de Hull. Les simples citoyens comme nous peuvent s'imaginer que les déboires touristiques, dont la Capitale nationale est victime actuellement, dépendent de la conjoncture économique, de la ruée vers l'Ouest (Expo 86 à Vancouver), etc...

Mais selon ce groupe de penseurs, le véritable irritant peut se résumer à un mot de quatre lettres. Vous l'aurez deviné, il s'agit de Hull. Le nom de cette ville est rayé des documents publicitaires de l'Office du tourisme et des congrès de la Capitale du Canada.

En examinant l'attitude hautaine, étroite d'esprit et même raciste de l'Office du tourisme et des congrès de la Capitale nationale, je me demande si le député Isabelle tient toujours à son district fédéral ou à sa onzième province. Où est-il son discours d'antan sur les avantages et les bienfaits de l'Unité canadienne dont il s'est fait le promoteur. Son silence est-il d'or?

La ville d'Ottawa a presque toujours cherché à retirer tous les avantages possibles de ses voisins de l'Outaouais québécois, tout en ignorant leurs revendications légitimes.

Est-ce donc le genre de relation, Docteur Isabelle, dont vous nous vantiez les mérites avec votre projet de la Capitale nationale? Où sont donc les prétendus séparatistes qu'on décrivait comme fossoyeurs de l'Unité canadienne?

Quelques journaux locaux ainsi que la ville de Hull ont dénoncé avec vigueur un tel comportement. Sommes-nous condamnés à l'isolement, au rapetissement et au silence?

Où sont donc les ténors de l'Unité canadienne, tant provinciaux que fédéraux?

Gabriel LEFEBVRE
Hull

Discrimination

(*Lettre adressée à M. D'Iberville Fortier, Commissaire aux langue officielles.*)

Cher monsieur,

A l'occasion des Fêtes du Canada, mon épouse et moi-même avons assisté à deux spectacles sur la Colline parlementaire en attendant le feu d'artifice. Les deux artistes invités étaient francophones et ils ont tous deux chanté exclusivement en français.

Cette fête célébrait l'anniversaire du Canada et non seulement du Canada français. Je considère donc ces spectacles comme une insulte à l'endroit des Canadiens anglais mais également à l'endroit des touristes américains qui n'ont pu comprendre une seule chanson.

J'ose espérer qu'à l'avenir, les artistes canadiens anglais ne se verront pas refuser une place de choix à l'occasion de tels spectacles et que les anglophones en général ne seront plus victime de discrimination.

J.M. SAVAGE
Ottawa

NDLR: LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. Le DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des *injures ou attaques personnelles.* Adressez vos lettres comme suit "Lettre des lecteurs", Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

• Berlin

Le Mur de la honte a 25 ans...

Le Mur de Berlin: 4,902 évasions, 73 personnes tuées.

BERLIN (AP) — Le 13 août 1961, les Allemands de l'Est commencèrent à ériger le Mur de Berlin pour empêcher l'émigration des Allemands vers le secteur ouest de la ville. Symbole concret de la division de l'Allemagne et de l'Europe en deux camps, il fut vite surnommé le "Mur de la honte".

Depuis l'érection de cette muraille de 44.8km qui encercle quasiment Berlin, les autorités ouest-allemandes ont enregistré 4,902 évasions et 73 personnes ont été tuées.

A l'Est, l'anniversaire sera célébré le 13 août par un défilé militaire. A l'Ouest, une organisation de lutte pour les Droits de l'Homme va former une chaîne sur 19km le long d'une partie du mur, à laquelle participeront 30 anciens garde-frontière est-allemands qui ont fait défection.

Les Allemands de l'Est vont saluer l'édification du "mur de protection anti-fasciste". Les Allemands de l'Ouest vont se rappeler douloureusement que ce "mur de la honte" divise leur pays. Le mur fut érigé pour stopper l'afflux de réfugiés à l'Ouest, parmi lesquels de nombreux "cerveaux", qui menaçait gravement l'économie est-allemande. Pour le seul mois de juillet 1961, 30,000 réfugiés avaient été enregistrés.

C'est le chef actuel du PC est-allemand, Erich Honecker, qui dirigea les opérations. A l'aube du 13 août 1961, le monde occidental vit avec stupeur les Allemands de l'Est commence à mettre des barrières et des barbelés. Le mur fut bâti en quelques mois. A l'époque, les habitants pensaient qu'il s'agissait d'une mesure provisoire. "Nous ne pensions pas qu'une chose aussi horrible durerait longtemps", raconte Hans-Herbert Herrman, un chauffeur d'autobus de 57 ans. "Nous pensions qu'il était impossible de mettre un mur en plein milieu d'une grande ville. Maintenant nous y sommes habitués".

Les dirigeants occidentaux n'y croyaient pas non plus et n'ont préparé aucun moyen de riposte. Et lorsque le jeune président John Kennedy vint à Berlin le 26 juin 1963 et prononça ces mots restés célèbres, "Ich bin ein Berliner" ("Je suis un Berlinois"), il était déjà trop tard.

Mais les deux sections de la ville ne sont pas complètement séparées. Environ 19,000 Allemands de l'Est ont été autorisés à émigrer l'an dernier, et plus de 30,000 en 1984. Les retraités ont le droit de visiter Berlin-Ouest et les dirigeants est-allemands y vont régulièrement. Les soldats des quatre puissances d'occupation, l'URSS, les Etats-Unis, la France et la Grande Bretagne, peuvent passer librement d'un secteur à l'autre.

Dans l'autre sens, il y a tous les jours des centaines de touristes qui vont voir "de l'autre côté", des trains et des métros qui traversent la ligne de démarcation, mais des sentinelles armées sont là pour empêcher ceux de l'Est d'aller à l'Ouest.

Depuis 25 ans, les histoires d'évasion font régulièrement les titres de la presse. En septembre 1962, 147 personnes réussirent à passer à l'Ouest en creusant un tunnel sous le mur. Tous les ans, des dizaines d'Allemands de l'Est tentent de s'évader, et parfois réussissent. Comme ce jeune homme de 23 ans, Andreas Bratke, qui est passé par le Checkpoint Charlie. Il pensait recevoir une balle dans le dos, mais il s'est retrouvé du bon côté, sain et sauf. "Je savais que si je ne saisissais pas ma chance, je me le serais reproché toute ma vie", dit-il.

Le Mur est aussi un immense écritoire pour ceux de l'Ouest et il est couvert de dessins et de graffitis. "Drogue libre pour tout le monde", peut-on lire à un endroit. "Palestine vaincra", voit-on ailleurs. Ou, plus simplement: "C'est de la folie".

Donnez généreusement
LE CANCER AGIT...
RÉAGISSEZ!

C'est la 21e VENTE D'EXPOSITION annuelle!

BONI!
sur les piscines creusées.
Votre choix de $1000.00 en accessoires ou $800.00
Escompte du manufacturier

ÉPARGNEZ
des centaines de $
Escompte du manufacturier
sur nos piscines hors terre

ZÉRO VERSEMENT
0 INTÉRÊT
SUR NOS PISCINES AVANT LE PRINTEMPS 1987*

Heures: Lun.-ven., 9:00 à 9:00
Sam., 9:00 à 5:00
Dim., 10:00 à 4:00
Tous les magasins ouverts le dimanche

JUSQU'À 50% D'ESCOMPTE SUR NOS MEUBLES DE PATIO

Tous nos ensembles de patio sont réduits pour une liquidation rapide!

Chaise — structure aluminium avec courroies de vinyle

1/2 PRIX

— 50% sur accessoires de patio (verres, plateaux, etc.)

ÉCONOMISEZ SUR NOS PRODUITS DE PISCINES ET NOS BAINS TOURBILLON

JUSQU'À 30% d'escompte sur nos bains tourbillon

JUSQU'À 50% d'escompte

ALGICIDE 2 POUR 1

Jouets gonflables à moitié prix

Baril de chlore 30 kg $79.95 Rég. $89.95

Enrouleurs pour toiles solaires de piscines creusées rabais 30%

Filtre 20" à rabais de 20% Swinquip

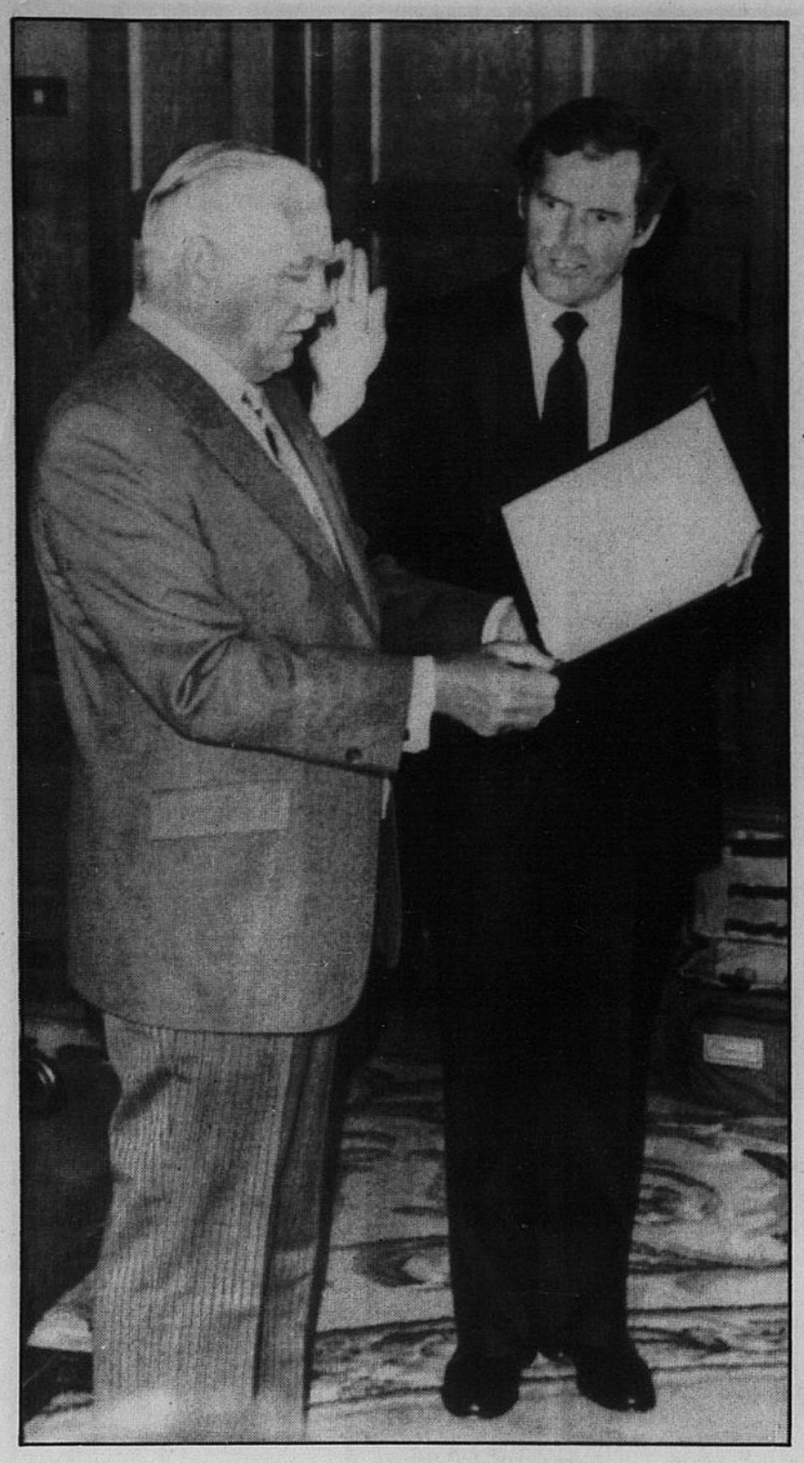
Plusieurs autres spéciaux

* L'EXCELLENCE A UN NOM
Mermaid
PISCINES • TOURBILLONS • MEUBLES DE PATIO

440 MALONEY O. GATINEAU 643-2574
1373 OGILVIE RD. OTTAWA 741-8730
7 ENTERPRISE NEPEAN 727-1345
1449 YOUVILLE DR. ORLEANS Pool and Spa World 824-7722

* Sur approbation de crédit
Léger dépôt requis sur piscines hors terre — Zéro intérêt avant le 1er avril 0 versement avant le 1er mai 1987. sur piscines creusées Zéro intérêt avant le 1er février 0 versement avant le 1er mars 1987.

au pays



Le lieutenant-gouverneur Robert Rogers, a assermenté hier après-midi le nouveau premier ministre de la Colombie-Britannique, Bill Vander Zalm.

(Photolaser PC)

Vander Zalm prête serment

VICTORIA (PC) — Quelques minutes après avoir prêté le serment d'office, hier, Bill Vander Zalm, premier des premiers ministres créditistes de la Colombie-Britannique à ne pas s'appeler Bennett, a déclaré qu'il s'attendait à ce que son gouvernement incarne pour la province les valeurs morales les plus nobles.

M. Vander Zalm est devenu, à l'âge de 52 ans, le 27e premier ministre de la Colombie-Britannique. Le même jour, Bill Bennett a remis sa démission.

C'était la fin de la dynastie des Bennett, qui s'était implantée en 1952 lorsque W.A.C. Bennett — fondateur du Crédit social provincial et père de Bill Bennett — avait mené les créditistes au pouvoir. Durant 30 des 34 dernières années, un Bennett a été à la tête du parti et du gouvernement de la Colombie-Britannique. Le NPD a été au pouvoir de 1972 à 1975.

M. Vander Zalm, qui a triomphé de onze adversaires lors du congrès à la direction du parti la semaine dernière, a promis un gouvernement honnête et à l'esprit ouvert, prêt à écouter les citoyens et à résoudre les conflits dans la coopération.

Jardinier millionnaire, ancien ministre ayant quitté le gouvernement en 1983, M. Vander Zalm n'a pas de siège à la législature. D'ici un mois, a-t-il précisé, il décidera quand il décrétera une élection complémentaire où il sera candidat et tentera de se faire élire — selon toute vraisemblance dans la circonscription actuellement sans député de South Peace River.

Conflit d'intérêt

Décidé à respecter sa promesse de gouverner en consultant, il promet des rencontres avec les milieux sociaux, ouvriers et financiers de chaque région de la province.

Mais le thème directeur de son premier discours en tant que premier ministre a été un gouvernement d'une honnêteté au-dessus de tout soupçon.

C'est ainsi qu'il s'est engagé à exposer bientôt une politique claire sur les conflits d'intérêt dans le gouvernement. Déjà M. Bennett avait fait une promesse semblable avant de dévoiler son intention de prendre sa retraite, le 22 mai.

Le nouveau premier ministre formera son cabinet au cours du week-end et les nouveaux ministres devraient prêter serment jeudi prochain.

Plus tôt dans la journée, M. Bennett avait présidé la dernière réunion de son cabinet avant de remettre sa démission au lieutenant-gouverneur Robert Rogers. Il a été en poste durant dix ans et demi.

Le malheur des uns...

MONCTON (PC) — La Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick a accusé hier les partis traditionnels de flatter l'électorat anglophone de la province dans le seul but d'obtenir ses faveurs lors des prochaines élections provinciales.

Visiblement frustré et mécontent de la réaction des libéraux au rapport du comité consultatif sur les langues officielles, le vice-président de l'organisme, M. Roger Doiron, s'en est pris aux partis libéral et conservateur qui sont d'accords pour rejeter la très grande majorité des 101 recommandations du rapport.

"On parle de principes mais on ne fait rien pour assurer l'égalité", a dit M. Doiron.

Les Acadiens du Nouveau-Brunswick, a-t-il ajouté, ne possède aucun pouvoir politique à l'intérieur des deux partis traditionnels.

Autant la SANB était déçue de la position des libéraux, autant le président de l'Association des anglophones du Nouveau-Brunswick en était enchanté.

"Frank McKenna a au moins l'intelligence de reconnaître la réalité linguistique au Nouveau-Brunswick", a dit Ren Poore.

Reconnu pour sa croisade antifrançaise au Nouveau-Brunswick, M. Poore entend maintenant étendre la portée de son association à d'autres provinces, plus particulièrement à l'Ile-du-Prince-Édouard.

M. Poore a d'ailleurs rencontré récemment un groupe d'anglophones de la province insulaire pour l'aider à mettre sur pied une association provinciale du même genre que la sienne.

ÇA VA FAIRE DU BRUIT

FISHER

Chaîne stéréo modèle 3985

- amplificateur de 100 watts total avec égalisateur à 5 niveaux
- syntonisateur numérique avec mémoire
- table tournante semi-automatique
- magnétocassette jumelé avec doublage rapide
- haut-parleurs à 3 voies

699.95

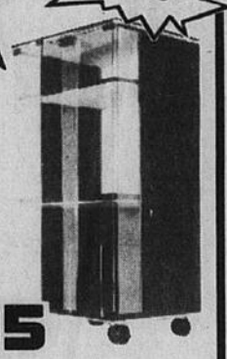
réduction de 100$

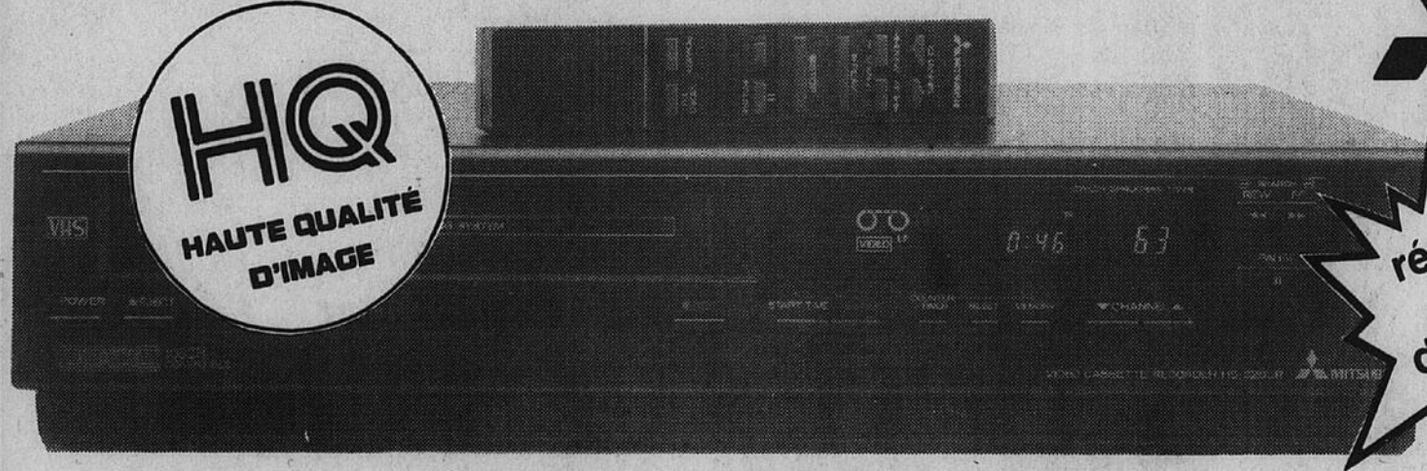
BESTAR

réduction de 20$

4069
meuble audio fini bois avec roulettes facilitant le déplacement et porte vitrée

119.95





MITSUBISHI

Vidéo VHS modèle HS-328 HQ

- télécommande infrarouge
- minuterie 8 émissions / 14 jours
- convertisseur de 105 canaux

réduction de 100$

499.95

RCA

Télécouleur 21" pouces modèles FMR 471

- télécommande infrarouge
- convertisseur intégré

599.95

SANYO

Télécouleur 20" modèle 91C 650

- télécommande infrarouge
- convertisseur de 102 canaux
- décodeur stéréo intégré
- possibilité d'alternative audio

749.95

FISHER

magnétocassette jumelé modèle CRW 37

- enregistrement à haute vitesse
- dolby B et C

169.95

PIONEER

Lecteur de disque-laser modèle PD 6010

- télécommande infrarouge
- programmation 27 pistes

399.95

SANYO

réduction de 50$

Chaîne stéréo modèle W10

- récepteur AM/FM
- égalisateur graphique
- double cassette
- table tournante automatique
- deux hauts-parleurs

399.95

SENNHEISER

Écouteurs de qualité modèle HD-410

59.95

SANYO

réduction 20$

Répondeur téléphonique modèle TAS 3700

- ne manquez plus jamais vos appels téléphoniques!
- télécommande
- économiseur de frais d'interurbain

199.95

SONY

Portatif AM/FM cassette modèle CFS-270

- puissance et qualité
- égalisateur graphique

169.95

RCA

Vidéo VHS modèle VMT 390

- télécommande infrarouge
- programmation 4 émissions 52 semaines
- programmation à l'écran
- haute qualité HQ
- convertisseur intégré

599.95

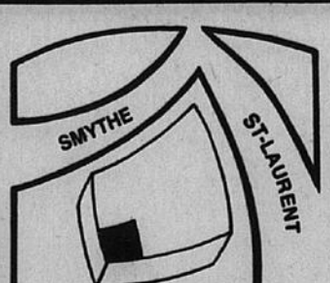
Nous avons les plus bas prix et ça, on vous le garantit par écrit.

NOUS REMBOURSONS LA DIFFÉRENCE PLUS

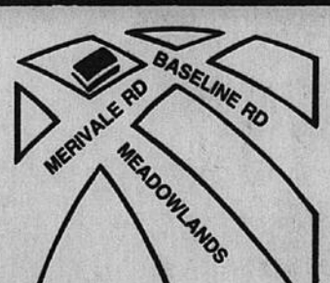
+10%

Notre fameuse garantie du plus bas prix stipule que si vous achetez un article chez Atlantique et que, dans les quinze (15) jours suivant votre achat, vous trouvez le même article annoncé moins cher en inventaire chez un autre marchand local, c'est avec plaisir que nous vous rembourserons la différence plus 10% de cette différence sur présentation d'une preuve du prix annoncé

Jean Pâquette PRÉSIDENT



Centre d'achat Elmvale
1910 boul. St-Laurent
(coin Smythe)
731-0431



Centre d'achat Merivale
1580 chemin Merivale
(coin Meadowland)

226-3280

☑ LES MEILLEURS PRIX
☑ LE MEILLEUR CHOIX
☑ LE MEILLEUR SERVICE

135 MAGASINS

UN POUVOIR D'ACHAT INCROYABLE !

ATLANTIQUE IMAGE ET SON

AUSSI AVANCÉ QUE LA TECHNOLOGIE DE NOS PRODUITS

au pays

Ottawa a épargné près de $1 million en interurbains

OTTAWA (PC) — Le gouvernement a épargné près de $1 million au cours de la première année de l'utilisation d'un nouveau système téléphonique destiné à prendre sur le fait les fonctionnaires qui font des appels interurbains personnels. Aussi, prévoit-on que le nombre d'appels non autorisés diminuera encore davantage lorsque les fonctionnaires réaliseront qu'il leur faut fournir une justification pour tous les appels interurbains qu'ils font au bureau.

"Nous savons que les abus sont maintenant moins fréquents", a affirmé Ken Shaw, directeur régional de l'Agence de télécommunications du gouvernement pour la région de la capitale nationale, qui supervise l'installation du nouvel équipement.

Il a dit que la majorité des ministères et agences fédérales sont maintenant équipés de ce nouvel équipement téléphonique et que ceux qui ne le sont pas encore le seront au cours de la présente année. Le système enregistre le point d'origine et la destination de tout appel interurbain, de sorte que les surveillants peuvent ainsi s'apercevoir lorsque des fonctionnaires composent des numéros à l'extérieur du réseau téléphonique du gouvernement. C'est ainsi que les fonctionnaires qui ne sont pas en mesure de justifier les appels qu'ils ont fait doivent les payer de leur poche.

Micheline Desjardins-Chase, directeur-général de l'Agence de télécommunications du gouvernement fédéral, a expliqué que l'an dernier, les fonctionnaires fédéraux ont fait 44 millions d'appels interurbains au coût de $66 millions. Or, environ trois millions de ces mêmes appels interurbains — 12,000 par jour — étaient des appels personels.

La reconstitution fournit quelque 200 pistes à la police

HALIFAX (PC) — La reconstitution à la télévision, en juin dernier, de cinq meurtres commis dans la région de Halifax, a fourni aux policiers quelque 200 pistes, dont l'une pourrait se révéler particulièrement utile.

C'est ce qu'a révélé, hier, le sergent d'état-major Peter Williamson, chef de la brigade spéciale de six policiers de la GRC mise sur pied pour faire la lumière sur ces assassinats.

M. Williamson a précisé que la piste intéressante concernait les deux derniers meurtres dont celui d'Elizabeth Gail Tucker, 17 ans, de Dartmouth. Disparue en mai 1985, elle a été trouvée morte dans le sud-ouest de la Nouvelle-Ecosse cinq mois plus tard. Elle avait été poignardée.

Tina Marie Barren, 16 ans, une prostituée de Halifax, est disparue en octobre dernier. Un mois plus tard, son cadavre a été trouvé à Shubenacadie, à 80 kilomètres au nord de Halifax. Elle avait été assaillie sexuellement.

Les trois autres victimes sont Judy Geraldine Parks, 14 ans, et de Florence Ann Keeble, 17 ans, assassinéesen 1976, et de Helen Diane Knickle, 23 ans, tuée en 1974.

La brigade spéciale du sergent-major Williamson a été mise sur pied en mai dernier pour une période de trois mois. Avec les nouveaux développements, il est question que son mandat soit prolongé.

le carrefour

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Souper-rencontre

* *"Le féminisme, c'est pas sorcière"* sera le thème du souper-rencontre organisé par le Centre d'accès pour femmes, le mercredi 13 août à 18 h, au Pubber's Pub Restaurant, 161 est, rue Laurier, à Ottawa. Pour réserver vos billets ($7) ou pour renseignements: 741-9895.

Service de prière

* Le service mensuel de prière, de louange et de guérison se tiendra dimanche à 14 h, à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435, chemin Montréal, à Vanier. M. Fernand Braün sera l'invité spécial. Pour renseignements: 749-2799.

Clinique de sang

* Le club Optimiste d'Aylmer et l'Association des pompiers professionnels d'Aylmer, en collaboration avec la Croix-Rouge, organisent une collecte de sang à la caserne des pompiers d'Aylmer, 425, Wilfrid-Lavine, aujourd'hui, de 14 h 30 à 20 h 30.

Soirées sociales

* Le cercle Amical Tremblay invite les veufs et veuves (seulement) à une soirée dansante, demain à compter de 21 h, à la salle St-Charles, 160, rue Beechwood, à Vanier. Pour renseignements: 777-9300.

* Le Café Alternatif invite la population à une soirée de danse dans une atmosphère de plaisir et de sobriété (sans drogue ni alcool), samedi à compter de 19 h 30, au 40, rue Hôtel de ville, à Hull. Soirée en noir et blanc, prix pour le meilleur costume. Pour renseignements: 770-7249 ou 771-4401.

* L'Association des familles Desjardins Inc. tiendra son pique-nique annuel samedi à compter de 13 h, au terrain de l'Ami Drouin, au 1512, boulevard St-René est, à Gatineau. Au menu: fèves au lard et macaroni, au coût de $2. Pour renseignements: Jean-Marc, 663-9188 ou Francine, 663-9611.

Le fédéral n'accourra pas à la rescousse

YELLOWKNIFE, T.N.-O. (PC) — Ottawa n'interviendra pas sur les marchés pour endosser les producteurs de gaz et de pétrole en difficultés, a déclaré hier le ministre fédéral de l'Energie, M. Marcel Masse.

Le gouvernement fédéral, a dit M. Masse, qui visitait une mine de zinc de Pine Point, dans les Territoires du Nord-Ouest, n'est pas là pour courir à la rescousse chaque fois que surgit un problème, mais plutôt pour exposer les principes de base qui permettront à un système de fonctionner.

L'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) a décidé de réduire sa production au cours des deux prochains mois afin de provoquer un retour à la hausse des prix mondiaux du pétrole.

Les producteurs, a dit M. Masse, doivent diriger leurs entreprises en tenant compte de la fluctuation des prix.

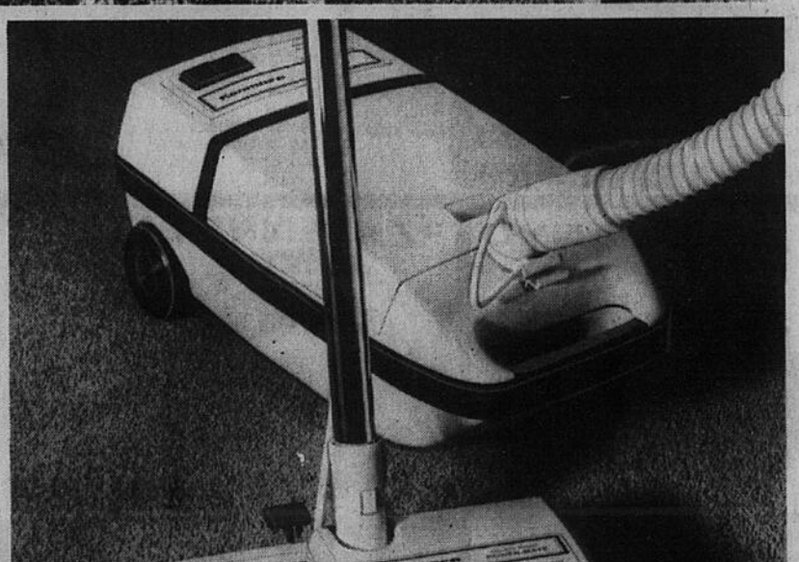
RABAIS JUSQU'À 50%
SUR DES MOQUETTES SEARS...
DE LA QUALITÉ SOUS VOS PIEDS

Rabais de 44% sur moquette de peluche "Andrea". 13050.
Rég. 53.99 la ver. ca.... **29.99 la ver. ca. (35.86 m²).**

Rabais de 43% sur moquette à mèches coupées et bouclées "Angel". En nylon B.C.S. traité Scotchgard(R). 12500.
Rég. 45.99 la ver. ca..... **25.99 la ver. ca.(31.08m²)**

Rabais de 50% sur moquette "Lydia" à peluche de 100% nylon qui ne s'effiloçhera ou ne moutonnera pas.13750.
Rég. 38.99 la ver. ca..... **19.49 la ver. ca. (23.21 m²)**

Les prix réguliers indiqués sont les prix de Sears.



RABAIS JUSQU'À $730

Ensemble de literie "Luxury Supreme II" **Sears-0-Pedic.** Pour lit jumeau, double, grand lit et très grand lit. 71570.
Rég. 759.96-1529.96..... **389.96-799.96.**

Ameublement
*Voir détails en page 745 du catalogue automne et hiver

RABAIS $130

Aspirateur Powermate avec la meilleure barre de battage Sears et cordon à enroulement automatique. 32638. Prix rég. Sears 509.99 ..... **379.99**

Entretien des planchers. Prix en vigueur jusqu'au 30 août

SEARS

pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT
NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS
LA CARTE SEARS...LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS A RAYONS DU CANADA
CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Passez au magasin Sears le plus près...Carlingwood et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 17h 30. St-Laurent de 9h 30 à 18h 00; lundi, mardi, mercredi et samedi* les 3 magasins sont ouverts, jeudi et vendredi de 9h 30 à 21h 00. Ottawa — Carlingwood, téléphonez 729-2561; St-Laurent, telephonez 746-4311; *Hull, le samedi de 9h 00 à 17h 00, téléphonez 770-6300.
Droits de reproduction, Canada 1986, Sears Canada Inc. «Rég.» ou «était» s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au samedi **9 août** tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire.
Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des precisions au magasin Sears le plus près.

• Musée des sciences et de la technologie

Un projet ambitieux

par France Pilon

OTTAWA — La Commission de la capitale nationale, la ville de Hull et les dirigeants du Musée des sciences et de la technologie collaborent présentement au projet de relocalisation du Musée dans les îles Chaudières à Hull, dont le coût réparti sur 20 ans pourrait atteindre $300 millions.

Le plan directeur dont les grandes lignes ont été dévoilées au DROIT hier par M. Laurent Nadon, directeur adjoint du musée, comprend la construction de cinq à six modules, dont celui des" Communications et de l'Espace" et un Musée des Transports, les deux projets étant jugés prioritaires. Le premier, a fait savoir M. Nadon pourrait même être ouvert au public en 1989 ou au début de 90.

Quant au Musée des Transports, le plan directeur suggère l'édice Connors, en face de l'ancien site de la Canada Packers. "Cet endroit est tout indiqué puisque la voie ferrée passe devant et que c'est le circuit emprunté par le petit train à vapeur de Wakefield", a indiqué M. Nadon. Cependant le choix n'est pas encore arrêté puisque l'édifice, qui est très vitré peut présenter des problèmes pour la conservation de certaines pièces de collection, selon lui.

Jusqu'à présent, les principaux intéressés dans cet ambitieux projet (la CCN, la ville de Hull et les Travaux publics) ont approuvé le plan directeur. Il reste maintenant à la Corporation des Musées nationaux de dénicher de généreux mécènes puisqu'aucune des parties ne s'est engagée financièrement dans la relocalisation du musée, a précisé M. Nadon. Ce dernier n'exclut toutefois pas une éventuelle participation financière de leur part.

"Notre intention est de lancer une campagne de financement fondée sur une description du projet. Cette tâche serait probablement complétée "avant Noël", a ajouté M. Nadon.

Les artisants du projet veulent faire preuve de réalisme en proposant un financement par étape. C'est ainsi que l'on compte aller chercher une première tranche de $44 millions pour financer la construction du module prioritaire — "Communication et l'espace" — et un gestionnaire sénior est déjà en place pour le piloter. Il en est autrement du Musée des Transports qui n'a pas encore de gestionnaire. "Une fois nommé, le dossier avancera plus vite", a indiqué M. Nadon.

"La mission naturelle" des îles Chaudières a été un facteur déterminant dans le choix du site du musée, a expliqué M. Nadon. Le bois, le papier, les chutes abondantes, les turbines, les accidents de terrain et la voie ferrée constituent un décor propice à un musée des technologies.

Les promoteurs ont voulu également donner au Musée des sciences et de la technologie toute l'importance qu'il mérite en l'intégrant dans le "circuit culturel" où se retrouvent le futur Musée des Beau-Arts et celui de la Civilisation. "L'emplacement nous ramène dans le circuit des attractions touristiques de la Capitale", soutient M. Nadon.

Benjamin des musées nationaux, le Musée des sciences et de la technologie, créé en 1967, étouffe dans les locaux qu'il occupe présentement sur le boulevard St-Laurent. "On ne peut rester ici car on ne peut pas prendre de l'expansion", soutient M. Nadon.

Selon Jean-Guy Monette, des relations publiques du musée, seulement 5% de la collection totale du musée est présentée au public.

"Tout ce qui touche à l'agriculture occupe tout un entrepôt. Des pièces d'exposition qui ne sont pas reliées à l'agriculture et aux locomotives (des tramways, par exemple) remplissent un autre entrepôt, de trois étages", a précisé M. Monette.

Les dommages de l'incendie s'élève à $100,000, mais heureusement, personne n'a été blessé. (photo LE DROIT par François Roy)

Six logements détruits par le feu à Gatineau

GATINEAU (LE DROIT) — La cause la plus probable de l'incendie qui a délogé 23 personnes et causé plus de $200,000 de dégâts matériels, hier, au 27 de la rue Du Barry serait la combustion spontanée de guenilles imbibées de diluant à peinture.

C'est ce qu'a confirmé, ce matin, l'inspecteur Claude Béland du Service des incendies de Gatineau, en précisant que son enquête était presque terminée et qu'il avait déjà conclu à une cause accidentelle. Il a totalement exclu les rumeurs à l'effet que le feu ait été causé par un barbecue ou même allumé par des enfants.

Le feu a pris naissance, selon l'inspecteur Béland, dans une remise arrière, attenant au balcon d'un des logements du deuxième étage de cet édifice qui en comprend six.

Propriété de la compagnie Société Romic Enr., le 27 du Barry ne sera pas habitable avant plusieurs mois, de dire l'inspecteur Béland en soulignant qu'il avait rencontré les ajusteurs d'assurances qui lui ont confirmé que les dégâts matériels était au moins deux fois supérieurs à son estimation préliminaire de $100,000.

L'incendie s'est propagé très rapidement à l'arrière et par l'entre-toit, mais les plus gros dommages ont été causés par l'eau et la fumée, révèle cet informateur du Service des incendies de Gatineau.

En tout, 23 personnes ont été délogées de leur chez soi et ont dû faire appel en soirée à l'hospitalité de parents ou d'amis, tandis qu'au moins un couple est allé coucher au motel.

Les pertes de mercredi seront peut-être plus difficiles à assumer pour quatre des six locataires qui, selon les renseignements fournis par les pompiers, n'avaient pas d'assurance même si l'on a cherché, après le brasier, à limiter les dégâts..

Cet immeuble neuf n'était occupé que depuis le printemps. De plus, l'incendie aurait pu en outre être plus gourmand sans le mur coupe-feu qui a préservé la seconde partie de l'édifice. Les six locataires du 29 rue Du Barry, ont en effet pu retourner coucher chez eux en soirée, malgré des dommages mineurs causés aussi par l'eau et la fumée, après que l'électricité y fut rétablie.

A la fin, personne n'a été blessé dans ce sinistre, combattu par les pompiers environ une heure avant de le maîtriser.

Nicole Charron se rappelle qu'elle dormait avec ses deux jeunes enfants dans le logement numéro 1, immédiatement sous celui des sinistrés, quand elle a entendu des coups répétés frappés à sa porte vers les 10h 45.

C'est quand elle a compris que l'édifice était en feu qu'elle est sortie elle aussi avec sa famille. Elle devait aller coucher mercredi soir chez son père qui habite tout près, soit le secteur Le Baron.

• Sur les eaux du lac Deschênes

"Le Nelson": un bateau pas comme les autres...

par Carole Landry

AYLMER — Ce qui frappe, a priori, c'est sa structure. On croirait à une soucoupe volante ou encore à un gâteau de gélatine.

Mais, dans l'imaginaire de son créateur et propriétaire Nelson Gagnon, la structure circulaire du bateau "Le Nelson" qui navigue désormais les eaux du lac Deschênes tient davantage du détecteur de fumée.

Cet octogone d'un diamètre de 40 pieds et d'une hauteur de seulement quelque 14 pieds figure désormais parmi les attraits touristiques de la Capitale du loisir. Après deux ans de manoeuvres, la famille Gagnon - père Nelson, mère Louisette et fils Roch et Stéphane - ont inauguré samedi une première croisière touristique sur le lac Deschênes.

Hier, la famille marine accueillait à bord la présidente de la Commission de la Capitale nationale (CCN) Jean Pigott, les représentants municipaux d'Aylmer et la presse pour qu'ils puissent donner, à leur tour, le coup d'envoi aux odysées du Nelson.

Voilà plusieurs années que les autorités municipales reconnaissent l'apport de ce type d'exploitation touristique. Il a fallu attendre que la famille Gagnon, autrefois amarrée à Maniwaki, décide de quitter la rivière Gatineau pour tenter l'aventure marine à Aylmer.

Trois études de marché ont confirmé aux yeux de Nelson Gagnon la viabilité des croisières touristiques sur la rivière Deschênes. "C'est un point de commerce idéal pour cette sorte de bateau", explique-t-il en précisant que la forme quoique bizarre de l'embarcation se prête bien aux eaux peu profondes du lac.

Détecteur de fumée flottant

Le propriétaire du bateau Le Nelson qui navigue désormais les eaux du lac Deschênes à Aylmer a tiré son inspiration pour la structure d'un détecteur de fumée. Des croisières touristiques sont offertes tous les jours à bord du bateau qui a fait parler de lui bien avant son voyage inaugural samedi dernier.

(Photo LE DROIT par Armand Legault).

Invitation au voyage

Une croisière à bord Le Nelson se veut avant tout une heure de détente et d'agrément. Le propriétaire explique qu'il a choisi de dispenser des longs boniments truffés de faits historiques afin de permettre aux touristes d'admirer le spectacle pittoresque du lac Deschênes.

Les départs de la marina ont lieu à toutes les heures, à compter de 10h en matinée jusqu'à 22h. Du quai, le Nelson emprunte le chenal des voiliers qui longe une distance d'environ dix kilomètres puis retourne vers le point de départ à la marina. On peut se procurer des billets au coût de $6 pour adultes, $5 pour les personnes de l'âge d'or et les étudiants et de $3 pour les enfants.

Sur demande, le Nelson accueille des groupes (maximum de 60 personnes) qui eux bénéficieront d'une croisière de trois heures. Des repas chauds ou froids y sont également servis. Trois fêtes ont déjà eu lieu à bord le Nelson dont une célébration nuptiale...

Enfin !

Le voyage inaugural du Nelson vient toutefois couronner une série de négociations controversées avec la ville d'Aylmer et la Société de l'aménagement de l'Outaouais (SAO). Par deux fois, les propriétaires ont dû reporter la date du voyage inaugural en raison de problèmes survenus de part et d'autre.

La ville d'Aylmer a de son côté contribué $20,000 à l'aménagement du quai d'embarquement à la marina. Le conseil municipal a également accordé lors de sa dernière réunion une somme de $1,500 devant couvrir les dépenses encourrues récemment lors des travaux supplémentaires d'aménagement.

Pour certains conseillers, dont Marc Robillard, l'entrepreneur a eu droit à un traitement de faveur de la ville qui s'est livrée à un réel patronage du projet. Le maire Constance Provost répond toutefois que l'attrait touristique rapportera quelque $24,000 en taxe d'amusement pour la ville, outre les bénéfices indirectes qui en découleront. La SAO a, quant à elle, fourni une aide technique.

Le Nelson naviguera les eaux du lac Deschênes jusqu'au 30 septembre. Les croisières reprendront l'an prochain dès le 15 mai.

• Buckingham

Les infirmières manifestent

par André Archambault

BUCKINGHAM — "Les patients ne souffrent pas encore de la surcharge de travail des infirmières, mais ça viendra plus vite qu'on le pense si l'on continue à nous faire courir. On n'est pas des robots," de dire Céline Mineault, infirmière du Centre hospitalier de Buckingham depuis 1972.

Céline Mineault est aussi agent de griefs pour le syndicat, accrédité depuis seulement janvier à la Fédération québécoise des infirmières et infirmiers (FQII) après une campagne de maraudage où la CSN s'est retrouvée perdante.

Elle a manifesté, hier, en compagnie d'une grande partie de ses 83 collègues syndiquées pour dénoncer les coupures dans le domaine de la Santé dont les infirmières font les frais plus souvent qu'autrement et exiger des conditions de travail "décentes" pour toutes celles qui font ce métier

Soulignons que tous les syndicats d'infirmières du Québec négocient présentement une convention collective avec le gouvernement provincial. La FQII demande la parité salariale avec l'Ontario ($6,000 de moins pour une infirmière à sa première année d'emploi) et la semaine de quatre jours pour les employées du soir et de la nuit.

Dans tous l'Outaouais québécois, l'hôpital de Buckingham est le seul établissement du réseau de la Santé et des services sociaux où les infirmières sont syndiquées à la FQII et, hier, à travers la province, 82 établissements de la FQII ont été l'objet d'une campagne de sensibilisation faite par les syndiquées auprès de la population.

A Buckingham, cette campagne s'est concrétisée, sur l'heure du dîner, par un pique-nique communautaire des infirmières en face de l'hôpital. Avec pancartes à l'appui, on invitait les passants à signer une pétition intitulée: "Ensemble, sauvegardons notre santé."

Le tout s'est fait paisiblement, sans bloquer l'accès de l'hôpital aux patients. D'ailleurs, les moyens de pression entrepris par les syndiqués à l'hôpital de Buckingham ne veulent en rien perturber le bon fonctionnement de l'établissement. Ainsi, depuis quelques semaines, les infirmières ont décidé de ne pas porter l'uniforme les lundis.

Selon le président du syndicat, M. Michel Léger, il ne s'agit pas d'un geste qui veut singulariser les conditions de travail à l'hôpital de Buckingham, lesquelles ne sont ni pires ni meilleures qu'ailleurs, mais plutôt qui veut faire comprendre à la population l'enjeu des négociations provinciale présentement en cours.

"S'il y a pénurie de personnel, c'est d'abord parce que les gens en ont assez de ne pouvoir pratiquer leur métier comme ils le voudraient. L'an dernier seulement, au Québec, 2,000 infirmières n'ont pas renouvelé leur permis de travail. La plupart sont tout simplement écoeurées des conditions de travail qu'on leur impose dans les hôpitaux qu'on a choisi de faire fonctionner partout avec le minimum de personnel. Il faudrait au contraire créer des postes et nous rémunérer selon nos responsabilités et nos qualifications,"de dire Michel Léger.

Une infirmière qualifiée, selon l'échelle de 1983 encore en vigueur, gagne $21,000 par année contre $27,000 en Ontario. Après huit ans, l'infirmière québécoise gagne $25,700 contre $30,700 pour sa collègue ontarienne.

Rassemblement autochtone au parc Moussette

HULL — Le parc Moussette à Hull resplendira de couleurs et de musique, dimanche, lorsque la communauté autochtone de Hull, Aylmer et Gatineau tiendra un grand rassemblement à compter de 10h.

Tous les autochtones de la région sont invités à participer à cette grande fête de fraternité et d'échanges.

Le local 59 autochtone de Hull tiendra par ailleurs un kiosque d'information à l'intention de ceux et celles qui désireraient mieux se renseigner sur la présence de la population autochtone dans la région.

Les organisateurs ont également prévu la présence d'artistes autochtones qui exposeront leurs oeuvres. Le public pourra également participer au tirage d'une oeuvre du peintre autochtone Christian Assiniwi.

Cette journée spéciale se terminera vers 22h 30 par un grand feu de joie où la musique autochtone sera en vedette.

Pour plus de renseignements, on peut toujours communiquer avec Gemma Chaussé au 771-8143.

VENTE VACANCES

ESSENCE GRATUITE POUR 1 AN!
ou taux d'intérêt de 7.5%(36 mois)ou 8.5%(48 mois) à l'achat d'une RELIANT K.
RABAIS DE $500 CHRYSLER-KOLLBEC sur Plymouth CARAVELLE
à traction avant OU taux d'intérêt de 9.9%(36 mois) ou 10.9%(48 mois).
PLUS CLIMATISATION GRATUITE ou TRANSMISSION AUTOMATIQUE GRATUITE.
Informez-vous des avantages de notre plan CLÉ D'OR.

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

Kollbec AUTOMOBILE INC.
267, rue Notre-Dame, Gatineau
ENTREPÔT: 817, boul. Maloney, Gatineau 643-2877

ESSENCE GRATUITE
E PENDANT UN AN! F

• Pistes cyclables

Le circuit qui ceinture Hull est plus difficile

par Michel Beauparlant

HULL — Les sentiers récréatifs de la Commission de la capitale nationale dans la région peuvent constituer des circuits cyclables par n'importe qui, quelque soit la résistance.

Le plus difficile est sans contredit celui qui ceinture la ville de Hull.

Long de 25 kilomètres, ce circuit qu'on recommande de faire dans le sens des aiguilles d'une montre est accessible d'à peu près n'importe où.

Par exemple, les résidants de l'Ile le gagnent par le parc Jacques-Cartier. Ceux de Ste-Bernadette le prennent par l'accès de la rue Millar. Dans Val-Tétreau on a le choix entre l'accès du parc Brébeuf ou, plus directement, celle du parc de la Gatineau. La piste de la Promenade du Lac-des-Fées communique avec ce circuit à la hauteur de l'intersection Cité-des-Jeunes et Gamelin où peuvent aussi l'emprunter les Hullois de St-Raymond. Pour le Mont-Bleu et les Hautes-Plaines, les accès sont situés derrière l'école de langues Asticou ou sur Cité-des-Jeunes, à quelques centaines de pieds au nord de la jonction du boulevard Riel. Enfin, il est aussi un accès depuis l'intérieur du projet domiciliaire des Hautes-Plaines.

Sans compter que les Gatinois peuvent le joindre au pont Lady Aberdeen et qu'il est relié aux pistes ontariennes de la CCN par les ponts Interprovincial et du Portage.

Par monts et par vaux

Ce circuit est plus difficile que les autres car, conformément à la topographie de l'Outaouais, il est "montagneux".

Qu'on le fasse dans le sens proposé ou dans l'autre, son tronçon qui requiert le plus de jarret est celui entre Gamelin et le boulevard Cité-des-Jeunes (dans les Hautes-Plaines) où, pour plusieurs, la marche à côté du vélo sur un demi kilomètre à peine s'avère la seule façon de le franchir.

Mais il est des moyens de le contourner.

Roulant dans le sens des aiguilles de la montre, le cycliste s'amène par le parc de la Gatineau à l'amphithéatre du Lac-des-Fées dont il emprunte la piste pour aboutir à l'intersection de Gamelin et de Cité-des-Jeunes. Par ce dernier artère suffisamment large pour sa sécurité, il peut rejoindre la piste que ce boulevard coupe à quelques centaines de pieds au nord du boulevard Riel, dans les Hautes-Plaines. Il peut par ailleurs continuer dans le parc après avoir traversé Gamelin et prendre la sortie (ou accès) de l'école Asticou afin de poursuivre sur Cité-des-Jeunes.

Si, par ailleurs, le cycliste fait le circuit dans le sens contraire des aiguilles, il n'a d'autre choix que de faire, à l'inverse bien sûr, la première alternative.

Reste, à tout événement, que le circuit ceinturant Hull est remarquablement beau, empruntant parfois des boisés, parfois des champs de flore sauvage, des parcs aménagés (des Portageurs et Jacques-Cartier) et quoi encore. On peut même se rafraichir dans les eaux du lac Leamy.

Le défaut c'est qu'il est interrompu à deux endroits.

D'un, il faut emprunter la chaussée entre le parc des Portageurs et la reprise des sentiers à l'entrée du pont du Portage. La CCN, comme le dit son agent d'information Michael Carter, ne pourra en aménager cette partie tant que la E.B. Eddy exploitera son industrie.

D'un autre, le cycliste doit emprunter la rue Laurier à la hauteur du couvent des Servantes de Jésus-Marie dont la propriété va de la rue à la berge.

M. Carter et le responsable des projets spéciaux de Hull, M. Gérald McMartin, disent que les négociations entre les parties pour en arriver à une entente ont échoué jusqu'à maintenant.

Dans Ottawa

Le territoire d'Ottawa-Carleton est, de son côté, sillonné par 75 kilomètres de sentiers.

Deux circuits sont particulièrement intéressants.

D'abord, celui de l'ouest, entre la Promenade des Outaouais et la rivière du même nom, est d'un degré de difficulté moyen (et encore), se dénivellations étant peu prononcées.

Longer la rivière des Outaouais est, même au regard, rafraichissant. En prime, on peut s'y tremper les pieds à maints endroits, se prélasser un peu partout dans l'herbe d'une verdure "luxuriante" ou prendre le soleil sur les roches plates du bord de l'eau.

Pour qui les fleurs, arbustes et arbres sont amours il est le circuit du canal Rideau qui ne requiert à peu près pas d'effort du cycliste.

Partant du centre-ville d'Ottawa, on peut faire le canal par le côté est, où la verdure est riche, et revenir par l'ouest en contournant le lac Dow rouler entre le canal et le Driveway où les lits de fleurs dépassent l'entendement. Véritable féérie de couleurs.

• **Tout dépend d'une subvention**

La fromagerie de Plaisance pourrait ouvrir ses portes au printemps prochain

par Colette Duhaime

PLAISANCE — Si le fédéral accepte de verser une subvention de $250,000, la fromagerie de Plaisance pourrait ouvrir ses portes dès le printemps prochain.

C'est ce que soutient M. Yvon Dinel président de la coopérative Agrodor qui précise que son organisme attend seulement la réponse du gouvernement fédéral avant d'aller de l'avant avec ce projet.

"La régie des marchés agricoles du Québec nous a accordé notre permis d'opération et ,lors de son passage à Papineauville la semaine dernière, le ministre de l'Agriculture du Québec M. Michel Pagé a confirmé que le provincial était prêt à injecter de l'argent dans le projet à la condition que le gouvernement fédéral fasse de même. Plusieurs organismes du milieu dont la fédération des producteurs de lait, l'UPA des Laurentides et le conseil des coopératives laitières du Qyuébec nous ont également donné leur appui. Il nous manque donc seulement l'appui du gouvernement fédéral pour commencer les projets d'aménagement."

On sait que, jusqu'ici, le gouvernement fédéral a refusé d'accorder la subvention demandée à la suite d'un avis négatif donné par les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture du Canada.

"Dans cet avis, les fonctionnaires soutiennent que la fromagerie de Plaisance nuirait aux autres fromageries déjà spécialisées dans la fabrication de fromage suisse" précise M. Dinel en s'empressant d'ajouter que tel n'est pas le cas.

"Le marché du fromage suisse est en pleine expansion au Canada et je crois qu'il y aurait de la place pour une autre fromagerie qui en fabriquerait".

Jugement de la Régie

Dans son jugement, la Régie des marchés agricoles souligne d'ailleurs qu'il est évident qu'une ou que quelques entreprise peuvent facilement répondre à la demande pour un type de produit. "Mais, écrivent les commissaires, nous avons aussi constaté que les produits laitiers étaient acheminés vers les consommateurs par divers canaux de distribution dont chacun n'était pas nécessairement accesssible à tout fabricant".

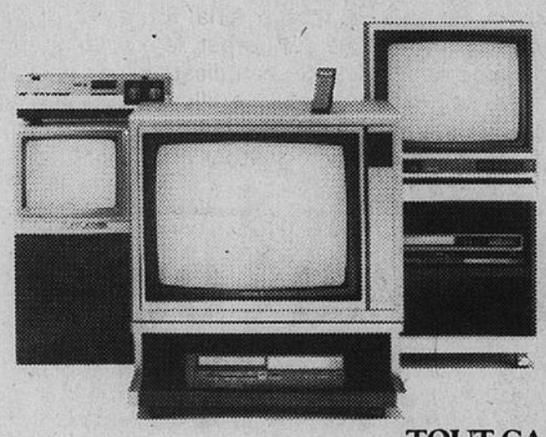
Lors de l'audience de la régie, trois entreprises s'étaient opposées à la demande d'Agrodor soit Saputto de Mont-Laurier, la crèmerie de Saint-Fidèle et les Fromages Côté Inc mais les régisseurs n'ont pas cru bon de retenir les arguments de ces opposants.

"Il ne nous manque donc qu'une seule chose pour commencer les travaux et c'est l'approbation du gouvernement fédéral" a ajouté M. Dinel en précisant cependant que Mme Lise Bourgault, député d'Argenteuil-Papineau travaillait en étroite collaboration avec les administrateurs d'Agrodor afin que ce dossier débloque le plus rapidement possible.

Rappelons en terminant que l'aménagement de la fromagerie de Plaisance qui serait installée dans une ancienne usine de fabrication de beurre et de poudre de lait nécessitera des investissement de $1.8 millions et créera une vingtaine d'emplois dans la région de la Petite-Nation.

MAINTENANT, VOUS POUVEZ ACHETER!

CHEZ GRANADA VOUS POUVEZ ACHETER, LOUER OU LOUER POUR ACHETER VOTRE ENSEMBLE TÉLÉVISEUR/MAGNÉTOSCOPE "COMBO"!



Un téléviseur couleur avec télécommande dont vous pourrez être fier. Et le plus récent modèle de magnétoscope, à contrôler de votre divan! Cet ensemble "Combo" constitue la perfection Granada en matière de divertissement chez soi.

Vous choisissez d'abord le téléviseur couleur qui vous convient le mieux. Opterez-vous pour le format 14" portatif? Ou bien, choisirez-vous le super écran géant 40", qui vous révélera tous les détails des effets spéciaux ainsi que les sons les plus sophistiqués?

Puis, vous choisissez l'un des magnétoscopes toutes fonctions de Granada, si faciles à opérer. C'est simple.

Et tous les téléviseurs et magnétoscopes de Granada sont couverts par notre service "Couverture-Granada". Vous avez le choix d'acheter, de louer ou de louer pour acheter. Alors, appelez-nous dès aujourd'hui!

ENSEMBLE TÉLÉVISEUR ET MAGNÉTOSCOPE TOUTES FONCTIONS
À PARTIR DE 599,00 $
OU
LOUEZ À PARTIR 25,95 $ PAR MOIS

TOUT ÇA, TOUT DE SUITE!

GRANADA

LE DIVERTISSEMENT CHEZ SOI

N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD!

OTTAWA, Ont. De nouvelles méthodes de traitement au foyer pour conserver les cheveux et améliorer leur croissance seront démontrées aux hommes et aux dames.

Un spécialiste examinera personnellement les gens qui sont inquiets au sujet de leurs cheveux. Ce nouveau traitement n'est pas une "commande" ni un "remède universel". Il est adapté à l'individu à la suite d'un examen personnel et le progrès est constaté à des intervales réguliers par le spécialiste.

Qui peut se faire aider?

Le nouveau traitement Thibodeau peut-il guérir la calvitie? "Non!" Car nous ne pouvons pas aider les hommes et les femmes qui souffrent de calvitie depuis déjà de nombreuses années après la chute de cheveux graduelle. Mais si vous avez encore un peu de duvet et que votre cuir chevelu vous donne encore des cheveux, vous pouvez au moins épargner et augmenter ce que vous avez en fait de cheveux. Certaines conditions telles que la "calvitie localisée en un endroit précis" peuvent obtenir une couverture complète de cheveux si on s'en occupe à temps!

D'autres conditions qui apportent habituellement la perte de cheveux, les démangeaisons du cuir chevelu, les pellicules, une surabondance d'huile ou de la sécheresse, ou encore le blocage des bouts des cheveux peuvent être corrigées par le traitement au foyer Thibodeau si attaquées à temps.

N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD. La calvitie n'attendra pas que vous soyez convaincu avant d'agir puisque vous continuerez à perdre vos cheveux jusqu'à la calvitie complète à moins que vous ne redonniez à votre cuir chevelu les conditions normales pour la croissance des cheveux. Votre seule obligation est envers vous-même. Nous n'acceptons pas les cas où il n'y a pas des résultats possibles.

Pour un examen et une discussion concernant vos problèmes de cheveux, prière de téléphoner pour un rendez-vous aussitôt que possible. Les examens se font en privé.

DESSERVANT LE PUBLIC CANADIEN DEPUIS PLUS DE 20 ANS.

P.A. THIBODEAU

"Spécialiste des cheveux et du cuir chevelu"

SUITE 302, Edifice des médecins, 267 rue O'Connor Ottawa, Ontario K2P 1V3

232-6950

Décoratek

PLUS DE 30 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

mets-en!

VALENCE GRATUITE
avec tous nos stores verticaux
(pour un temps limité)

Jusqu'à d'escompte 75% sur nos verticaux

Tringle garantie à vie

Escompte de 40% sur:

Les toiles sur mesure — Les réparations — Plus de 80 styles et grandeurs disponibles en magasin

GRANDEUR	VINYLE 100% OPAQUE 3 ÉPAISSEURS	ISOLANT EN FIBRE DE VERRE 3 ÉPAISSEURS
28 1/4 x 70	6.95 $	10.95 $
37 1/4 x 70	8.95 $	12.95 $
43 1/4 x 70	10.95 $	16.95 $
49 1/4 x 70	14.95 $	23.95 $
55 1/4 x 70	18.95 $	26.95 $
64 1/4 x 70	25.95 $	38.95 $
73 1/4 x 70	28.95 $	42.95 $
78 1/4 x 70	42.95 $	57.95 $

toile-rama

Disponibles aussi avec franges moyennant un léger supplément. Nous coupons les toiles unies ou avec franges

Spécial porte-patio 75 x 84

P.V.C. plat ou courbé, choix de 8 couleurs, 1ère qualité — $69,95 cantonnière incluse

Aluminium, choix de 26 couleurs — $99,95 cantonnière incluse

Vel Pelon, choix de 18 couleurs — $49,95 cantonnière incluse

Verti-toile, choix de 9 couleurs — $59,95 cantonnière incluse

Très grand choix de verticaux en tissu — $89,95 cantonnière incluse

35% de rabais sur les 22 modeles de douillettes et accessoires S.B.T. jusqu'au 31 août

NOUVEAUTÉS:
Stores verticaux en P.V.C., ligné ou gaufré, dans un grand choix de couleurs

STORES HORIZONTAUX
Bergemont, Levolor, Vision — jusqu'à 50% de rabais — jusqu'au 31 août

Décoratek vous offre maintenant un très grand choix d'accessoires de salle de bains

ORLÉANS
• Convent Glen Shopping Centre
6505 boul. Jeanne d'Arc
tel: 837-6780

HULL
• Village Place Cartier
425 boul. St-Joseph
tel: 771-8963

CORNWALL
• Eastcourt Mall
1380 2e rue est
tel: 932-7431

SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE SUR RENDEZ-VOUS

SERVICE RAPIDE ET GRATUIT 737-2115
CONSEILLERS EN DÉCORATION EXPÉRIMENTÉS

NOUS FABRIQUONS SELON VOS EXIGENCES
GARANTIE ÉCRITE SUR TRINGLES VERTICAUX-RAMA

On s'amuse à la fête!

Quelque 150 enfants du camp de jour du "Relais des jeunes Gatinois", une société sans but lucratif incorporée en 1981, ont participé mercredi à une fête foraine derrière l'hôtel de ville. Le maire Gaétan Cousineau est même sorti brièvement leur adresser la parole en matinée. M. Serge Forget, le secrétaire de la société, affirme que l'intérêt du camp est de servir en même temps à la formation de moniteurs. En vacances lui-même, M. Forget, le président du conseil central de la Confédération des syndicats nationaux dans l'Outaouais, accompagnait mercredi sa fillette Camille. Sur notre photo, Dominique Brunet, de Gatineau, âgé de 7 ans, est sur le point de se faire jouer un vilain tour par Carol Prévost, animateur.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

La terre tremble à Mont-Laurier

par Colette Duhaime

MONT-LAURIER — La vaisselle a dansé dans les armoires d'un policier de la sûreté municipale de Mont-Laurier, les bibelots ont valsé sur les meubles d'un animateur de la station de radio CKML et la gardienne de Mme France Rouleau, employée au journal l'Echo de la lièvre a eu tellement la frousse qu'elle a failli aller se coucher sous le lit.

Mercredi matin, peu après 7 heures . La ville de Mont-Laurier est encore toute ensommeillée et les travailleurs s'apprêtent à avaler leur dernier café pendant que d'autres viennent à peine de se sortir le gros orteil du lit. La journée s'annonce chaude et humide, lourde d'orages.

Puis, sans que rien ne le le laisse présager, tout se met à tanguer. "C'était comme dans les pays chaud" dit le policier de Mont-Laurier. "Tout tremblait" pendant que l'animateur de CKML dit qu'il a seulement vu les bibelots bouger un peu.

"Quant à moi, dit France Rouleau, je ne me suis même pas réveillée. Vous savez, on travaille tard au journal. Ma gardienne par contre a eu très chaud".

Pendant toute la journée, à Mont-Laurier, on a parlé du tremblement de terre d'intensité 3.5 à l'échelle de Richter. Mais, les premières peurs passée, on en a bien ri. Même pas une seule tasse brisée.... pensez donc.

Alors, on est rapidement revenu au grands sujets de conversation de l'heure. De Claude Lemieux du club Canadien, un pt'it gars de Mont-Laurier que l'on s'apprête à fêter en grand et de David Bolduc qui vient de mériter une médaille d'argent en haltérophilie aux jeux du Commonwealth.

L'avocat d'André Parent croit que son client a des droits acquis

par Germain Dion

GATINEAU — Me Georges Dufour, l'avocat d'André Parent, croit que celui-ci a des droits acquis à conserver son local du 106 de la rue St-Antoine, à Gatineau, où il se livre depuis bientôt quatre ans à la confection et à la réparation de meubles.

"Je trouve bizarre que la ville arrive tout à coup, quatre ans après, et déclare à M. Parent qu'il ne peut plus se livrer à ce commerce à cet endroit", a répondu mercredi Me Dufour au DROIT qui l'interrogeait.

Voilà un aspect qui a pu être méconnu, la semaine dernière, au moment où M. Parent a manifesté avec sa famille devant l'hôtel de ville, insistant surtout sur son droit d'habiter avec sa famille de deux enfants dans le local où il fabrique des meubles alors que le service des incendies soutenait que le même local était insalubre, faute de réparations.

Quant au propriétaire de M. Parent, M. André Bégin, Me Dufour estime que celui-ci a signé en mars 1983 un bail de nature commerciale qui a ensuite été prolongé par tacite reconduction selon les termes de l'entente originale. En conséquence, Me Dufour estime que M. Parent doit à son locataire maintenant un avis de six mois, avant de l'expulser, comme il se pratique normalement en matière commerciale.

Mais, mercredi, Me Dufour a bien confirmé qu'il avait conseillé à son client, M. Parent, de ne pas déménager à la fin du mois d'août, malgré l'avis reçu du propriétaire, mais de rester sur les lieux et d'attendre les événements.

A tout le moins, l'avocat croit-il aussi qu'il devra y avoir une poursuite en cour municipale si la ville veut expulser le fabricant de meubles du 106 de la rue St-Antoine.

Par contre, Me Dufour a affirmé mercredi qu'il n'a pas encouragé M. Parent à intenter une poursuite en dommages-intérêts contre son propriétaire pour dénigrement. Me Dufour a aussi touché avec M. Parent de la possibilité de la continuer à travailler au 106 de la rue St-Antoine mais de commencer à se chercher ailleurs une résidence pour sa famille.

La suggestion du procureur lui a valu une réponse incertaine mais qui ne paraissait pas une acceptation, selon Mme Dufour, qui affirme que M. Parent doit conserver son gagne-pain au 106 de la rue St-Antoine "parce qu'il n'a pas les moyens d'aller ailleurs".

québec

• Conseil de la langue française

Deux principales recommandations

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — Admettre au Québec plus d'immigrants sachant le français et faire en sorte que moins de Québécois n'émigrent vers d'autres provinces canadiennes sont les deux principales recommandations qu'adresse le Conseil de la langue française au gouvernement du Québec.

Cet avis du Conseil de la langue française, présidé par Jean Martucci, sur les aspects linguistiques de l'évolution prévisible de la population au Québec, avait été demandé par le gouvernement du Parti québécois, en 1985.

L'organisme conseil considère qu'il y a un rapport étroit entre l'évolution démographique et la situation linguistique dans une société comme le Québec, à la fois majorité francophone à l'intérieur de ses frontières et minorité linguistique à l'échelle du Canada et de l'Amérique du Nord.

Selon l'organisme, des interventions énergiques s'imposent en matière linguistique et d'immigration si l'on veut éviter que la population québécoise ne décline dans 15 ans à peine, dès le tournant du siècle, et ne tombe sous le seuil des cinq millions vers l'an 2050.

Le déclin de la population est inéluctable compte tenu que le Québec a un taux de fécondité très faible (1.35 enfant par femme) et un solde migratoire négatif (10,000 citoyens annuellement), montrent des chiffres émanant du Bureau de la statistique du Québec.

Considérant que l'émigration des Québecois vers les autres provinces canadiennes est à 65 pour cent le fait de personnes de moins de 40 ans dont la langue parlée est l'anglais, le Conseil recommande:

— Que les moyens d'enseignement du français soient améliorés, entre autres par un accès plus large, pour assurer aux anglophones du Québec un apprentissage de qualité menant à la maîtrise et à la pratique vivante de la langue officielle du Québec.

Le Conseil estime qu'une meilleure connaissance du français chez les anglophones et les allophones augmenterait leurs chances de faire leur vie au Québec.

Selon une étude menée par Mireille Baillargeon et publiée en 1983, dans ses échanges migratoires avec les autres provinces canadiennes, le Québec a perdu, entre 1971 et 1981, plus de 110,000 personnes qui ne pouvaient pas soutenir une conversation en français.

— Qu'une étude soit menée pour connaître les raisons qui incitent des Québécois à quitter le Québec et l'importance relative de la question linguistique dans cette décision. L'étude devrait également identifier des mesures d'ordre culturel et linguistique susceptibles d'inciter plus de Québécois à continuer à vivre ici.

Les experts en démographie s'entendent pour reconnaître que l'émigration représente des pertes économiques et humaines très importantes pour le Québec, et fait plus qu'annuler les efforts réalisés en matière d'immigration internationale.

Pour ce qui est des politiques à modifier en matière d'immigration, le Conseil de la langue française suggère:

— D'augmenter, voire même de doubler, le nombre de points alloués à la connaissance du français dans la grille de sélection pour les candidats à l'immigration.

Il appert que sur les 14,600 immigrants entrés au Québec en 1984, deux sur trois ne connaissaient pas le français.

— De privilégier dans l'ordre des priorités de l'examen des demandes les candidats ayant une très bonne connaissance du français.

— D'obtenir du gouvernement fédéral la pleine responsabilité de la formation linguistique destinée aux nouveaux immigrants, avec les budgets qui y sont afférents.

— De donner accès à des cours de français de qualité à tous les immigrants et ressortissants étrangers en attente d'un statut de réfugiés de même qu'aux personnes retenues au foyer.

Au cours de l'année 1983-84, le ministère des Communautés culturelles et de l'Immigration a assuré la formation linguistique d'au plus 10,000 immigrants ce qui est très peu par rapport aux 160,500 allophones qui, en 1981, ont déclaré ne pas être en mesure de converser en français.

On évalue à $700 millions le coût d'une politique de rattrapage qui s'adresserait à tous les immigrants qui ne parlent pas français, d'où la suggestion du Conseil de plutôt favoriser l'entrée d'immigrants ayant une connaissance du français.

• Construction

Jusqu'à vendredi pour en venir à une entente

QUEBEC (PC) — Le ministre du Travail Pierre Paradis a indiqué hier que passé vendredi aucun autre délai ne sera accordé aux parties impliquées dans le dossier de la construction.

Le décret qui avait été prolongé jusqu'au premier août par législation spéciale au mois de juin, a été prolongé jusqu'à vendredi dans l'espoir que patrons et syndicats en arrivent à un règlement négocié.

Hier après-midi, en entrant à la réunion hebdomadaire du conseil des ministres, M. Paradis a déclaré aux journalistes qu'il recevra en fin de semaine ou au plus tard lundi le rapport final du médiateur Gilles Laporte.

Advenant que les deux parties ne réussissent pas à s'entendre, elles devront comparaître devant la commission parlementaire à la suite de quoi le gouvernement édictera les conditions de travail de ces salariés.

M. Paradis entretient encore de l'espoir tout en soulignant que l'écart séparant les deux parties était encore grand la semaine dernière.

"Mais, a-t-il dit, la proposition présentée par le médiateur est de nature à réduire cet écart."

Ryan nomme un enquêteur

MONTREAL (PC) — Le ministre de l'Enseignement supérieur, Claude Ryan, a annoncé hier la nomination d'un enquêteur afin de dénouer la crise qui persiste au cegep du Vieux-Montréal.

L'enquête fait suite aux dénonciations faites le printemps dernier par la direction des services pédagogiques de l'institution, plusieurs cadres et associations de l'établissement concernant les mauvaises relations qui existent entre l'administration du CEGEP et les divers départements.

Elle sera présidée par Me Gilles Corbeil qui, pour les fins du mandat qui lui est confié, sera investi des pouvoirs et attributions d'une commission.

Le ministre a indiqué qu'une intervention gouvernementale était devenue nécessaire et urgente devant les tentatives infructueuses du conseil d'administration de résoudre la crise.

Il a exprimé le voeu que la situation revienne à la normale d'ici le début de la prochaine année académique.

• Frère Poulin

L'autopsie confirme la mort par noyade

QUEBEC (PC) — L'autopsie pratiquée sur le corps du frère Gérard Poulin, dont le cadavre a été repêché des eaux de la rivière Sainte-Marguerite, mardi, a confirmé que le décès était attribuable à l'asphixie par noyade.

La mort remonterait à vendredi dernier.

Le frère Poulin, 52 ans, et deux autres membres de la congrégation des Pères missionnaires du Sacré-Coeur, de Sillery, s'étaient perdus en forêt lors d'une excursion de pêche au nord de Tadoussac.

Les deux compagnons de la victime ont été retrouvés sains et saufs, lundi.

LE P'TIT belisle
BUCKINGHAM QUE.
986-3311 663-6803
Automobiles
Jacques Bélisle Ltée

JEAN-PAUL ET BERNARD PICARD
PHARMACIENS
164, rue EDDY, HULL 777-5273 FACILITE DE STATIONNEMENT

HULL VENTE DE GARAGE
AU MARCHE DE HULL
LES 30, 31 AOUT ET 1er SEPTEMBRE
Résidants de Hull — réservez votre espace 10' x 25': $5/jour.
Articles usagés — jouets, mobilier, antiquités, etc...
Mme Martine Dumais
au bureau d'administration
du Marché de Hull,
rue Montcalm.
Téléphone: 777-HULL

POUR DES ÉTUDES UNIVERSITAIRES DÈS LA SESSION D'AUTOMNE 1986.
Début des cours: 25 août 1986
N.B. Vérifiez "l'Horaire des cours à la session d'automne 1986" dans Le Droit du samedi 9 août prochain.
Pour un meilleur choix, renseignez-vous dès maintenant au:
Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7
Téléphone: (819) 595-2244
Sans frais:
(819) 1-800-567-1283
(418-514-613) 1-800-567-9642
Université du Québec à Hull
86-87-008

WHITE WESTINGHOUSE CUISINIÈRE 30"
• Modèle de luxe avec four régulier
• Porte du four en verre fumé noir
• Éclairage fluorescent et panneau de contrôle vitré
• Programmeur à affichage numérique
Notre val. comp. 719.95
629.95

WHITE WESTINGHOUSE RÉFRIGÉRATEUR 13.6 PI.CU.
• Cabinet 2 portes sans givre
• Clayettes pleine largeur
• Cabinet sur roulettes
Notre val. comp. 699.95
659.95

WHITE WESTINGHOUSE RÉFRIGÉRATEUR 17.4 PI.CU.
• Modèle sans givre
• Clayettes réglables 10 positions
• Oeufrier amovible
• 2 bacs à légumes transparents
799.95
Notre val. comp. 869.95

SUPER
MOBILIER DÎNETTE 5 MODERNE
Fini bois de rose et noir. 4 chaises de côté a
Quantité limitée.
Notre val. comp. 995.
599.9

WHITE WESTINGHOUSE CUISINIÈRE 30"
• Éléments de surface en fonte massif
• Four en porcelaine à nettoyage facile
• 2 éléments 6" et 2 de 8" amovibles
• Panneau de contrôle vitré
• Porte du four en verre fumé
Notre val. comp. 799.95
699.95

WHITE WESTINGHOUSE SURFACE DE CUISSON DE LUXE
• Modèle en verre fumé trempé
• Éléments solides faciles à nettoyer
• Lampes témoins et réglage infini de chaleur
• 2 éléments de 6", un de 8" et un de 10"
Notre val. comp. 529.95
479.95

WHITE WESTINGHOUSE FOUR ENCASTRABLE
• Modèle avec porte s'ouvrant du côté (gauche ou droit)
• Porte et cabinet à façade noire
• Four automatique avec cadran et minuterie
Notre val. comp. 519.95
479.95

WHITE WESTINGHOUSE SURFACE DE CUISSON
• Modèle conventionnel en acier inoxydable
• 2 éléments de 6" et 2 de 8" amovibles
• Lampes témoins et réglage de chaleur infini
Notre val. comp. 329.95
289.95

Meubles Achba
LIVRAISON GRATUITE MISE EN
Une tradition de bonnes valeurs, qualité et service

• Usine GM de Sainte-Thérèse

Johnson et Peapples ont fait le tour du dossier

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Industrie et Commerce Daniel Johnson a indiqué hier qu'il est prématuré de parler d'aide financière à General Motors à ce moment-ci.

M. Johnson commentait la rencontre qu'il avait eue la veille à Montréal avec le président de GM, M. Georges Peapples, alors qu'il se présentait à la réunion hebdomadaire, à Québec, du conseil des ministres.

Le ministre a fait savoir que le président de GM n'avait demandé aucune aide financière de quelque nature que ce soit pour le maintien de l'usine de Sainte-Thérèse.

"On a fait le tour du dossier, a dit M. Johnson, pour savoir s'il y avait eu des gains au sujet de la qualité du produit fabriqué à Sainte-Thérèse. On a entendu dire que oui et ça été confirmé.

Le ministre a ajouté que différents autres sujets ont été abordés, tels que la productivité, la position concurrentielle de la compagnie et les projets d'expansion.

M. Johnson a précisé que son ministère et la compagnie elle-même poursuivront au cours des prochains jours l'analyse de la situation et que les deux niveaux de gouvernement auront à regarder quelque forme d'aide financière ils pourraient éventuellement accorder à GM.

Ce qui est certain, a dit le ministre, c'est que le contexte de la concurrence laisse présager qu'il y aura bientôt des décisions importantes à prendre.

• **Pénitencier de Donnacona**

Sophistiqué, mais pas à l'abri des évasions

par Robert Lefebvre

DONNACONA (PC) — Même s'il est doté des équipements de surveillance les plus sophistiqués, le nouvel établissement pénitenciaire de Donnacona n'est pas à l'abri des évasions.

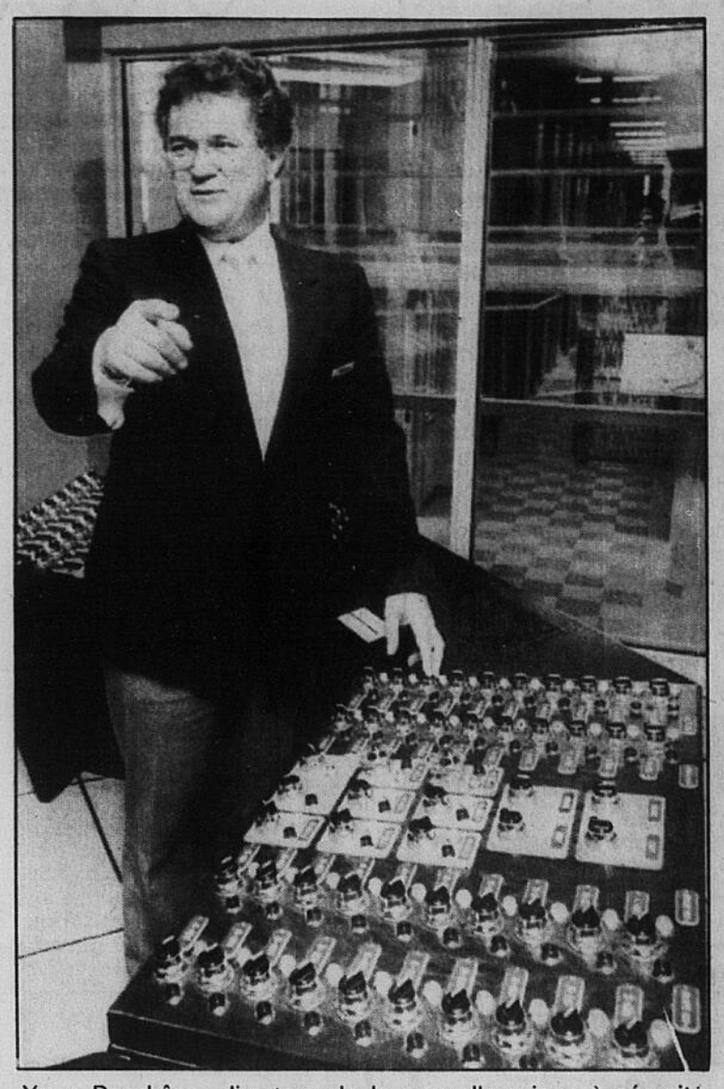
"L'évasion y sera très difficile, mais le système, tout efficace qu'il soit, n'est pas infaillible", déclare le directeur de l'établissement, M. Yvon Deschênes.

A quelques semaines de l'arrivée des premiers détenus, il reste encore quelques légers travaux à compléter mais l'essentiel des mesures de sécurité est en place dans ce qui sera le pénitencier le plus moderne du pays. Il a été érigé au coût de $55 millions.

L'électronique occupe une place primordiale dans le système fort complexe de surveillance. "Mais, observe encore M. Deschênes, tant que ces systèmes seront faits par des hommes, d'autres hommes pourront les défaire."

Le centre carcéral de Donnacona, qui en est un à sécurité maximum, a été conçu à partir d'une architecture qui s'inspire de celle d'un Cegep, c'est-à-dire un seul bâtiment avec de multiples sections servant des fonctions précises plutôt que divers bâtiments style campus.

Le visiteur constate avec étonnement que les cellules et les salles d'activités sont garnies de fenêtres sans barreaux. Ces fenêtres sont plutôt dotées de vitres incassables.



Yvon Deschêne, directeur de la nouvelle prison à sécurité maximum à Donnacona, à l'est de la ville de Québec, explique ici le fonctionnement du système de surveillance électronique.

Détection

L'établissement pourra recevoir 359 détenus, soit 240 de population dite régulière qui seront logés dans trois unités d'habitation d'une capacité de 80 cellules, et 119 autres, dont le comportement exige des mesures de sécurité encore plus serrées.

Toutes ces unités de cellules sont reliées par une passerelle à partir de laquelle les gardiens peuvent assurer une surveillance constante des détenus. Cette passerelle traverse également les salles de cours, les ateliers de travail et autres salles d'activités.

L'établissement de Donnacona est l'un des rares à être doté du nouveau Système périmétrique de détection des intrusions (SPDI). Il détecte électroniquement le contact d'un objet quelconque avec la clôture interne ainsi que tout mouvement entre les deux clôtures.

Des capteurs camouflés à quelques pieds dans le sol, entre les deux clôtures, déclenchent une alarme sous une pression de 45 livres.

Dès qu'il y a contact avec la clôture ou avec le sol, entre les deux clôtures, des projecteurs et des caméras de télévision fixent automatiquement le point d'impact ce qui permet aux équipes de patrouille d'intervenir rapidement.

Il rassure

Le directeur Deschênes souligne que la population de Donnacona et de la région a été bien informée des mesures de sécurité qui caractérisent ce nouveau pénitencier et qu'elle n'a aucune raison d'entretenir des craintes particulières.

"Le système devrait normalement donner l'assurance aux gens que les évasions seront très, très difficiles", répète M. Deschênes.

Ces derniers mois, lui-même s'est promené d'une tribune à l'autre pour informer la population des différents aspects d'un pénitencier et la rassurer.

Il leur a servi, comme argument suprême, qu'un détenu qui s'évaderait ne se pointerait pas dans leur arrière cour, le dimanche après-midi, pour leur voler leur steak. "Il ne resterait pas dans la région, dit-il. Il gagnerait immédiatement les grands centres."

TTE 5 PCES
RNE
es de côté avec rallonge.
itée.
p. 995.00
95

MOBILIER DE CHAMBRE
3 PCES MODERNE
Bureau triple avec miroir vertical, commode 5 tiroirs, tête de lit 54"/60". Table de chevet en sus.
499.95

WHITE WESTINGHOUSE LAVEUSE AUTOMATIQUE
- 2 vitesses
- Programmes, normal, apprêt permanent, tricot/tissu délicat
- Sélecteur séparé de température
- Remplissage à pression/filtre à charpie

Notre val. comp. 649.95
599.95

WHITE WESTINGHOUSE CUISINIÈRE 30" FOUR AUTONETTOYANT
- Porte du four en verre fumé noire
- Panneau de contrôle avec lumière fluorescente
- Contrôle du four automatique
- Sélecteur du four à commande variable

Notre val. comp. 839.95
789.95

WHITE WESTINGHOUSE SECHEUSE AUTOMATIQUE
- 4 réglages de chaleur
- Filtre à charpie placé à l'avant
- Programme apprêt permanent automatique
- Programme, régulier, minuté, tricot/tissu délicat et duvetage

Notre val. comp. 419.95
389.95

WHITE WESTINGHOUSE CUISINIÈRE 30"
- Porte du four amovible
- Horloge à rotation
- Sélecteur du four à commande variable

Notre val. comp. 629.95
579.95

ISE EN PLACE GRATUITE
ar INC.
85, Promenade Du Portage Hull, Québec Tél: 778-1231
361, Maloney centre le boulevard Gat. Qué. 643-2341

VOYAGES LE DROIT

en collaboration avec

VOYAGES OTTAWA

Le Passeport vers l'Europe
17 jours

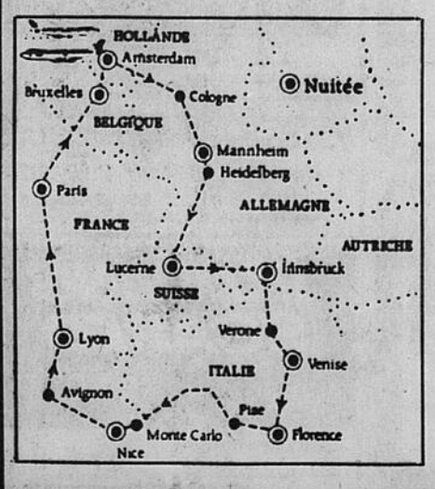
(Hollande, Allemagne, Suisse, Autriche, Liechtenstein, Italie, Monaco, France, Belgique)

Mettez toutes les chances de votre côté en réservant dès maintenant.

Date de départ: le 3 octobre 1986 — de Montréal, Mirabel

Prix: 1979$

les prix, en dollars canadiens, sont par personne en occupation double et sujets à la fluctuation de la monnaie et des hausses de tarif aérien



Le prix comprend:
- —les vols aller-retour Montréal/Amsterdam avec KLM
- —les transferts et la manutention des valises
- —circuit à bord d'un autocar de luxe climatisé
- —le petit déjeuner continental à tous les jours
- —dîner de bienvenue à Amsterdam
- —six dîners table d'hôte
- —dîner dans le village d'Eze
- —dîner d'adieux à Bruxelles
- —tour des principales villes visitées
- —croisière sur le Rhin
- —spectacle tyrolien à Innsbruck
- —hébergement de 15 nuits dans des hôtels de 1ère classe
- —service d'un guide accompagnateur polyglotte
- —sac et carnet de voyage Esprit
- —tous les frais de service aux hôtels, taxes locales et pourboires au personnel des hôtels

Ne comprend pas:
- —la taxe d'aéroport canadienne de 15$ par personne
- —les pourboires au directeur de séjour et au chauffeur
- —les pourboires aux guides locaux
- —les dépenses personnelles et les excursions facultatives

Pour renseignements ou inscription,

COMMUNIQUEZ AVEC

VOYAGES OTTAWA
Les Galeries de Hull
320, boul. St-Joseph, Hull, Qué. J8Y 3Y8
Tél.: 1 (819) 778-3711

arts et spectacles

El Indio meurt à 82 ans

MEXICO (AFP) — Le réalisateur mexicain Emilio Fernandez, plus connu sous son pseudonyme d'El Indio (L'Indien) est décédé, hier, à son domicile de Mexico, à l'âge de 82 ans.

Ayant eu également une carrière d'acteur, Emilio Fernandez était le représentant le plus éminent de l'âge d'or du cinéma mexicain, quand, dans les années '40, le 7e art mexicain a connu ses plus grands triomphes internationaux, notamment avec ses films Maria Candelaria (1946), Rio Escondido ou La Perla.

Jazz: un succès avec 70,000 participants

par Claude-Sylvie Lemery

OTTAWA — Le Festival de jazz d'Ottawa s'est terminé samedi dernier après neuf journées de jazz à l'occasion de cette fête de la musique que les organisateurs n'hésitent pas à qualifier de familiale. Cette année, le festival étendait ses ramifications de l'autre côté de la rive ontarienne grâce à la participation de la ville de Hull qui offrait des spectacles à la maison du Citoyen, le midi et en soirée.

Au total, plus de 80 spectacles étaient à l'horaire dont cinq seulement nécessitaient l'achat de billets. Parmi ces derniers, le spectacle de Art Blakey et ses Jazz Messengers a dû être annulé, en dernière heure, à cause du mauvais temps sévissant à New York où le musicien devait prendre l'avion.

Le mauvais temps s'est probablement avéré l'ennemi le plus désagréable des organisateurs tout au long du Festival alors qu'une forte majorité de spectacles devant se dérouler à l'extérieur se sont retrouvés au Foyer ou au Salon du CNA. Mais malgré ce fait, les organisateurs, qui estiment à environ 70,000 le nombre de participants aux différents spectacles, clament déjà le franc succès de l'édition 86 du Festival.

"Les faits saillants ont sans contredit été les groupes canadiens comme Jean Beaudet, la formation du batteur Bernard Primeau, Time Warp, le Edmonton Jazz Ensemble ainsi que la série Pianissimo et les concerts solo au piano. Mais nous sommes aussi très heureux de la participation de la ville de Hull et nous espérons poursuivre cette collaboration dans les années à venir", explique Jacques Emond, directeur de la programmation.

Mais un bilan final posé par les organisateurs n'a pas encore été complété. "Dans une ou deux semaines, poursuit Jacques Emond, nous connaîtrons en outre notre situation financière mais je pense que nous n'aurons pas de déficit".

Le succès se situe du côté artistique pensent les organisateurs car d'excellents musiciens canadiens ont eu la chance de se produire sur scène et des formations peu connues ont été découvertes. L'appui des médias a été exceptionnel cette année avec, entre autres, Radio-Canada qui a enregistré plus d'une dizaine de spectacles devant être radiodiffusés aux émissions Jazz sur le vif ou Jazz Beat.

La ville de Hull

De son côté, la ville de Hull est particulièrement fière du succès remporté en cette première année d'association avec le Festival de jazz.

"Si on retourne dans le passé et qu'on examine des événements comparables comme le festival de Folklore, par exemple, celui de jazz a été aussi populaire sinon plus à sa première année ici, avec plus de 1,000 spectateurs environ", explique Jean-Claude Pigeon, coordonnateur culturel à la ville de Hull.

A ce moment-ci, on ne peut prédire si la ville de Hull s'associera de nouveau au Festival l'an prochain. Cette année, il en a coûté environ $6,000 à la ville, ce mpntant incluant les techniciens, la publicité et la location d'un piano pour les séries du midi ainsi que les deux concerts donnés à la salle du Conseil, en soirée.

"Ca faisait longtemps que la ville de Hull voulait participer au festival et cette année, les organisateurs sont venus nous rencontrer et le projet a marché comme sur des roulettes", ajoutait par ailleurs M. Pigeon.

Le coordonnateur déclarait du même coup avoir trouvé l'expérience fort heureuse et enrichissante autant pour la population hulloise que pour la ville. "De plus, ce genre de festival s'inscrit aisément dans le type d'animation que fait la ville de Hull pendant l'été", poursuit M. Pigeon. Si la ville de Hull réitère l'expérience l'an prochain, son porte-parole aimerait bien voir plus de spectacles se dérouler en soirée de façon à créer une formule complète. En attendant, il n'a pas exclu la possibilité de présenter du jazz à la maison du Citoyen pendant le reste de l'année.

"La guerre des tuques", meilleur long métrage du Festival d'Adelaide

MONTREAL (PC) — Le film La Guerre des tuques, du cinéaste québécois André Melançon, vient de recevoir le CHIFF Award, prix du meilleur long métrage, remis dans le cadre du Festival d'Adelaide, en Australie.

Il s'agit du 13e prix national ou international remporté par La Guerre des tuques depuis sa sortie à l'automne 1984.

Le Festival d'Adelaide, qui en était à sa quatrième année, ne remet jamais que deux prix. Cette année, le second prix, celui du court métrage, est également allé à une réalisation canadienne, le film d'animation Paradise, produit par l'Office national du film et réalisé par Ishu Patel.

Le producteur québécois Rock Demers, qui se trouvait en Australie à l'occasion du festival, a d'autre part indiqué s'être trouvé des partenaires financiers en vue de la production de son 7e Conte pour tous, intitulé Tommy Tricker and the Stamp Traveller, dont une partie du tournage aura lieu en Australie et en Chine. M. Demers prévoit produire 12 Contes pour tous, dont La Guerre des tuques fut le premier.

La Guerre des tuques sera lancé commercialement sur le continent australien en octobre, tandis que Opération Beurre de Pinottes y fera ses débuts l'année prochaine.

Ce dernier film doit d'ailleurs être lancé aux Etats-Unis dans 220 salles du Mid West, le 22 août prochain. Si la réaction du public est favorable, a indiqué hier M. Demers, le film sera aussi présenté en Californie et dans l'Etat de New York.

Ciné-parc Gatineau
Autoroute 50 sortie Archambault - 561-9718
ÉCRAN 1
VERSION FRANÇAISE
ROMAN POLANSKI'S
PIRATES
PLUS Les Mines du Roi Salomon
ECRAN 2
Out of BOUNDS
Plus: SHORT CIRCUIT
ÉCRAN 3
BIG TROUBLE IN LITTLE CHINA
Plus
Manhattan Project

ATTENTION!
Les reclames publicitaires relatives au cinema ont toutes recu l'approbation des bureaux de surveillance du cinema de l'Ontario selon le cas S. des lecteurs les trouvent offensantes nous les invitons a faire part de leurs observations a qui de droit. a savoir: pour l'Ontario a
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood,
TORONTO, (Ontario)

ECRAN I
Poltergeist II (v. française)
L'Aube Rouge (V. française Red Dawn)
ECRAN II
Les super flics de Miami
Terence Hill, Bud Spencer
— Toby
CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50 sortie boul. Industriel

PREMIERE CANADIENNE 18 ANS ADULTES
LA SAGA D'UNE STAR DES FILMS ÉROTIQUES!
DESIREE LANE
VIDEO CASSETTES EN VENTE
CINEMA L'AMOUR 777-1629
AUSSI 2e FILM ÉROTIQUE
Sur sem dès 19h/Sam-Dim dès 13h
569 Boul St Joseph Blvd Hull

'Une aventure différente de la saison estivale".
Jeffry Lyons,Inn.
"Quel plaisir! Quel divertissement! Quelle aventure! Quel film!"
Disney's FLIGHT OF THE NAVIGATOR
Distributed by BUENA VISTA DISTRIBUTION Co. Inc. © 1986 The Walt Disney Company
Prix réduits pour adultes accompagnés d'un enfant.
CENTRE RIDEAU SUR LA TERRASSE 234 3717 | Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cineparc Airport Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
Rideau et Britannia, tous les jours: 1:30-3:30-5:15-7:10-9:00
Cinéparc Airport, 2e film "Baby".
Prix réguliers au cinéparc.

HULL
DENISE PRUDHON
UN PROCES POUR SORCELLERIE
Une collaboration du Service des Loisirs de la ville de Hull, de la Commission de la Capitale Nationale et du groupe Dérives Urbaines.
8 et 9 août, 21h. Dans les ruines de l'ancienne usine de l'Ile Victoria.
14 et 15 août, 21h. Agora de la Maison du Citoyen
16 août, 21h 30 Agora de la Maison du Citoyen.
Billets: Grand public 3 $
Sorciers et sorcières 13 $
En vente au kiosque d'informations de la Maison du Citoyen. Une production du Club Théâtre de Morteau, France.
RESERVATIONS 770-9120
HULL

CINEPLEX ODEON
GUIDE DES THEATRES

VANIER
150, ch. Montreal, Vanier 749-4145
ROOM WITH A VIEW (SP) Soirs à 7:00 - 9:20
LEGAL EAGLES (AA) Soirs à 7:10 - 9:30
ABOUT LAST NIGHT (R) Soirs à 7:00 - 9:15
OUT OF BOUNDS (R) Soirs à 7:30 - 9:30
LABYRINTH (SP) Soirs à 7:40 seulement
SHOOTING PARTY (AA) Soirs à 9:45 seulement
HAUNTED HONEYMOON (AA) Soirs à 7:45 - 9:45
BACK TO SCHOOL (AA) STÉRÉO DOLBY Soirs à 7:30 - 9:30

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, av. Carling 725-2229
BACK TO SCHOOL (AA) STÉRÉO DOLBY Soirs à 7:15 - 9:20
HAUNTED HONEYMOON (AA) STÉRÉO DOLBY Soirs à 7:00 - 9:00
LEGAL EAGLES (AA) Soirs à 7:00 - 9:15

SOMERSET
Somerset à Bank 236-9526
NOTHING IN COMMON (SP) Soirs à 7:00 - 9:30

KANATA
Town Centre, 150 ch. Katimavik
LABYRINTH (SP) Soirs à 7:25 seulement
OUT OF BOUNDS (R) Soirs à 9:35 seulement
BACK TO SCHOOL (AA) Soirs à 7:25 - 9:35
NOTHING IN COMMON (SP) Soirs à 7:00 - 9:25
KARATE KID II (SP) Soirs à 7:00 - 9:25

PHOENIX
413, rue Bank 230-3556
MONA LISA (R) Soirs à 7:00 - 9:20

ELMDALE
Wellington et Parkdale 728-2333
HOWARD THE DUCK (AA) Tous les jours à 2:00 - 7:00 - 9:15
LABYRINTH (SP) Tous les jours à 2:10 seulement
ABOUT LAST NIGHT (R) Soirs à 7:05 - 9:20

ST-LAURENT
Queensway à St-Laurent 745-0341
HOWARD THE DUCK (AA) STÉRÉO DOLBY Tous les jours à 2:00 - 7:20 - 9:30
KARATE KID II (SP) Tous les jours à 2:00 - 7:00 - 9:10

CINEPARC QUEENSWAY
Ch. Montreal et Queensway E. 745-7145
N° 1 — KARATE KID II et GHOSTBUSTERS (SP)
N° 2 — HOWARD THE DUCK et LEGAL EAGLES (AA)
Le guichet ouvre à 8:00. Film au crépuscule.
SON RADIO AM SEULEMENT

"UN FILM MERVEILLEUX." — Joel Siegel, WABC-TV
The Karate Kid Part II
COLUMBIA PICTURES
À l'affiche aux: *ST-LAURENT, ELMDALE, KANATA CINÉPARC QUEENSWAY
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS
*Présenté en STÉRÉO DOLBY

TOM HANKS • JACKIE GLEASON
NOTHING IN COMMON
DISTRIBUE PAR COLUMBIA PICTURES OF CANADA
DISTRIBUTION TRI-STAR
À l'affiche aux: KANATA, SOMERSET
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS

HOWARD THE DUCK
UN FILM UNIVERSEL
Appelez Howard le Canard au 1-900-410-DUCK
Message spécial tous les jours (85¢ l'appel plus les frais)
À l'affiche à ces cinémas:
*ST-LAURENT, ELMDALE, CINÉPARC QUEENSWAY
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS
*Présenté en STÉRÉO DOLBY

HAUNTED HONEYMOON
UNE COMÉDIE D'HORREUR
DISTRIBUTION ORION PICTURES
À l'affiche aux *WESTGATE, VANIER
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS
*Présenté en STÉRÉO DOLBY

Dix-huit ans sur une ferme de l'Iowa ne l'ont jamais préparé pour un été à L.A.
Out of BOUNDS
À l'affiche aux cinémas suivants:
VANIER, KANATA
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS

FRIDAY THE 13TH PART VI
JASON LIVES
A PARAMOUNT PICTURE
Place de Ville QUEEN ST 235 9546 | Britannia 6 3090 CARLING AVE 828 8121
PDV: 1:30-3:30-5:00-7:00-9:00
Brit. 6: Daily 2:00-4:00-7:00-9:20

RUTHLESS PEOPLE
COARSE LANGUAGE Theatres Branch Ont.
Elgin ELGIN AT LISGAR 232 0101
Britannia 6 3090 CARLING AVE 828 8121 | Airport Drive-In McCARTHY RD AT HUNT CLUB RD 521 2017
Soirs à 7:10 - 9:25. Mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00
BRITANNIA 6: DAILY AT 2:00, 4:10, 7:00, 9:20
AIRPORT DRIVE IN: SECOND FEATURE DRIVE-IN ONLY "DOWN & OUT IN BEVERLY HILLS"

MAXIMUM OVERDRIVE
LANGAGE VULGAIRE
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121 | CENTRE RIDEAU SUR LA TERRASSE 234 3717
Cineparc Airport | Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS, GATINEAU 568-1706
Rideau à 2:00 - 4:00 - 7:00 - 9:20
Brit. 6 à 9:15 seulement
2e film au cineparc: "Gun Ho"

RUNNING SCARED
Soirs seulement à 7:10 - 9:20
Britannia 6 3090 CARLING AVE. 828-8121

RODNEY DANGERFIELD
BACK TO SCHOOL
– En plus: "FIX"
Cineparc Britannia 3090, AV. CARLING, 828-2672

FAMOUS PLAYERS THEATRES
NE MANQUEZ PAS CES PROCHAINES ATTRACTIONS "THE FLY" ET "THE TRANSFORMERS, The MOVIE"

TOM CRUISE
TOP GUN
A PARAMOUNT PICTURE
PARENTAL GUIDANCE | COARSE LANGUAGE
70MM DOLBY STEREO
Elgin ELGIN AT LISGAR 232 0101
Soirs à 7:00 - 9:10
Mat. sam.-dim. à 1:45 - 4:15

WALT DISNEY PICTURES
THE GREAT MOUSE DETECTIVE
Mickey Mouse, Donald Duck & Goofy in a classic Disney cartoon.
Place de Ville RUE QUEEN, 235-9546 | Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
P.D.V.: tous les jours à 1:30 - 3:30 - 5:15 - 7:00 - 8:45
BRIT.: tous les jours à 1:30 - 3:15 - 5:00 - 7:00 - 8:45

My Little Pony The Movie
A DIC RELEASE
Capitol Square QUEEN A BANK, 237-6655 | Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Capitol Square tous les jours: 1:30-3:30-5:30
Britannia 6 tous les jours: 1:30-3:30-5:30

ALIENS
The New Movie
DOLBY STEREO
LANGAGE VULGAIRE | SCENES EFFRAYANTES
Nelson 325 RIDEAU A NELSON, 237-4880 | Britannia Drive-In 3090 CARLING AVE 828 2672
Pas de laissez-passer | Cinémas des Promenades
Nelson vend.-lun. à 1:30
Mar.-vend. à 7:00 - 9:40
Sam. et dim. à 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:40
Gatineau: consultez le Guide des cinémas
2e film au cinéparc "BAD MEDICINE"

MATTHEW BRODERICK
FERRIS BUELLER'S DAY OFF
BLASPHEMES
La lutte d'un homme pour se détendre
Capitol Square QUEEN A BANK, 237-6655
Tous les jours à 7:15 - 9:20

ROBIN WILLIAMS · PETER O'TOOLE
CLUB PARADISE
CENTRE RIDEAU SUR LA TERRASSE 234 3717 | Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
RIDEAU à 1:30 - 3:20 - 5:10 - 7:05 - 9:15
BRIT. à 2:00 - 4:00 - 7:00 - 9:15

MERYL STREEP JACK NICHOLSON
Le sexe, L'amour. Le mariage. Il y en a qui ne lâchent jamais!
Heartburn
BLASPHEMES
Pas de laissez-passer | Capitol Square QUEEN A BANK, 237-6655
Tous les jours à 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:25

THE GODS MUST BE CRAZY
Capitol Square QUEEN A BANK, 237-6655
Tous les jours à 2:10-4:30-7:00-9:20

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS Boul Maloney Gatineau • 568-1706
«ALIENS» Soirs: 6:40-9:10 CINÉMA (1) 14 ans
«LEGAL EAGLES» (avec Robert Redford) Soirs: 7:00-9:15 CINÉMA (2) G
«MAXIMUM OVERDRIVE» Soirs: 7:15-9:15 CINÉMA (3) 14 ans
«BACK TO SCHOOL» (avec Rodney Dangerfield) Soirs: 7:10-9:25 CINÉMA (4) G

arts

• Sur 8 films en tournage, 3 seulement sont québécois

La présence américaine "dérange"

par Guy Taillefer

MONTREAL (PC) — Des huit films tournés cet été au Québec, cinq sont américains ou produits en co-participation. Ce déséquilibre accroît la vulnérabilité de l'industrie cinématographique québécoise, à tel point que certains producteurs nationaux jugent à long terme leur développement menacé.

L'attrait du Québec, et en particulier de Montréal, comme lieu de tournage pour les producteurs américains est étroitement lié à la faiblesse du dollar canadien. Le taux de change gonfle les budgets déjà substantiels dont ils disposent par rapport aux producteurs québécois pour réaliser leurs films. Les Américains viennent ici engager les techniciens québécois les plus expérimentés, qui touchent auprès d'eux des salaires de 10 à 20 pour cent plus élevés que ceux payés par les producteurs québécois.

Le producteur Rock Demers, des productions La Fête, craint pour la stabilité de notre cinématographie si un équilibre relatif n'est pas rétabli entre le nombre des productions nationales et étrangères. La présence américaine est excessive, affirme-t-il. "Montréal doit rester un centre du cinéma national si l'on veut assurer la stabilité de notre industrie."

Mission quasi impossible, déplore François Leclerc, compte tenu de la domination économique et culturelle qu'exercent sur nous les Etats-Unis. M. Leclerc est président du Syndicat des techniciennes et techniciens du cinéma du Québec (STCQ), dont les quelque 500 membres — tous des pigistes — sont pratiquement les seuls à profiter de cette invasion estivale qui se répète depuis environ trois ans à un rythme qui ne cesse de s'accélérer. Le STCQ évalue à environ 60 pour cent la proportion de ses membres actifs qui travaillent cet été sur des productions américaines.

Un autre producteur, Claude Bonin, de Films Vision 4, dit ignorer comment une partie de l'industrie québécoise va s'y prendre pour survivre à la "surenchère des coûts de production" provoquée par la ruée américaine: "Que va-t-il arriver? Va-t-on devoir tourner en anglais, faire comme à Toronto et réaliser de faux produits américains?", affirme M. Bonin, qui est aussi vice-président de l'Association des producteurs de films du Québec (APFQ).

Les techniciens "sont en effet un peu gâtés par le marché", reconnaît le producteur montréalais Pieter Kroonenburg, de la maison Filmline Productions, une firme spécialisée dans le "filmlining", c'est-à-dire la gestion au Canada de projets cinématographiques étrangers.

M. Kroonenburg considère qu'il est faux de dire que les films produits à Montréal par Filmline cet été sont américains. Il faut plutôt parler à son avis de co-participation, aucune entente de co-production n'existant entre le Canada et les Etats-Unis. Le producteur déplore que "la presse francophone montréalaise considère comme américain tout ce qui est produit en anglais à Montréal".

M. Kroonenburg presse en outre les producteurs québécois de "devenir adultes et de cesser d'être dépendants des subventions gouvernementales". Il ne craint pas, en conséquence, que la présence américaine entraîne éventuellement une "catastrophe" pour l'industrie québécoise, comme le redoute de son côté M. Demers.

Ce dernier fait valoir que la situation actuelle crée dans l'immédiat une pénurie d'équipes techniques expérimentées. Incapables de payer aux techniciens des salaires équivalents — quoi de plus légitime que d'accepter la meilleure offre, affirme M. Leclerc —, des producteurs québécois ont été forcés de reporter le début de certains tournages.

C'est le cas notamment du film "Un Zoo la nuit", dont le tournage par les productions Oz a dû être reporté au 8 septembre, alors qu'il devait commencer le 16 août. Le producteur Roger Frappier explique qu'Oz "tenait absolument à embaucher certains techniciens-clés", présentement occupés sur les plateaux de tournage américains.

M. Frappier ne considère pas encore comme une menace à l'industrie québécoise l'invasion estivale américaine. Il la juge toutefois "très dérangeante".

Profitant de l'excellence des techniciens, ajoute-t-il, "les Américains viennent chercher ici une plus grande qualité à un moindre coût."

Il mentionne d'autre part "qu'il se produit au Québec dix films d'été pour un film d'hiver." Cette contrainte climatique crée une "situation très difficile" pour la cinématographie québécoise.

Les producteurs québécois "sont parfois forcés de pincer la corde nationaliste" des techniciens pour obtenir leurs services, affirme de son côté M. Leclerc. L'atmosphère, mentionne-t-il, est nettement plus détendue sur un plateau de tournage québécois et les techniciens interviennent davantage dans la création du film.

Les techniciens, eux, profitent de la présence américaine pour acquérir de l'expérience, améliorer leur compétence et faire des contacts. Mais les avantages de cette présence s'arrêtent là, affirme MM. Bonin et Demers. Quant à la hausse des coûts de production, elle ne touche pas seulement les salaires des techniciens, mais aussi les frais de location de lieux de tournage. "Un producteur américain peut payer $2,000 la location d'un restaurant pour tourner une scène, alors qu'un producteur québécois est en mesure de payer seulement une fraction de ce montant", affirme Claude Bonin.

M. Leclerc note cependant que le STCQ éprouve très souvent "des difficultés à faire respecter la convention collective par les producteurs américains", alors que le problème se produit rarement sur les plateaux de tournage nationaux. Il trouve ce comportement pour le moins "étrange", compte tenu des moyens financiers dont disposent les Américains.

M. Leclerc soupçonne certaines maisons de production de présenter "Montréal comme le paradis du tournage et ses techniciens comme du cheap labor" dans le but de les convaincre de venir tourner au Québec.

M. Demers redoute le jour où les Américains vont plier bagages et cesser d'utiliser le Québec comme site de tournage. "C'est ce qui s'est passé en Grande-Bretagne et en Espagne. Les Américains sont arrivés en force. Puis, du jour au lendemain, ils sont partis. L'industrie s'est effrondrée", affirme-t-il.

"Quand les producteurs américains vont-ils se trouver un autre Guatémala? demande de son côté François Leclerc. Dans trois, quatre, cinq ans? Impossible de le savoir. Ce sont eux qui décident."

Rock Demers cite à cet égard le cas de Vancouver, que les producteurs américains se sont mis à fuir massivement il y a quelques mois, après en avoir fait pendant des années un lieu de tournage privilégié.

Filmline est le producteur canadien d'un long métrage américain intitulé "Barnum", actuellement en tournage à Montréal en présence de son comédien principal Burt Lancaster. Il est aussi responsable de la production du film "Wild Thing". La liste des productions US tournées ici pour le cinéma ou la télévision américaine comprend également: "National Park", "Police Plaza" et "First Offender".

"Les Fous de Bassan", du cinéaste Yves Simoneau, est le plus important des trois films nationaux actuellement tournés au Québec ou sur le point de l'être. Les autres sont "Un Zoo la nuit" (Productions Oz) et "Tinamar"(Productions ACPAV).

Les retombées économiques des tournages américains sont difficilement mesurables, affirme Louise Baillargeon, de l'AFPQ.

Boy George "effondré" après la mort de Rudetski

LONDRES (AFP) — Le chanteur rock Boy George se retrouvait plongé au centre d'une nouvelle affaire de drogue aujourd'hui, après la mort à la suite d'une surdose, dans l'une de ses propriétés londoniennes, du jeune compositeur américain Michael Rudetski.

Interrogé par la police, Boy George --qui sort de cure de désintoxication et a entamé une campagne contre les dangers de l'héroine-- était "effondré", aujourd'hui, selon son frère David. Interviewé ce matin par la BBC, il a expliqué: "C'est arrivé au pire moment. Il commençait à peine à surmonter ses propres problèmes quand ça lui est tombé sur le dos.

Un autre frère du chanteur, Kevin, lui même en liberté sous caution après une récente inculpation pour fourniture d'heroïne, a pour sa part raconté comment Boy George avait éclaté en sanglots, à l'annonce de la nouvelle: "George a connu l'enfer, et il en est revenu. Nous ne le laisserons pas replonger", a-t-il dit.

Agé de 27 ans, Rudetski était arrivé de New York lundi, pour travailler avec Boy George à la composition d'un nouvel album. Il a été retrouvé inanimé hier à l'aube, allongé sur le sol de l'une des cinq résidence de Boy George, un manoir néo-gothique d'Hampstead, l'un des quartiers les plus luxueux de Londres.

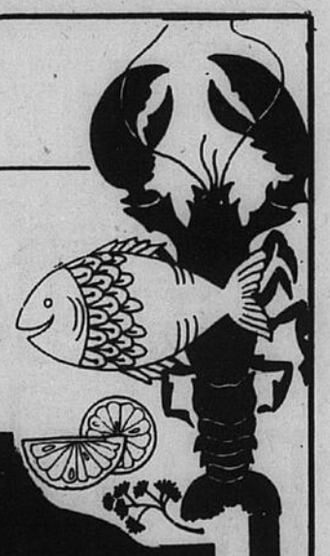
Selon les premiers témoignages recueillis par les enquêteurs, Boy Goerge et Rudetski avaient passé une bonne partie de la soirée à enregistrer et à boire dans un studio de Londres. Ils s'étaient séparés vers 1 h 00 du matin, le chanteur pop pour gagner l'une de ses résidences, et le compositeur américain pour être déposé sur le lit d'une chambre du manoir, passablement ivre.

C'est Kevin O'Dowd, le second frère de George, qui a alerté la police, après avoir découvert le cadavre, vers 4 h 30. Une autopsie a révelé que la mort était due à "un arrêt respiratoire consécutif à l'absorbtion de drogue". L'enquête judicaire, ouverte ce matin, a immédiatement été reportée au 6 octobre prochain.

Les enquêteurs cherchent notamment à determiner l'origine de la drogue ayant été fatale à Rudetski. Le compositeur américain, connu aux Etats-unis pour être un heroïnomane, avait été l'objet d'une fouille corporelle par les douaniers, à son arrivée à Londres, selon plusieurs journaux britanniques.

Une première perquisition dans le manoir de Boy George, condamné pour détention d'héroïne à 250 livres d'amende le mois dernier, n'a rien donné.

Buffet de fruits de mer



À LA DEMANDE GÉNÉRALE
Mercredi, jeudi, vendredi et samedi 6h à 9h p.m.

Chaudrée de palourdes
Homard entier
Crevettes, pétoncles
Crabe farci
Cuisses de grenouilles à la provençale
Pain à l'ail
Salade César La personne

18.95

Pour réserver: 238-1331

PARK LANE HOTEL
111, rue Cooper (à la Promenade)
Ottawa, Ont. — 238-1331

L'ORIGINAL ET DE RÉPUTATION MONDIALE

SHRINE "OTTAWA" CIRCUS 1986
Spectacle sous le plus grand et le plus beau chapiteau du Canada.

Le centre commercial St-Laurent
Va toujours de l'avant!

Du VENDREDI 8 AOÛT au SAMEDI 9 AOÛT
Trois spectacles par jour
à midi, 16 heures et 19 heures 30

BILLETS
Adultes $8.00 / Enfants et personnes agées $6.00
BILLET ACHETÉ AUX AGENCES PLUS HONORAIRES

BILLETS DISPONIBLES DANS TOUS LES KIOSQUES ET LE KIOSQUE DU CIRQUE SHRINE AU CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT.

UNITICKET

VISAGE

Club de rencontre
Bar et danse pour gens seuls
30 ans et plus
jeudi, vendredi, samedi 20h
entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21 heures.

MOTEL CONCORDE
333 CH. MONTREAL,
745-2112 — 827-1293

LE DROIT PRÉSENTE UNE SOIRÉE SPÉCIALE AU CIRQUE SHRINE 1986

SAMEDI 9 AOÛT À 19H 30

AU CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT

LE DROIT INVITE 360 PERSONNES À CETTE SOIRÉE

Spectacle sous le plus grand et le plus beau chapiteau du Canada!

BILLETS GRATUITS
Aucune taxe ni frais de manutention à payer

Le Droit, 375, rue Rideau, OTTAWA distribuera 90 billets gratuits
(1 billet pour 4 personnes).

Pour être éligible, découpez le coupon ci-dessous et déposez-le dans le baril au 375, rue Rideau, dans le hale de votre quotidien Le Droit, avant 10h 00, soit le mardi 6 août, le mercredi 7 août ou le jeudi 8 août. Un tirage au hasard aura lieu tous les jours à 10h 00 précises et une admission pour 4 personnes sera remise aux gagnants. 130 billets seront attribués à chaque jour. Les coupons seront détruits tous les jours. Un tirage différent à chaque jour.

EN PLUS Tirage de 50 chandails T pour enfants.

Les gagnants seront avisés par téléphone et devront réclamer leurs billets dans les 24 heures.

NOM .....
ADRESSE.....
.....VILLE: .....
CODE POSTAL.....TÉL:.....

québec

• SIDA

Une hausse persistante

MONTREAL (PC) — Le nombre de personnes atteintes du Syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA) double encore à tous les onze mois au Québec.

Voilà du moins ce qu'indique le plus récent relevé compilé par le Bureau régional des maladies infectieuses de Montréal. Dans un bref communiqué accompagnant sa mise à jour des cas de SIDA au Québec, l'organisme précise que, "chez les populations homosexuelles, le nombre de personnes atteintes du SIDA double à tous les huit mois".

Depuis les premières manifestations du virus en 1979 jusqu'au 18 juillet 1986, 227 cas de SIDA ont été signalés au Québec. On compte parmi les victimes du virus 213 adultes et 14 enfants.

A peine 38 pour cent des personnes atteintes, soit 87, survivent toujours à la maladie.

Les hommes demeurent toujours, et de loin, les plus touchés. On compte à ce jour 31 femmes atteintes, contre 182 hommes.

Sur les 227 cas recensés, 178 résidaient dans la région de Montréal.

Parmi les catégories à risque élevé, les hommes homosexuels ou bisexuels demeurent les plus vulnérables. Sur les 227 victimes du SIDA au Québec, 130 étaient des hommes homosexuels ou bisexuels.

Le nombre de victimes originaires des régions endémiques (Haiti ou certains pays d'Afrique), sans autre facteur de risque, est de 54. A ce chapitre, le Dr Robert S. Remis, du Bureau régional des maladies infectieuses, souligne que "la proportion de victimes originaires des pays endémiques est passée de 57 pour cent qu'elle était en 1984 à 19 pour cent".

Autre fait saillant des dernières statistiques, note le Dr Remis: l'augmentation croissante des cas de transmission hétérosexuelle. On a à ce jour recensé quinze cas du genre au Québec.

Les cas de transmission autre que sexuelle demeurent très marginaux. Chez les victimes québécoises du SIDA, on ne retrouve que deux cas de personnes qui faisaient abus de drogues intraveineuses, deux cas d'hémophiles et trois de transfusés. Sept personnes ont contracté le virus sans qu'on puisse en identifier la cause.

Par ailleurs, le Québec compte en tout 10,000 porteurs sains du virus, estime le Dr Remis. Pour en arriver à cette extrapolation, le spécialiste se base sur le fait que, sur un groupe de 30 à 50 porteurs sains du virus, une seule personne développe la maladie.

Selon le Dr Remis, la hausse persistante de l'incidence du SIDA ne doit pas amener à conclure que les campagnes de prévention menées auprès des populations plus vulnérables sont un échec."Ces campagnes sont encore trop récentes, a dit le médecin. On sait déjà, par contre, que les campagnes prônant l'usage de condoms ont fait en sorte que certaines maladies bactériologiques se propagent moins rapidement".

On a enregistré jusqu'à maintenant 662 cas de SIDA dans l'ensemble du Canada. Plus de 330 personnes en sont mortes.

Aux Etats-Unis, au cours des cinq dernières années, quelque 23,000 personnes ont contracté le virus. Environ 12,000 d'entre elles sont décédées.

Rien ne semble pouvoir stopper la propagation du virus. Le département de la Santé publique aux Etats-Unis prévoit que pour la seule année 1991, le virus du SIDA fera en tout 54,000 victimes dans ce seul pays, soit plus que les accidents de la route.

Il n'y a toujours pas de médicament pour contrer le SIDA, malgré tous les progrès récents de la recherche.

Les tremblements de terre provoqués par les puits de mine et les barrages

RIMOUSKI (PC) — Les Québécois savent s'y prendre pour créer des tremblements de terre. Ils en ont même provoqué deux d'importance relative au cours des dernières années, qui se poursuivent toujours, de façon plus ou moins sporadique, sous la surveillance des experts, à la Manicouagan et à la Baie James.

C'est ce qu'a révélé (quoiqu'en des termes légèrement différents), Mme Anne Stevens, de la division de la géophysique du ministère canadien de l'Energie, au colloque sur les "Périls et catastrophes" tenu cette semaine à l'Université du Québec à Rimouski.

Selon elle, il n'y a que deux façons pour les humains de provoquer des tremblements de terre: creuser des puits de mine souterrains ou ...' construire des barrages. Elle ajoute que depuis l'ouverture des réservoirs gigantesques de Manicouagan et de la Baie James, la terre tremble fréquemment dans ces régions, tant et si bien que des sismographes y ont été installés en permanence et renvoient depuis des années aux analystes d'Ottawa, l'indice de secousses qui ont parfois monté jusqu'à 4 sur l'échelle de Richter.

Selon Mme Stevens, ces secousses sont provoquées par l'énorme masse d'eau accumulée dans le réservoir derrière les hauts barrages, qui pénètre dans le sol, auparavant sec, et qui s'insère en profondeur par toutes sortes de fissures. Cette "lubrification" des pierres souterraines par l'eau du réservoir déclencherait des séismes.

"A Manic 3, les secousses ont commencé au tout début, en 1975, et se sont poursuivies pendant plusieurs semaines. Un réseau de neuf sismographes en enregistre encore aujourd'hui, mais de très faible intensité. A la Baie James, c'est la même chose, quoique les secousses aient été moins intenses, allant de 1 à 3", a-t-elle indiqué.

Sporadiquement depuis la création de ces deux réservoirs, et sans que personne ne le percoive en surface, la terre voisine des barrages québécois émet des vibrations sismiques qu'on appelle "induites par l'homme". Rien en effet ne porte à croire qu'elles auraient lieu si les barrages n'étaient pas là. Si on peut si bien les détecter d'ailleurs, c'est précisément parce que ces régions comptaient parmi les moins actives au monde auparavant. Les chercheurs ont établi que les mini-secousses remarquées encore aujourd'hui varient selon le niveau d'eau des deux réservoirs.

Selon Mme Stevens, ces séismes artificiels, s'ils accroissent la vulnérabilité du barrage, ne sont pas dangereuses pour la structure "parce que jamais dans le monde, ces secousses induites n'ont atteint une magnitude importante".

C'est aussi l'avis de M. Paul Lecompte, expert d'Hydro-Québec en appareillage. "Pas un seul barrage au monde n'a encore cédé à la suite d'un tremblement de terre", a-t-il assuré. Il faut dire que ce type de réservoir est assez récent dans l'histoire et unique dans le monde par ses dimensions. Celui de Manic est de loin le plus important avec ses 140 milliards de mètres cube d'eau, tandis qu'on en a accumulé 62 milliards à la Baie James.

• Trottoirs de Montréal

Le sens de certains dessins est aussi tragique que simple

MONTREAL (PC) — "Ce sont des punks qui ont fait ça, non?", s'interroge une passante, ignorant que les ombres blanches qui hantent les trottoirs de Montréal commémorent le 41e anniversaire de l'explosion nucléaire de Hiroshima.

Mais les silhouettes de la rue Sainte-Catherine demeurent muettes, obligeant chacun à décoder le message à sa façon.

Et une petite enquête effectuée hier révèle qu'il y a autant de gens qui connaissent la signification des dessins que de gens qui l'ignorent.

Pourtant, certains dessinateurs nocturnes ont prolongé leur nuit blanche, afin de distribuer des feuillets explicatifs et de faire signer une pétition demandant la transformation de Montréal en zone libre d'armes nucléaires. Mais à 250 personnes, on ne peut être partout à la fois.

C'est pourquoi on retrouve des passants qui identifient ces dessins à du vandalisme, ou qui, comme Mme Yolande Jacques, croient avoir sous les yeux une nouvelle publicité d'une troupe de théâtre.

Ignorant le sens des dessins, Mme Rachel Bélanger, 74 ans, juge ce geste insignifiant.

"J'ignore pourquoi on a fait ça, je trouve que c'est malpropre et peu intéressant. Il y a assez de choses qui se disent, assez de choses qui s'écrivent, pour qu'on n'ait pas besoin de dessiner en plus", dit-elle.

"Mais je vais tout de même m'informer auprès de mes enfants et de mes petits-enfants", ajoute Mme Bélanger, "afin de comprendre le sens de tout ça".

Le sens en est pourtant aussi tragique que simple: lorsque la bombe éclata au-dessus de Hiroshima, le 6 août 1945, les gens qui se trouvaient dans un rayon de 300 mètres du point zéro furent instantanément désintégrés par l'énorme chaleur dégagée par l'onde de souffle. Sur le pavé, tout ce qui en restait était une tache sombre, entourée d'une halo plus clair. Ce sont ces taches que les ombres blanches dessinées sur les trottoirs de centaines de villes à travers le monde veulent rappeler, afin d'aider, les peuples du monde à se représenter la disparition de toute vie sur terre par l'annihilation nucléaire.

A Hiroshima même, une minute de silence a été observée, hier, à la mémoire des 78,000 victimes du premier bombardement atomique de l'histoire. A 8h15, à l'heure précise où la bombe explosait, il y a 41 ans, le silence s'est fait dans toute la ville; puis, 1,500 pigeons ont été symboliquement lâchés, au cours d'une cérémonie présidée par le maire Takeshi Araki.

Foetus découvert dans un autobus

MONTREAL (PC) — Un homme d'entretien de la cie Murray Hill a découvert, hier matin, dans la cuvette de la toilette d'un autobus, un foetus de sexe masculin pesant entre deux et trois livres.

Dépêchés sur les lieux, les détectives de la section des homicides de la CUM se sont tout d'abord cru en présence d'un foetus âgé d'un bon quatre ou cinq mois.

Mais l'autopsie, pratiquée en début d'après-midi, a révélé qu'il s'agissait d'un foetus beaucoup plus jeune que quatre ou cinq mois, et donc non viable. La mère aurait avorté spontanément.

L'autobus Greyhound avait quitté New York à 21h45, mardi, et était arrivée à Montréal, hier matin, vers les 5 heures. Son point de départ, à l'intersection de la 42ième rue et de la 8ième avenue à New York, a la réputation d'être un coin très fréquenté par les prostitués.

Comme le foetus a été déclaré non viable et qu'il s'agit d'un avortement spontané, les détectives de la CUM ont fermé l'enquête hier après-midi.

Voici la nouvelle Molson Spéciale. La bière au goût d'aujourd'hui.

Voilà deux cents ans que les maîtres-brasseurs Molson vous offrent les meilleures bières au monde. Aujourd'hui, pour commémorer leur bicentenaire, ils sont fiers de vous présenter la nouvelle Molson Spéciale. Résultat d'un savant brassage, **son goût rafraîchissant est bien d'aujourd'hui.**

AU PRIX DE LA BIÈRE RÉGULIÈRE

• On entend recevoir une centaine de délégations

Conférence des capitales: oui

par François Brousseau
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

OTTAWA — Le projet d'une "conférence des capitales du monde" en septembre 1987 à Ottawa, annoncé la semaine dernière par le maire Jim Durrell, a été approuvé hier à la quasi-unanimité par le conseil municipal.

Une équipe de promotion dotée d'un budget initial de $50,000 sera mise sur pied dès les prochaines semaines, avec pour tâche d'établir un programme de la conférence et d'envoyer des invitations aux maires des capitales nationales.

Il s'est trouvé seulement deux conseillers sur seize pour s'opposer à la nouvelle idée chérie du maire. Un de ces deux-là, Mme Nancy Smith, du quartier St.George, a justifié son opposition par le caractère vague et trop succinct du projet dans sa forme actuelle. Un rapport de trois pages, en tout et partout, a en effet été présenté jeudi dernier par le cabinet du maire.

"Avant de promouvoir de tels événements en prétendant qu'ils stimuleront le tourisme ici, a ajouté Mme Smith, on ferait mieux de rationaliser la gestion de ce tourisme. Pas moins de 29 organismes se chevauchent dans notre région pour faire de la promotion dans ce domaine".

Malgré l'enthousiasme provoqué par l'idée du maire — le vote fut hier de 14-2 en sa faveur — certains échevins ont relevé les problèmes logistiques qui ne manqueront pas de se poser aux organisateurs d'un tel événement.

Qu'est-ce qu'une capitale nationale, a demandé un conseiller qui faisait observer que nombre de pays étaient dotés d'une capitale politique et d'un capitale administrative. "Saviez-vous que la capitale au sens strict de la Grande-Bretagne était Westminster?" a fait observer le toujours finfinaud Darrel Kent.

D'autres ont relevé les problèmes politiques qu'il est illusoire de penser éviter lorsqu'on convoque une telle réunion internationale. Le maire, dans son énoncé de la semaine dernière, déclarait vouloir se borner, durant cette conférence, aux problèmes économiques, administratifs, "sécuritaires", dans les capitales, et éviter ainsi les controverses idéologiques entre personnes politiques venues d'horizons très divers. M. Durrell vise cent maires de capitales nationales comme participation satisfaisante à sa conférence.

"C'est vrai, a reconnu M. Durrell, il faudra décider si par exemple, on invitera le maire de Pretoria ou celui de Kaboul".

La question des dictatures, des régimes communistes, fascistes ou racistes, devra être étudiée d'une façon attentive, a-t-il dit en substance devant le conseil réuni. "Nous ne nous attendons pas à faire l'unanimité dans l'organisation de cette conférence. Un bon nombre de briques nous seront de toute façon lancées".

Mais dans l'ensemble, les conseillers de la gauche (Diane Holmes, centre-ville) comme ceux de la droite (Jacquelin Holzman, Carlington) ont les uns après les autres applaudi à ce projet du maire durant le débat d'une demi-heure sur la question, hier soir.

• Durrell défait

Chinatown embelli, mais anonyme

OTTAWA — Au grand déplaisir du maire Jim Durrell, l'appellation "Chinatown" a été abandonnée hier soir par la ville d'Ottawa, dans son projet de revitalisation économique de la rue Somerset ouest.

par François Brousseau
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

Le projet lui-même, qui fait suite à des revendications soutenues durant les derniers mois par les marchands et comités de citoyens du quartier, a été retenu en principe, mais dans une forme moins ambitieuse que celle proposée initialement.

Cette zone du quartier Dalhousie, au centre-ouest de la capitale, est peuplée à plus de 50% par des membres des communautés "ethniques", avec une prédominance visuelle, dans la rue Somerset, des commerces et restaurants asiatiques. La rue Somerset laisse cependant, aujourd'hui, l'impression d'un manque d'unité d'ensemble, d'une croissance certaine bien qu'encore insuffisante.

C'est ce qui a incité les citoyens du quartier à pousser les élus à donner un coup de pouce au développement économique de leur secteur. Le plan qu'ils soumettaient il y a un mois au comité d'urbanisme de la ville — qui filtre les propositions soumises au conseil municipal — prévoyait un long processus devant mener à un réaménagement complet d'une aire située au nord et au sud de la rue Somerset, entre Preston et Percy.

Ce que demandaient dans ce document quelque 38 associations ethniques et communautaires, ce n'était rien de moins qu'une étude en profondeur des conditions économiques et démographiques du secteur, de son potentiel social et commercial comme "grand village multi-ethnique".

Ce qu'avait plutôt dans la tête M. Durrell et un conseiller comme Darrel Kent (Alta Vista), c'était un "Chinatown" en bonne et dûe forme, quelques centaines de mètres sur Somerset même, avec quelques modifications de zonage et une signalisation "coquette". Le tout pour faire éventuellement du secteur le troisième centre touristique de la capitale, après le Parlement et le marché By.

Le compromis issu hier des discussions du conseil biffe la mention "Chinatown", en approuvant l'embauche d'un consultant pour faire une étude, qui doit cependant viser des objectifs plus étroits: "rehausser le caractère actuel de la rue Somerset" et favoriser l'établissement de "commerces d'un caractère spécial", au besoin par des "modifications de zonage" et par une "signalisation appropriée".

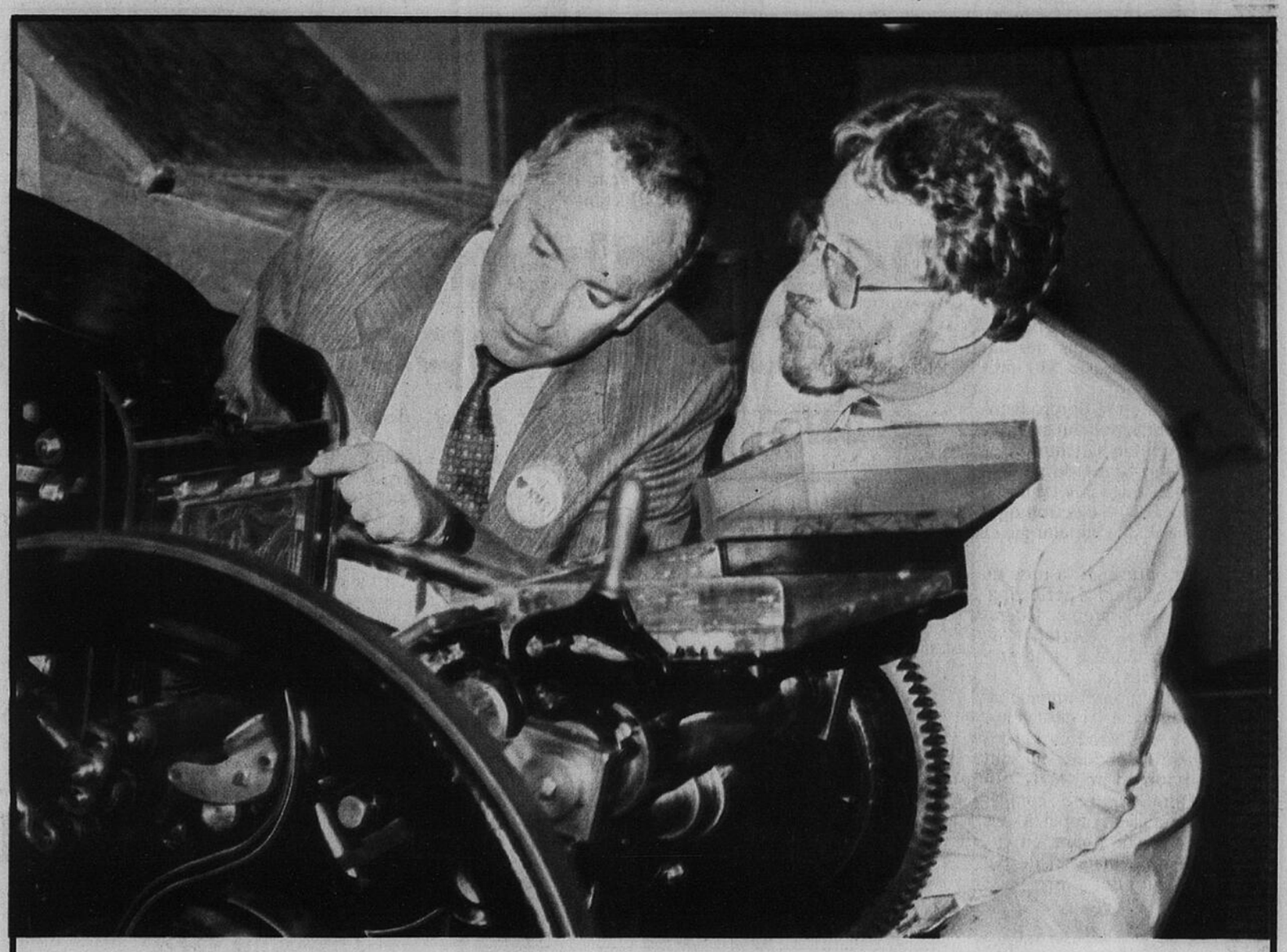
Le conseiller du secteur, Mac Harb, a attiré l'attention sur les inquiétudes des résidants du quartier, et sur leurs intérêts contradictoires face à ceux des commerçants. Il a souligné que le développement des dernières années sur Somerset et autour a amené un problème criant de circulation excessive et de manque de stationnement.

Une proposition visant à faire installer des parcomètres dans le secteur a d'ailleurs été battue hier, à l'insistance de M. Harb, qui a obtenu plutôt que l'on hâte la construction d'une aire de stationnement public d'une centaine de places.

Le maire Durrell avait déclaré, avant le vote, que ce quartier, qu'on aime ou non l'appellation, "c'est bel et bien un Chinatown". "Le village multiculturel, c'est en fait la ville d'Ottawa toute entière. Et cela inclut les bons vieux Anglos que nous sommes. Participons donc au développement de ce Chinatown, plutôt que de le voir se développer malgré nous!"

L'intervention de M. Durrell n'a rien changé au résultat. On a donc pudiquement écarté l'expression controversée qui rappelait, pour certains, les individus douteux que l'on retrouvait dans le film de Polanski.

M. Frank Ling, président de la section d'Ottawa du Conseil chinois canadien, et représentant des 38 groupes qui avaient soumis leurs demandes au conseil, se déclarait modérément satisfait à la suite de ce vote.



M. William Mc Gowan, directeur du Musée des sciences et de la technologie, et M. Norman Manchevsky, imprimeur de la Reine s'intéressent à une presse à platine qui a toujours été populaire auprès des imprimeurs depuis son invention dans les années 1860 et qui servait à l'impression de petits travaux comme les en-têtes, les prospectus ou les brochures, c'est-à-dire les "travaux de ville", comme les appellent les typographes.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Retraite dorée au Musée des sciences et de la technologie

par France Pilon

OTTAWA — Le Musée des sciences et de la technologie s'est enrichi hier de deux instruments datant de 1886 et provenant des ateliers de l'Imprimeur de la Reine, qui célèbre cette année son centième anniversaire de fondation.

Les deux instruments, l'un servant à mesurer l'épaisseur du papier et l'autre conçu pour tester sa résistance viennent ainsi compléter la collection de pièces et d'équipements d'impression provenant de l'Imprimeur de la Reine.

On peut admirer les deux pièces de grande valeur dans la section des arts graphiques du Musée.

"Ces nouvelles pièces qui s'ajoutent à notre collection donneront au Musée une réputation internationale dans le domaine des communications et de l'espace", a indiqué M. William Mc Gowan, directeur du Musée des sciences et de la technologie, sis sur le boulevard St-Laurent, au cours d'une brève cérémonie marquant l'arrivée des objets dans leur nouvel environnement.

M. Norman Manchevsky, imprimeur de la Reine a assuré ce dernier que le musée aurait le premier choix dans l'acquisition des équipements désuets qui n'ont plus leur raison d'être dans ses ateliers, résolument tournés vers la haute technologique.

Pourtant la plupart des linotypes et des imposantes machines à impression qui ont fait la gloire de l'imprimerie de Sa Majesté dans des temps révolus sont loin d'avoir rendu l'âme. "Un bon nombre d'équipements fonctionne toujours et ce n'est pas rare que des imprimeurs nous les achètent quand ils deviennent désuets", a dèclaré au DROIT M. Manchevsky.

La plus grosse imprimerie au Canada

L'Imprimeur de la Reine est la plus grosse imprimerie au Canada. Cette année a indiqué M. Manchevsky. L'imprimerie a fourni au gouvernement fédéral du matériel imprimé évalué à plus de $200 millions.

En plus de la publication des Statuts du Canada, de la Gazette du Canada et des publications fédérales, l'imprimerie de la Reine s'occupe de contrats de publicité et même de films.

L'imprimeur de la reine imprime, entre autres, les formulaires d'impôts et publie des livres de recettes sur l'art d'apprêter le poisson et ou de réussir son pain et ses brioches.

D'autre part, l'imprimerie fait de plus en plus appel au secteur privé pour l'impression et c'est ainsi qu'elle achète de l'extérieur pour $130 millions de livres, d'affiches et de formulaires de toutes sortes.

En cent ans, le rôle de l'imprimerie de la reine s'est modifié pour s'adapter aux "temps modernes". A ses débuts, raconte M. Manchevsky, l'imprimeur avait non seulement pour tâche d'imprimer toutes les publications fédérales mais il devait également fournir toute la papeterie à l'appareil gouvernemental. Ce mandat est maintenant confié à un autre secteur mais l'imprimeur a vu s'accroître son champ de responsabilités.

• Le centre du Royal Ottawa sera sur le site Meadowcreek Lodge

Un feu vert à la réhabilitation

par Manon Raiche

CARP — Malgré l'opposition de quelques résidants, l'Hôpital Royal d'Ottawa a obtenu hier le feu vert pour l'implantation d'un Centre spécialisé pour personnes alcooliques et toxicomanes sur le site Meadowcreek Lodge - Bradleys Falls dans la petite municipalité de Carp.

Lors d'un réunion du conseil municipal de Carleton West, le maire Eric Craig a clairement indiqué que le conseil ne pouvait s'objecter à l'implantation du centre étant donné que le terrain situé sur le lot 6 de la concession 1 était déjà sous le règlement de zonage désigné "utilité publique".

"Nous ne pouvons nous objecter à l'implantation parce que le site est considéré d'utilité publique et parce qu'il est financé par des fonds publics", a précisé le maire Craig. Le conseil a cependant adopté un amendement désignant le site comme "site institutionnel".

Le conseil s'était réuni pour recevoir une demande de l'hôpital Royal d'Ottawa afin de modifier le règlement de zonage. Or l'interprétation des statuts et règlements de zonage actuels n'interdisent pas la construction d'un tel centre dans ce secteur et ne nécessitent pas de modification des règlements de zonage.

Déposant une pétition de 56 noms sur la table du conseil, l'un des porte-parole des résidants de la région, M. Michael Hogg s'est vivement opposé au projet invoquant une perte au niveau de la qualité de vie, le danger potentiel que représente la présence de drogués dans la communauté, l'absence de bénéfices tel un surplus de taxes municipales ou de création d'emploi et la perte à court ou à moyen terme de la vocation agricole de ce secteur.

"Qui va juger de la condition de ces patients? On nous indique qu'il y aura dix chambres, mais combien de patients va-t-on mettre dans chaque chambre? On risque de se retrouver avec 10, 20 patients ou plus, a demandé le porte-parole des opposants au projet.

"Je me bats aujourd'hui pour moi, ma famille et mes voisins, a déclaré M. Hogg, ajoutant qu'un voisin hésitait actuellement à s'installer sur son terrain à cause de l'implantation prochaine du centre".

Cependant parmi la quarantaine de personnes présentes dans la salle du conseil, tous n'étaient pas du même avis. Et c'est ainsi que plusieurs résidants de Carp se sont prononcés en faveur du centre pour des "raisons humanitaires".

Pour sa part, le directeur de l'hôpital Royal d'Ottawa, M. George Langell, a indiqué que les résidants du centre ne ressemblaient en rien à l'image du drogué cocainomane que se fait les gens, mais bien plus à l'homme d'affaires alcoolique qui voulait réduire le stress ou à la femme de maison drogué par un abus de médicalisation. Par ailleurs, le directeur de l'hôpital a ajouté que le programme était déjà implanté en milieu urbain depuis une douzaine d'années, que les expériences étaient concluantes et que jamais d'incidents ne s'étaient produits durant toute cette période.

Le but premier du centre de réhabilitation pour personnes alcooliques et toxicomanes vise à réintégrer ces personnes au sein de la société. Il s'insère également dans un programme afin de désinstitutionnaliser les services accordés à ces personnes.

ontario

Calmos reçoit $1 million

KANATA — La société Calmos Systems de Kanata recevra $1 million du Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense pour la réalisation d'un projet qui devrait créer 73 emplois.

C'est ce qu'ont annoncé hier, en conférence de presse, M. Paul Dick, ministre délégué à la Défense nationale (député de Lanark-Renfrew-Carleton) et M. Bill Tupper, député de Nepean-Carleton, au nom du ministre de l'Industrie.

"Calmos Systems aménagera dans son usine des installations d'emballage et d'essai pour semi-conducteurs qui lui permettront de produire, à l'exception des microplaquettes de silicium, une gamme de dispositifs complémentaires de semi-conducteurs et d'oxyde métallique utilisés dans divers produits électroniques", ont dit les députés.

Des travaux connexes de recherche et de développement devraient permettre à cette société de donner à ses modèles les plus récents les caractéristiques de fonctionnement et de durabilité nécessaires à la défense internationale et à d'autres fins.

Selon des dirigeants de Calmos Systems, le projet devrait engendrer d'ici trois ans un chiffre d'affaires de $10 millions.

Le Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense aide les entreprises qui oeuvrent dans divers secteurs industriels, notamment l'aérospatiale, l'électronique, les transports, la métallurgie et la propulsion.

En encourageant la mise au point de techniques perfectionnées, ce programme fédéral veut favoriser l'exportation de matériel de défense et de produits connexes.

Aux fins du programme, l'industrie du matériel de défense regroupe des sociétés et des éléments de société qui ont l'intention d'acquérir un savoir-faire ou une compétence en faisant appel à des technologies de pointe en vue de vendre du matériel de défense ou des produits connexes.

SuperEx: une chasse impitoyable au stationnement illégal dans le Glebe

par François Brousseau
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

OTTAWA — Deux brigades de choc chasseront les automobilistes "illégaux" dans le Glebe à Ottawa, pendant l'Exposition du Canada central, qui a lieu cette année du 16 au 24 août au parc Lansdowne.

Cette mesure a été arrêtée hier par la ville d'Ottawa, qui entend ainsi décourager le parking illégal dans ce quartier qui, chaque année à pareille date, se voit envahi par les milliers de visiteurs de la "Super Ex".

Le stationnement dans ce quartier résidentiel est en effet réservé, selon des règlements municipaux déjà existants — mais très peu appliqués dans le passé — aux résidants où à leurs visiteurs personnels.

Les plaintes reçues lors des expositions précédentes, ainsi que les pressions soutenues du conseiller municipal Rob Quinn, ont poussé cette année les autorités à mettre ces règlements en application de façon draconienne.

Ces mesures se font en parallèle avec une campagne de la société OC Transpo en vue d'encourager les gens à se rendre en autobus sur les lieux de cette populaire foire annuelle. La société met aussi sur pied, durant cette période, un service spécial d'autobus, avec des lignes supplémentaires express.

M. Quinn, ainsi que le président de la société de transports, M. John Bonsall, espèrent que ces mesures combinées réduiront le trafic et les cas de parking illégaux dans les environs du parc Lansdowne, durant cette période très occupée. L'échevin a aussi souligné le "précédent" que représente cette collaboration entre la ville et OC Transpo.

99 Rideau: le dossier est clos une bonne fois pour toutes

par François Brousseau
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

OTTAWA — Le projet de tour de 17 étages devant le marché By à Ottawa a reçu hier son ultime clou de cercueil.

La bataille des promoteurs Triax et La Baie était déjà perdue depuis le mois de juin, lorsque les conseillers et le maire Jim Durrell avait fait une spectaculaire volte-face sur toute la question. Cette volte-face, on s'en rappelle, annulait totalement le feu vert donné à Triax et à La Baie trois mois plus tôt.

Mais techniquement, c'est seulement hier que le zonage interdisant la construction de plus de quatre étages de hauteur dans tout le quadrilatère Rideau-Sussex-George-Dalhousie a été rétabli.

Une seule conseillère, Jacquelin Holzman, a voté hier contre le zonage à quatre étages dans tout ce secteur dont la vocation "patrimoniale" a été défendue, entre mars et juin dernier, par un grand nombre de groupes.

Mme Holzman a fait valoir que si les promoteurs du 99 Rideau n'étaient pas lésés dans leurs "droits acquis" par ce zonage, les petits propriétaires des commerces situés à l'est du magasin La Baie, eux, disposaient au contraire depuis 1964 du "droit acquis" de construire en hauteur. Ces derniers escomptaient en fait dans cette histoire vendre aux gros entrepreneurs d'à côté leurs petits lots, avec un profit très intéressant.

Ce sont ces "droits acquis" que Mme Holzman a invoqués pour justifier son "non" solitaire, lors du vote final sur une histoire qui aura fait les beaux jours de la chronique locale, le temps d'un printemps.

Les arguments de Mme Holzman ont été de peu de poids devant la perspective, devenue repoussante avec le temps, de voir s'élever un hôtel de 17 étages aux flancs de la place du marché Byward. Cette place, la plus vieille et une des deux plus populaires d'Ottawa, est "unique en Amérique du Nord", selon les spécialistes accourus ces derniers temps à sa rescousse.

Des tricheurs coûtent cher à OC Transpo, selon Haydon

par François Brousseau
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

OTTAWA — Il est correct de penser que la chute "officielle" des entrées dans les autobus d'OC Transpo durant la première moitié de 1986 — moins 3.4% — est en fait causée par les resquilleurs qui ne payent pas le plein tarif.

L'actuelle campagne de contrôle à l'aide de patrouilles itinérantes, en cours jusqu'à la fin septembre, semble en effet confirmer ce fait. C'est ce qu'a déclaré ce matin au DROIT M. John Bonsall, PDG de la société publique de transports de la région.

Les officiels d'OC Transpo ont annoncé hier une baisse de 44,247,000 à 42,863,000 du nombre des entrées de passagers, du premier semestre 1985 au premier semestre 1986.

Mais cette statistique est basée exclusivement, à OC Transpo, sur les revenus encaissés, divisés par le prix unitaire. Un passager qui ne paye qu'à moitié n'est donc qu'un demi-passager dans les livres officiels de la société des transports d'Ottawa-Carleton.

C'est ce qui fait dire à certains, dont le président de la Municipalité régionale Andrew Haydon, qu'il y a des vilains qui montent dans les autobus en y jetant une vague poignée de cinq cents et de dix cents, pour abuser sans vergogne de notre beau système de transports. M. Haydon, parti incognito dans les autobus, aurait même vu de ses propres yeux quelques-uns de ces infâmes tricheurs.

Le maire d'Ottawa, Jim Durrell, blâme pour sa part le coût, excessif selon lui, du passage, qui est maintenant à l'unité de $1.20, contre $1.10 jusqu'en en mars dernier.

"La baisse officielle dans les chiffres publiés hier ne reflète sans doute pas une baisse réelle dans le nombre de personnes qui montent vraiment dans les autobus", a dit M. Bonsall. "Notre campagne actuelle de contrôle semble nous amener une hausse de revenus", a-t-il ajouté, laissant entendre que les clients font désormais plus "attention" a acquitter la somme dûe.

Un décompte systématique des passagers selon d'autres méthodes que celle basée sur les revenus serait prohibitif, explique-t-on à OC Transpo, car il impliquerait l'installation de tourniquets compteurs dans tous les autobus.

Passes pour jeunes

OTTAWA — OC Transpo émettra aux jeunes de plus de 13 ans des cartes d'identité qui prouveront qu'ils ont droit au tarif étudiant lorsqu'ils paieront comptant leur passage.

En adoptant cette mesure hier, la Commission de transport veut dorénavent éviter aux chauffeurs d'autobus d'avoir à trancher sur l'âge d'un jeune qui veut payer en argent son passage.

La mesure entrera en vigueur le ler octobre prochain ou le 1er novembre, dépendant du temps dont le personnel d'OC Transpo disposera pour faire le tour des écoles.

Le fait que les chauffeurs d'autobus doivent souvent argumenter avec un jeune qui dit avoir droit au tarif réduit alors qu'il a plus de 16 ans a entrainer des abus dans le non respect des directives de la commission de transport. C'est une plainte qui revient trop souvent dans la bouche des chauffeurs, a-t-on appris hier.

D'autre part, OC Transpo prévoit installer entre 15 et 20 abris d'autobus dans le secteur des rues Albert-Slater au coût de $500,000. Ces abris seront seront installés pour une durée de trois ans, en attendant la MROC et OC Transpo finalisent une étude sur le transport rapide dans le Centre-ville d'Ottawa.

Eau et danger
alcool = de mort !
La Société canadienne de la Croix-Rouge
Les jeux sur l'eau, quoi de meilleur pour la santé. Mais si vous mélangez l'eau et l'alcool, alors rien ne va plus ! C'est souvent l'eau qui a le dessus. Alors, restez sobre.

Nous offrons d'excellentes aubaines sur toutes nos
ESCORT
en stock

Achetez votre Escort chez Transit Ford avant le 15 août et obtenez l'un de ces bonis au choix.

OU

Remboursement de taxe de 7%

OU

1,000 litres de gaz GRATUITS

*Pour toute Escort neuve ou usagée en inventaire

Venez aujourd'hui même! C'est une meilleure idée! Les quantités sont limitées.

Transit Ford

Route 17, Plantagenet Ontario (613) 673-5187

SUR DEMANDE POPULAIRE

VOYAGE
LE DROIT
en collaboration avec
VLC
IATA
Voyage La Chaudière inc.

DÉPART SUPPLÉMENTAIRE POUR
EXPO 86
(en autobus)
du 19 septembre au 9 octobre

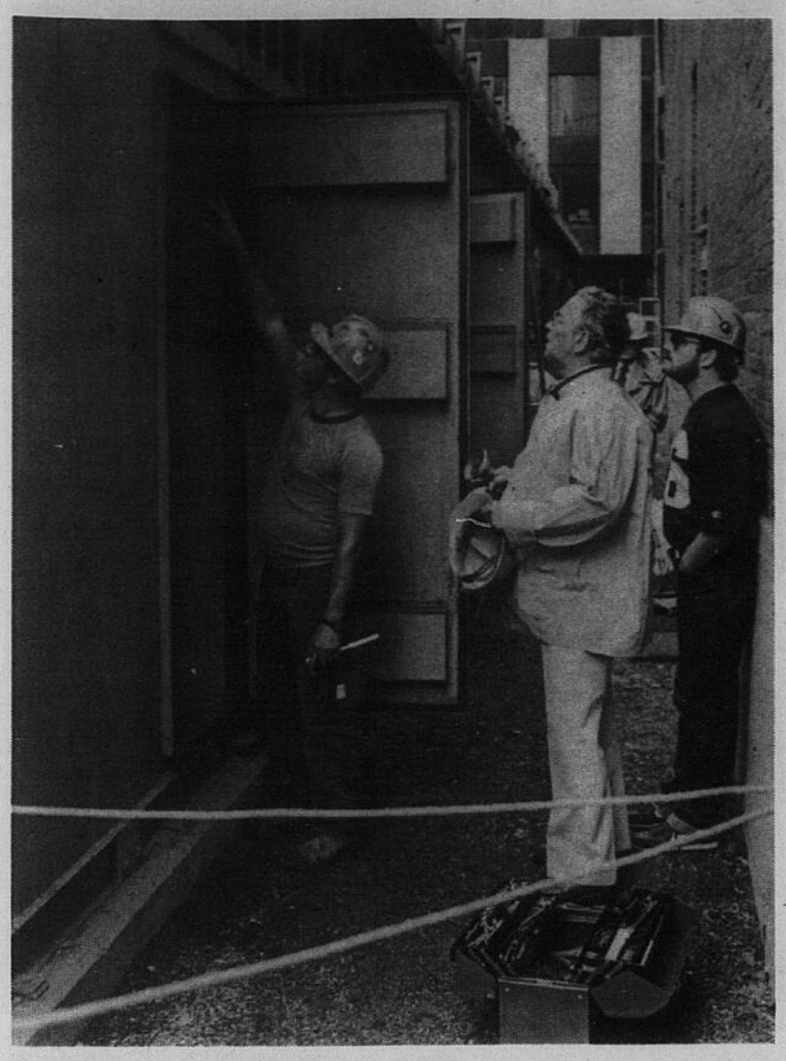
de Vancouver
Prix par personne:
À compter de
$1,415.00

Couchers à:
Sault Ste-Marie, Thunder Bay, Winnipeg, Régina, Calgary pour deux nuits, Jasper, avec arrêts à Banff et au lac Louise, Kamloops, Victoria (dîner sur le bateau de la traverse), Vancouver pour trois nuits et visites à l'Expo, Coeur d'Alene (Washington), le Parc National Glacier, Billings (Montana), Bismark (Dakota du Nord), Minneapolis et St-Paul (Minnesota), Hammond et London.

Le prix inclut:
Transport par autobus de première classe, tous les couchers, toutes les visites inscrites au programme, la manutention des bagages à Régina, Calgary, Vancouver, Victoria et St-Paul, les services d'un accompagnateur.

Pour renseignements ou inscription, communiquez avec:
VOYAGES LA CHAUDIÈRE INC.
240A, boul. St-Joseph
HULL (Québec)
J8Y 3X6
Tél.: (819) 771-6271 ou 776-5555 à Hull
(613) 235-1777 à Ottawa

ottawa-carleton



Des préposés de Hydro-Ontario s'affairaient toujours, ce matin, à réparer les dommages causés au tranformateur de la station Elgin, cause d'une panne d'électricité dans le centre-ville d'Ottawa, vers 7 h 15 ce matin. Une partie du courant a été rétabli, mais à II h, le secteur situé entre les rues Wellington, Elgin, Laurier et Kent était toujours privé d'électricité.

(Photo Le Droit par François Roy)

Des embouteillages et un jour de congé

OTTAWA — La panne d'électricité qui a frappé le centre-ville d'Ottawa, aujourd'hui, a provoqué, comme on peut facilement s'imaginer, des embouteillages sans précédent à l'heure de pointe. En effet, tous les feux de circulation entre Wellington et le Queensway, et entre Elgin et Bay étaient en panne et les automobilistes ont dû avancer à tatons dans les rues situées dans ce quadrilatère.

La police d'Ottawa, fort heureusement, n'a rapporté aucun accident.

Cette panne à d'autre part fait des heureux, puisque tous les ministères fédéraux situés dans ce secteur ont décidé de renvoyer chez eux les fonctionnaires qui attendaient à l'extérieur des buildings qu'on les laisse entrer. A l'arrêt du courant, l'accès aux édifices fédéraux a en effet été interdit et c'est à la queue-leu-leu que les employés de sa Majesté ont fait le pied de grue jusqu'à ce que l'ordre de retourner chez eux leur ait été communiqué.

"J'espère que la panne va durer jusqu'à lundi", devait lancer un fonctionnaire qui travaille à la Place Bell.

Pour d'autres, cet arrêt de travail impromptu n'a pas été le bienvenu. "J'avais du traitement de texte à faire que je ne pourrais faire à la maison", lançait de son côté Anne-Marie Desroches, qui travaille au ministère des Communications. "Cette panne ne m'arrange pas du tout".

Tous les magasins, commerces et hôlels du secteur ont également été déroutés par cette panne et ont dû se débrouiller avec les moyens du bord pour poursuivre leurs activités.

Ainsi, à l'hôtel Roxborough, sur la rue Melcalfe, les clients réglaient leur note dans la noirceur totale, aidés d'une lampe de poche. A l'hôtel Elgin, le menu du petit déjeuner était restreint vu les circonstances: seulement des jus, des fruits, des céréales et des muffins ...froids.

le monde

Le Kremlin accorde l'asile politique à un ex-agent de la CIA

MOSCOU (AFP) — Le Kremlin a accordé solennellement aujourd'hui l'asile politique à un ancien officier de la CIA (services de renseignement américains) réfugié en URSS, Edward Lee Howard, recherché par la sûreté américaine (FBI).

Un communiqué d'une dizaine de lignes diffusé par l'agence officielle TASS a annoncé que "Edward Lee Howard, citoyen des Etats-Unis et ancien officier de la CIA, s'est adressé au présidium du Soviet Suprême pour lui demander l'asile politique en URSS".

M. Howard, déclare le communiqué, "a indiqué que sa demande était motivée par le fait qu'il devait échapper aux services secrets américains qui le persécutent sans fondement".

Le Présidium du Soviet Suprême a accédé à cette demande pour des "raisons humanitaires" et M. Howard "s'est vu accorder le droit de vivre en URSS pour des motifs politiques", ajoute le communiqué.

Selon des sources occidentales, c'est grâce aux renseignements fournis aux Soviétiques par M. Howard, que le KGB --auquel il collaborerait depuis 1984--, a réussi à interpeller ces derniers mois à Moscou plusieurs agents des services de renseignement américains.

La défection de Howard, qui aurait commencé à vendre des secrets au KGB il y a deux ans, représente le coup le plus dur porté depuis des années aux services de renseignement américains à Moscou, estime-t-on de mêmes sources.

M. Howard aurait, de janvier 1981 au début 1983, été entraîné par la CIA avec sa femme Mary, dans la perspective d'une prochaine affectation à Moscou. C'est ainsi qu'il aurait pris connaissance des noms et coordonnées de plusieurs agents de renseignement américains en URSS, dont des citoyens soviétiques.

L'ancien officier de la CIA avait été identifié dès l'été dernier comme un agent soviétique, mais il a réussi à échapper à la surveillance du FBI qui le recherchait depuis activement.

En raison de la défection d'Howard, au moins cinq diplomates américains ont été pris en flagrant délit de "contacts clandestins" à Moscou, selon de bonnes sources. Deux diplomates américains en poste dans la capitale soviétique ont été officiellement interpellés et expulsés au printemps dernier. De plus, plusieurs citoyens soviétiques travaillant pour les Etats-Unis auraient été démasqués, indique-t-on de même sources occidentales.

L'arrestation de M. Sites a été relatée fin juin par le quotidien du gouvernement soviétique, Izvestia, quatre jours après l'annonce à Washington de l'expulsion pour le même motif de l'attaché de l'air soviétique aux Etats-Unis, le colonel Vladimir Izmailov.

Intitulé "Echec d'un agent du Pentagone", l'article des Izvestia rappelait que M. Sites avait été arrêté au cours d'une "rencontre clandestine avec un citoyen soviétique enrôlé par les services de renseignement américains".

"Ces cas d'espionnage, qui se comptent par dizaines, augmentent d'année en année et donnent à réfléchir", concluait le quotidien.

Le 10 mars, le deuxième secrétaire de l'ambassade des Etats-Unis, M. Michael Sellers, avait été interpellé à Moscou dans les mêmes conditions, puis aussitôt déclaré "persona non grata".

Ford
SUPERFÊTE de la QUALITÉ

LA QUALITÉ FORD, ÇA RAPPORTE!

500 $

de remise en argent de Ford

Cette remise de 500 $ en argent de Ford est offerte sur les Tempo, Topaz, Escort, Lynx, Thunderbird, Cougar, EXP, Mustang, Capri, Ranger et Bronco II, modèles 1986. La remise de 500 $ en argent de Ford ne peut pas être combinée aux offres de financement ou au programme de location.

ESCORT • EXP • LYNX
TEMPO • TOPAZ • MUSTANG • CAPRI
THUNDERBIRD • COUGAR
RANGER • BRONCO II

Ou

LE PROGRAMME DE LOCATION À 159 $ SUR LES ESCORT, LYNX ET RANGER

En vertu d'un programme de location Tapis Rouge offert par Crédit Ford, la mensualité de 159 $ est basée sur le prix de vente suggéré par le fabricant pour une Ford Escort Pony 1986, une Lynx "FS" 1986 ou un Ranger S 1986, sur un bail forfaitaire de 48 mois. Transport, taxes, assurances et immatriculation en sus. Le concessionnaire peut louer pour moins. Offre d'une durée limitée chez les concessionnaires Ford et Mercury participants. Certains concessionnaires peuvent ne pas disposer des modèles susmentionnés pour livraison.

Ou

UN FINANCEMENT DE 6,7 % SUR LES ESCORT, EXP ET LYNX

Ce taux de financement de 6,7 % est offert sur les Escort, Lynx et EXP, modèles 1986, pour une période de 12 à 36 mois. Un financement de 8,7 % est aussi offert sur ces mêmes modèles pour une période de 37 à 60 mois. Offre d'une durée limitée. Tous les détails chez les concessionnaires participants.

Ou

UN FINANCEMENT DE 9,9 % SUR LES TEMPO • TOPAZ MUSTANG • CAPRI THUNDERBIRD COUGAR • RANGER BRONCO II

Ce taux de financement de 9,9 % est offert sur les Tempo, Topaz, Mustang, Capri, Thunderbird, Cougar, Merkur XR4Ti, Ranger, Bronco II et les camions conventionnels de la série F, modèles 1986, pour une période de 12 à 36 mois. Un taux de financement de 11,9 % est aussi offert sur ces mêmes modèles pour une période de 37 à 60 mois. Ces offres de financement ne peuvent pas être combinées à la remise de 500 $ en argent de Ford. Tous les détails chez les concessionnaires participants.

DES ÉCONOMIES ALLANT JUSQU'À 2 185 $ À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE VALEURS PLUS

Les ensembles valeurs plus sont offerts sur les Escort, Lynx, Mustang, Capri, Tempo, Topaz, Thunderbird, Cougar, Bronco II, Ranger et les camions conventionnels de la série F. Certains concessionnaires peuvent ne pas avoir en stock des véhicules spécialement équipés pour livraison.

Ford FORD

La qualité passe avant tout.

Ford MERCURY

le monde

• L'Afrique du Sud répond aux sanctions

Limiter les importations et retarder les remboursements

JOHANNESBURG (AFP) — L'imposition de sanctions économiques contre l'Afrique du Sud pourrait contraindre Pretoria à appliquer des droits sur toutes ses importations, et affecter sa capacité à rembourser ses dettes extérieures, a averti le ministre de l'Economie, M. Barend du Plessis.

Les sanctions, selon lui, risquent d'entraîner une érosion du surplus de la balance des comptes courants du pays et donc de le gêner dans le paiement des intérêts sur ses dettes. Celles-ci se chiffrent à environ 14 milliards de dollars pour les engagements à court terme et 10 milliards à long terme.

"L'Afrique du Sud, a-t-il déclaré, hier soir, à Johannesburg, ne peut évidemment pas permettre que des sanctions minent toute son économie. Elle ne peut pas non plus accepter, sans prendre de mesures, que le chômage et la misère frappent toute sa population".

Elle pourra donc être amenée, si de sévères sanctions lui sont imposées, à se protéger grâce à un contrôle sur ses importations, et retarder les paiements de ses dettes à l'étranger, a dit le ministre.

Aujourd'hui, les marchandises continuaient de s'accumuler à la frontière entre l'Afrique du Sud et le Zimbabwe, en représaille apparente contre le Zimbabwe et la Zambie en raison de leur insistance à réclamer des sanctions économiques contre Prétoria lors du minisommet du Commonwealth, en début de semaine.

Les marchandises ont commencé à s'amonceler depuis que l'Afrique du Sud a institué, lundi, un système de caution sur tous les produits destinés à la Zambie, officiellement afin de réprimer des fraudes. Environ 70% des importations zambiennes provenant d'outre-mer transitent par l'Afrique du Sud.

Les marchandises arrivant à l'aéroport Jan Smuts de Johannesburg, et dans le port de Durban sur la côte est, sont également bloquées en attendant le paiement de cette caution.

De plus, selon le directeur de l'Association des agents de fret, M. Alan Cowell, les contrôles douaniers sur les exportations en proyenance du Zimbabwe et de Zambie ont été considérablement accrus.

Le ministère des Affaires étrangères a toutefois expliqué hier que des retards pourraient survenir dans le transit des marchandises aux frontières en raison d'une "enquête statistique" sur les produits zambiens et zimbabwéens.

Selon M. Cowell, le systême des cautions risque de réduire à peu de chose d'ici quelques semaines les importations de la Zambie — notamment de pétrole, blé, engrais et matériel minier — en raison de l'importance des sommes à payer.

Environ 68% du commerce du Zimbabwe et près de la moitié de celui de la Zambie transitent par l'Afrique du Sud.

La Zambie souffrirait également de mesures de représailles de la part de Prétoria. L'économie de la Zambie est déja en crise, notamment à cause des sanctions contre la Rhodésie de 1975 à 1980, qui lui auraient couté $1 milliard US. La principale ressource du pays, les mines de cuivre, souffriraient immédiatement d'un exode des techiciens sud-africains.

D'autres pays voisins, le Lesotho en premier lieu, le Swaziland, le Botswana, le Mozambique et le Malawi, pourraient connaitre de graves problèmes économiques en cas de représailles de l'Afrique du Sud qui reste leur partenaire commercial privilégié et un pays clé pour le transport de leurs marchandises.

En 1984, 95% des importations de Lesotho venaient d'Afrique du Sud, pays qui achetait 94% de ses exportations. Le Lesotho pourrait aussi voir revenir les 146,000 ouvriers immigrés qui envoient au pays chaque année quelque $52.3 millions.

Le Zimbabwe, qui jouit d'une relative sérénité économique, dépend actuellement de l'Afrique du Sud pour 20% de ses importations et exportations. Pretoria achète au Zimbabwe une large proportion de ses dix premiers produits d'exportation. En 1984, elle a acheté 8% de ses ventes de tabac (un quart du total des exportations du Zimbabwe) et 34% de ses ventes de coton (un dixième des exportations).

Des protestants d'Ulster attaquent en République d'Irlande

DUBLIN (AFP) — Des protestants d'Irlande du Nord sont passés clandestinement d'Ulster en République d'Irlande la nuit dernière et se sont attaqués à une station de police irlandaise, blessant deux policiers irlandais, dans le but de démontrer la perméabilité de la frontière et l'inefficacité de l'accord anglo-irlandais en matière de sécurité.

Les deux policiers ont été hospitalisés ce matin à la suite de ce "raid" d'environ 150 protestants d'Ulster contre le commissariat de Clontibret, à un peu plus d'un kilomètre de la frontière, a indiqué la police à Dublin.

M. Peter Robinson, le numéro deux du Parti démocratique unioniste (UDP-protestant), a été arrêté en Irlande à la suite de cet incident, ont indiqué des proches du député. La police irlandaise s'est contentée d'indiquer qu'une personne avait été arrêtée, sans donner son identité, et qu'elle était gardée à vue au terme de la loi anti-terroriste irlandaise qui permet à la police de retenir un suspect pendant 48 heures, avant de l'inculper ou de le relâcher.

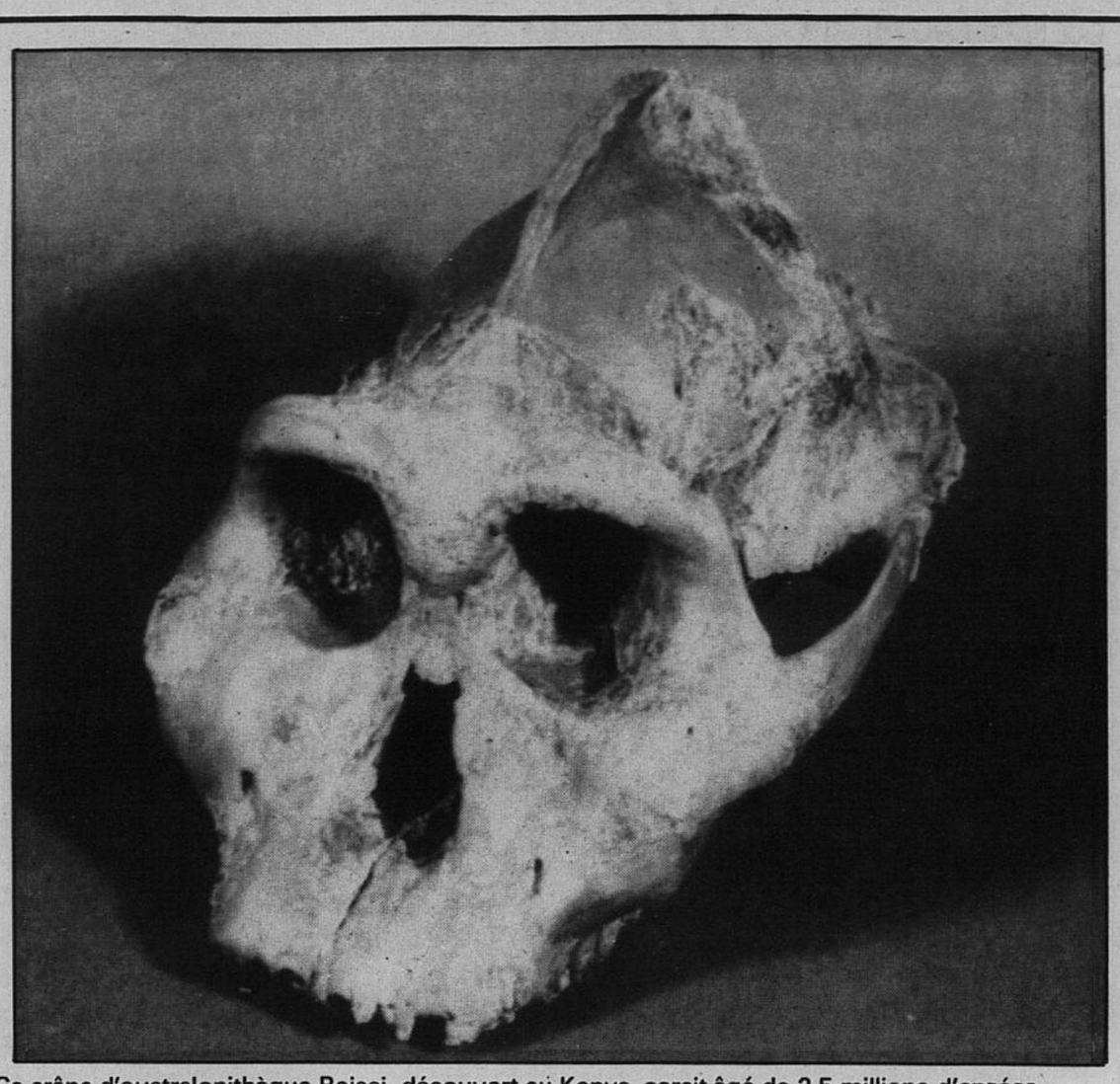
L'UDP, le plus radical des deux partis protestants d'Ulster, mène régulièrement des actions pour dénoncer l'accord anglo-irlandais de novembre 1985, qui donne pour la première fois un droit de regard à Dublin sur les affaires de la province britannique.

Selon les protestants, cet accord n'a pas atteint l'un de ses objectifs, qui était le renforcement de la coopération entre les forces de sécurité à la frontière des deux Irlande, afin d'empêcher l'IRA (Armée républicaine irlandaise) d'opérer en Ulster.

Les protestants, dont certains masqués portaient des tenues paramilitaires, se sont attaqués peu après 2 h 00 locales à la station de police armés de gourdins et de batons, brisant les vitres et peignant des slogans hostiles sur les murs. Pour se défendre, les cinq policiers irlandais ont tiré en l'air plusieurs coups de feu.

"J'ai entendu un homme crier comme pour une opération de commando", a raconté un policier irlandais habitant en face de la station de police. "J'étais terrifié à l'idée que ces hommes pouvaient nous attaquer, ce village est habité par 70 pour cent de catholiques", a-t-il ajouté.

Selon un porte-parole des protestants, 2,000 hommes avaient été mobilisés pour l'opération, dont un millier a proximité de la frontière et du village de Clontibret. Le reste est demeuré en Ulster pour tenter d'organiser des manifestations dans plusieurs villages. Plusieurs centaines de loyalistes se sont attaqués au village nationaliste (catholique) de Swatragh (comté de Derry) ou ils se sont opposés à la police à coups de pierres. Ailleurs, la police d'Ulster (RUC) a réussi à empêcher les manifestations.



Ce crâne d'australopithèque Boisei, découvert au Kenya, serait âgé de 2.5 millions d'années. (Photo AP)

Un crâne d'hominidé relance un vieux débat

NAIROBI (AFP) — Un crâne d'australopithèque Boisei — un hominidé — vieux de 2.5 millions d'années a été découvert en août dernier par une équipe des musées nationaux du Kenya sur les rives du Lac Turkana, au nord-ouest du Kenya dans la Vallée du Rift: d'après ces chercheurs, la découverte remet en cause les thèses évolutionnistes de l'origine unique de l'homme.

Cette découverte doit s'inscrire dans le "vigoureux débat scientifique" qui oppose depuis près de 10 ans les anthropologistes du monde entier quant aux origines de l'homme, ont déclaré mardi à la presse MM.Richard Leakey, directeur des Musées du Kenya, et le professeur Alan Walker, membre de l'équipe.

En effet, ont-ils expliqué en substance, quatre différentes espèces d'australopithèques, les premiers hominidés à marcher sur deux pieds, ont jusqu'à présent été identifiés. Depuis lors, le débat au sein de la communauté scientifique internationale a fait rage, les uns et les autres professant un total désaccord sur l'espèce ayant donné naissance au groupe Homo, au sein duquel s'est développé l'être humain contemporain, l'Homo Sapiens. Aucune certitude, en outre, n'existe sur le fait qu'une espèce australopithèque est bien à l'origine de l'homme.

En 1974, la découverte en Ethiopie du squelette vieux de 2.7 millions d'années de Lucy avait été célébrée dans le monde entier, au nom des théories de l'évolution des espèces, comme celle de la Mère de l'humanité: il s'agissait d'une femelle Australopithèque Afarensis.

Africanus et Robustus

La découverte de "17,000", le nom de code peu évocateur donné par les chercheurs à l'Australopithèque Boisei du Turkana et surtout son âge, fixé précisément grâce aux cendres volcaniques qui l'enveloppaient, le situe comme un contemporain de deux autres espèces estimées jusqu'alors intermédiaires, l'Africanus et le Robustus.

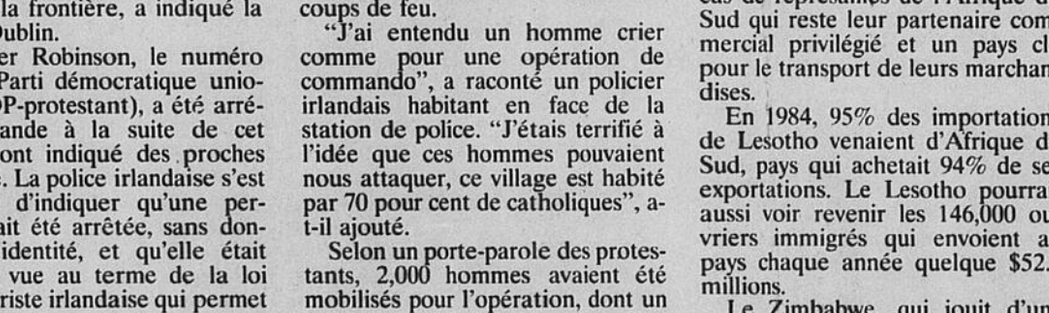
Jusqu'à présent, le Boisei était supposé avoir vécu entre il y a 1.2 et 2.2 millions d'années et avoir été une évolution du Robustus. Selon certains scientifiques, le Robustus avait lui-même pour origine l'Africanus, le second australopithèque de la lignée, vieux de 2.5 à 3 millions d'années.

Pour les chercheurs des musées nationaux du Kenya, dont les travaux sont également financés par la Société nationale de Géographie, basée à Washington, l'existence il y a 2.5 millions d'années d'un Australopithèque Boisei indique que plusieurs espèces ont pu cohabiter sans pour autant s'inscrire dans une perspective évolutive, les uns ne venant pas obligatoirement succéder aux autres.

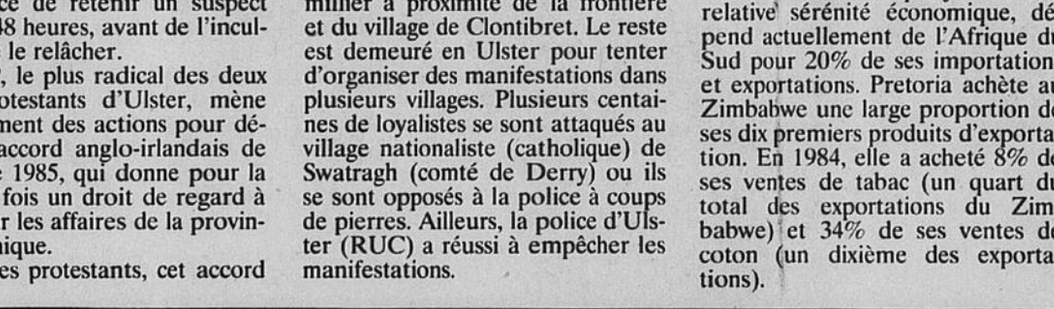
Leur conclusion provisoire est que s'il est possible que l'australopithèque ait donné naissance au groupe Homo et à l'Homo Sapiens, rien ne permet toutefois d'affirmer qu'une seule de ces espèces en soit à l'origine et notamment que Lucy et son groupe Afarensis constituent l'espèce unique et la matrice de l'homme. Lucy, selon M. Leakey et son équipe, ne représenterait probablement qu'une des deux ou trois variantes australopithèques quasi contemporaines ayant abouti aux hommes.

les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



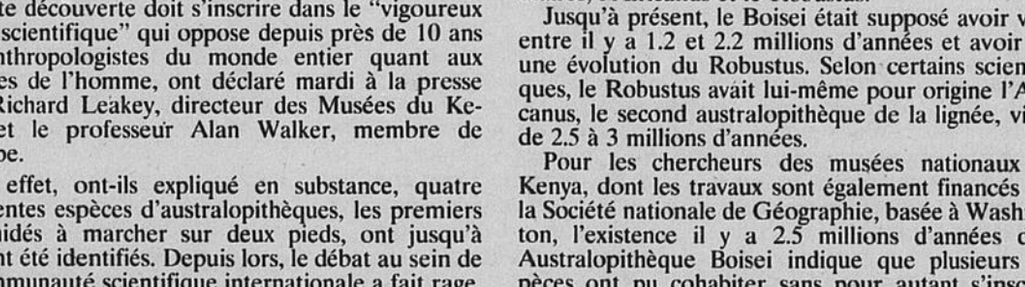
LE FANTOME



FERDINAND

M ABERNATY

PHILOMENE



BLONDINETTE

PEANUTS

SAVATE

le monde

L'ONU déclare la guerre aux trafiquants

NEW YORK (AFP) — L'ensemble de la communauté internationale va l'an prochain franchir une étape majeure dans la lutte contre l'un des pires fléaux du 20e siècle, la drogue, en posant les bases juridiques d'une offensive généralisée contre les trafiquants.

Au cours d'une conférence mondiale prévue à Vienne en juin 1987, elle se verra proposer par les Nations unies une convention internationale dont le but essentiel sera de renforcer la législation existante pour s'attaquer aux racines du mal, les trafiquants, en facilitant la saisie et la confiscation des bénéfices de leurs trafics.

Les Nations unies adresseront demain aux 159 pays membres de l'organisation, pour commentaires, la première version de cette convention, dont les grandes lignes ont été discutées à Vienne la semaine dernière par les chefs des services anti-drogue de 82 pays. Leurs observations, qui devront parvenir à l'ONU d'ici février prochain, serviront à élaborer le texte définitif de la convention.

Commentant les travaux de cette réunion qu'il avait ouverte, l'un des responsables de l'ONU, M. William Buffum, a souligné que la drogue, une industrie rapportant aux trafiquants des milliards de dollars, était devenue un fléau mondial, n'épargnant plus personne. Il a cité en exemple le cas de l'île Maurice, devenue récemment l'une des plaques tournantes pour l'opium et l'héroïne asiatiques vers l'Afrique et au-delà, vers l'Europe et les Etats-Unis.

Appel à l'aide

A la veille de la réunion de Vienne, les autorités mauriciennes, qui n'ont pas les moyens de faire face à ce trafic, ont lancé un appel à l'aide aux services spécialisés de l'ONU qui ont immédiatement débloqué les crédits nécessaires pour envoyer dans un premier temps des chiens "renifleurs" de drogue et pour préparer d'urgence un programme anti-drogue pour ce pays.

L'ONU a par ailleurs, à la demande d'Interpol, débloqué $600,000 US pour créer un réseau de surveillance dans les Caraïbes sur le trafic de drogue.

Interrogé sur l'utilité de la création par l'ONU d'une force internationale anti-drogue, à l'instar des forces de "casques bleus" qui, depuis 1948, servent au maintien de la paix dans le monde, M. Buffum a indiqué que cette idée valait certainement la peine d'être explorée et il a exprimé l'espoir que les pays membres de l'ONU y réfléchiraient avant la conférence mondiale de Vienne l'an prochain.

A la demande de la Bolivie, les Etats-Unis avaient envoyé dernièrement dans ce pays une unité aéroportée pour pourchasser les trafiquants et detruire des laboratoires clandestins de cocaïne dans des zones reculées de la Bolivie. Mais cette intervention américaine avait suscité des réserves parmi nombre de pays latino-américains, sans obtenir de résultats très probants.

Hier, le président Ronald Reagan a annoncé qu'il rappellerait en consultations en septembre prochain les ambassadeurs américains en poste dans des pays qui ont des problèmes de production, de transport ou de consommation de drogue.

Le chef de l'exécutif américain a lancé, lundi dernier, une croisade nationale contre la drogue en demandant à tous ses concitoyens de se mobiliser contre "cette menace qui pèse sur la santé et la sécurité de millions d'Américains. A partir d'aujourd'hui, la croisade de Nancy (Reagan) pour priver les trafiquants de drogue de leurs clients devient la croisade de l'Amérique", a-t-il dit.

Selon les experts, environ cinq millions d'Américains consomment régulièrement de la cocaïne, et près de 20 millions de la marijuana. Le marché de la drogue est estimé à plus de $100 milliards US par an aux Etats-Unis.

52 morts

NEW DELHI (AP et AFP) — Au moins 52 personnes sont mortes et 100 autres blessées lors d'un accident qui a eu lieu hier entre un train de voyageurs et un train de marchandises dans l'Etat du Bihar (est de l'Inde), à 500 km au nord-ouest de Calcutta.

Selon l'agence indienne de presse PTI, le bilan pourrait encore s'alourdir, car les sauveteurs craignent que 150 passagers se trouvent toujours coincés dans l'enchevêtrement de tôles et poutrelles métalliques.

Le travail des secouristes est rendu encore plus pénible par les très fortes pluies qui s'abattent sur les lieux.

Selon les responsables des chemins de fer indiens, il s'agit du plus grave accident qu'ait connu l'Inde depuis plusieurs années.

La catastrophe, rappelle-t-on, s'est produite lorsque le train express de voyageurs a heurté deux wagons du train de marchandises qui s'étaient accidentellement détachés. La locomotive et deux wagons du train express sont tombés dans une rivière du haut d'un pont ainsi que deux wagons du train de marchandises.

Victoire de Karpov

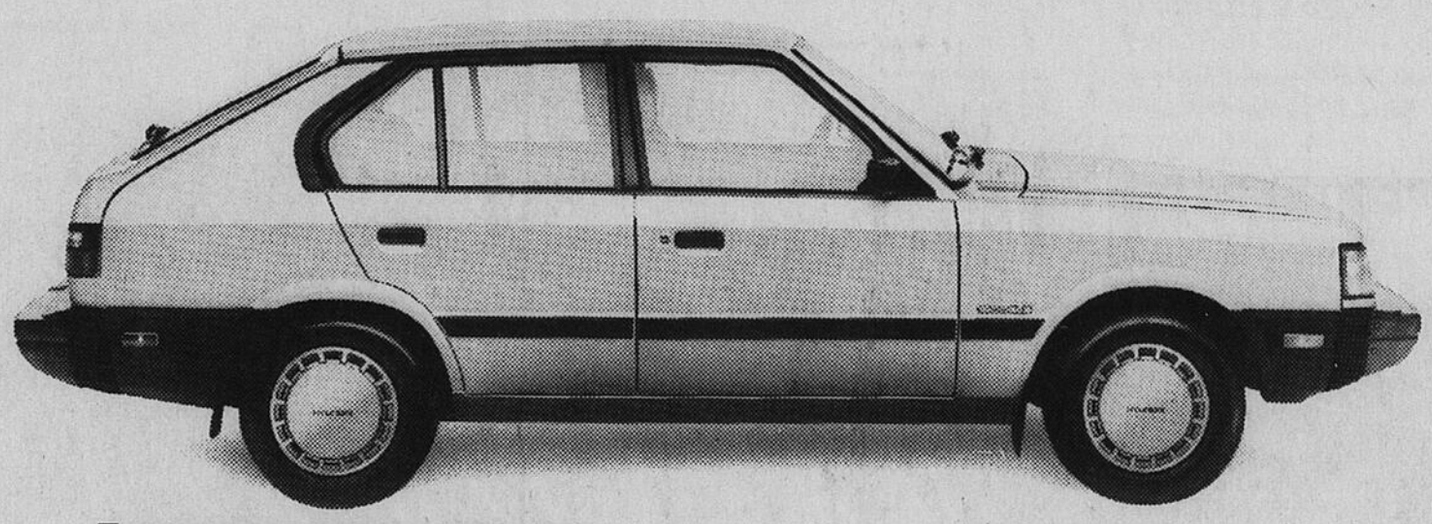
LONDRES (AFP) — Le Soviétique Anatoly Karpov a remporté, hier, à Londres la 5e partie du match-revanche du Championnat du monde d'échecs qui l'oppose à son compatriote Garry Kasparov.

Kasparov (tenant du titre), qui jouait avec les Noirs, a été contraint à l'abandon après le 32e coup des Blancs.

Cette victoire de Karpov dans la 6e partie lui permet de revenir à égalité avec Kasparov dans le match-revanche, les deux joueurs ayant à présent 2.5 points chacun (chaque victoire vaut un point et chaque partie nulle 0.5 point).

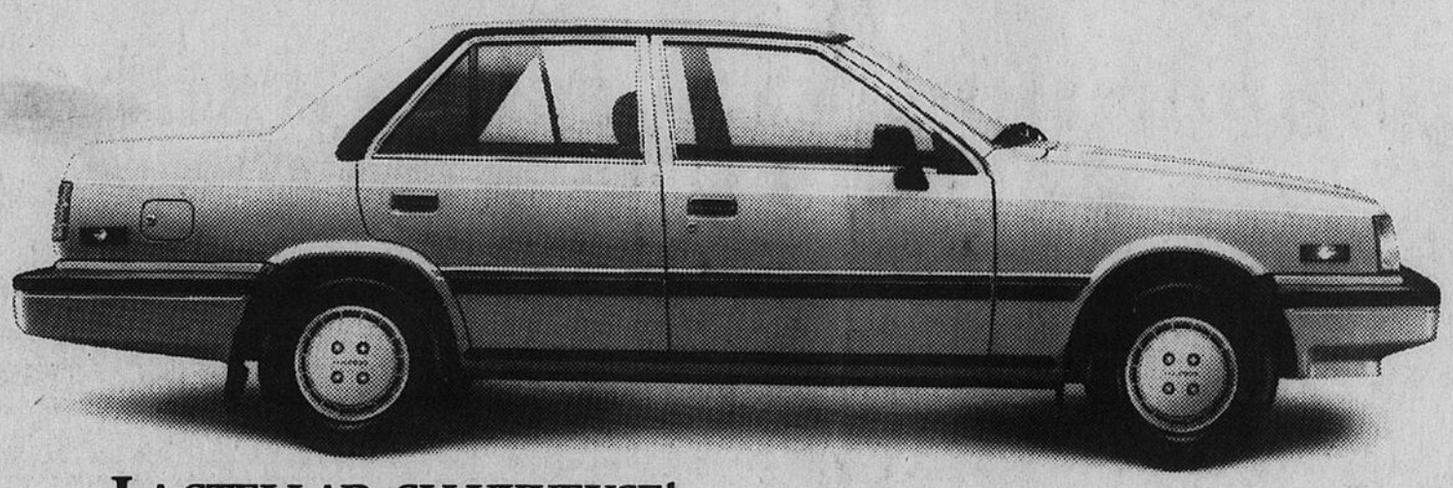
La 6e partie doit commencer, vendredi, à midi HAE. Kasparov jouera les Blancs.

THÈME ET VARIATIONS HYUNDAI EN TROIS MOUVEMENTS:



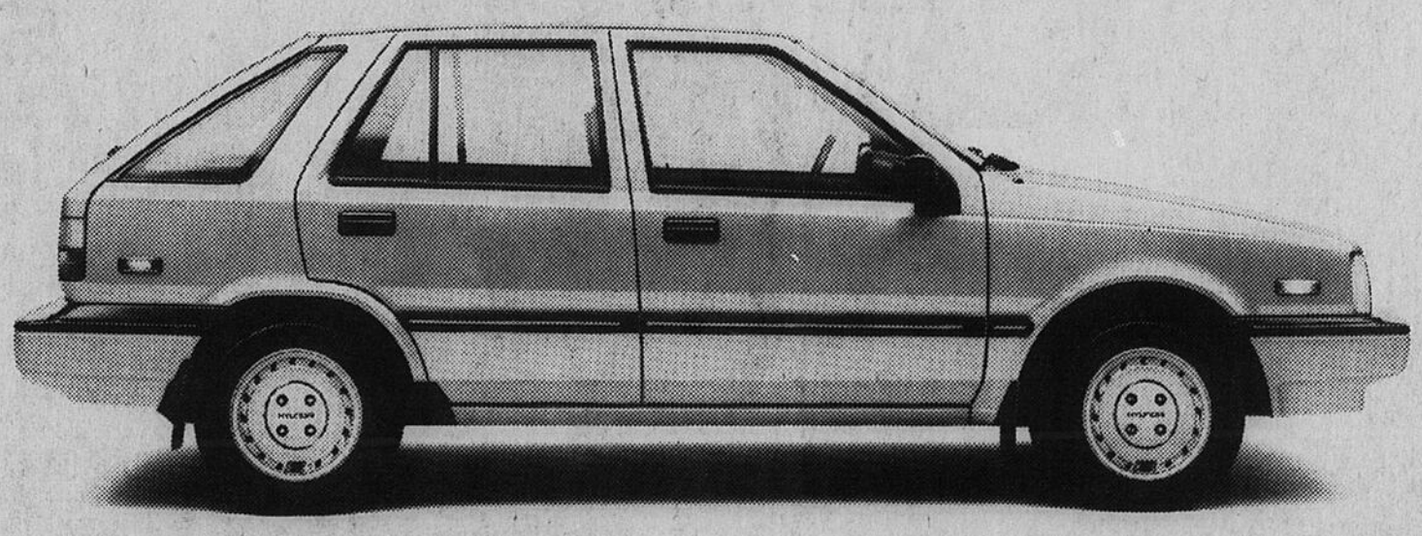
LA PONY: SI PRATIQUE!

La Pony compose avec les besoins du public. Sous le hayon, un vaste compartiment où ranger l'épicerie et le violoncelle; cinq portes qui facilitent le va-et-vient des passagers; des servo-freins, des essuie-glace à balayage intermittent, un dégivreur de lunette arrière et le verrouillage de sécurité des portières arrière. Sans oublier le cinquième pneu radial Michelin quatre saisons ceinturé d'acier monté sur la roue de secours, au lieu de vous savez quoi... Confortable, sûre, spacieuse. La Pony vous offre beaucoup plus pour beaucoup moins.



LA STELLAR: SI LUXUEUSE!

Aux passagers arrière, la Stellar GSL offre des bouches d'air chaud, un accoudoir central et de l'éclairage pour lire. Elle est dotée aussi d'un siège du conducteur ajustable avec dossier inclinable et support lombaire, du verrouillage électrique des portières, de vitres électriques et de rétroviseurs extérieurs avec commande à distance électrique, et même d'une radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette et quatre haut-parleurs. Un prix très abordable qui englobe tout sauf quelques options comme la transmission automatique.



L'EXCEL: SI EXALTANTE!

Le rythme est enlevant avec l'Excel à traction avant. Applaudissons la fougue du moteur à arbre à cames en tête et la performante boîte manuelle à 5 rapports! Chapeau pour la précision et la maniabilité de la direction à pignon et crémaillère! Merveilleux, l'empattement très large et la suspension indépendante à l'avant et à l'arrière qui assurent une plus grande stabilité. La Hyundai Excel, c'est l'attraction du jour.

HD HYUNDAI

Canakor Automobile Inc.
346, boul. Greber
Gatineau 561-7331

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Service Center Ltd.
225,chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Hunt Club Hyundai
2655, rue Bank
Ottawa 822-6565

Automobiles Thurso Enr.
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

le monde

● Un premier concours de popularité dans le Michigan

Les républicains pensent déjà à 1988

WASHINGTON (AFP) — Le vice-président George Bush semble avoir obtenu des résultats encourageants lors d'élections de circonscriptions organisées mardi dans le Michigan dans la perspective des présidentielles de 1988, selon les premières indications fragmentaires disponibles hier.

En revanche, la tendance paraissait moins favorable pour deux de ses rivaux républicains potentiels, le pasteur fondamentaliste Pat Robertson et le représentant de New York Jack Kemp, qui avaient tous deux déployés de gros efforts pour ce scrutin, première étape d'une longue procédure de désignation des délégués du Michigan à la convention républicaine de 1988.

Selon un sondage réalisé par la chaine de télévision NBC et le Wall Street Journal à la sortie des bureaux de vote, environ 40% des électeurs républicains se sont déclarés en faveur de M. Bush, alors que seulement 9% se prononçaient pour M. Kemp et autant pour le pasteur Robertson, un des "télévangélistes" les plus connus aux Etats-Unis.

Il faudra toutefois attendre plusieurs jours pour avoir une idée un peu plus précise des résultats de l'élection et de l'orientation des quelque 10,000 délégués de circonscription choisis mardi.

Pas plus M. Bush que ses deux rivaux ne sont encore officiellement candidats à la présidence, mais ils avaient dépensé au total $1.5 million dans cet état dans l'espoir de mobiliser les électeurs en leur faveur et de susciter des commentaires favorables des analystes politiques.

Tous crient "victoire"

Dans l'attente de résultats plus précis, les partisans de chacun des trois hommes ont immédiatement crié victoire. Un porte-parole de ceux de M. Bush a souligné le vaste "soutien" dont bénéficiait le vice-président. Pat Robertson s'est déclaré "énormément encouragé".

George Bush

Un porte-parole de l'organisation de M. Kemp a estimé pour sa part que le plus important était de "maintenir le vice-président en dessous des 50%".

Le scrutin devrait être abondamment disséqué au cours des prochains jours par les observateurs politiques aux Etats-Unis, le sondage NBC/Wall Street Journal indiquant que l'image politique de M. Kemp est assez floue, tandis que de nombreux électeurs voient d'un mauvais oeil l'arrivée éventuelle d'une pasteur ultra-conservateur à la Maison blanche.

En tout état de cause, certains commentateurs soulignaient d'ores et déjà hier matin que ces élections du Michigan n'auraient sans doute aucune influence sur la course à la présidence d'ici 1988.

C'est le pari qu'ont fait plusieurs autres candidats républicains potentiels à la présidence, comme le leader du Sénat Bob Dole (Kansas) ou l'ancien sénateur Howard Baker, qui se sont abstenus de faire campagne dans le Michigan.

"Je n'ai jamais vu un gaspillage d'argent aussi incroyable pour un système aussi confus dont on ne tirera à peu près aucune leçon", a confié un responsable local, M. Field Reichardt, traduisant une opinion largement partagée.

Les délégués élus mardi ne sont officiellement pas engagés envers un candidat particulier, rendant ainsi particulièrement difficile tout bilan objectif de ce scrutin dont les résultats réels pourraient ne pas apparaître avant le début de 1988.

naissances et nécrologie

Naissances

BRAZEAU PRUD'HOMME

Luc et Sylvie sont heureux d'annoncer l'arrivé de la petite soeur de Marquis, Justine, née le 2 août 1986, pesant 5 livres 1 once. Nous remercions le docteur Doyon ainsi que le personnel de la salle d'accouchement du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais.

C'EST UNE FILLE CADIEUX

Linon et Lorraine sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, Véronique, née le 29 juillet 1986, à 20h17, pesant 6 livres et 13 onces, une petite soeur pour Christian. Un gros merci au docteur Lucier et au personnel de l'hôpital Montfort

LEDUC CLEMENT

Robert et Nicole sont heureux d'annoncer de leur fils Gabriel, né le 29 juillet 1986, à 19h16, pesant 6 livres et 15 onces. Un gros merci au Dr Francine Blais et au personnel du CHRO, spécialement Carole..

LEGAULT MARTINEAU

Chantal et Richard sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, Kim, né le 3 août 1986, à 11h11, pesant 5 livres 12 3/4 onces. Les heureux grands-parents sont: M. et Mme André Legault et M. et Mme Noël Martineau. Un gros merci au docteur Claude Doyon et au personnel du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais.

Nécrologie

BLAIS — Mme Alice (née Alice Charron), de Hull, est décédée dans un hopital local, mardi le 5 août 1986, à l'âge de 74 ans. Elle était la fille de feu Amédée Charron et de feu Marie-Louis Latulippe. Elle était l'épouse de feu Fortunat Blais. Elle laisse 3 filles: Yolande (Marcel Clément) de Hull, Huguette (Roméo Lamothe) d'Aylmer, Claudette (André Maisonneuve) de Pointe Gatineau; 1 frère: Paul-Emile (Henriette Laberge) de Hull; 3 soeurs: Mme Elizabeth Viau, Aurore (Lionel Gaumond), Mme Anna Viau tous de Hull. Elle laisse également 8 petits-enfants et 6 arrière petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Le service religieux aura lieu vendredi le 8 aout, en l'église Sacré-Coeur de Hull, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: mercredi soir de 19h à 22h, jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h, vendredi matin à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

LAFLAMME — M. René, de Masson, est décédé le 5 aout 1986, à l'âge de 67 ans. Il était époux de Georgette Labrecque et fils de feu Delphis Laflamme et de feu Ida Robinson et de feu Yvonne Lafrance. Il était retraité du moulin de la CIP. Outre son épouse, il laisse son beau-père: Jean-Baptiste Labrecque d'Ottawa; 3 frères: Fernand et son épouse Yolande de Masson, Yvon et son épouse Aline, Clayton et son épouse Denise tous deux de Gatineau; 2 soeurs: Georgette Robillard, Dolorès et son époux Royal Mineault toutes deux de Gatineau; 1 beau-frère: Rhéal et son épouse Zoïla d'Ottawa ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau. Service religieux à 14h en l'église Ste-Maria Goretti, vendredi le 8 aout. Inhumation au cimetière St-Jean Marie Vianney de Gatineau. Heures de visites: mercredi 19h à 22h, jeudi 14h à 17h et 19h à 22h, vendredi à compter de 11h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 663-2468.

Remerciements

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS a St-Jude pour faveur obtenue.

B.L.-S.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

T.G.

FUNÉRAILLES
VENDREDI

BLAIS — Mme Alice
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

LAFLAMME — M. René
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau, pour service religieux à 14h, en l'église Ste-Marie Goretti de Gatineau.

LALONDE — M. Yvon
Départ du centre paroissial Joseph Roy, rue de l'Eglise, St-Isidore, pour service religieux à 11h, en l'église St-Bernard de Fournier.

LONGTIN — Mlle Jeanne
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 Besserer, Ottawa, pour célébration eucharistique à 10h, en l'église St-Jean Baptiste d'Ottawa.

PILON — Mme Anna
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull, pour service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame de Lorette de Hull.

Nécrologie

LALONDE — M. Yvon Lalonde, de Vanier, autrefois de Fournier, Ontario, est décédé mardi le 5 août 1986, à l'âge de 61 ans. Il était le fils de feu Arthur E. Lalonde et de Stella Beaulieu. Outre son épouse, Lucille Desforges, il laisse dans le deuil 2 fils: Jean-Pierre (époux de Yvonne Laniel) de Navan, Richard (époux de Denise Robert) de Vanier; 1 fille: Jocelyne de Vanier; 1 frère: Raymond (époux de Raymonde Lalonde) de St-Isidore ainsi que 3 petits-enfants: Robert, André et Julie et plusieurs neveux et nièces. Il reposera au centre paroissial Joseph-Roy, rue de l'Eglise à St-Isidore, jeudi le 7 août à compter de 13h. Service religieux vendredi le 8 août, à 11h, en l'église St-Bernard de Fournier. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à l'Unité des soins palliatifs de l'Hôpital Riverside d'Ottawa seraient appréciés. Heures de visites: jeudi de 13h à 17h et 19h à 22h, vendredi à compter de 9h30. Direction des funérailles: maison funéraire Lamarre et Fils d'Alfred.

LEBLANC — DIANE (étudiante en sciences infirmières au Collège Algonquin), est décédée le lundi 4 août 1986, à l'âge de 21 ans. Elle était la fille bien-aimée de Roger et Marie-Jeanne (Cayer) Leblanc. Outre ses parents, elle laisse 2 frères: Pierre et Yves. Elle était la fiancée de Daniel Leroux. Parents et amis pourront lui rendre un dernier hommage au Salon funéraire Kelly, 2370, boul. St-Joseph, Orléans à compter de 7 heures (19 heures) mardi. Funérailles le jeudi 7 août à llh, en l'église St-Joseph d'Orléans.

LONGTIN — Mlle Jeanne, est décédée dans un hôpital local, le mercredi 6 août 1986, à l'âge de 78 ans. Jeanne Longtin fille de feu Wilfrid Longtin et de feu Joséphine Lachance. Elle laisse plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 Besserer, Ottawa, à compter de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi. La célébration eucharistique aura lieu vendredi, en l'église St-Jean-Baptiste, à 10h. Inhumation au cimetière paroissial de Clarence Creek.

PAQUETTE — M. Noël, est décédé dans un hôpital local, mercredi le 6 août 1986, à l'âge de 59 ans. Outre son épouse Laurette Forget, il laisse ses enfants: Pierre et Anne. Il laisse également 2 soeurs: Gilberte Paquette et Thérèse Paquette d'Ottawa. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester, jeudi de 19h à 21h et vendredi de 14h à 17h et de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu samedi à 10h, en l'église St-Sébastien (rue Frances), suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur seraient appréciés.

PERRON — M. Roméo, est décédé le 4 août 1986, au Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais, à l'âge de 73 ans. Il était époux de Berthe Léonard et fils de feu Onésime Perron et de feu Noémie Délisle. Il laisse 2 fils: Claude de Hull et Guy (Barbara St-Louis) de Hull; 2 filles: Cécile (Yvon Dagenais) de Quyon et Jeannine (Neil Macisac) de Timmins; 2 frères: Alfred (feu Jeanne Létourneau) de Gatineau et Albert (Jeanne Grondin) de St-Félicien; 2 soeurs: Coranne (Jos Chevalier) de Val-Rita, Bella (Alexandre Marchildon) de Niagara Falls, U.S.A. ainsi que 7 petits-enfants. Un service commémoratif sera célébré à 9h, en l'église du Sacré-Coeur de Hull, samedi le 9 août. Inhumation des cendres au cimetière St-Rédempteur. A la demande du défunt il n'y aura pas de visite au salon. Les arrangements funéraires sont confiés à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette Hull, 778-2425.

Nécrologie

PILON — Mme Anna (née Paradis), est décédée le 5 août 1986, au Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais, à l'âge de 69 ans. Elle était épouse de feu Jean-Paul Pilon. Elle était la fille de feu Saluste Paradis et de Exelina Champagne. Elle laisse 2 fils: Richard (époux de Claudette Lapensée) de Hull, Kevin (époux de Monique Fortin) d'Aylmer; 6 frères: Elphège d'Ottawa, René (époux de Lucienne Filion) de Hull, Gaston (époux de Monique Proulx) de Trasy, Lucien (époux d'Annette Thomas) de Gatineau, Maurice (Carmen Philippe) de Gatineau, Robert (époux de Nicole Thibault) de Hull; 5 soeurs: Cécile (épouse de feu Hubald Béland) de Hull, Huguette (épouse de feu André Renaud) de Ste-Thérèse de Blainville, Pierrette (épouse de Claude Charette) de Hull, Pauline (épouse d'Henri Laviolette) de Gatineau, Claire (épouse de Marcel Proulx) de Hull; plusieurs neveux et nièces ainsi que 6 petits-enfants: Roch, Yves, Jean, Erick, Patrick et Annie. Service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame de Lorette, le vendredi 8 août 1986. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: mercredi et jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette, Hull. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 778-2425.

RICHER — M. Georges Oscar, est décédé lundi le 5 août 1986, Georges Oscar Richer, à l'âge de 81 ans. Epoux bien-aimé de Colombe Whissel. Cher père de: Roger (époux de Ellis Ross) de Norwood, Ontario; cher frère de: Laurette Bonhomme de Montréal; grand-père de: Rachel d'Ottawa, Robin et Liska de Norwood. Un service commémoratif aura lieu samedi le 9 août, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 10h. Des dons à la Société canadienne du cancer ou la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la maison funéraire Kelly, 1255 Walkley Rd.

ST-LOUIS — M. Aurèle, est décédé le 2 août 1986, au Centre Hospitalier Régional de l'Outaoauis à l'âge de 67 ans. Il était époux de Françoise Hurtubise et fils de feu Osias St-Louis et de feu Alice Larivière. Il laisse 3 fils: Robert (Kathleen Hollington) de Hull, Charles de Chattan et François de Hull; 1 fille: Marthe d'Ottawa; 5 frères: Marcel (Jeanne Laframboise) de Ste-Marseline, Fernand (Yvette Bouchard de Hull), Réal (Lauréat Chartrand) de Rouyn, Maurice (Floriane Héroux) de Grenada; Georges de Montréal et 1 soeur: Yvette de Montréal; 3 beaux-frères: Jean-Claude Hurtubise (Gisèle Marchand) de Montréal, Paul Lemay (Thérèse Hurtubise) de Hull, Rév. Père Pierre Hurtubise O.M.I. d'Ottawa. Un service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe samedi le 9 août. Incinération au Crématorium de Hull. A la demande du défunt il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à l'Institut Cardiologique de l'Université d'Ottawa seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette Hull, 778-2425.

Remerciements

PROMESSE DE L'ENFANT-JESUS DE PRAGUE
A: LA VENERABLE MARGUERITE DU SAINT-SACREMENT

"Recours à mon coeur et chaque fois que tu voudras obtenir une grâce, ne manque jamais de me le demander par les mérites de ma sainte enfance, car je ne te refuserai point."

ET PRIERE

"Rempli de confiance en votre promesse, ô divin Enfant Jésus, je recours à votre coeur et je vous demande par les mérites de votre Sainte Enfance et aussi par l'intercession de votre Mère. Notre-Dame-de-Lourdes (à Vanier, province d'Ontario) de m'accorder la grâce que voici".

Publication, pour faveur obtenue.

S.M.

PRIERE A ST-JUDE

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin.

Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

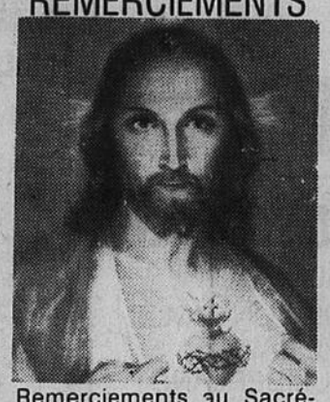
AINSI SOIT-IL.

IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 MAI 1950

En remerciement pour faveur obtenue.

L.B.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

Rollande.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

P.B.

IN MEMORIAM
À la mémoire des defunts au profit des vivants faites un don à
la Fondation du Québec des maladies du coeur
771-8595

La direction et le personnel du journal *Le Droit* offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

les petites annonces

101 AVIS LEGAUX | **101** AVIS LEGAUX | **102** ENCANS

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

Gloucester

AVIS PUBLIC

AUX CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE GLOUCESTER
AVIS D'UNE DEMANDE DE LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

pour faire approuver un projet entraînant l'imposition de frais en vertu des Articles 7(1)(a) et 68 de la Loi sur les améliorations locales.

VOUS ÊTES AVISÉS QUE:

1. Le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester a l'intention de déposer une demande à la Commission municipale de l'Ontario pour faire approuver:

La construction d'égouts sanitaires et pluviaux avec raccords de service domestique dans le croissant Robin, du chemin Wren jusqu'à environ 300 pieds à l'est de la promenade Whippoorwill et dans la promenade Whippoorwill, du croissant Robin jusqu'à environ 150 pieds au nord du chemin Meadowlark

moyennant un coût estimé à $458,000.00 et qu'il a l'intention de recouvrer une partie du coût des travaux en imposant une taxe spéciale pendant une période de 15 ans aux propriétaires ou occupants des terrains qui bénéficieront desdits travaux ou qui pourraient en bénéficier.

(a) Part de la Ville (taux général)	- $Aucune
(b) Coût estimé imposé aux terrains aboutant directement aux installations	- $166,166.00
(c) Frais estimés des raccords de service domestique (de l'égout collecteur à la ligne de propriété)	- $ 16,500.00
(d) Coût estimé imposé à l'aire d'améliorations locales	- $275,334.00
(e) Estimation du coût total	- $458,000.00

2. Il a été proposé de prélever le montant complet des paiements annuels en imposant une taxe de façade annuelle estimée à $14.46 le mètre pour l'égout sanitaire et de $14.46 le mètre pour l'égout pluvial, des frais de raccord de service domestique annuels estimés à $72.31 pour chaque raccord à l'égout sanitaire et de $72.31 pour chaque raccord à l'égout pluvial et une taxe annuelle estimée à 0.3397 millième. Suit un exemple des frais annuels pour une propriété résidentielle moyenne ayant une façade de 22.86 mètres et évaluée à $5,000.00

2(1) Estimation de la taxe annuelle de façade 22.86 mètres x $28.92 le mètre ($14.46 le mètre pour l'égout sanitaire et $14.46 le mètre pour l'égout pluvial)	- $661.11
2(2) Estimation des frais annuels pour les raccords de service domestique ($72.31 pour chaque raccord à l'égout sanitaire et $72.31 pour chaque raccord à l'égout pluvial)	- $144.62
2(3) Taxe annuelle dans l'aire d'améliorations locales estimée à 0.3397 millième x $5,000.00	- $ 1.70
Total des frais annuels (estimé)	- $807.43

3. (a) L'aire d'améliorations locales dans laquelle ladite taxe annuelle estimée à 0.3397 millième sera imposée se décrit comme suit: tous les terrains dans les Concessions 1 et 2, côté Ottawa; tous les terrains dans la Concession 3, côté Ottawa, à l'exception des Lots 1 à 7 inclusivement; tous les terrains dans les Lots 8 à 20 inclusivement, Concessions 4 et 5, côté Ottawa; tous les terrains dans les Lots 13 à 20 inclusivement, Concession 6, côté Ottawa; tous les terrains dans les Lots 6 à 15 inclusivement, dans l'enclave entre les Concessions 2 et 3, côté Rideau; tous les terrains dans les Lots 6 à 15 inclusivement, Concessions 2, 3, 4 et 5, côté Rideau; tous les terrains dans le Lot A et les Lots 1 à 15 inclusivement, Concession 6, côté Rideau.

(b) Les exemptions suivantes seront accordées:

1. Aucune

4. Tout contribuable désirant s'opposer doit déposer auprès du Greffier, au plus tard le 8 septembre 1986, un avis écrit indiquant son opposition à l'approbation desdits travaux et à l'imposition des frais spéciaux et les raisons de son opposition, en ajoutant que si une audience publique avait lieu, il assistera à l'audience ou s'y fera représenter pour expliquer son opposition.

5. La Commission municipale de l'Ontario pourra approuver lesdits frais spéciaux conformément à la Loi et pourra approuver lesdits travaux mais, avant de ce faire, elle pourra fixer une date et un endroit pour la tenue d'une audience lors de laquelle toutes les objections seront considérées, mais l'avis d'une telle audience ne sera donné qu'aux personnes qui auront signifié leur opposition selon les modalités prévues ci-haut.

DATÉ en la Ville de Gloucester ce 7 août 1986.

Dossier n°: 19-327
W/P
MC/rv
1986-07-30

Fred D. Meldrum, Greffier municipal,
Ville de Gloucester,
4550, rue Bank,
C.P. 8333,
Gloucester, Ontario.
K1G 3V5

Remarque: - Les coûts estimés mentionnés dans l'avis public ci-avant pourront varier en fonction du taux d'intérêt au moment de la vente des débentures.

Remarque: - Tout propriétaire foncier dont le terrain aboute aux installations et qui désire payer, en argent comptant, sa part de la taxe de façade et des raccords de service domestique (quand un raccord ou plus est installé et mis en service) pourra le faire une fois les travaux terminés et dans une période déterminée par la Ville, aux taux suivants:

(a) Coût de façade - **$220.00 le mètre** ($110.00 **le mètre** pour l'égout sanitaire et **$110.00 le mètre** pour l'égout pluvial,

(b) Frais de raccords de service domestique - **$550.00** le raccord (du collecteur à la ligne de propriété) ($550.00 par raccord à l'égout sanitaire et **$550.00** par raccord à l'égout pluvial)

101

ENCAN
DE MENAGE — De maison au complet, vaisselles, outils d'ouvrier et de jardin, antique et moderne et plus de 100 autres articles trop long à énumérer. Samedi le 9 août à midi à 50 rue Forget, Embrun, Ontario. Sur propriété de Zéphir Giroux. Encanteur Régent Ménard, (613) 443-2884.

ENCAN
DE MENAGE — De maison au complet. Vaisselles, lingerie, outils de jardin et d'ouvrier, stéréo, rideaux, poêle à bois antique, 2 remorques pour auto, lumières florescentes, mobiliers de cuisine, de chambre, accessoires électriques, lampes, miroirs, dactylo manuelle, tables, chaises, 2 pompes à eau, et plus de 100 autres articles trop long à énumérer. Vendredi soir le 8 août à 18h concession 2 Limoges, 1/2 milles de Caisse Populaire sur propriété de Solange et Gilles Ste-Denis, 443-2601, encanteur Régent Ménard, (613) 443-2884. Cantine sur lieux. Condition comptant ou chèque avec pièces d'identitées.

UN POUCENTAGE — Des recettes vous est remis. Recherchons objets pour vente oux enchères le 16 août à 9h a.m. au Centre communautaire de Old Chelsea. Organisée par la Société historique de la Gatineau. Renseignements, 827-1995 ou 827-3045.

104 PERDU

HULL — Centre-ville, perdu 1er août, chien Husky, yeux bleu. 770-0833.

105 AGENCE DE RENCONTRE

AGENCE — Nadia Gray, but sérieux. 722-3605.

109 MESSAGES PERSONNELS

230 rue NEPEAN
SAUNA — Jacuzzi, salle d'exercices, hôtesses, Ouvert 7 jours, midi jusqu'à 13h. Loasis 233-5217.

A. ANAYLSE — de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606

AGENCE — de rencontres "Françoise" but sérieux, lundi au vendredi midi à 19h, 777-0747.

AGENCE — de rencontre Sylvie, de 14h à 21h, 776-1946, 778-7808.

AMYSEULE
CLUB — danse et rencontre. Auberge Janeville, 200, chemin Montréal, du mercredi au dimanche. 746-8115.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES
1070 rue MacKay, centre-ville, Montréal, 1-514-878-9393.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE — pour gens seul, du mercredi au dimanche. Salle Le Marquis, Sheraton Le Marquis, 131 rue Laurier, Hull. Information: 776-6717.

BONNE NOUVELLE — Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. 820-7709.

CELIBATAIRE — Recherche personne seule entre 35 et 45 ans, professionnel, affectueux, mature, but sérieux. On me dit intellectuelle, sociable, stable et ayant la joie de vivre. Ecrire Case A10, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

CLAIRVOYANTE — lie les lignes de la main et les cartes, bilingue, 663-7534.

CONNAISSEZ — l'avenir par les cartes, 778-2206.

101 AVIS LEGAUX

Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, au Chef, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140, promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667) sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

No: 701905/1 — Modifications au 8e plancher, Edifice La Promenade, rue Sparks, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumissions aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **mardi, le 19 août 1986**

Dépôt: **aucun**

No: 700780 Modifications des tuyaux de vapeur et de condensation, Centre de recherches sur les communications, Shirley's Bay, Ontario

On peut aussi consulter les documents de soumissions aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **mardi, le 19 août 1986**

Dépôt **$50.00**

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

101

Canada

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi, de 8h 30 à 20h 00, fermé le samedi

A votre service de 8h 30 à 20h 00 du lundi au vendredi

COMPOSEZ 560-2750

Toutes petites annonces reçues avant 20h 00 seront publiées le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $7.50, retour par la poste $10.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

index des rubriques

AVIS
101—Avis légaux
102—Encans
103—Activités diverses
104—Perdu
105—Agence de rencontres
106—Trouvé
107—Avis divers
108—Carnet mondain
109—Messages personnels
110—Souhaits

OUVERT LE DIMANCHE
112—Antiquités
114—Fleuristes
115—Loisirs
116—Pharmacies
118—Stations services

SERVICE ET VENTE
120—Ameublement
122—Antiquités
124—Appareils ménagers
126—Machines à coudre
128—Radios, téléviseurs, système de son
130—Vidéos
132—Ordinateurs
134—Musique
136—Bicyclettes
138—Souffleuses à neige
140—Tapis et tuiles
142—Matériaux
144—Outillage
146—Fourrures, entreposage
148—Vêtements à vendre
150—Coin de bébé
152—Divers à vendre
154—Divers à louer
156—Divers demandés
158—Marché aux puces
160—Vente de garages
162—Piscines
164—Camping
166—Centres de villégiature
168—Chasse, pêche, articles de sport
170—Transport demandé
172—Vacances, voyages
174—Animaux
176—Animaux, pension, nourriture, soins
178—Jeux, jouets
180—Livres, timbres, monnaies
182—Photographie
184—Tableaux, encadrements
186—Accessoires de parterre
188—Fleurs, plantes
190—Aménagement de terrain
192—Artisanat
194—Décoration intérieure
196—Enseignement, cours
198—Soins de beauté, esthétique
200—Conditionnement physique
202—Chauffage, climatisation
204—Déménagement, transport
206—Déneigement
208—Maisons: réparations, entretien
210—Rembourrage
212—Equipements de bureau
214—Equipements de commerce
216—Assurances
218—Argent demandé
220—Argent disponible
222—Alimentation et aliments naturels

GUIDE DE SERVICE
252—Affilage
253—Alarmes
254—Aménagement de terrain
255—Appareils ménagers
256—Arbres
257—Assurances
258—Bijouterie
259—Chauffage, climatisation
260—Cheminées
261—Clôtures
262—Comptabilité
263—Construction
264—Couture
265—Couvreur
266—Décoration intérieure
267—Déménagement, transport
268—Démolition
269—Déneigement
270—Dessinateurs
271—Divers
272—Ebénistes
273—Echafaudage
274—Electricité
275—Esthétique-Coiffure
276—Extermination
277—Ferblantiers
278—Fer ornemental
279—Foyers, poêle à combustion
281—Gouttières
282—Impôts
283—Imprimerie
284—Isolation
285—Jardinage
287—Machines à coudre
288—Maçonnerie
289—Maisons, réparations, rénovations
290—Menuiserie
292—Nettoyage, ménage
293—Pavage
294—Plâtriers, peintres
295—Plombiers
296—Piscines
297—Pourvoyeurs
298—Rénovations
299—Rembourrage
300—Réparations
301—Réparation, petits appareils
302—Serruriers
303—Service 24 heures
304—Soudure
306—Tapis, tuiles, céramiques
307—Taxi
308—Téléviseurs
309—Vidéos
310—Vitrerie

EMPLOIS
311—Aide demandée
314—Emploi demandé
315—Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
317—Esthétique, coiffure
320—Gardiennes demandées
322—Garde d'enfants
350—Offres d'emploi
372—Personnel de bureau
373—Personnel de métier
374—Personnel de vente
380—Professeurs, instituteurs
390—Services spécialisés
391—Technologie d'ordinateur

LOGEMENTS
400—Logements à louer Aylmer
401—Logements à louer Gatineau
402—Logements à louer Hull
403—Logements à louer Ottawa
404—Logements à louer Vanier
405—Logements à louer autres
432—Maisons à louer
435—Logements demandés
436—Logements meublés
437—Logements à partager
438—Logements à sous-louer

CHAMBRES
440—Chambres à louer
466—Chambre et pension
467—Chambres demandées

CONDOMINIUM
470—Condominium à louer
475—Condominium à vendre
478—Condominium demandés
479—Condominium extérieur

MAISONS SEULES
480—Maisons à vendre (Québec)
495—Maisons demandées
496—Maisons seules extérieur
500—Maisons à vendre (Ontario)
515—Maisons seules demandées
516—Maisons seules extérieur

MAISONS A REVENUS
520—Maisons à revenus (Québec)
532—Maisons à revenus demandées
533—Maisons à revenus — extérieur
535—Maisons à revenus (Ontario)
555—Maisons à revenus demandées
556—Maisons à revenus — extérieur

AUTRES PROPRIETES
560—Chalets et maisons de campagne
562—Fermes
564—Maisons mobiles et préfabriquées
570—Terres
575—Terrains
577—Villégiature — Québec
578—Villégiature — Ontario
579—Villégiature — Extérieur

COMMERCES ET INDUSTRIES
580—Bureaux
585—Commerces
590—Entrepôts
595—Locaux
596—Occasions d'affaires
597—Propriétés commerciales

VEHICULES—MOTEURS
605—Autos à vendre
615—Autos à louer
620—Autos demandées
623—Avions
625—Camions à vendre
628—Camions 4 X 4
630—Camions à louer
635—Camions demandés
636—Dépannage
637—Equipement de ferme
650—Garages à vendre
655—Garages à louer et stationnement
660—Garage demandé et stationnement
663—Machinerie
665—Motocyclettes
670—Motoneiges
672—Pièces et accessoires
673—Remorques
674—Réparations et entretiens
677—Roulottes
680—Véhicules tout terrain
685—Yachts et bateaux

AVIS
705—Avis de décès
715—Cadre des funérailles (gratuit)
720—Cartes de remerciements
725—Services anniversaires
730—In Memoriam
735—Cartes mortuaires
760—Faveurs obtenues
763—Naissances
780—Fleuristes
785—Directeurs de funérailles
790—Monuments funéraires
795—Autres services
797—Retrouvailles

GUIDE DE L'HIVER CHEZ-NOUS
805—Entretien
807—Equipement
809—Excursions
811—Hébergement
814—Pêche sur glace
815—Pistes de ski
816—Promenades en traîneau
817—Restauration
819—Sports intérieurs

GUIDE DES RESTAURANTS
821—Mets allemands
823—Mets autrichiens
825—Mets canadiens
827—Mets chinois
828—Mets continentaux
830—Mets espagnols
831—Mets européens
832—Mets français
833—Mets hongrois
834—Mets irlandais
835—Mets italiens
836—Mets japonais
837—Mets libanais
838—Mets orientaux
839—Mets traditionnels

GUIDE DE NOEL
840—Arbres
841—Antiquités
842—Arts
846—Bijouteries
847—Bricoleurs
850—Caméras
851—Costumes
852—Couture
855—Elle
856—Encyclopédies
857—Enfants
859—Fleurs
861—Instruments
863—Jouets
864—Lui
865—Menus
866—Photographie
867—Pour le foyer
868—Sportifs
869—Divers

GUIDE DE CAMPING
871—Québec
880—Ontario

109 MESSAGES PERSONNELS

PENSEE — Par les cartes. Demandez Suzanne, 561-5102.

101 AVIS LEGAUX

109 MESSAGES PERSONNELS

RECRUTEMENT — pour ligue de quilles. Informations: 776-1946.

101 AVIS LEGAUX

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

DEMANDE DE SOUMISSIONS

N/réf: CA86-364
Réparation des toitures Propriétés de la CCN dans la Région de la Capitale nationale

Des soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13ième étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6
Tél: 995-4662

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur, jeudi le 21 août, 1986.

Les plans, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée (entre 7h 30 et 16 heures).

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse. 101

Canada

SOIR...C'EST ACCOMPLI — VAL-DES-MONTS

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

AVIS PUBLIC AVIS D'ELECTION

Je donne avis aux électeurs de la Municipalité de Val-des-Monts que la présentation des candidats pour la charge de Maire de la susdite Municipalité aura lieu à l'Hôtel de Ville de Val-des-Monts le dimanche sept (7) septembre 1986, entre midi (12 h 00) et quatorze (14 h 00) heures pour combler le poste de maire devenu vacant. Dans le cas ou le scrutin devendrait nécessaire, il serait ouvert le dimanche vingt-et-un (21) septembre 1986 depuis huit (8 h 00) heures jusqu'à dix-neuf (19 h 00) heures, dans les trois (3) endroits suivants: Pour les districts électoraux nos UN DEUX et TROIS - à l'école L'Equipage; Pour les districts électoraux nos QUATRE et CINQ - à l'école St-Pierre; Pour le district électoral no SIX au Chalet du parc St-Germain.

Un bureau de votation par anticipation serait ouvert le dimanche 14 septembre 1986, au sous-sol de l'Hôtel de Ville de Val-des-Monts entre quatorze (14 h 00) heures et vingt-deux (22 h 00) heures.

J'ai nommé monsieur André Malette mon secrétaire d'élection, ainsi que les vices-présidents et tous les greffiers nécessaires pour la tenue de l'élection dans 25 bureaux de votation.

La liste électorale par district sera affichée aux endroits suivants: SECTEUR PERKINS (Dist. élect. nos 1, 2, 3,) Hôtel de Ville, Bureau de Poste, Dépanneur D.B. Enrg., Epicerie Gagnon, Epicerie La Villa; SECTEUR ST-PIERRE (Dist. élect. nos 4, 5,) Epicerie Deschênes, Marché Tessier, Dépanneur du Lac, Garage Bouchard; SECTEUR POLTIMORE (Dist. élect. no 6) Bureau de Poste, Epicerie D. Renaud.

L'électeur peut déposer une demande écrite en inscription ou en radiation selon le cas, au bureau de la Municipalité durant les heures normales d'ouverture jusqu'au 3 septembre 1986 à 16 h 30. La séance du Comité de révision de la liste électorale aura lieu le vendredi 5 septembre 1986 à l'Hôtel de Ville entre 16 h 30 et 20 h 00. Messieurs Lucien Martin, Gérald Mathé et Jacques Cousineau feront partie dudit Comité.

N.B.: Le présent avis se veut un résumé de l'avis public d'élection affiché dans les endroits usuels de publication dans ladite Municipalité.

Donné sous mon seing à Val-des-Monts ce 1ewr août 1986.

Jacques Cousineau
Président d'élection
101

109 MESSAGES PERSONNELS

GENTILHOMME dans la quarantaine recherche dame un peu bilingue pour relation durable. Ecrire Boite 7121, Vanier, Ontario. K1L 8E2.

101 AVIS LEGAUX

Société de construction des musées du Canada — Canada Museums Construction Corporation

LE NOUVEAU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

DEMANDE DE SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour l'ensemble de soumission ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h 00 à la date de clôture précisée. On peut obtenir les documents de soumission en s'adressant chez Ellis-Don Limited, 541, promenade Sussex, deuxième étage, Ottawa, Ontario K1N 6Z6, (613) 230-8694, moyennant le paiement du dépôt applicable. On peut également consulter les documents de soumission aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, Toronto et Montréal.

Ensemble de soumission:
LD-001 Caissons perforés
Date de clôture: le jeudi, 14 août 1986
Dépôt: aucun

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les documents de soumission doit se faire sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la SOCIETE DE CONSTRUCTION DES MUSÉES DU CANADA INC. et sera remboursé si les documents sont retournés en bon état.

La Société ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission.

101

Canada

CANTON DE CUMBERLAND — TOWNSHIP OF Cumberland

AVIS DE L'ADOPTION D'UN ARRÊTÉ DE CONTRÔLE PROVISOIRE PAR LE CANTON DE CUMBERLAND

VOUS ÊTES AVISÉS que Conseil du Canton de Cumberland a adopté l'Arrêté nº 64-86, en vertu de l'Article 37 de la Loi sur l'aménagement des territoires, 1983, le 8 juillet 1986.

ET VOUS ÊTES AVISÉS que toute personne ou agence peut en appeler à la Commission municipale de l'Ontario relativement à l'Arrêté en déposant un avis d'objection à l'Arrêté ainsi que les raisons appuyant cette objection auprès du Greffier du CANTON DE CUMBERLAND au plus tard le 6 septembre 1986.

Le but de cet arrêté est de contrôler l'ouverture de garderies dans les zones résidentielles du secteur rural pour une période d'un an. Entretemps, il est de l'intention du Conseil du Canton de Cumberland de réviser les politiques et les dispositions de zonage relatives à l'ouverture de garderies dans le secteur rural.

Le Conseil du Canton de Cumberland peut, conformément à l'Article 37(2) de la Loi sur l'aménagement des territoires, prolonger la période pendant laquelle l'arrêté sera en vigueur pour une période ne dépassant pas deux ans.

L'Arrêté s'applique à tout le secteur rural du Canton de Cumberland tel que montré sur le plan ci-joint. Ci-inclus l'énoncé complet de l'Arrêté.

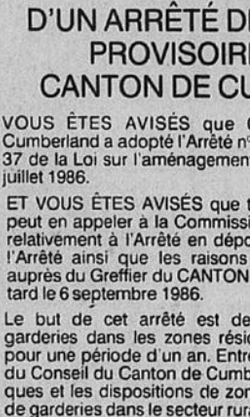
LA CORPORATION DU CANTON DE CUMBERLAND
ARRÊTÉ Nº 64-86

ATTENDU QUE conformément aux dispositions de l'Article 37 de la Loi sur l'aménagement des territoires, 1983, les Conseils des municipalités peuvent décréter des arrêtés de contrôle provisoires;

ET ATTENDU QUE le Conseil du Canton de Cumberland a résolu de poursuivre une étude sur les garderies et de recommander des politiques concernant l'ouverture de garderies dans le secteur urbain;

ET ATTENDU que le Conseil du Canton de Cumberland juge nécessaire de restreindre provisoirement l'ouverture de garderies dans les zones résidentielles;

MAINTENANT, PAR CONSÉQUENT, la Corporation du Canton de Cumberland décrète que:



1. Pendant une période d'un an suivant l'adoption de cet arrêté, aucune garderie ne pourra s'installer dans une zone résidentielle du secteur rural du Canton régi par l'Arrêté 64-82, tel que modifié.
2. Est considérée garderie tout lieu où l'on assume la garde temporaire pendant une période ininterrompue d'au plus 24 heures plus de cinq (5) enfants âgés de moins de dix (10) ans.
3. Cet arrêté ne prendra pas effet à moins que les dispositinos de la Loi sur l'aménagement du territoire, 1983, Article 37 et des règlements adoptés en vertu de celle-ci aient été respectés et, advenant que des avis d'objection à l'Arrêté soient déposés auprès du Greffier de la Municipalité, ne prendra pas effet avant que la Commission municipale de l'Ontario n'ait disposé de tels appels.

ADOPTÉ ET DONNÉ SOUS LE SCEAU MUNICIPAL DE LA CORPORATION DU CANTON DE GLOUCESTER ce 8 juillet 1986.

H.E. Saulnier, Greffier
Canton de Cumberland
B.P. 15, R.R. 3, Navan, Ontario K4B 1J1
(613) 835-2526

109 MESSAGES PERSONNELS

RETRAITE — seul mariage annulé cherche jolie petite dame environ 55 ans désirant progresser spirituellement, 230-3514.

101 AVIS LEGAUX

109 MESSAGES PERSONNELS

LA PENSEE — par les cartes, 776-0956.

POSE — d'ongles, 7 genres, $29.95; esthétique complète, facial valeur de $40 à partir de $25, qualité garantie. Cours disponibles pour pose d'ongles. Coiffure Anne-Marie, demandez Julie: 568-7795, soir: 663-6651.

RENCONTRES — pour gens seuls. Info 776-4790.

SI TU ES — Une femme qui a de la classe, si tu as le goût d'avoir un bon ami, je suis un homme d'affaires de 41 ans qui vient régulièrement dans la région de Hull et qui attend un mot de toi. Ecrire à: C.P. 5, succursale Ste-Rose, Laval, P.Q., H7L 1K7.

TOUTES — Personnes connaissant les allées et venues de Eric Schultz père de Tanya Schultz, s.v.p. contactez, Lauren Eyre at 737-1678.

VISAGE
CLUB DE RENCONTRE Danse pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concorde, 333 chemin Montréal.

101 AVIS LEGAUX

120 AMEUBLEMENT

A AUBAINE — Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AUBAINE Gatineau — achetons, vendons des appareils ménagers et meubles usagés à des prix imbattables, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

BUREAU — en érable, 3 tiroirs avec miroir, $100; stéréo meuble en parfait état, $100, 777-4849.

CAUSEUSE — 1 an d'usage, $150. Après 16h 568-1727.

CAUSEUSE — moderne, presque neuve, prix à discuter, 771-0447, 771-6271 demandez Johanne.

DIVAN-LIT — propre, 777-6635.

DIVAN-LIT — Tubulaire blanc, avec futons double, table, $350. 561-7580.

ENSEMBLE — cuisine, ronde 4 chaises, brun, 1 an 1/2, 663-9173 après 18h.

ENSEMBLE — de chambre à coucher, artisanal, en orme, $500, 561-5405.

ENSEMBLE — de chambre à coucher, 6 morceaux, 6 mois d'usage. Après 18h30, 684-3881.

101 AVIS LEGAUX

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE — De cuisine, merisier, table et 4 chaises, demande $220. 663-3266.

ENSEMBLE — de salon en cuir noir, très propre, prix à discuter, 643-1173.

ENSEMBLE — de salon et draperies. Très bon état, 663-7080.

ENSEMBLES — de salon et de cuisine en cèdre, prix à discuter. 778-6067.

LIT — Double, matelas, sommier, monture, 6 mois d'usure. $250, 771-9782.

LIT Superposé, et sofa-lit, 777-7915.

MATELAS — 39 pouces, sommier et base de métal, parfait état, $95; lit 39 pouces en érable solide avec matelas, $125. 561-1407.

MEUBLE — stéréo et plusieurs autres meubles, 771-4418.

MOBILIER — Complet de chambre pour fille (blanc) $250. 561-6098.

MOBILIER — d'appartement en très bon état, 777-3394.

MOBILIER — de chambre au complet, $1,500, style moderne, lit Queen Size, 776-5301.

101 AVIS LEGAUX

Travaux publics Canada — Public Works Canada

LOCATION DE LOCAUX A USAGE DE BUREAUX VILLE DE NEPEAN, ONTARIO

No. de projet 5224-86-3

Des offres cachetées, pour la location d'espace, adressées au Chef, Politique et administration des marchés, Travaux Publics Canada, Région de la Capitale Nationale, Place du Portage, Phase IV, 140 Promenade du Portage, Niveau 0, Hull (Québec), K1A OM3, portant le nom et le numéro du projet, seront reçues jusqu'à 15:00 heures, jeudi le 21 août, 1986. On peut obtenir les documents de soumission au bureau de distribution à l'adresse susmentionnée, au numéro 997-5669.

Les locaux offerts devront avoir une superficie d'environ 290 mètres carrés d'espace utilisable et être situés dans la ville de Nepean, tel que spécifié dans le document de soumission.

Il ne sera tenu compte que des offres présentées sur les formules fournies par le ministère et remplies selon les conditions établies dans les documents de soumission.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada

Transports Canada — Transport Canada
Groupe de gestion des aéroports — Airports Authority Group

MINISTÈRE DES TRANSPORTS RÉGION DE L'ONTARIO

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour le projet indiqué ci-dessous , dans des enveloppes de soumission pré-adressées au Bureau régional de gestion du matériel, 4900, rue Yonge, Pièce 300, 3ième étage, Willowdale, Ontario, M2N 6A5, seront reçues jusqu'à 15h 00, heure de Toronto, à la date de clôture mentionnée.

APPEL D'OFFRES

2N31-8031 Réparations aux joints et aux dalles existantes sur le tablier A.T.B. de l'Aéroport international d'Ottawa, Mississauga,Ontario.

DÉPÔT: *25.00

CLÔTURE: Le jeudi 21 août 1986.

Le travail comprend la réparation des joints de dalles en béton existantes et les réparations des dalles en béton.

On peut consulter les plans et les cahiers des charges au bureau de l'Association de la construction d'Ottawa, Ottawa, Ontario; l'Association de la construction de Toronto, Willowdale, Ontario; et chez Alfred Hunter Limited, Scarborough, Ontario.

INSTRUCTIONS

On peut se procurer les documents de soumission au Bureau régional de la gestion du matériel susmentionné moyennant le dépôt applicable établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé sur retour des documents.

Pour être considérées, les soumissions doivent être présentées sur les formulaires fournis et accompagnés de la garantie tel que stipulé dans les documents.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Pour obtenir plus de précisions, téléphonez au Bureau régional de la gestion du matériel au (416) 224-3313 ou (416) 224-3249.

R.S. BINNIE
Directeur général du projet
Région des aéroports de l'Ontario.
101

Canada

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER — de chambre pour enfant ou adolescent, lit 54 pouces, matelas Simmons, commode avec miroir, commode avec bibliothèque, table de chevet, $385. 778-3298 après 17h30.

MOBILIER — de chambre à coucher, 5 pièces, rotin "Henry Link", comme neuf, prix $2,200. 778-0389.

MOBILIER — de chambre, style ancien, $2,500 ou meilleure offre, 776-0044.

MOBILIER — de cuisine 9 morceaux, en chêne, 1 an d'usage, $1,600 ou meilleure offre, style moderne, 595-1509 soir.

POELE — réfrigérateur, mobilier de cuisine et de salon. $1000 le tout, 770-5879.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements, appelez 560-2750 "Les petites annonces".

SOFA — et chaise, style Flinstone, prix à discuter, 561-9232.

TABLE — A café, plaquée chêne, 770-5162.

TABLE — et 4 chaises (Thibault) en noyer, en bon état, $500, 771-9975.

TABLE — et armoire de pin Sylvanart, valeur $2,300 demande $1,500. 663-1335.

TELECOULEUR — 26 pouces; table ronde 4 chaises $125; lit pliant $60; lampe Tiffany $70; long tapis tressé passage $20; grande toile et tringle; polisseuse 3 brosses $20; table de dactylo $75, 663-2805.

VENTE — de déménagement: meubles, appareils ménagers et autres. 34 St-Dominique, Hull. 776-2503.

122 ANTIQUITES

BEAU — cornet argent, excellent état, 663-4047.

LIT — en laiton, $1000, 778-5000.

MOBILIER — de salle à manger, 9 morceaux, $1500, 777-8169.

MOBILIER — De salle à manger, table, 6 chaises, chaise capitaine, vaisselier, bahut. 776-5267.

PIANO — plus de 100 ans, meilleure offre. 777-0552.

124 APPAREILS MÉNAGERS

AUBAINE! — congélateur 11 pieds cubes, or, presque neuf, très propre, $275, 643-4508.

AUBAINE Gatineau — achetons, vendons des appareils ménagers et meubles usagés à des prix imbattables, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

B & B APPLIANCES
GRANDE — Sélection d'appareils ménagers de qualité. Reconditionnés. Garantie jusqu'à un an. 1111 Wellington, 725-1231.

BRIC-A-BRAC — de Hull-Gatineau. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc... 778-1399

CUISINIERE — 36 pouces, auto-nettoyant et plus, $650, 561-6094.

ENSEMBLE — de salle à dîner: table, 4 chaises, 1 chaise capitaine, buffet. 663-7337.

FOUR — Microondes, Hitachi, excellent état, usage simple, 1 pied cube, $225, 830-0418.

LAVEUSE — et sécheuse, bon état, $350, 561-5095.

LAVEUSE — sécheuse, $150 chacun, 243-0634.

LAVEUSE — sécheuse à vendre, General Electric, couleur amande, 7 mois d'usure, $800 ou meilleure offre, 561-2645.

LAVEUSE — sécheuse, poêle, réfrigérateur, $150, garantie, 744-7610.

LAVEUSE — sécheuse, très bon état. 663-1886.

LAVEUSE — Sécheuse, très propre, bon état, $1,000 ferme le tout, 568-4756.

LAVE-VAISSELLE — 1985, $425. 771-0285.

LAVE-VAISSELLE — Admiral, encastré, amande, $125. 561-7181.

LAVE-VAISSELLE — Hotpoint, portatif, 8 mois d'usage, valeur $525 demande $400, 243-0930.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

124 APPAREILS MENAGERS

REFRIGERATEUR — GE, $175; sécheuse, GE, $150; ensemble de cuisine, $225; sofa et table de salon, $200; télévision 26 pouces, Sylvania, $500; bureau avec miroir, $75. 777-1623.

REFRIGERATEUR — neuf $500; poêle $150; laveuse $150; sécheuse $150; congélateur $200; sofa lit $150, 986-8449.

126 MACHINES A COUDRE

KENMORE — meuble, chaise, $250, 568-4046.

128 RADIOS TELEVISEURS SYSTEMES DE SON

RADIO FM — Modèle Phoenix S, $850. 568-2136.

STEREO — dans un meuble, bon état, prix à discuter, 741-0635.

SYSTEME — de son Zenith, magnétophone 8 pistes, 2 hauts-parleurs 50 watts, $175, 643-5820.

TELEVISEUR — Noir-blanc 20 pouces, support, $50. Entre 19h et 20h, 232-3916.

132 ORDINATEURS

COMMODORE 64 — avec 1541 disk drive, 64 basic disk, neuf, $475, 771-1713 après 17h.

RADIO SHACK — TRS80, 16K, cassettes, "joy stick", 771-9782.

SYSTEME — Adam, imprimante, logo, 10 jeux, $400; Intellevision, 25 jeux, $200, 568-4046.

YAMAHA — Ordinateur CX-5M, clavier YK-10, accessoires et logiciels. Appelez Pierre avant 18h 770-2651.

134 MUSIQUE

ANCIEN — piano droit, très beau son, $650, soir: 745-5387.

DISCO — Les Dynamiques, 778-0597, 778-3077.

DISCO-MOBILE — à vendre, appelez Christian, 819-427-6407.

DISCOTHEQUE — Mobile M.A. Enrg. 777-5996 ou 777-6506.

DISCOTHEQUE — tous genres de musique. Gilles 568-7440, Bob 771-9297.

GUITARE — classique, Yamaha G231, bon étui, excellent état, doit vendre, 776-0769 après 17h.

ORGUE — Kawai, 6 mois d'usage, neuve, 2 claviers, prix à discuter, 770-9973.

PIANO — à queue, Yamaha, $9,000, 568-0885 demandez Yves.

148 VETEMENTS A VENDRE

DAME — grandeur 42 - 44. Après 17h 561-7625.

ROBE — De mariée, grandeur 12 ans, aubaine. 777-8468.

VARIETE — de vêtements pour dame, 10 à 14 ans, 777-9591.

150 COIN DU BEBE

ACCESSOIRES — De bébé complet. 663-0828 Après 17h.

BASSINETTE — Lépine, $425, 561-6094.

LIT — ET matelas, parfait état, $80; carosse Gendron, comme neuf, $80; parc $40; commode 4 tiroirs, $40; chaise haute, $25, etc. 561-1407.

MOBILIER — de bébé, 777-3394 et 771-6234.

152 DIVERS A VENDRE

20,000 POTEAUX — de cèdre, différentes grosseurs, territoire Haute-Gatineau, (819) 449-4105 entre 8h et 17h.

ARMOIRES — De cuisine en chêne foncé, four encastré, plaque chauffante plus évier; 2 bicyclettes junior 10 vitesses garçon et fille. 568-5496.

ARMOIRES — de cuisine, avec comptoir, hotte et évier. $850 le tout, 561-2905.

ASPIRATEUR — Electrolux, 2 ans d'usage, $250, 771-5814.

ASPIRATEUR — Eletrolux avec balaie électrique, très propre, quelques années d'usage seulement. Après 18h 819-986-7737.

ASPIRATEUR — Kirby avec accessoires, 9 mois d'usage, très bon état, prix à discuter. Après 17h 643-2724.

AUTO — Téléguidée $400. négociable. 776-1272.

CAGES — en bois pour oiseaux, $5.00 chacune. 771-4866.

CAROSSE — jumeaux, 2 bicycles Big Wheel, bicyclette de fille, parfait état, 663-0955.

152 DIVERS A VENDRE

BRIQUES — pour foyer; portes d'aluminium, bois et métal; fenêtres thermos; tapis; portes aluminium commerciale simple et double; toilettes, lavabos et bains; tuyaux de fer 3,4 et 5 pouces; 487-2180 M. Cardinal.

CLIMATISEUR — Electrohome, 12,000 BTU, a servi 3 mois, demi-prix. 770-5826 après 16h.

CLIMATISEUR — Piano, chalet, 729-2165.

CLOWN — Magicien, animation fêtes d'enfants ou d'adultes. Livre bouquets de ballons. 776-1711 ou 685-0905.

DESHUMIDIFICATEUR — $150. 243-0631.

ECHELLE — Neuve $75.; escabeau $25; meuble pour système $50.; ensemble cuisinette $40; 2 tables salon valeur $350 pour $100; 5 lampes prix variés; autres variétés, déménagement, 776-0330.

ENSEMBLE — de bain, toilette, lavabo; bleu; 568-5157.

FABRICANT — de portes de garage de toutes dimensions, faites sur mesure, portes de patio. Fenêtres à battants, à auvents, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FENETRE — Aluminium émaillée ivoire, 39X39, double vitre coulissante $75. 776-6598.

FUSIL — Calibre 12 à pompe avec étui et mire valeur $475 demande $300; 2 lustres en chêne neufs, valeur $375 demande $225, 243-0930.

LITS — Superposés avec matelas, $125; bicyclettes pour dame 16 pouces, 6 vitesses, $75; 20 pouces, 3 vitesses, $50. Entre 17h et 19h, 771-1938.

MATELAS — Et parc pour enfant, vêtements de dame 5 à 9 ans, presque neufs, 771-9586.

PIERRES — de patio, 24X24, $4 chacune, 671-2445.

PLYWOOD — Super spécial, 4'X4', 1/2", $5.10, 4'X8', épinette, 5/16", $9.30, 3/8", $10.60, 1/2", $15.25, 5/8", $17.25, 5/8" embouveté, $18.95, 3/4", $21.10, 5/8" sapin, $18.50; aspenite 7/16", $6.95, 5/8" aspenite embouveté, $13.25. Portes et fenêtres. (613) 764-2876 .

PORTES — de garages. Manufacturier et défaillant. René Cayer Ltée, (613) 764-5574

POUR SEULEMENT $3.00

PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

PRODUIT — Amway, 771-4307.

REFRIGERATEUR — Inglis, bon état, propre; bicyclette pour homme presque neuve; cabane à chien, moyenne. Prix à discuter, 457-2724.

ROBE — de mariée, 4 saisons, grandeur 7-8, importée de Paris, $900, Rachelle 568-8685.

SCIE — à ruban 14 pouces, moteur 3/4 de force, $450. 827-3631.

SPECIAL

RECOUVREMENT — extérieur (color lock), blanc, 9 pouces, .72 cents le pied carré; panneaux pour recouvrement extérieur immitation de bois, 4 couleurs, .75 cents le pied carré; 771-8458.

SYSTEME — D'alarme commercial contre le vol, $600, 561-6790.

TABLE — De billard, 4X8, $250.; mobylette Solex, $350. 684-2421 après 17h.

VENTE — De déménagement. Verticaux de grandeur 46X70, 60X40, 48X48, 144X96 rayé gris, très beau avec valence; laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, sofa, etc. 770-4486.

311 AIDE DEMANDEE

154 DIVERS A LOUER

ROBES — de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène. Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

AVEZ — Vous des choses à donner: meubles, appareils ménagers. 243-0634.

160 VENTE DE GARAGE

8-9 AOUT — meubles, lampes, livres, appareils ménagers, 1965 Norway Cr. Ottawa. 731-6633.

SAMEDI — 9 août, meuble stéréo avec foyer, etc... 16 Legault Hull.

SUPER — vente garage les 9 et 10 août, 150 du-Barry, Pte-Gatineau, de 9h à 17h.

VENTE — De déménagement. Sécheuse, laveuse, Heavy Duty, Kenmore, lave-vaisselle, sofa, vaisselles, bureaux, etc. Vendredi-samedi-dimanche prochain, 12 Goudie (angle Riel et St-Joseph).

VENTE GARAGE — Aubaines, 30 Lessard, Hull, samedi, 9 aout, 9 à 4h.

162 PISCINES

MERMAID — 18 pieds, 2 mois d'usure, cause déménagement, 771-0353 après 17h.

PISCINE — Hors-terre, 27 pieds diamètre, accessoires, toile solaire, chauffe-eau, une saison. 561-6084.

164 CAMPING

CAMPING TARIS — terrain saisonnier, incluant électricité, eau, égout. (819)454-2506.

LAC BEL-AIR

TERRAINS — Saisonniers incluant électricité, eau, égouts, 25 milles de Hull. (819) 456-3124, (819) 456-2234.

TERRAINS — avec services, belle plage, 30 milles de Hull/Gatineau, très bon pour la pêche; aussi tente-roulotte à louer: journée/semaine, 561-0603 ou (819) 454-2179.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

APPAREIL — de Body Building, York, très bon état, $250, 643-9693.

172 VACANCES VOYAGES

COLFORD — Lodge, région Lachute, endroit moderne, vacances à la semaine, chambre, repas, sports, piscine, tourbillon. Brochures, 1-514-258-3400.

174 ANIMAUX

2 CANARIES — à vendre, 233-5258.

2 COKATIELS — cage incluse, prix à discuter, 561-7400.

2 POMERANIEN — à vendre, mâle et femelle, $150 chacun, 827-2884.

AMERICAN — Pittbull, femelle 9 mois, vaccinée, enregistrée, $250. Après 18h, 777-9414.

AQUITA — dix mois, femelle, sans papier, $200, (819)-986-1860.

BERGER — Allemand, adultes, enregistrés, femelles, $200. 568-3180.

BOUVIER — des Flandres, excellents chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, $450, 770-7235.

BOUVIER — des Flandres, femelle, 5 mois 1/2, vaccinée, enregistrée, 561-9485.

CHIOTS — Epagneul, pures races, 568-2301.

CHIOTS — mélange berger allemand, 8 semaines, femelles, 561-2173 entre 15h et 17h30.

EPAGNEUL — Springer anglais pure race, enregistré, tatouté, vacciné, parfait pour chasse et compagnie. 986-6498.

JEUNE — Labrador, jaune, très douce, 561-3650.

PERROQUET — Arra Macaw, 2 1/2 ans, apprivoisé et qui parle, cage et perchoir inclus, $2,500 ferme, 663-2386.

311 AIDE DEMANDEE

GALERIE D'HORLOGES
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT, 749-7959

GÉRANT

pour un de nos magasins d'Ottawa.

Nous recherchons une personne d'âge mur, ambitieuse, bilingue et capable de travailler sous peu de surveillance pour combler un poste de gérance à un de nos magasins d'Ottawa.

La Galerie d'horloges est une chaîne de magasins en plein développement qui offre un bon salaire et un plan complet d'avantages sociaux.

Faites parvenir votre histoire de carrière à:

La Galerie d'horloges
3400, avenue Pharmacy, no 5,
Agincourt, Toronto
M1W 3J8
Attention: M.D. Kesselring

314 EMPLOI DEMANDE

DECORATEK

VENDEUR(EUSE) BILINGUE

avec expérience dans les draperies et stores verticaux pour magasin, régions Orléans et Hull.

GERANT(E) BILINGUE

avec expérience dans les draperies et verticaux pour magasin, région Hull.

ASSEMBLEUR (h. ou f.)

avec expérience dans les stores verticaux pour atelier, région d'Ottawa.

Si qualifié téléphonez au:
737-2115
Monique Bédard 314

174 ANIMAUX

BERGER ALLEMAND pure 6 semaines, après 16h 457-1277.

YORKSHIRE — Terrier, enregistré (c.k.c.). Demande $400. 684-5594.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE, SOINS

CHENIL — Beauséjour, pension pour chien et chat, $5.00 par jour, nourri, bon soins, 568-3180.

178 JEUX JOUETS

FARANDOLE — Organise pour vous la fête de votre enfant. Demandez Patrice, 837-0607.

186 ACCESSOIRES DE PARTERRE

TRACTEUR — de jardin, Wheel Horse, 8 forces, prix à discuter. 776-6598.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN

TOP SOIL — pierre concassé, sable, 663-0780.

196 ENSEIGNEMENT COURS

COLLEGE — Louis St-Laurent, reconnue par le Ministère de l'éducation de l'Ontario, permis 883611. Cours débutant en septembre 1986 (niveau secondaire 9e à 12e année); français, anglais, géographie, histoire, mathématiques, sciences. Ces cours se donnent en français et en anglais. Pour renseignements et inscriptions, 237-5942.

COURS — de coiffure à l'école Cappa Professionel. Pour renseignements: 563-7552.

COURS — privées de français: conversation ou grammaire, expérience. 776-9707.

MAQUILLAGE ARTISTIQUE

COURS — diplômé — jour 3 mois, soir 6 mois, débute 2 septembre. Appelez 234-5748.

198 SOINS DE BEAUTE ESTHETIQUE

CHAISE — Esthétique à vendre, très bon état, $300. 684-0212.

COIFFEUSE — Mobile, homme et dame, sur rendez-vous, 771-8070.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

A VENDRE — érable sec, livraison gratuite. Les bois de chauffage Fournier, 684-3733.

BOIS — de foyer sèche, 90% de chêne, livré, 671-3184.

CLIMATISATEUR — de marque GE, 10,000 BTU, 1 ans d'usage, $350, 771-0797.

ERABLE — à sucre, vert. Première qualité. Satisfaction garantie. $40 la corde livrée. Bois sec disponible. 663-4062.

214 EQUIPEMENTS DE COMMERCE

CAISSE — enregistreuse Sanyo, 8 départements, $475, 778-2082, soir: 777-6207.

CONGELATEUR — et réfrigérateur industriels; comptoire à bonbons. Meilleure offre, 643-4274.

EQUIPEMENT — pour salon de coiffure à vendre. 745-0330 741-0034.

VOUS — Pensez ouvrir un petit café ou un commerce de frites, je possède tout l'équipement de cuisine, du poêle Garland à l'ouvre boites. Le tout $4,000. 243-0981 entre 21h30 à 22h.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

PRODUITS — Rolmex, yaourtière, 771-8185.

311 AIDE DEMANDEE

AIDE — Au comptoir demandé (e). Se présenter au Rhineland Gourmet, 50 Victoria, Place du Portage, Hull, entre 9h et 11h a.m.

AIDE — cuisinier(ère) demandé(e), avec expérience, se présenter au 755 boul. St-Joseph, Hull.

AIDE — domestique et gardienne. Jean Coté: 568-4055.

AIDE-PEINTRE — au moins 2 ans d'expérience; aide-menuisier; ouvriers avec expérience en menuiserie finie; aide-poseurs de tapis et céramique. S'adresser au 20, rue Mill, Morewood, Ontario K0A 2R0.

ASSISTANT — Chef (h.f.) pour restaurant Français. Expérience nécessaire. Salaire en fonction des compétences. Appelez après 14h, 230-8123.

AVON

RIEN — à faire? Occupez-vous de façon enrichissante et rencontrez des gens, en vendant des produits Avon. Composez 232-8585.

BARMAN(MAID) — Serveur(euse), temps partiel, temps plein. Restaurant/Salon Bar, Route 105, région Wakefield. 819-459-3788.

BESOIN — De préposés au bar, préposés au casse-croute, préposés à la reception, mécanicien. Temps plein ou partiel. Se présenter, le jeudi, vendredi, samedi et dimanche après 18h à la salle de quille Anik, 975 boul. St-Joseph Hull.

CAISSIER(ERE) — Demandé(e) 2 ans d'expérience récente dans le domaine de l'épicerie, référence demandée, heures de travail: 13h à 21h, du mardi au samedi inclusivement, salaire $7.00 l'heure. Appelez entre 18h et 19h 777-4766.

CHAUFFEURS(ES) de taxi demandés (es), travail à temps plein. 663-6547.

CONTREMAITRE — En charpente, expérience 5 ans, (613) 446-4096.

EXPERIENCE — Serveur (euse) pour diner et soir; expérience barman(barmaid) temps partiel-plein, 776-0156.

GAGNEZ — $10 de l'heure en salaires et bonis, vente par téléphone à temps partiel, bilingue, jours ou soirs, 230-0238.

INSTALLATEUR — d'interlock (h. ou f.) demandé(e). 771-1295.

LIVREUR — demandé avec voiture. Pizza Emilio 561-7171.

MANNEQUIN — pour défilé de modes, aucune expérience requise, informations: Stéphane, 561-7043.

311 AIDE DEMANDEE

OPERATEUR — De chariot élévateur, expérience 2 ans, (613) 446-4096.

OPERATEUR(TRICE) de pépine demandé(e), 771-1295.

PANTORAMA — Nous recherchons des personnes matures, énergétiques, bilingues, expérience un atout, à temps plein. Se présenter au Pantorama, Place du Centre, Hull.

PERSONNE — bilingue pour travail dans un dépanneur, Old Chelsea soir et fin de semaine. 827-1728.

PERSONNEL — Demandé (e), temps plein, temps partiel, pour nettoyage de bureaux. 233-9962.

PIZZA HUT — recherche des chauffeurs expérimentés, 25 ans et plus avec bon dossier de conduite, voiture nécessaire. Demandez Llew, au 837-7300.

POUR SEULEMENT $3.00

PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

SERVEURS — serveuses Gogo, temps plein ou partiel, excellente rémunération, expérience non requise, 233-8210 .

TRAVAILLER CHEZ VOUS

SOLLICITATION — Au téléphone pour une compagnie de fenêtres, très bonne rémunération. Demandez Léo, 745-3007.

TRAVAILLEUR(EUSE) En besoins spéciaux. Demandes reçues jusqu'au 15 août. Le Club des garçons et filles d'Ottawa-Carleton, 412 Nepean, Ottawa, Ont. K1R 5G7.

314 EMPLOI DEMANDE

COUPLE — voudrait faire entretien ménager, le soir, bonne expérience, 771-2475.

FEMME — de ménage, de 9h à 15h, 744-3297.

TRAITEMENT — de texte de tous genres, prix compétitif, formation disponible. 771-4000.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) — demandé(e) avec clientèle préférablement, rue Notre Dame à Gatineau, 643-1302.

ESTHETICIENNE — Demandée avec électrolyse, Salon Régin, 234-6969.

JEUNE — Coiffeur(euse) demandé(e) avec ou sans expérience, 749-6396.

320 GARDIENNES DEMANDEES

ATTENTION! — recherche gardienne le jour chez moi, 568-4852.

CHERCHE — Gardienne, non fumeuse, chez moi, secteur Touraine, enfants 3 et 7 ans, 3 jours semaine, 568-3502.

DAME — 3 enfants, à ma maison. 568-4055 demandez Mme Bélanger.

DAME — française, entre 15h et 19h, travaux ménagers, salaire à discuter. 830-2765.

FEMME - Garderait enfants de tous les âges chez elle, le jour, références. 771-5054.

GARDIENNE — demandée dans Côte d'Azur ou Limbour, bébé 6 mois, période scolaire, 2 1/2 jours par semaine, 827-2553.

GARDIENNE — demandée chez moi à Cantley, bébé 6 mois, période scolaire 2 1/2 jours par semaine, 827-2553.

LUSKVILLE — Gardienne chez-moi ou à votre maison pour enfant 5 ans. 455-9304.

MONT-LUC — Rue Emile, 16 à 18 heures semaine, enfants 1 et 6 ans. 243-0526.

OTTAWA — Cote de Sable, jumelles 3 ans, chez moi, travaux ménagers. 238-6935 appelez lundi au vendredi.

PERSONNE — avec expérience demandée, à domicile pour garder un jeune bébé de 4 mois, la semaine de 8h à 16h. Non fumeur 684-1943.

POUR — 2 enfants 4 mois et 2 ans, Cantley, 827-3654.

SECTEUR — Ferme Limbour, petite fille 1 an, 243-1452.

TOURAINE — secteur Mont-Luc, chez-moi du lundi au vendredi, personne responsable non-fumeuse pour bébé 1 an, travaux ménagers. Après 17h, 568-4950.

322 GARDE D'ENFANTS

18 MOIS — Et plus, près école St-Paul, expérience, 770-3469.

1ER SEPTEMBRE — 2 mamans pour garder vos petits de 2 ans et plus, tout près école St-Paul, nourriture saine, jeux et bricolages, cour clôturée, nombre limité d'inscription. Emets reçu, tarif raisonnable. Chez Suzanne et Lise: 771-6537.

ATTENTION — gens de Cantley, service de garde pour enfants 2 ans et plus, chemin Hogan, 827-3786.

ATTENTION — maman garderait vos enfants, près école St-Paul. Diners chauds. Cour avec jeux extérieurs. Sortie au parc. Expérience et références. 777-2330.

VOUS VOULEZ FAIRE GARDER VOS ENFANTS DANS UNE FAMILLE DE GARDE RECONNUE PAR UNE AGENCE?

AGENDE DE GARDE la gatinerie inc., 128 av. Gatineau

Si oui, vous aurez ces avantages:

— Locaux adéquats et sécuritaires
— Jeux éducatifs et planifiés
— Alimentation saine
— Socialisation de votre enfant
— Contrôle et suivi de la qualité de garde par l'agence
— Possibilité d'aide financière aux parents
— Reçu pour fin d'impôt

POUR INFORMATIONS:
561-2626
*Agence détenant un permis du gouvernement du Québec.

322 GARDERAIS BEBES

AVEC — références, Mme O'leary 568-8685 entre 9h et 15h.

CHEZ-MOI — Aylmer, 685-0527.

CHEZ — moi, du lundi au vendredi, préférences: 2 à 3 ans, pour copain d'un garçon de 3 ans, secteur Templeton, expérience, 643-9653.

CHEZ-MOI — lundi au vendredi, tout âges, 561-6674.

CHEZ-MOI — rue Charron, Hull, 776-5433.

CHEZ-MOI — rue Maisonneuve, Pte-Gatineau, 568-0191.

CHEZ MOI — secteur St-Rosaire, 568-8897.

ENFANTS — de tout âges, lundi au vendredi, chez moi, près de l'école Le Progrès. 243-0577.

ENFANTS — tout âges, temps partiel ou semaine, 777-6168.

EXPERIENCE — enfants entre 1 et 3 ans, demeure sur le Tenth line et Innes, Orleans, pour année scolaire, 824-5309.

GARDERAIS — avec amour, 2 ans et plus, référence, près de l'école St-Paul. 771-4392 455-9588.

GARDERAIS — chez-moi, à la semaine, maison, cour clôturée, salle de jeux, bons soins et nutrition, référence et expérience, rue Nicolet, Rachelle 777-7302.

GARDERAIS — chez moi enfants de tout âges, Hull, 595-0127 le jour.

GARDERAIS — du lundi au vendredi, 568-7516.

GARDERAIS — enfants de tout âge, chez moi, 561-4966.

GARDERAIS — enfants, âge scolaire, Pte-Gatineau, près école, 561-4083 avant midi ou après 19h.

GARDERAIS — Enfants chez moi du lundi au vendredi, secteur Limbour. Famille bilingue, 243-1311.

GARDERAIS — enfants chez moi du lundi au vendredi, très bonnes expériences. 243-0634.

GARDERAIS — enfants chez-moi, Perkins. 671-3199.

GARDERAIS — enfants de tout âges chez moi, 663-2211.

GARDERAIS — enfants chez-moi, à partir de la naissance et donnerais diner, projet Le Baron, rue Fournière. 568-1461.

GARDERAIS — enfants chez-moi (possibilité de pension) à la semaine ou au mois. Après 13h 778-3449.

GARDERAIS — enfant chez moi, à la semaine à partir du 1er septembre. 776-0557 après 18h.

GARDERAIS — Enfants 2 ans et plus, 111 Dollard, Hull à compter du 15 août. expérience. Demandez Marie. 595-2460

GARDERAIS — enfants, chez moi, lundi au vendredi, 561-9232.

GARDERAIS — enfants, 2 ans et plus, du lundi au vendredi, près école Maria Goretti. 663-1108.

GARDERAIS — enfants de 3 à 11 ans, secteur Mont Bleu, 771-2339.

GARDERAIS — Enfants chez-moi, 5 jours par semaine, expérience en garderie. 243-1136.

GARDERAIS — Enfants chez-moi, Pte-Gatineau, projet DuBarry. 568-2938.

GARDERAIS — enfants chez moi, près école Jean XXIII et St-René du lundi au vendredi, expérience, 663-7184.

GARDERAIS — Enfants à la maison, jour du lundi au vendredi, de 2 à 5 ans, Louise 243-0889.

GARDERAIS — lundi au vendredi, 2 à 4 ans, expérience, Orléans, 824-7409.

GARDERIE — Le Tamanoir offre ses services pour 18 mois à 6 ans. 568-6324.

GARDIENNE — cherche emploi pour début septembre jusqu'à la fin janvier 1987, 224-5785 jusqu'au 22 août.

GATINEAU — Veux garder chez moi, maman de 2, bilingue, très bons soins, grande cour, programme d'activités et sorties. 643-4095.

HULL — rue Charron, chez-moi, 770-1392.

350 OFFRE D'EMPLOI

Assistant gérant de cuisine
(H.-F.)

Envoyer votre curriculum vitae au

St-Hubert

99, prom. du Portage
Hull
J8X 2K2 350

DÉSIREZ-VOUS
UNE NOUVELLE CARRIÈRE?

Inscrivez-vous dès maintenant pour programmes débutant en septembre 1986.

Assistance financière et aide de placement peuvent être obtenues.

Tous nos cours sont bilingues.

Cours du jour et du soir

- Comptabilité
- Secrétaire juridique
- Secrétaire d'administration
- Secrétaire 8 mois-10 mois
- Secrétaire médicale
- Traitement de textes 6 et 8 mois
- Formation d'agents de voyage
- Traitement de textes, soir (1 mois)
- RETOUR AU TRAVAIL (formation pour adultes)

COLLÈGE LAROCQUE-LAFORTUNE
447, rue Sussex
Ottawa, Ontario K1N 6Z4
Composez **236-0443**

350 OFFRE D'EMPLOI

HUNT CLUB — Garderais enfants naissance à 3 ans, en septembre. 737-7088.

LA Garderie la Maison des Petits Castors, située au 1 rue Shortley, Aylmer a encore quelques places disponibles pour des enfants âgés de 18 mois à 5 ans, 684-9444.

MERE — de 2, bilingue, garderais enfants chez-moi, secteur école Oiseau Bleu. 561-4455.

MINI-GARDERIE — 3 1/2 ans et plus, programme enrichissant, pré-lecture, lecture, math, langage, repas chaud, atmosphère familiale. 777-0675.

MINI GARDERIE

BOUL. — St-Joseph. Maman prend bien soin des bébés, $50/semaine, pour informations: Ma Tante Vivi, 778-6296.

MINI — Garderie Mont-Bleu, bon programme éducatif, 778-3783.

MONT BLEU — rue des Erables, Près école Cote du Nord et école Mont Bleu. Expérience et références. 595-0304.

PLACES — disponibles en septembre et pendant l'été, enfants 0 à 4 ans, Mont-Bleu, 770-4754.

SECTEUR — Albion et Bank, garderais fille de 3 à 5 ans. 731-0781.

SECTEUR — Touraine, près 550, garderais enfants chez moi, très bon soins. 568-5176.

SEIGNEURIE — 2 ans et plus, 685-0276.

TOUT — âges, le jour, secteur Maisonneuve et Dollard (près écoles), 776-0174.

VAL-TETREAU — Chez-moi naissance à 6 ans, très bons soins et bonne expérience, très grand endroit d'amusement, lundi au vendredi. 595-1988.

VANIER — près de l'école, repas chaud, salle de jeux, grande cour avec piscine d'enfant, 744-1451.

WRIGHTVILLE — Garderais enfants de tout âge, reçu d'impôt, certificat. 595-1510.

WRIGHTVILLE — rue Amherst, enfants 1 an 1/2 et plus, bons soins, nutrition, 776-4797.

350 OFFRE D'EMPLOI

BOUCHER — Emballeur aux viandes avec expérience. Travail temps partiel. S'adresser au gérant des viandes, Super Marché Tassé, 22 rue Des Flandres, Gatineau.

CHERCHE — serveur(euse), plongeur(euse), téléphonez 827-2562 avant midi.

CONTRE MAITRE — De construction, pour projet résidentiel, situé 20 miles à l'est d'Ottawa. Expérience dans la construction et la supervision, bilingue. Envoyer curriculum vitae à la case A-06, LeDroit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

CUISINIER — à temps plein pour le soir. Se présenter au Restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph, Hull.

DEBOSSELEUR(EUSE) 10 ans d'expérience requis, bon salaire, Gerry 684-4251.

DICTA-TYPIST — bilingue avec expérience médicale préférablement dans Vanier. Envoyer votre curriculum vitae en écrivant à case A09 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

DOMESTIQUE — recherché avec expérience, lundi au vendredi. $5 l'heure. 744-0786.

ELECTROLUX CANADA

REPRESENTANTS(ES) Demandés immédiatement, très bon salaire. 663-5328, 776-6042.

GATINEAU HULL AYLMER

AVONS — Besoin des représentants (es) dans la région. Très bon salaire. Condition: agé de plus de 18 ans, auto nécéssaire. Renseignements: Laisser votre nom et numéro téléphone sur ma pagette. 594-9750.

INFIRMIERE — licensiée ou auxiliaire expérimentée, pour travailler dans l'infirmerie d'une communauté religieuse. Français requis, salaire selon l'expérience. Soeur Lamontagne: 235-5800 avant 20h.

GERANTE — avec expérience pour boutique de linge. Vous présentez avec votre C.V. à la Boutique Fuzz, 200 Pr. du Portage, Hull.

HOTESSE — En chef, de salle à manger, connaissance en gestion de personnel, expérience en salle à manger, belle personnalité. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, entre 9h et 17h du lundi au vendredi.

IBM DISPLAYWRITER TEXT PACK 1V

NOUS — recherchons présentement une secrétaire ayant une très bonne connaissance du système IBM Displaywriter, Text Pack 1V (traitement de texte).
Le contrat est au centre-ville de Hull et le bilinguisme est un atout important.
Pour de plus amples détails, veuillez comuniquer avec Anne, à l'agence de placement Bradson, 120 Promenade du Portage, Hull, au 776-2490.

MANNEQUINS

DESIREZ — vous être mannequin (masculin ou féminin). Appelez Mirage Models Inc. 594-3211.

MECANICIEN — Demandé (e) avec expérience en alignement. 777-5221.

MECANICIEN(NE) — d'expérience demandé(e) pour enlignement et mise au point. Appelez à 568-8501.

OLIVETTI ETV-250

NOUS — avons présentement un urgent besoin d'une secrétaire bilingue (Bi. SCY. 2) ayant une bonne connaissance du système Olivetti ETV-250.
Le contrat est d'une durée indéterminée.
Veuillez communiquer avec Anne à l'Agence de Placement Bradson, 120 Promenade du Portage, Hull, au 776-2490.

PAS SATISFAIT — de votre situation actuelle! Notre organisation a les moyens de vous aider à atteindre vos objectifs. Nous avons plus de 600 personnes qui font plus de $100,000 par année. Notre ligne de produits connait une expension sans précédent au Canada. Nous recherchons des personnes sérieuses et désireuses, qui veulent réussir et gagner ce genre de revenu. Agissez maintenant, 663-0882.

POFESSEUR — de ballet-Jazz, 3 années d'expérience. 777-5144.

RECHERCHONS — Inspecteur résident(e) (Hull), en prévention des incendies (T.P.I.) pour inspection de poêles à bois et résidences. Envoyez votre curriculum vitaeà Pierre Y. Bourret, 1600 boul. St-Martin Est, Tour B-270, Laval, Québec, H7G 4S7.

SECRETAIRE — légale demandé(e), pour cabinet d'avocats, expérience requise, bilingue. Faire parvenir curriculum vitae avant le 22 août 1986, à Bergeron Gaudreau et Pinet, 167 Notre-Dame, Hull, J8X 3T3, à l'attention de Mme Ghislaine Mineault.

UNE — Compagnie renommée ayant son siège sociale dans l'Outaouais. Nous ferons la sélection de 5 représentants(es) dynamiques, possédant une automobile, désirant travailler dans le domaine services et ventes. Salaire de base et/ou commission, possibilité de gain de $300 à $500 par semaine. Pour de plus amples renseignements communiquez avec M. Gérald Poulin ou M. Henri Vincent au 778-2882.

RÉUSSIR AU 778-0077

VOUS VOULEZ RÉUSSIR UNE FOIS POUR TOUTE EN MOINS DE 12 MOIS! L'INFORMATIQUE EST LÀ...

(NIVEAU COLLÉGIAL) RECONNU PAR LE MINISTÈRE

INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUÉE
490, Boul. St-Joseph, Hull.

horoscope

Vendredi 8 août 1986

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Aucune raison de vous en faire. Vous excellez dans plusieurs domaines. Une opération se termine par un succès. Vous nagez entre deux eaux. Quelqu'un vous veut du bien.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

La variété est délectable. N'ébruitez pas votre joie. Vous devenez irrésistible pour l'autre sexe. Appels divers. Vous déclarez franchement vos sentiments. Vos démarches finissent par aboutir.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Un être semble vous paralyser. Une découverte vous ravit. Vous devenez un as de la précision. Impossible de tout accepter. Ne faites rien sous l'impulsion du moment. Une innovation vous attire.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Une affaire personnelle prend la tangente. Vous vous signalez par votre clairvoyance. Une divergence d'opinions disparaît. Vous profitez de certains conseils. Un contretemps est vraiment fâcheux.

LION — du 23 juillet au 23 août

Apprenez à mettre de l'eau dans votre vin. Votre optimisme devient contagieux. L'autre sexe vous suit de près. Une ambition se concrétise. Vous vous laissez aller à une méditation fructueuse.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous ramenez un ami à la raison. vos oreilles ne vous trompent pas. On vous propose une belle affaire. Sachez restreindre vos désirs. Vous avez une avance marquée sur les autres. Votre philosophie sert d'exemple.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

On vous confirme ce qui vous faisait douter. Votre amabilité facilite vos relations. Vous marchez de surprise en surprise. Il n'est jamais trop tard pour commencer. Vous avez un cri du coeur.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Évitez les réticences. Vous vous concentrez sur un intérêt particulier. Une question équivoque est tranchée. Vous êtes infatigable. L'autre sexe a d'étranges caprices. On attend votre déclaration.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous avez une préférence notoire. Tout arrive tel que prévu. Vous frappez dans le vide. Vous avez une nature captivante. Le plus fin n'est pas celui que vous pensez. Le silence est d'or.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous osez un geste remarquable. La vie se présente sous un nouvel aspect. Laissez-vous aller au caprice du vent. Vous avez forte dose de susceptibilité. Une personne vous suit.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Un cas exige beaucoup d'audace. Une rencontre vous chavire. Votre crédulité pourrait vous perdre. Vous recherchez l'influence d'une personne. Votre imagination flamboie.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous atteignez un sommet imprévu. Toutes les cloches n'ont pas le même son. Vous marchez sur une corde raide. Il faut être pratique. Une personne excite votre curiosité. Une aventure tourne bien.

350 OFFRE D'EMPLOI

SECRETAIRE — bilingue pour avocat d'un cabinet légal à Ottawa. Salaires et bénéfices très attrayants. Envoyer Curriculum Vitae à Mme J. Kinkaid, Scott et Aylen, 170 avenue Laurier ouest, Ottawa, Ontario, K1P 5V5 (613) 237-5160.

SECRETAIRE — comptable, bilingue, voiture, avec expérience, de 6h45 à 15h, salaire à discuter. Pour rendez-vous après 17h, 663-9934.

SECRETAIRE — Juridique demandée pour étude de notaire. Communiquez avec: Maître Mario Patry à 771-3231.

SECRETAIRE — Légal demandé(e) pour bureau d'avocat de Casselman. Candidats(es) doivent avoir minimum 2 à 3 ans d'expérience en immeuble et parfait(e) bilingue. Salaire selon expérience. Demandez Mme Gauthier, jour: 764-3441, soir: 445-5539.

SECRÉTAIRES BILINGUES
AVEC EXPÉRIENCE
Poste à combler immédiatement
MEILLEURS TAUX HORAIRES
Composez 238-4801
KELLY Les Services Kelly Ltée SERVICES
200, rue Kent
Rez-de-chaussée
Ottawa
K2P 2J8 372

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

THE TORONTO FRENCH SCHOOL
requiert les service d'
INSTITUTEURS/TRICES DIPLOME(E)S AUX NIVEAUX DU PRE-SCOLAIRE ET DU PREMIER CYCLE DE L'ELEMENTAIRE A PLEIN TEMPS

Entrée en fonction: septembre 1986.
QUALIFICATIONS: être francophone et avoir de l'expérience.
Veuillez envoyer lettre et curriculum vitae à:
M. W.H. Giles, Président
306 ouest, av. Lawrence
Toronto, Ontario,
M4N 1T7
380

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

requiert les services

1. Un ou une aide-enseignant(e) à plein temps à l'école St-Gabriel 54, rue Appelford, Gloucester à compter du 2 septembre 1986.
2. Un ou une aide-enseignant(e) à .5 du temps à l'école Notre-Dame du Cap, R.R. 2, Orléans K1C 1T1 à compter du 2 septembre 1986.

Ceux et celles qui sont intéressées à ces postes sont prié(e)s de faire parvenir leur demande d'emploi accompagnée d'un court curriculum vitae le ou avant le 15 août 1986 à:

M. Jacques Lanthier
Surintendant de la supervision
Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton
1695, chemin Merivale
Nepean (Ontario)
K2G 3R4

Mme J. Ladouceur Présidente — **M. W. Crossan** Directeur de l'éducation

372 PERSONNEL DE BUREAU

ASSOCIATION professionnelle nationale cherche personne, non fumeuse avec connaissances étendues du traitement de texte (Displaywriter), maintien de listes d'adresses et travail général de bureau. Une certaine connaissance des publications serait un atout. Doit pouvoir fonctionner immédiatement en français et en anglais. Salaire: $17,000. Soumettre demande écrite avant midi, 8 aout. L'Association canadienne des vétérinaires, 339, Booth, Ottawa, K1R 7K1.

REQUIS(E) — immédiatement secrétaire bilingue, connaissance du système ONE-RITE comptable pour firme de contracteur général. Faire parvenir curriculum vitae à la case A-12, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

SECRETAIRE — Légale pour notaire, expérience requise (minimum 2 ans); bilingue, maîtrise de la langue française écrite, connaissance de traitement de textes. 777-7711.

SECRETAIRE — réceptionniste, dactylo, expérience dans tenue de livre un atout. SVP faire parvenir votre curriculum vitae pour vendredi le 8 août à Sotramont Québec Inc., 922 boul. Maloney Est Gatineau, J8P 1H5.

373 PERSONNEL DE METIER

MENUISIERS — et l'équipe demandés, marqueur à l'heure, pour monter de la charpente. Entre 16h et 18h, 446-5181.

374 PERSONNEL DE VENTE

AMBITIEUX — Mature, v

MOT MYSTÈRE 242 A L L E N N A C E V

© Edimédia Inc.

8 Lettres	Le mot clé: Alpinisme

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Andes	Chamois	Elévation	Gravir	Montagne	Pic	Témérité
Apic	Chat	Escalade	Guide	Montée	Piton	Toit
Appel	Cime				Pointe	
Astre	Coins	Face	Hillary	Neige		Ubac
	Corde	Faille		Névé	Raide	
Bâcle	Courage	Flan	Lent	Nord	Ravin	Val
Barre					Roc	Vallée
Bivouac	Dent	Gel	Massif	Ombre		Vent
	Dôme	Glace	Mont		Sherpa	
Calotte	Dort	Gorge	Mont Blanc	Passe	Suisse	

Solution du problème précédent: Bouteille

N	O	I	T	A	V	E	L	E	O	M	B	R	E	T
L	E	P	P	A	L	D	C	E	O	O	B	C	A	Y
T	M	D	A	L	G	A	E	N	N	N	A	H	R	L
N	O	R	I	R	F	L	T	C	A	T	C	A	B	U
O	D	A	A	U	E	A	C	L	A	B	L	M	T	E
M	F	V	N	I	G	C	F	O	V	L	E	O	E	D
S	I	I	D	N	R	S	T	E	I	A	G	I	T	R
R	H	N	E	O	O	E	N	H	U	N	L	S	I	O
M	C	E	S	T	G	T	C	C	R	C	S	L	R	C
L	A	V	R	I	P	O	D	I	A	S	T	N	E	D
D	L	S	E	P	U	O	R	P	I	U	I	N	M	E
R	O	N	S	R	A	O	I	G	D	I	O	E	E	M
O	T	R	A	I	C	C	E	N	E	S	T	V	T	I
N	T	G	T	E	F	L	E	R	T	S	A	E	I	C
E	E	T	N	O	M	P	A	S	S	E	R	R	A	B

374 PERSONNEL DE VENTE

DETAILLANT — connu cherche vendeur(euse) bilingue. Connaissances en décoration de salles de bains et rénovations de cuisine un atout. Ecrire à Case A01, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

LUXORAMA — vendeurs(euses) avec expérience dans la vente d'armoires de cuisine, portes et fenêtres. Salaire très intéressant. Discrétion assurée. 663-2859 demandez Denis.

MA — Chérie Ltée, lingerie féminine. A besoin des représentants (es) dans la province de Québec. Conditions: 20 ans et plus, auto nécessaire. Renseignements: Martine, 778-7627 entre 17h et 19h.

PRODUITS — d'éclairage exclusifs plus durables pour magasins, industries, institutions, etc. Aussi G.E. Temps plein ou partiel. Comission, 1-416-627-5402 ou écrire à Daytron, C.P. 909, Succursale A, BPP, Hamilton, Ontario L8N 3P6.

VENDEUR — Demandé (e) doit posséder expérience, pour vente d'appareils électroménagers. Salaire plus commission. 725-1231.

VENDEUR(EUSE) — avec expérience de déménagement, temps partiel et plein temps. Envoyer curriculum vitae à case B95 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

VENDEUR(EUSE) — demandé(e) avec expérience. Se présenter à la Boutique Illusion, 74 boulevard Gréber, Pte-Gatineau.

VENDEUR — pour magasin de meubles à Buckingham, excellente possibilité de salaire, expérience nécessaire, 663-5137 et 986-3200.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

CLASSE — Immersion française (3e-4e), école St-Joseph Geraldton, Ontario. Envoyez votre demande à Michel Magnan, c.p. 370 Geraldton, Ontario, T0T 1M0.

RECHERCHE — Professeur(e) pour cour privé de piano. Demandez pour Mme Bérubé, 595-1771.

LE CONSEIL SCOLAIRE DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES ROMAINES DE GOGAMA
requiert
- un(e) enseignant(e) pour septembre 1986, cycle intermédiaire
- un(e) directeur-(trice)
- un(e) enseignant(e) pour l'enfance en difficulté

Envoyez demande écrite, curriculum vitae et nom du dernier surintendant à:
Marcel Payette
C.P. 70
Gogama, Ontario
P0M 1W0
Tél.: (705) 894-2775

390 SERVICES SPECIALISES

PLOMBIER — demandé immédiatement avec expérience sur le service. Licence d'Ontario et camion requis. 749-9439.

Secrétaire médicale bilingue
avec
2 années
d'expérience
Téléphonez à
234-3308
390

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, libre, 685-0269.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres, Mont-Bleu, 770-2579.

2 CHAMBRES — Neuf, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $410. 684-9398.

3 CHAMBRES — non chauffé, non éclairé, très propre, garage inclus, près de la marina, $500, libre 1er septembre, 685-0864 après 17h30.

3 MILLES — de Hull. Superbe appartement, complètement rénové, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, foyer, $400, 777-0985.

AYLMER
80 PEARSON — garçonnières commencant à $275 et plus, 1 chambre commencant à $287.50, 2 chambres commencant à $420.00, appareils, services, piscine, court de tennis. 684-4222.

GRAND — 2 chambres, 1er août, près Marina, $435, 561-3009, 770-0062.

LIBRE — bord de la rivière, 2 chambres, grand et très propre, tapis neuf, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $485. 595-1461, 643-9675.

SEMI — détaché, 3 chambres, $550, libre 1er septembre, 123 Bourgeau, 684-1119 et 684-4150.

Nouvelle administration
Place Wilfrid Lavigne
Libre immédiatement, logement en béton, décoré à neuf, 2 et 3 c. à c.
à partir de $415.00
776-1717
684-7676
1 MOIS GRATUIT ou escompte
400

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE — $260, pas chauffé, pas éclairé, 561-6631.

1 CHAMBRE — 319 rue Hétu, $285, sous-sol, Guy: 748-0557 après 18h.

1 CHAMBRE — $370, chauffé, poêle, réfrigérateur, balcon, tapis, stationnement avec prise, septembre, 568-1232.

1 CHAMBRE — à coucher, 1er septembre, $300, 643-4928.

1 CHAMBRE — à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, à 2 minutes des Promenades de l'Outaouais, 561-4350.

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, moderne, $350, 521-8554.

1 CHAMBRE — à coucher, rénové, 778-0463.

1 CHAMBRE — à coucher, pas chauffé, ni éclairé, un balcon, $325 par mois, pas d'animaux, 561-4157, 663-1046.

1 CHAMBRE — Chauffé, éclairé, meublé, près des Promenades, 243-0077 et 663-3339.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, $415, 561-9454.

1 CHAMBRE — chauffé et eau chaude, non éclairé, $330, 1er septembre, 777-3365.

1 CHAMBRE — frais peint, balcon, appareils ménagers, $330, immédiatement, 643-9741.

1 CHAMBRE — libre, semi sous-sol, chauffé, $360. 663-0601 soir.

1 CHAMBRE — Poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, meublé ou pas, $369, pas d'animaux, 663-0183.

1 CHAMBRE — Pour personne seule, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, $325, 561-2390.

1 CHAMBRE — près Promenades de l'Outaouais, 568-5875 ou 568-7803.

1 CHAMBRE — sous-sol de maison privée, entrée et stationnement privés, non chauffé ni éclairé, $275, 663-7483, soir.

1er AOUT — 1er septembre, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, 561-4177 ou 561-0764.

1ER AOUT — 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $375. 777-3843.

1ER AOUT — septembre, 2 chambres, neuf, prise laveuse-sécheuse, réduit $450, 561-4838, 561-5205.

1ER SEPTEMBRE — 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $400, 568-8331 après 17h.

1ER SEPTEMBRE — 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $375 par mois. 663-7748.

PTE-GATINEAU 1-2-3 CHAMBRES
UN MOIS GRATUIT
Chauffé, éclairé, eau chaude, poêle et réfrigérateur, stationnement. Neuf, tapis mur à mur. Libre immédiatement. Août et septembre.
568-8059

TOURAINE
APPARTEMENT
1-2 CHAMBRES A COUCHER
libre immédiatement,
29-31 des Flandres et 75 Moreau
Pour de plus amples informations
appelez Lucie, 561-7276
Appelez Jocelyn 561-9231

LE RICHELIEU
150, boul. Gréber, Gatineau
- Studio, 1-2 chambre à coucher
- Chauffés, éclairés • Ascenseur
- Poêle, réfrigérateur • Sauna et piscine extérieure • Parc.

561-3324 1 MOIS GRATUIT

444, boul. Gréber PTE-GATINEAU
Grand logement, 2 c. à c., chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si besoin. Buanderie, conciergerie, stationnement avec prise.
À partir de $400. par mois
Pour location rapide appelez Hélène, 776-3236

Appartements Tasse
3 MOIS GRATUITS
sur le premier bail
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- 1, 2 et 3 chambres à coucher
- Tapis mur à mur
- Stationnement
- A partir de **$385.00**

Entre 9h a.m. et 9h p.m. composez
561-9581 561-5395 568-7028 568-2105
561-9389 561-9135 568-1478 568-2186

DU BARRY MATAPEDIA
2 et 3 chambres à coucher
A partir de $450.
Chauffé, éclairé, lave-vaisselle, grandes pièces, très propre.
568-7912 568-5916 568-9420
401

LOGIS À LOUER: POINTE-GATINEAU
ANGLE route 50 et boul. St-René
2 et 3 chambres à coucher
75 Curé A. Preseault, 61 Drapeau
- Poêle
- Réfrigérateur
- Lave-vaisselle
- Stationnement

} INCLUS

Immeuble et logis complètement rénovés.
INFORMATIONS: 568-6182

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres à coucher, installation laveuse sécheuse, boulevard de L'Hôpital, $465 par mois. 243-0717 776-0307.

1ER SEPTEMBRE — Semi sous-sol, 1 chambre, chauffé, équipé, prises laveuse-sécheuse, stationnement. 568-0810.

1ER SEPTEMBRE — très grand 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $450, jour: 993-0843 demandez Johanne, soir: 663-2994.

1ER SEPTEMBRE — très grand, 2 chambres, 1000 pieds carrés, prises laveuse sécheuse, cour, stationnement, chauffé, éclairé, $475. 663-2297.

1 et 2 — chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 2 stationnements, près des Promenades, 568-7506.

1 ET 2 — Chambres, près des promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine extérieure, parc, 1 mois gratuit, 561-3324, 561-6463.

1 ET 2 CHAMBRES — près des Promenades, chauffé, éclairé, stationnement, propre, 1 mois gratuit, 561-6374, 643-5548.

1 MOIS GRATUIT
21 Du Barry, beau 2 chambres dans un 6 logis paisible, fraichement peint, prises laveuse sécheuse, $475. pas chauffé, ni éclairé. Après 17h 643-3862.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES — neuf, rue Neligan, à partir de $385, avec remise extérieure, jour: 777-6236, 568-2484, soir: 778-2118.

1 MOIS — gratuit, 2 chambres, neuf, près des Promenades, à partir de $395, possibilité de poêle et réfrigérateur, 561-4675, 523-0900.

1 MOIS GRATUIT
REPART! — sur 12 mois (nouveau bail), construction neuve, 2 chambres à coucher, à partir de $433 par mois, 35B L'Acadie, Gatineau. 561-4263.

2 CHAMBRES — 1 1/2 salles de bains, $415, 1er octobre, 561-7206.

2 CHAMBRES — 406 Greber, prises laveuse sécheuse, 1er septembre, $460. 568-7870, 459-3304.

2 CHAMBRES — A coucher, $395 mois, propre, tranquille, libre. 568-7776.

2 CHAMBRES — à coucher, $415, propre, tranquille, 1er septembre. Après 15h, 561-0675.

2 CHAMBRES — à coucher, poêle réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $325 par mois. 824-2869.

2 CHAMBRES — à coucher, pas chauffé ni éclairé, $390, 643-9337.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, $425, avec 1 mois gratuit, 561-3260.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, garage, immédiatement $450 par mois, 568-1195.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, non éclairé, libre immédiatement, $390, 561-3222 code 392, 663-0824.

2 CHAMBRES — à coucher, rénové à neuf, quartier tranquille, adulte, chauffé, éclairé, $375, 663-1639.

2 CHAMBRES — à coucher, fraichement peint, chauffé, prise laveuse-sécheuse, stationnement, occupation immédiate, 776-6244.

2 CHAMBRES — à coucher, non chauffé, non éclairé, frais peint, $360. 312 Duquette. 643-1038.

2 CHAMBRES — à coucher, non chauffé, non éclairé, laveuse-sécheuse, libre immédiatement, $450. 561-0964 561-8083.

2 CHAMBRES — août, septembre, octobre, boul. Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. 568-1210. 561-2766.

2 CHAMBRES — appareils ménagers incluant micro-ondes, $495. 561-8903.

2 CHAMBRES — bien divisé, fraichement repeint, 2 mois gratuit, seulement $475, 561-2814.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, $445. 993-5939, après 17h30 561-0953.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, stationnement, $450, 643-4645.

2 CHAMBRES — immédiatement, salon, salle à manger, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, cablovision, à partir de $430, 561-5119.

2 CHAMBRES IMPECCABLE
1 MOIS GRATUIT
CHAUFFE — éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, verticaux. A partir de $440. Super! 243-0560.

2 CHAMBRES — joli, $310, 643-9552.

2 CHAMBRES — libre 1er septembre, louer ou sous-louer, poêle, tapis, réfrigérateur neuf, chauffé, éclairé, près des Promenades, $475. Après 17h 568-9850.

2 CHAMBRES — libre, prise laveuse sécheuse, $390 par mois, non chauffé, non éclairé. M. McNichol: 643-1761. Soir: 663-0899.

2 CHAMBRES — neuf, 1er aout-septembre, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, 2 stationements par appartement, pres Promenades de l'Outaouais ($425 deux mois gratuits) pas chauffé ni éclairé, 243-1575, 663-7274, 643-5323.

2 CHAMBRES — neuf, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, pas chauffé, ni éclairé, $425, 643-3124, 561-6635.

2 CHAMBRES — Neuf, salle à manger, prises laveuse sécheuse, poêle réfrigérateur disponibles, septembre octobre, à partir $395. 561-4675.

2 CHAMBRES — neuf, stationnement, spacieux, salle à manger, entreposage, prix raisonnable, prise laveuse-sécheuse et plus, 663-1679.

2 CHAMBRES — non chauffé non éclairé, $390 avec 1 mois gratuit, 561-3260.

2 CHAMBRES — non chauffé, non éclairé, $325, 243-1682.

2 CHAMBRES — Pointe-Gatineau, $420.; sous-sol, 2 chambres, $360. 561-0563.

2 CHAMBRES — Pointe-Gatineau, $410, stationnement, 1 mois gratuit, 561-1770, 778-2118.

2 CHAMBRES — près des Promenades, spacieux 6 logis, prise laveuse sécheuse, stationnement, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, $430, 1 mois gratuit, 824-2641 824-7591.

2 CHAMBRES — prises laveuse-sécheuse, 6 logis, neuf, spacieux, 424 Gréber, septembre, octobre, 568-3133, 568-3860.

2 CHAMBRES — prise laveuse sécheuse, non chauffé, non éclairé, $380, 1er septembre. Après 17h 643-5383.

2 CHAMBRES — Projet Pointe Des Prés, 1 pas des Promenades, 4 appareils ménagers inclus, $495 par mois, libre immédiatement. Jour: 745-7137, soir: 568-9774.

2 CHAMBRES — Rue Duquette, $350 eau chaude inclus, disponible 1er septembre. Téléphonez 663-8585.

356 JEANNE MANCE — 4 1/2 moderne, septembre, $409. 568-8600, 643-4593.

3 CHAMBRES — à coucher, libre immédiatement, $450, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, 568-7342 et 777-0117. (333-3).

3 CHAMBRES — à coucher, haut, non chauffé, non éclairé, $475. Après 19h 561-3789.

3 CHAMBRES — Chauffé, eau chaude fournie, $450 par mois, libre immédiatement, 568-0419.

3 CHAMBRES — dans bungalow, Templeton, propre, $495, stationnement, 568-0228.

3 CHAMBRES — entrée privée, cour, remise, chauffé, éclairé, $675, 833-2295.

3 CHAMBRES — Neuf, 94 Marengère, Pointe-Gatineau, libre immédiatement, 776-6379.

3 CHAMBRES — neuf, près polyvalente Nicholas-Gatineau. 827-1649.

3 CHAMBRES — septembre, chauffé, eau chaude fourni, remise, tranquille, balcon, $465, 771-0467.

4 1/2 — chauffé, non éclairé, $350, 458 rue Notre-Dame, 643-1038.

4 CHAMBRES — à coucher, tapis, pas chauffé ni éclairé, $500, 561-0461.

4 PIECES — 1 salle de bain, pour 1 ou 2 personnes, 663-7594 et 663-5314.

72 MATAPEDIA — Immédiatement et septembre, 2 ou 3 chambres; octobre et novembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Un mois gratuit. 561-0204, 568-4498 entre 9h et 17h.

APPARTEMENT — Ouvert aux visiteurs dimanche le 10 août de 13h à 16h, 406 Greber Pointe-Gatineau.

AOUT — Gratuit. 2 chambres, neuf, prise laveuse, réduit: $450, 561-5205, 568-4306.

AOUT GRATUIT
195 — DuProgrès est, 2 chambres à coucher, chauffé, $350. 824-7514.

APPARTEMENT — 2 chambres, $425 chauffé, éclairé, rue Lévis, 1er août. 561-1056.

APPARTEMENT — 3 chambres, très grand, tapis mur à mur, lave-vaisselle, porte patio, balcon, 1er septembre, 663-8182 ou 663-3486.

ATTENTION!
2 CHAMBRES — à coucher, neuf, entrée privée, installation laveuse-sécheuse, 1er septembre, Paul-André: 663-0722.

ATTENTION
GRAND — 3 chambres à coucher, neuf, beaucoup d'avantages. Paul-André: 663-0722, 561-2445.

ATTENTION UN MOIS GRATUIT
GATINEAU, La Seigneurie. Appartements neufs, dans un édifice luxueux habité en majorité par personnes du troisième âge incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, grand balcon, privé, installations laveuse-sécheuse, concierge résidant, stationnement avec prise, à partir de $450, 568-6705.

BEL — emplacement à la campagne, 20 minutes des Promenades, semi sous-sol, 2 chambres, $350, non chauffé, non éclairé. 568-8781.

BOULEVARD — De l'Hôpital, grand 2 chambres, intercom, insonorisé, balcon, septembre, $460. 561-0094.

CANTLEY — 4 pièces après 18h, 827-3159.

CONCIERGE — Demandé pour entretien d'un 23 logis, expériences requises, 568-7506.

COTE D'AZUR — condominium de luxe avec foyer, site enchanteur, 2 chambres, $575, disponible immédiatement, 770-1409.

DANS — un duplex, logis 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $365, 663-7330.

DEMI MAISON — neuve, 2 chambres, très grand, entrée privée, libre 1er août, $475, rue Forget, 663-9736.

DU BARRY — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $425, 561-0229, 561-6463.

DU BARRY MATAPEDIA
2 et 3 CHAMBRES — à coucher, à partir de $450, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, grandes pièces, très propre, 568-7912, 568-5916, 568-9420.

EN HAUT — Ameublement Touraine, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, appareils en option, $400. Jour: 771-3244, Soir: 745-9589.

GARCONNIERE — 2 1/2, cuisinière, réfrigérateur, 568-3964.

GARCONNIERE — 30 Marengère, Pte-Gatineau. Poêle, réfrigérateur, $375 mois. 1er septembre. 561-8969.

GARCONNIERE — avec chambre séparée, poêle, réfrigérateur, entrée et stationnement privés, $300, 663-2239, 663-4213.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $275, libre, 663-2035, 663-5008.

GARCONNIERE — chauffé, éclairé, 771-3108.

GARCONNIERE — Libre immédiatement, $325, chauffé, éclairé, 561-0563.

GARCONNIERE — libre immédiatement, 643-4741.

GARCONNIERE — meublée/non meublée, entrée privée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, draperie, possibilité laveuse sécheuse, près autobus, église, Promenade de l'Outaouais, $315 par mois, 1er septembre. 568-0246.

GARCONNIERE — meublée, chauffée, immédiatement, Touraine, 568-6076 après 17h.

GARCONNIERE — meublée, chauffée, éclairée, $250, libre immédiatement, 643-9653.

GARCONNIERE - poêle et réfrigérateur, libre, 243-0210.

GARCONNIERE — Pointe-Gatineau, chauffée, éclairée, stationnement, équipée, $300, 1er septembre, 671-2203.

GATINEAU — 1 chambre $410, 2 chambres $480, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, balcon, 561-3652, 749-9496.

GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement, un mois gratuit, 771-7177 jour. 561-5924 après 17h.

GATINEAU — 2 chambres possibilité 3e au sous-sol, prise laveuse-sécheuse, stationnement, rénové, 1er septembre. Après 19h 778-7427.

GATINEAU — 6 De la Glissoire, beau grand 2 chambres à coucher, $425, aussi 1 chambre à coucher, $335. Septembre, 824-7514.

GATINEAU — bas, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $625. 568-5509.

GATINEAU — neuf, 5 1/2, luxueux, salle de lavage, stationnement, cour clôturée, pas chauffé ni éclairé, $525, 643-2233, 568-4053, pagette 782-9299.

GATINEAU — Près des Promenades, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, $359 et $429, 1er septembre, 771-5414, 685-1540.

GRAND — 2 chambres, chauffage électrique, prise laveuse-sécheuse, 663-8420.

GRAND — appartement 2 chambres, salle de lavage, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, $550 par mois. 643-4867.

GRANDE — Garçonnière, $350 chauffé, éclairé, Pointe-Gatineau, 568-8599.

Grand — logis 1 chambre, bon emplacement, entrée privée, équipé, chauffé, eau chaude, stationnement, $360. Jean-Marie: 663-3789 ou Stan: 236-1330.

GRAND — Logis, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, cour privée, pas chauffé, pas éclairé, $475 mois. 1er septembre. 561-5162 ou 827-2230.

IMMEDIAT — 2 chambres, $325; 3 chambres, $390. Sabourin. 827-1522.

GRAND — sous-sol de maison privée, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, pour personne tranquille, libre immédiatement, $370, 332 Magnus, 663-7174 entre 9h et 15h.

IMMEDIATEMENT — 2 chambres, sous-sol fini, garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $475, $250; 2 chambres, chauffé, $325; 643-4409.

IMMEDIATEMENT — Et 1er septembre. 2 chambres, $435, câblovision et stationnement fournis, pas chauffé, pas éclairé, ou $475 tout inclus. Jour: 243-1523, soir: 568-2742 et 561-4178.

IMMEDIATEMENT — grand 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, remise, tranquille, installation laveuse, sécheuse, $425, 771-0467.

LIBRE — Immédiatement, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de $415. 561-5119.

LIBRE — Immédiatement, 44 boul. Gréber, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, $350. S'adresser au 44 boul. Gréber, entre 9h et 16h 568-9085 du lundi au vendredi.

LIBRE — immédiatement, 3 chambres, 346 L'Allemand, $450, non chauffé, non éclairé, 663-9872 et 663-7321.

LIMBOUR — 2 chambres à coucher, 6 logis, septembre, 561-5300.

LOGEMENTS — Modernes, 1,2 et 3 chambres, très propre; frais peinturé, tapis nettoyé. Chauffé, éclairé, stationnement inclus. Libre immédiatement. 561-0259 ou 746-6587.

LOGIS — 3 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, stationnement, pour gens responsable, $490, libre 1er septembre. Après 14h 643-4623.

LOGIS — paisible, appartement 2 chambres, 1er septembre, 663-0656.

MEDITERRANEEN LUXUEUX
COLLINES de la Gatineau, 9 milles du Parlement, 2 chambres, 3 salles de bain, escalier en spirale, plafonds cathédrale, lanterneaux verticaux, plage privée, garage, 1 acre pour jardin, salle à manger, foyer, $550 et $675, 1 chambre $460. 16h à 20h: 827-0797.

POINTE-GATINEAU — 170 De La Savanne, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 1 chambre, 1er août et 1er septembre. $390; 561-4902.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres, $425, frais peint, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE-GATINEAU — Chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 2 chambres, 1er septembre, $440; 1 chambre, 1er octobre $400. 568-4095.

POINTE-GATINEAU — immédiatement et septembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 568-6702

POINTE-GATINEAU — neuf, superbe 3 chambres, foyer, à partir de $525, 568-5609 778-0233.

PRES — des Promenades, 2 chambres, chauffé, éclairé, à partir de $425, 568-6035, 561-6463.

PRES — Des Promenades, 2 chambres, chauffé, éclairé, semi sous-sol, $425, 1er étage $450, appareils ménagers disponibles, 1 mois gratuit. 568-8950.

PRES — des Promenades, 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, 568-6920.

PRES — des promenades, nouvelle construction, luxueux 2 chambres, 1,000 pieds carrés, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, stationnement, beaucoup d'extra. Vaut une visite! Propriétaire occupant. 1er septembre, $465 à $485. 568-5624.

PTE-GATINEAU — 1er août, 1 chambre à coucher; 1er septembre, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, stationnement. A partir de $366. 568-0828, 561-0840, 568-6351, 568-8216.

PTE GATINEAU — 1er septembre, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, pas chauffé ni éclairé, $320, 568-4957.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher. A partir de $425; 3 chambres à coucher, $500, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, 568-7342, 777-0117.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, neuf, luxueux, insonorisé, prise laveuse, sécheuse, 1er août, 1er septembre, un mois gratuit, $450. 643-1459.

PTE-GATINEAU — 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 243-0353.

PTE-GATINEAU — 2 chambres, $350, 521-8554.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, bien situé, propre, tranquille, libre, bail de 13 mois pour le prix de 12, 568-6849 ou 731-0732.

PTE-GATINEAU — 2 chambres, $460, 243-0089.

PTE-GATINEAU — 442 Principale. Foyer, $465, chauffé. 237-0735.

PTE-GATINEAU — garconnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câblovision, $302 mois, 663-4712.

PTE-GATINEAU — Garconnière, tout meublé, $325, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 568-2345, 568-1703.

PTE-GATINEAU — Immédiatement garconnière, 1, 2 et 3 chambres; septembre et octobre 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Deux mois gratuit. 243-0489, 568-7940, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU — immédiatement et novembre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 568-4099.

PTE-GATINEAU — immédiatement, 2 chambres de $435 à $460, 3 chambres $500, tout inclus. 561-0148, 238-4551.

PTE-GATINEAU — libre immédiatement, 2 et 3 chambres à coucher à partir de $425, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, et 561-6851, 568-7342.

PTE-GATINEAU — libre immédiatement, 1 chambre, prise laveuse-sécheuse, $325, 663-8362 après 18h.

PTE-GATINEAU — logis 3 pièces, chauffé, eau chaude, appareils ménagers, libre, stationnement, $375, 561-2589 663-0547.

PTE-GATINEAU
NEUF — 1 mois gratuit plus chauffé, éclairé, eau chaude; poêle, réfrigérateur, stationnement. 1, 2, 3 chambres, grandes pièces, 568-8059.

PTE-GATINEAU — Secteur propre et paisible, 1er août, garçonnière, 2 chambres à coucher; 1er septembre, garçonnière, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, stationnement. A partir de $299. Le jour 778-1340, le soir, 568-0660 de 18h à 20h.

RUE — Du Barry, près du Perrette, luxueux, 2 chambres, prises laveuse sécheuse, stationnement avec prises, salle d'entreposage, 1 mois gratuit. 568-2398, 561-4407, 824-2363.

RUE — Michaud, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, 2ième étage, 1er octobre, $400, 568-5772, 561-6678.

SEPTEMBRE — 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, balcon, tranquille, $310. 771-0467.

SEPTEMBRE — Boul. Greber, spacieux, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher. 568-3860.

SOUS-SOL — Neuf, 2 chambres à coucher, prises laveuse-sécheuse, stationnement double. Août gratuit, $385 pas chauffé, pas éclairé. 643-3182, 663-5593.

TEMPLETON — 1 chambre, non chauffé, non éclairé, $350, libre immédiatement. 663-3062.

TEMPLETON — 2 chambres à coucher, neuf, pas chauffé, ni éclairé, 663-5533.

TOURAINE — Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, 2 chambres, immédiatement, 561-0938

TOURAINE — moderne, 1 chambre, vue sur la rivière Gatineau, 1er octobre. 568-3811 568-6333.

UN MOIS GRATUIT
11 et 13 de l'Acadie, construction neuve (6 logis), entrée privée, 2 chambres, prise laveuse sécheuse, balcon et stationnement, à partir de $420. Pour rendez-vous: 459-2574, 837-3635, 235-4322.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

15 AOUT — 2 chambres, rénové, près CHRO, idéal pour couple âgé, soir: 663-1557, jour: 771-1144.

175 MUTCHMORE — immédiatement et septembre, garçonnière, chauffée, éclairée, câblovision, 778-3449.

191 — Amherst, idéal pour femme seule, 3 1/2 pièces, chauffé, non éclairé, libre 1er septembre.

1 APPARTEMENT — St-Raymond, 1 chambre, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, $350. 776-0330.

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

1 CHAMBRE — $350 mois, 771-6275.

1 CHAMBRE — A coucher, Le Carillon, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, nouvellent décoré, tapis, buanderie, stationnement, sauna, piscine, $425, chauffé, éclairé. 230 Mutchmore, 770-6907 ou après 17h, 771-7149,

1 CHAMBRE — à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, $350, 776-4622.

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, $395. 58 Papineau. 684-9900 après 18h.

1 CHAMBRE — à coucher, genre garçonnière, près Université du Québec et Gouvernement Fédéral, libre 1er septembre, 778-1797.

1 CHAMBRE — à coucher, rue Maisonneuve, idéal pour étudiant. 771-4212, 778-7757.

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, $360 par mois. 770-5274.

1 CHAMBRE — A coucher, Val-Tétreau, possession immédiate, septembre poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $380, chauffé, 79 Prévost. 777-4758.

1 CHAMBRE — à coucher, libre. 776-0041 ou 741-1201.

1 CHAMBRE — A coucher, salon, cuisine, salle de bains, boudoir, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, 1er septembre. 171 Sherbrooke, 777-3082.

LE SALABERRY
1-2 et 3 chambres à coucher
$410-$475-$560
Tous les services inclus (en surplus, télécâble aussi stationnement disponible)
576 Cité-des-Jeunes
HULL
778-3103

LE MONTMAGNY
Mont-Bleu
1 et 2 chambres à coucher
$385/$485
JUSQU'A
2 MOIS GRATUIT
SUR CERTAINS LOGEMENTS
TOUT EQUIPE
Sauf éclairé. Environnement tranquille. Entretien et gestion de qualité.
777-8857

HULL
1-2-3 ch. à coucher
$365-$410 $495
Stationnement, tapis, intercom, salle de lavage, conciergerie, remise, balcon, porte-patio.
*Cuisinière et réfrigérateur, $20.00 de plus.
770-8524
827-1478
402

Parc de la Montagne
42-44-46 Bédard, Hull
Logement en béton, 1 et 2 chambres, tout inclus. Câblevision gratuit.
1 MOIS GRATUIT OU TAPIS NEUF
T.V. VIA ANTENNES PARABOLIQUES
A deux minutes du centre-ville
776-1717

Le seul endroit à Hull qui vous offre
Cuisinière, réfrigérateur, télécâble, air climatisé, remise à même l'appartement, tapis, chauffage et éclairage, service de sécurité et autres avantages.
De plus, en exclusivité aux Jardins, nous vous offrons une carte de membre pour notre club sportif/récréatif, Le Club Radisson.
Studio, 1, 2 et 3 ch. à coucher
Attention! Futurs locataires
SPÉCIAL SUR LES 1 CH. À COUCHER
* 1 MOIS GRATUIT * Sujet à certaines conditions
PLUS UN FOUR MICRO-ONDES OU VIDÉO CASSETTE GRATUIT
Stationnement, dépanneur et salon de coiffure en sus.
Les Jardins Radisson
2 Radisson, app. 106
HULL — 771-7441
Bureau ouvert lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche de midi à 17h.
Gestion Bureaucan Inc.

TOUR NOTRE-DAME
Synonyme de tranquillité
**

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

1 CHAMBRE — A coucher, libre, $260, pas chauffé, ni éclairé, présentez-vous au 78-A, St-Henri entre 19h et 21h. (819) 458-2993.

1 CHAMBRE — Août, poêle et réfrigérateur, buanderie, stationnement, 82 Richard, $375, 777-3554.

1 CHAMBRE — boul. Gamelin, bel appartement, propre, 1er septembre, $415. Après 17h 777-3582.

1 CHAMBRE — Centre-ville, spacieux, grand stationnement, 778-1257 Suzanne.

1 CHAMBRE — Chauffé, réfrigérateur, cuisinière, tapis, stationnement, $380. 561-1253 visite entre 19h et 21h.

1 CHAMBRE — Chauffé, stationnement, $350. 771-3572.

1 CHAMBRE — Galeries de Hull, chauffé, poêle et réfrigérateur, $335, stationnement, 778-7362.

1 CHAMBRE — Grand, centre-ville, appareils ménagers, 1er septembre, $390 pas chauffé, 728-7786 après 18h.

1 CHAMBRE — non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, $355 par mois, libre immédiatement. 595-0034.

1 CHAMBRE — poêle, réfrigérateur, rue Valin, $325, de préférence sans auto, 456-3149.

1 CHAMBRE — poêle, réfrigérateur, piscine, $340, septembre. 771-1308.

1 CHAMBRE — poêle, réfrigérateur, chauffé, $330, 770-6556 après 17h30.

1 CHAMBRE — position immédiate, septembre. Parc de la Montagne. Poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. $385. 59 et 65 Lanctôt. 770-9215, 771-0086.

1 CHAMBRE — Près des Galeries de Hull, meublé ou pas, libre. 830-1260.

1 CHAMBRE — secteur tranquille, prise laveuse-sécheuse, stationnement privé, cour clôturée, possibilité de remise, récemment rénové, $390, pas chauffé ni éclairé, 643-9627.

1 CHAMBRE — Septembre, $300.; garçonnière, août, $275. poêle, réfrigérateur, stationnement, 829-1066.

1 CHAMBRE — Très propre, eau chaude, 1er septembre, $345. 746-5363.

1ER AOUT — 1 chambre, chauffé, près Cegep, $400, 663-4398.

1ER OCTOBRE — 1 chambre à coucher, Radisson, $450, 1er mois gratuit, 771-2631.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres, $400, 771-5249.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres, boul. des Hautes Plaines, $480, 770-1169 après 17h.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $360. Après 18h, 770-5848.

1er SEPTEMBRE — 3 chambres, cuisine, salle à manger, salon et boudoir, stationnement, pas chauffé ni éclairé, 31 rue Papineau, 778-7688.

1ER — septembre, 3 chambres, chauffé, éclairé, $575, 561-4079.

1ER SEPTEMBRE — 4 1/2 pièces, chauffé, balcon et stationnement. Situé près Top Banana, $450. 25 rue Courchesne, 770-1979 ou 777-0956.

1ER SEPTEMBRE — Centre-ville, 1 chambre à coucher, 777-5023.

1ER SEPTEMBRE — près Raftman, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, $375, 778-1576.

1ER SEPTEMBRE — rue Larose près St-Raymond, 3 chambres, chauffé, stationnement, prise laveuse, sécheuse, $525. Rendez-vous, après 18h30: 777-2564.

1 ET 2 CHAMBRES — A coucher, août gratuit, septembre, buanderie, stationnement, $365-$405. 76 Richard. 776-3300, 770-6907.

1 ET 2 — chambres, appartements spacieux, tapis neuf, fraichement peint, prise laveuse-sécheuse, balcon, intercom, secteur Mont-Bleu, $375 à $415 par mois, septembre, octobre, novembre, 243-0906 ou 771-5169.

1 ET 2 CHAMBRES — A coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $390 et $450, 9 Brûlé, Ap 18, 778-2309, 685-0424.

1 MOIS GRATUIT AVEC FOUR MICRO-ONDES
1,2,3 chambres à coucher, frais peint, dépanneur, chauffé, éclairé. A partir de $370 par mois. 778-3266

1 MOIS GRATUIT
TAPIS — neuf, Mont-Bleu, 25 rue Chouinard, 1 et 2 chambres, balcon, intercom, 770-5077.

240 BOUL. TACHE
LE NORMANDIE — 1 et 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, immédiatement, août et septembre. 777-9261.

2 APPARTEMENTS — 1 chambre, secteur Tachereau, rénové, 684-1647.

2 — appartements 2 chambres, chauffé, éclairé, près hôpital, $435 et $550, 1er août, 561-1056.

2 CHAMBRES — $375, non chauffé, non éclairé. En soirée, 770-3858.

2 CHAMBRES — $479, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 568-3896, 770-9449.

2 CHAMBRES — à coucher, pas chauffé ni éclairé, stationnement inclus, un mois gratuit, installation laveuse, sécheuse, entre $410 et $450 par mois. Entre 9h et 17h, 771-0388.

2 CHAMBRES — à coucher, libre immédiatement et août gratuit, prise laveuse-sécheuse, tapis neuf, stationnement, $400. 46 Daniel Johnson. 770-6907 ou après 17h, 777-0473.

2 CHAMBRES — à coucher, libre immédiatement ou août gratuit, fraichement peint, grande cuisine, buanderie, stationnement, $420. 84 Richard, 776-1878, 770-6907.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, près Polyvalente, $525, 595-7012.

2 CHAMBRES — à coucher, stationnement, adultes tranquilles, 776-4123, 776-1842.

2 CHAMBRES — A coucher, Chauffé, stationnement, près d'Ottawa, centre d'achats, autobus, poêle, réfrigérateur, $460. 829-1552.

2 CHAMBRES — à coucher, près du parc Jacques Cartier, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, piscine, bain tourbillon, sauna, stationnement, $650, libre. 225-8512 jour, 723-1793 soir.

2 CHAMBRES — à coucher, très luxueux, face au parc Jacques Cartier, occupation immédiate, 30 jours gratuits, piscine, sauna, 5 appareils, chauffé, éclairé, $690, 684-2840.

2 CHAMBRES — à coucher, $380 non chauffé, non éclairé, prise laveuse sécheuse, 1er septembre. 770-3715.

2 CHAMBRES — à coucher, spacieux et propre, 2 salles de bains, tapis, poêle, réfrigérateur, semi sous-sol dans un triplex, $375, pas chauffé, pas éclairé, 684-4983.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, entre 14h et 20h 777-3228.

2 CHAMBRES — A coucher, $450. 770-2239.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, prise laveuse, sécheuse, secteur tranquille, $425, 561-9454.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, Val-Tétreault, 1er septembre, 684-7834.

2 CHAMBRES — à coucher, libre 1er septembre, stationnement, sun deck sur le toit, 770-8978.

2 CHAMBRES — centre-ville, idéal pour jeune couple, $350, libre 15 août, 770-9291.

2 CHAMBRES — cuisine, salon, pas chauffé, pas éclairé, $260, 771-0848 après 17h.

2 CHAMBRES — libre, chauffé, éclairé, $500 par mois. 568-1044.

2 CHAMBRES — nouveau condominium, immédiatement, $480. 1-613-258-3775.

2 CHAMBRES — poêle, réfrigérateur, 22 Charlevoix, $270 pas chauffé ni éclairé, libre, 771-1985.

2 CHAMBRES — Près du Cegep, frais peint, stationnement, $410. 685-1715.

2 CHAMBRES — Radisson, octobre, grand, balcon, piscine intérieur, sauna, etc. $515, chauffé, éclairé, câblovision. Jour, 998-5557. 770-5381 après 18h.

2 CHAMBRES — secteur Des Hautes Plaines, luxueux, $430, 243-0933.

2 CHAMBRES — très grand et luxueux, chauffé, éclairé, prise laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, $475, libre 1er septembre, 770-4657.

2 CHAMBRES — très propre, pour personnes 30 ans et plus. 770-8974.

2 CHAMBRES — très spacieux, chauffé, balcon, stationnement, Mont-Bleu près du Cegep, septembre, $485, 778-2158.

3 1/2 PIECES — chauffé, non éclairé, 568-0955.

3 1/2 PIECES — Poêle, tapis, chauffé, 1er août, $275, après 17h, 771-5680.

$380 — chauffé, 2 chambres, 1er août, 778-3814.

3 CHAMBRES — A coucher, près du Cegep, 1er septembre. 770-8317.

3 CHAMBRES — maison, $665, demandez Marc 778-7800 et 770-9910.

3 CHAMBRES — Pas chauffé, pas éclairé, nécessite réparations, $350., Val-Tetreau. 770-2610.

47 LESSARD — 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, libre immédiatement. 776-5267, 684-6148.

5 1/2 — Non chauffé, ni éclairé, $400. Rénové à neuf, 771-6783.

A CEUX — Qui cherchent la tranquillité sans enfant. Spacieux 2 chambres à coucher, toutes commodités. Faut voir. 15 Booth, ap 11, secteur St-Jean-Bosco. 771-5118.

APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $375 - $395. 746-8043 738-1281.

APPARTEMENTS — à louer, garçonnière et 2 chambres à coucher, de 9h a.m. à 20h, 595-0524, 777-1998.

APPARTEMENT — spacieux, 2 chambres, $470 non chauffé, non éclairé, secteur tranquille, libre immédiatement, 770-4163.

BOULEVARD — Des Hautes Plaines, 2 chambres à coucher, prise laveuse sécheuse, très tranquille, à partir de $375. Les Jardins du Plateau 563-0873.

BOUL — Hautes Plaines, spacieux 2 chambres, libre immédiatement, 1 mois gratuit, 777-2933.

BOUL — St-Joseph, 2 chambres, 2 étages, chauffé, éclairé, adultes seulement, $495. 777-1610 entre 9h et 17h.

CENTRE — Hull, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, balcon, pas chauffé, pas éclairé, $285, 684-5146.

CENTRE-VILLE — 1 chambre, chauffé, éclairé, $385, 521-8554.

CENTRE-VILLE — 1 chambre à coucher, rénové à neuf, stationnement, $350, pas chauffé, ni éclairé. 643-2294 de 10h à 20h.

CENTRE-VILLE — 2 chambres, très grand, idéal pour partager, poêle, réfrigérateur, rénové, stationnement, $475, 776-6067.

CENTRE VILLE — 3 1/2 pièces, 776-9216 et 776-6685.

CENTRE VILLE — 65 Laval, 1 chambre, libre, chauffé, $250, (819) 986-6738.

CENTRE VILLE — donnant sur le parc Jacques Cartier, 5 minutes d'Ottawa, neuf, 2 chambres, 1 1/2 salles de bains, 5 appareils ménagers, foyer, stationnement, piscine, $650, 745-1747.

CENTRE-VILLE — libre, sous-sol, 3 1/2 petites pièces, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, $300, 568-9366.

CENTRE-VILLE — rue Gagnon, 2 chambres, 1er septembre, pour personne tranquille. 776-1770.

CITE — des Jeunes, 2 chambres à coucher, très grand, chauffé, éclairé, à partir de $460, 771-7703 ou 561-6463.

CHATEAUX DE LA MONTAGNE
APPARTEMENT — neuf, 2 chambres, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine extérieur, terrain de tennis, octobre, $550. Le soir, 595-0978.

DANS — Résidence privée, 1er septembre, très propre, 2 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, $275 mois. Guylaine, entre midi et 16h, 778-2240.

DEVENEZ — proprio tout en louant! Les Jardins du Château, vous offre 1-2 3 chambres à partir de $645 par mois. 770-9910.

FACE — Cégep, grand 3 1/2, très propre, chauffé, stationnement, satelite, $450, 1er septembre. Après 18h, 778-2577, jour: 770-5703.

FACE — Université Québec, 5 1/2, chauffé, équipé, installation laveuse sécheuse, stationnement, étudiant sérieux accepté, libre. 771-1491.

GARCONNIERE — chauffé, éclairé, stationnement, près du Cégep, $349, appelez à 771-3400.

GARCONNIERE — complètement meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement, très propre, $350, 770-4657.

GARCONNIERE — et 1 chambre, pas chauffé, 8 Vaudreuil, 643-3034.

GARCONNIERE — libre $290. Après 18h 776-6423.

GARCONNIERE — neuve, près de l'hôpital, stationnement, poêle, réfrigérateur, $375, 777-5868.

GARCONNIERE — ou 1 chambre, $350, libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé éclairé, 777-5231 avant 18h.

GARCONNIERES- $330
CHAUFFEES — éclairées, poêle, réfrigérateur, stationnement, moderne, spacieux, 2 pièces plus salle de bains. 9 Brûlé, Ap 18. 778-2309, 685-0424.

GRAND — 2 chambres à coucher, neuf, lac Des Fées, 561-5155.

GRAND — 3 chambres dans triplex paisible, près de tout, 2 stationnements, lave-vaisselle, $475, non chauffé, non éclairé. Après 16h, 777-6375, 778-1531.

GRANDE — Garçonnière, très propre, $300, non chauffé, non éclairé, prise laveuse, sécheuse, stationnement, près Université, secteur Wrightville, libre 1er septembre, jour: 770-7747 (206), soir: 771-2796.

GRAND LOGEMENT — Demi sous-sol, 1 chambre, stationnement double, prise laveuse-sécheuse, libre immédiatement, 561-3429.

HULL — 10 Garneau, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, $325, 776-4209.

HULL — 1er septembre, 1 chambre à coucher; 1er octobre, 1-2-3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur. A partir de $380. 770-9448, 777-4462, 778-1340.

HULL — 55 Bédard, immédiatement, garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-9720.

HULL — 200 Cité des Jeunes, immédiatement garçonnière et 1 chambre à coucher, août 1 et 2 chambres à coucher, septembre garçonnière et 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 770-9730.

HULL — 2 chambres, chauffé non éclairé, situé dans 6 logis, 3e étage, 58 Demontigny, $465, possibilité de poêle et réfrigérateur $30 par mois, 771-8707 et 684-1932.

HULL — 45 Bédard, immédiatement 1 et 2 chambres à coucher; août garçonnière, 1 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna, 770-9700.

HULL — 57 St-Joseph, rénové, stationnement, cour, chauffé, non éclairé, adultes, références, 1 chambre $360 et 2 chambres $375, 568-1827 après 16h.

HULL — 8 Ste-Hélène, 1 chambre, à neuf, $335 non chauffé, ni éclairé, pas de stationnement, libre, 776-0959.

HULL — Coin Dollard et Victoria, luxueux 2 chambres à coucher, appareils ménagers inclus, disponible 1er septembre. Après 17h 824-3531.

HULL — Immédiatement et septembre, garçonnière 1 et 2 chambres à coucher, octobre garçonnière et 1 chambre, novembre 1 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, piscine intérieure, gardien de sécurité. 2 mois gratuits. 777-7410, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL — près des Galeries, 1 chambre à coucher, $325, pas chauffé ni éclairé, 778-2323, après 18h, 568-2329.

HULL RUE MUTCHMORE
GRAND — 2 chambres (16x12) (12x12), grand salon (18x12), tapis mur à mur, cuisine (20x12 avec cushion floor), 2 remises, balcon, prises laveuse-sécheuse, stationnement, autobus à la porte, non chauffé non éclairé, pas de poêle et pas de frigo, immédiatement ou 1er août. 2 mois gratuit. Spécial pour couple âgé. 770-2344, 234-3393, 232-2479.

HULL — Secteur Mont-Bleu, 1er septembre, 1-2-3 chambres à coucher, chauffé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, stationnement. A partir de $357. 777-5444.

IMMEDIATEMENT — 2 chambres, poêle, réfrigérateur, cablovision, chauffé, éclairé, $439, 770-3852.

IMMEDIATEMENT — Garçonnière, très propre, bien éclairée, poêle, réfrigérateur, câblovision et eau chaude fournis, $298, 771-9356.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Garçonnière, chauffée, non éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de $315. Libre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — 1 chambre à coucher, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de $350. Libre. 777-8835.

JARDIN DU CHATEAU
2 CHAMBRES — à coucher, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, air climatisé central, chauffé, éclairé, 1er septembre, 663-1999.

JARDINS — du Château, appartement 2 chambres, luxueux, 5 appareils, chauffé, éclairé, stationnement intérieur, libre, $650, 568-2345.

JARDINS DU CHATEAU LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT
DISPONIBLE — Avec crédit accordé pour loyer versé, 1-2-3 chambres, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, sécurité 24 heures. Piscine et centre récréatif. A partir de $635 par mois. Jour, 770-9910, soir 777-4150.

LE BARONNET
LOGIS 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, $418. 135, rue Gamelin. 770-5530.

LE MONT ROUGE
BOULEVARD — St-Joseph, Hull. Site paisible entouré de verdure, autobus à la porte, cuisinière, réfrigérateur, piscine, sauna, conciergerie, 1 et 2 chambres, 770-0384.

LIBRE — 1 chambre, 74 Nicolet.

LIBRE — 74 Nicolet, 1 chambre, près des Galeries de Hull, $350. 663-5693.

LIBRE — et septembre, 6 rue Glaude, grand appartement 3 chambres, 5 appareils, tapis partout, chauffé, eau chaude, stationnement, toile, plein-jour et rideau, balcon, adultes, références, $565-$595, 770-6405.

LOGIS — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $445. 1er octobre. Après 17h, 561-2075.

LOGIS — 2 chambres à coucher avec stationnement, situé au 180 rue Mutchmore, Hull, $325 par mois, non chauffé, non éclairé, 771-7240.

LOGIS — moderne, 1 chambre, libre, 746-4429.

LUXUEUX — 3 chambres, 1560 pieds carrés, dans triplex neuf, 5 appareils, Mont-Bleu, 777-1401.

MONT-BLEU — 1 chambre à coucher, tapis mur à mur excepté cuisine, stationnement, ni chauffé, ni éclairé, $325. 776-1784.

MONT-BLEU — 1 chambre à coucher, $360, à 2 blocs du Cegep, 443-5659.

MONT-BLEU — 1er août, 2 chambres, poêle réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $375. 770-7579.

MONT-BLEU - 1er septembre, 2 chambres à coucher, installations laveuse-sécheuse, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, $385 mois. 778-1891.

MONT-BLEU — 1er septembre, 2 chambres, non chauffé non éclairé, espace laveuse, sécheuse, $345 mois, 777-8345.

MONT-BLEU — 2 chambres à coucher, grande cuisine, fraichement peint, balcon, salle de lavage, stationnement, libre, non chauffé, ni éclairé, $405. Jour: 771-5069. Après 17h, 595-1838.

MONT-BLEU — 2 chambres à coucher, grande cuisine, fraichement peint, balcon, salle de lavage, stationnement, libre, non chauffé, ni éclairé, $405. Jour: 771-5069. Après 17h, 595-1838.

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

MONT-BLEU — 36 Lucien Brault, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement inclus, $525, 771-3494 préférablement avant-midi ou 770-7959.

MONT-BLEU — 3 chambres, semi sous-sol, disponible octobre, avec ou sans 5 appareils ménagers, $510 mois, 776-3992.

MONT-BLEU
3 CHAMBRES — Dans triplex neuf, 5 appareils, stationnement, libre, 771-2913.

MONT-BLEU — 4 1/2, tapis, stationnement, $390; rue Roy, 3 1/2 chauffé, $370 ou 4 1/2 chauffé, $415. 778-1043.

MONT-BLEU
CHAUFFE — Très grandes pièces, parc en face, buanderie. Possibilité de 2e stationnement. 2 chambres à coucher, août à septembre. $460 2e étage; 1 chambre à coucher, semi sous-sol, août à septembre $365. 770-1409, 777-4329.

MONT-BLEU — Demi sous-sol, 2 chambres, tapis mur à mur, prises laveuse sécheuse, stationnement, $380. immédiatement, 777-7150, 741-4279.

MONT-BLEU — grand, 2 chambres, libre maintenant, grande cuisine, 770-4389, 771-4920 après 18h.

MONT-BLEU — logis spacieux, rénové, 2 chambres à coucher, tapis, stationnement, août, septembre, 2 appareils à partir de $375 à $460. 225-7124.

MONT-BLEU
LUXUEUX — 1,2 et 3 chambres, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, satelite, eau chaude, 340-350 Cité des Jeunes, $420 à $560, nouveau locataire. 770-5703, 778-7689.

MONT-BLEU moderne, semi sous-sol, paisible, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, $390, chauffé, frait peint, libre, 776-0948.

MONT-BLEU — près Cegep, grand 1 chambre, poêle, frigo, rangement, bois franc, chauffage électrique, paisible, $360, 776-3119, 776-0033 et 568-7306.

MONT-BLEU — Très grand 3 chambres, 1er octobre, 771-4746 après 18h.

OUVERT AUX VISITEURS
SUR SEMAINE — de 16h à 20h, fin de semaine de 14h à 17h, boul. des Hautes Plaines. 2 chambres à coucher, neuf, spacieux. Sur semaine, de 8h30 à 17h30: 776-5000, soir et fin de semaine: 731-7267.

PARC — de la Montagne, 2 chambres, chauffé, éclairé, prise laveuse, sécheuse, $450, 771-6703.

PETITE — Garçonnière, 1er septembre, $230. Après 16h 776-3262.

PRES — Cégep, Mont-Bleu, 2 chambres, stationnement, tapis, balcon, prises laveuse sécheuse, libre, étudiant accepté. 771-8797, 777-0709.

PRES — Cégep, rue Lemieux, 1 ou 2 chambres à coucher, chauffé, 738-1411.

PRES — Terrasse de la Chaudière, grand 2 chambres, $360, pas chauffé, pas éclairé, 21 Gagnon. Ghyslaine Periard-Landry 827-3829 ou Roger Bavay 561-3222 code 130.

PRES — Terrasse de la Chaudière, haut de maison privée, 2 chambres à coucher, très propre, $400 chauffé. Après 18h, 561-9280.

RENOVE — Grande chambre, chauffé, éclairé, $350. 777-0978.

RUE — Hadley, 2 chambres, salle à manger, grandes pièces, chauffé, éclairé, libre. 1 chambre, chauffé, éclairé, libre 1er septembre, 778-1714.

SECTEUR — Hautes-Plaines, 47 du Côteau, duplex 3 chambres, haut, $550, 1er septembre, 568-8557.

SEPTEMBRE — octobre, grand 1 ou 2 chambres à coucehr, sur Cité des Jeunes, très tranquille, chauffé, stationnement, poêle, réfrigérateur, $380, $480. 225-3735, 225-5418.

SOUS — sol, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, personne tranquille, références, libre 1er septembre, 777-2025.

ST-JEAN — Bosco, 3 chambres, salle à manger, peinture et tapis neuf, pas chauffé, pas éclairé, $550. 1er septembre. Après 18h, 778-2823.

TRES — beau logis, 2 chambres à coucher, entièrement rénové, tapis neuf, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, occupation immédiate, 75 Lesage, $443 par mois, 771-4612.

UN MOIS GRATUIT
BOUL. — Des Hautes Plaines, Hull, appartement à partir de $475 par mois, 777-9423, 561-6373.

VAL-TETRAULT — Super beau grand 2 chambres avec immense véranda couverte, chauffage électrique, dans haut de duplex. 778-0406, 595-1256.

WRIGHTVILLE — 3 1/2, haut, chauffé, $350, 777-9141.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE — à coucher, rénové, poêle réfrigérateur, stationnement $600, Basse-ville, libre immédiatement. 594-0141.

1 CHAMBRE — A coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, $350. Libre. 746-3092.

2 CHAMBRES — A coucher, Côté de Sable près Université. 594-8248, 234-3381.

APPARTEMENT — 2 chambres à coucher, chauffage inclus, 1er septembre, basse-ville, 233-9834 après 17h.

JAMES BAY — 2-2 chambres, $835, 1 mois gratuit et $670. 733-2563.

Appartements
RIVIERA GATE
1300, ch. Pinecrest
1 mois gratuit aux nouveaux locataires
— 3 appareils
— climatisation centrale
— tapis
— piscine, saunas et courts de tennis
— services compris
Ouvert:
lun., merc. et vend. jusqu'à 6h p.m.
mar. et jeu. jusqu'à 8h p.m.
sam. de 11h a.m. à 4h p.m.
828-0181

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE — à coucher équipé, 728-5655.

404 LOGEMENTS A LOUER — (VANIER)

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $500 par mois, 745-1513.

1 CHAMBRE — équipé, libre, coin tranquille, pour adulte, $300, 232-1996.

1 CHAMBRE — Réfrigérateur, poêle, mini laveuse, chauffé, $250., 241 Durocher.

2 CHAMBRES — A coucher, semi sous-sol, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er septembre, $420. 746-8883.

2 CHAMBRES — poêle, réfrigérateur, chauffé, tapis, stationnement, 1er octobre, $550, 731-0732.

APPARTEMENT — très propre, 2 et 3 chambres, grande cuisine, salle de lavage, poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, $525, $650, 1er août ou septembre. 749-2745.

LOGIS — 1 chambre, sous-sol, 1er octobre. Après 18h, 745-1831.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

A LOUER — Grands appartements (950 pieds carrés), dans triplex, situés à Angers, Québec, près de l'autoroute 50. 2 chambres, espace pour laveuse et sécheuse. Portes patio et balcons au 1er et 2ième étage, $405. Semi sous-sol, $395. Pas chauffé ni éclairé, si cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse et four micro-ondes neufs fournis $435 ou $425, libre immédiatement. Pour rendez-vous, composez 663-2712.

BUCKINGHAM — 4 1/2, neuf, 2 mois gratuit, 749-5577. 986-1142.

BUCKINGHAM — Rue Principale, appartement de 2 chambres à coucher, stationnement, $320 par mois, disponible immédiatement. (819) 986-3083 après 18h.

CHEMIN — Navan, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $525, 824-8252.

CUMBERLAND — (French Hill), 1 chambre, neuf, 4 appareils, grande cour, 1er aout, $475, 833-3175.

CURRAN — duplex 2 chambres à coucher, entre 16h et 20h, 722-0990.

DUPLEX — neuf Rue Bertrand, Buckingham, 2 chambres à coucher, $400 pas chauffé ni éclairé. (819) 986-8224.

LAC ST-CLAIR — 2 chambres à coucher, 1er septembre, $275 pas chauffé ni éclairé, 456-3063.

MAISON — en rangée, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sécheuse, libre immédiatement, $375, 986-2862.

MASSON — Appartement 2 chambres à coucher, non chauffé non éclairé, centre-ville, a proximité de tous les services. $360. Libre immédiatement, 1 mois gratuit. (819) 986-6543 ou 663-2712.

NAVAN — 2 chambres, renseignements: 824-0304 après 19h.

ORLEANS — Manoir Bellecourt, 2 chambres à coucher, adulte, $600, immediatement, 837-3668.

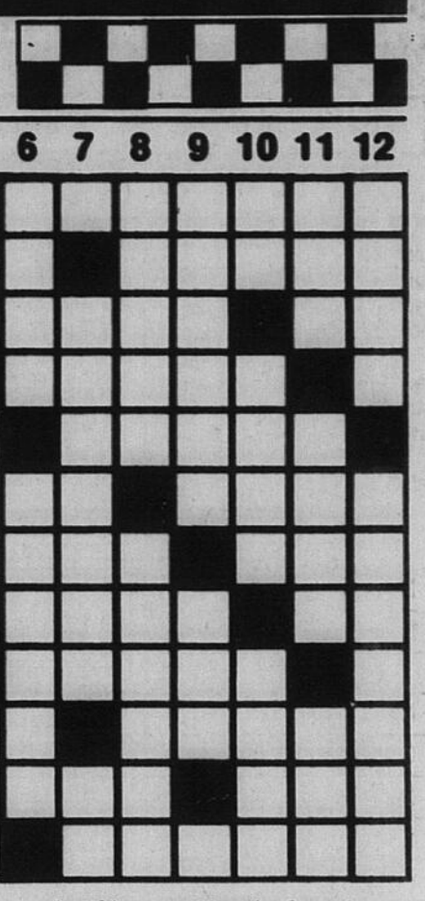
PERKINS — à côté de l'église, 1 chambre, complètement rénové, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, $295, 233-4888, 671-3232.

ROCKLAND — 1 chambre à coucher, $285, plus hydro, 1er septembre, 446-4289.

ROCKLAND — 2 chambres, libre immédiatement, 446-4756.

MOTS CROISÉS

NO 153 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT
1—Qui a quatre syllabes.
2—Coup violent. — Faciles, naturels.
3—Roi d'Israël. — Vigueur physique. — Cobalt.
4—Graisse servant à oindre. — Cercueuil.
5—Ce que l'on désire. — Petit sillon parallèle à la surface d'une roche.
6—Expose pour la vente. — Anneau de cordage.
7—Mesure itinéraire chinoise. — Ce qu'il y a de meilleur. — Point cardinal.
8—Riv. alpestre de l'Europe centrale. — Indique l'espace intermédiaire. — Infinitif.
9—Détruire. — Stade d'où dérive tout être vivant.
10—Pers. choisie. — Pron. pers. — Epreuve.
11—Aggraver. — D'un auxiliaire.
12—Riv. des Alpes du Nord. — Maison misérable.

VERTICALEMENT
1—Instrument de géodésie.
2—Anc. contrée de l'Asie mineure. — Plantes de la familles des composées.
3—Grande appréhension d'un mal. — Signe de notation.
4—Ricané. — Lieu où le lièvre se retire. — Praséodyme.
5—Afrique occidentale française. — Genre d'oiseaux échassiers. — Partie intérieure du pain.
6—Qui fait preuve de snobisme. — Qui fabrique du linge.
7—Sourire d'un enfant. — Eminence.
8—Série de zigzags. — Du verbe errer.
9—Plante ligneuse. — Fl. d'Allemagne occ.
10—Carte à jouer. — Irlande. — Fils d'Isaac.
11—Langue, fafaconde. — Crochet double. — Mélodie vocale.
12—Père de Jason. — Bornée, sans élévation.

SOLUTION DU PROBLEME E-152

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	I	E	M	O	N	T	A	I	S	E	S
2	H	O	N	O	R	E	R	■	O	I	N	T
3	A	D	E	N	T	■	O	I	L	L	E	■
4	R	U	E	■	I	O	U	L	E	■	M	I
5	I	R	■	S	E	M	E	E	■	P	A	S
6	S	E	V	E	■	I	R	O	N	E	■	O
7	A	S	I	L	E	S	■	N	A	P	E	L
8	I	■	E	L	I	S	E	■	O	I	T	A
9	S	S	■	E	D	I	L	E	■	N	E	T
10	M	A	I	■	E	O	L	I	E	■	L	I
11	E	N	C	O	R	N	E	R	A	I	■	O
12	S	A	I	N	S	■	S	E	U	L	■	N

GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

CEDRES — à vendre, pour haies, hauteur 30 pouces à 9 pieds, installation, garantie 1 an, 663-6504.

CEDRES — Et tourbe. Estimation gratuite. Délivrés ou plantés. 684-5594.

PAYSAGISTE — Claude Bisson. Spécialité: installation de pavé uni. Location: petit backoe. Mur de soutien. Deck en cèdre ou bois traité. Arbustres, tourbes, 643-4004.

APPAREILS MENAGERS

APPAREILS — ménagers, ferais réparation de toutes marques d'appareils ménagers, réfrigérateur, poêle, laveuse et sécheuse, 778-3600.

ARMAND — Réfrigération, réparation de de tous genres, 595-1287.

GATINEAU — Réparations de laveuses, sécheuses, poêles, lave-vaisselles. Estimation gratuite lorsque la réparation est effectuée. 243-0634.

MEILLEUR PRIX — Payé pour poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses fonctionnant ou non. 725-1231. Soir: 728-5139.

NOUS — achetons et vendons aspirateurs neufs et usagés, système central. Mario 778-6110.

NOVUS ELECTRO
REPARATIONS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

OUELLETTE — Réfrigération, 561-0727, 777-9855.

REPARATIONS — poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, etc... 777-6218.

SERVI-SECOURS
663-1414 - 776-1414
APPELEZ — pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

ARBRES

COUPE — et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance. 771-8995, 776-3728.

CONSTRUCTION

CONSTRUCTIONS — Unicorne. Briques, blocs, pierres naturelles, charpentes et rénovations générales. 827-2787, 561-2935 ou 595-1136.

POUR — Réparations de fondation, ciment, briques et blocs, menuiserie, peinture, rénovation générale. 595-1145.

RENOVATIONS — de tous genres, bas prix, laissez message: 827-2932.

COUTURE

REPARATIONS — Travail qualité avec expérience, 777-6781

COUVREURS

BOB LAGACE — Couvreur. Estimation gratuite, 15 ans d'expérience, 243-0790.

L.J. ROOFING — Toiture tous genres, vente et installation de tout solins de toiture et turbine. Estimation gratuite. Soir: 561-9525 ou 643-9316, jour: 663-9703.

LECLAIR ET FILS COUVREURS — Roofing. Tous genres de toitures, bardeau, couverture gravier. 684-3327.

LES TOITURES — A. Trépanier Enrg., 33 ans d'expérience. Tous genres de toitures. Estimation gratuite, 777-8591.

TOITURES — bas prix, laissez message: 827-2932.

TOITURES — Régionales, Michel Meilleur, propriétaire 776-1919.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

BONAVENTURE — local et longue distance. Le Meilleur service en ville. 777-7915,

DEMENAGEMENT Economique, local et longue distance, service d'emballage, estimation gratuite, 561-4313, 778-1555.

FERAIS — déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.

J.L.T. — Déménagement Gatineau local et longue distance, appelez 568-3040.

DESSINATEURS
DOMUS DESIGN
SERVICE — Professionnel pour promoteur, architecte et entrepreneur. Présentation artistique, maquettes, planification générale. Service rapide. 561-0616.

JARDINAGE

BELLE — terre à parterre et jardin, tamisée, livrons 5 verges et plus, Paysagiste Charette, 663-3730.

TERRE — de remplissage, concassé, sable, petit buldozer pour égalir, 455-2376.

TERRE — noire de jardin, tamisée, livraison immédiate, R. Pommerleau Ltée, 822-1211.

TOPSOIL — bonne-qualité, livraison même journée, Maurice Yelle: 746-0514.

MACHINES A COUDRE

VENTE — et réparations "Singer" et autres marques, 663-6074.

MACONNERIE

FONDATION — de blocs, cheminée de briques, sand finish. Travail garanti 643-5397.

J. LESAGE — maconnerie, posons bloc, réparation de cheminée, sand finish, pierre naturelle, foyer. Estimation gratuite, 561-7230.

M et M CONSTRUCTIONS — réparations de cheminée, briques, blocs, pierres, sandfinish. Estimation gratuite. 243-0887, 827-3089.

REPARATION — Briques cheminées ciment murs de soutènementet fondation. 778-0206 ou 561-3222 code 154.

REPARATIONS — de brique, bloc, sandfinish, stucco, mur de soutien. A. Laurin, 770-1100.

MAISON REPARATION RENOVATION

MULTI-TRAVAUX — Amélioration et entretien intérieur/extérieur, contrat annuel d'entretien disponible, estimation gratuite, 643-2923.

MENUISERIE

ARSENA

432 MAISONS A LOUER

15 AOUT — Maison en rangée, Pte-Gatineau, 1 1/2 salles de bains, cour clôturée, libre, $545, 771-1144 jour, soir: 663-1557.

2 CHAMBRES — A coucher, rue Graveline, Gatineau. 1er septembre. 568-9284.

3 CHAMBRES — Gatineau, 1er octobre, 643-1012.

3 CHAMBRES — totalement rénové, Hull, 20 rue Brodeur, $650, 563-0350, 778-2798.

424 ST-LUC — Gatineau, 3 chambres à coucher, $490 mois. Visites après 18h.

4 CHAMBRES — à coucher, Gatineau, 1er septembre, $520, 643-5297.

4 CHAMBRES — Grande maison à Aylmer, 1 an, libre, $700. 684-1257.

A DIFFERENTS PRIX
QUADREX et bungalow, à louer, avec option d'achat. Informez-vous 568-3031.

A GATINEAU — bungalow neuf 28x42, grandes pièces, 2 chambres à coucher, foyer au salon. Possibilité option d'achat, $750, 643-9777.

A GATINEAU — Maison moderne, 3 chambres à coucher, 1er septembre, grande cour clôturée, remise, $565. 663-7754.

ATTENTION
SEMI — détaché, 3 chambres, manoir des Trembles, Hull, $680! Spécial pour bail, 24 ou 36 mois. 568-2694.

AYLMER — 1er septembre, maison en rangée, 3 chambres, grand sous-sol, stationnement pratique, très propre, $520, 685-1520, 997-0000.

AYLMER — 2 étages, 9 pièces, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale avec foyer, septembre. 995-2855 F. Desparois, 777-7513.

AYLMER — 3 chambres, bungalow, $575. 1er septembre, 684-5755.

AYLMER — 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, garage, $540. 749-1384.

AYLMER — bungalow 3 chambres, abri d'auto, près centre d'achats, $598. 746-1097 soir.

AYLMER — bungalow 3 chambres, salon, salle à manger, cuisine, très propre, cour clôturée, $595, 684-3203.

AYLMER — Jolie semi Québecoise, 3 chambres, salle à manger, sous-sol fini, piscine, 1er octobre, $650, 684-4215.

AYLMER — joli semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, salle récréative, buanderie, cour clôturée, très paysagé, $590, 684-2517.

AYLMER — maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, cour clôturée. Près des centres d'achats, écoles et parcs. 1er août, $570, 770-6179 après 17h.

AYLMER — maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, cour clôturée, 1er septembre, $550 non chauffé non éclairé. Un mois gratuit. Téléphonez seulement entre 14h30 et 18h30, 777-3333 demandez Jovette.

AYLMER — maison jardins, 3 chambres, $550, libre. 455-2613.

AYLMER — maison jardins, très propre, avec extra, $570, libre 1er septembre. 684-2794.

AYLMER — nouveau semi-détaché, excellent location, août, $580 plus facilités, 684-6649.

AYLMER — occupation immédiate, 3 chambres à coucher, 684-4837.

AYLMER — semi, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, cuisine rénovée, patio, remise, porte patio, nombreux extras, beau secteur, près de marina, golf et ski. Septembre, $575. 224-5996 ou 746-3706.

AYLMER — Semi-détaché, 3 chambres, 2 salles de bains, salle familiale, très propre, $585, possibilié d'option d'achat. 684-4909.

AYLMER — semi détaché, 4 plus 1 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage. $600, 1er septembre, 684-6863.

AYLMER — semi-détaché 3 chambres à coucher, garage, super propre, résidentiel mais près des supermarchés, $650 mois, 684-2649.

AYLMER — Style canadien, grand 4 chambres à coucher, foyer, 5 appareils ménagers, 1 1/2 salle de bains, aspirateur central, sous-sol partiellement fini, $895. 728-3340 825-4862.

AYLMER — Sur l'eau. Bungalow de brique, 3 chambres, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bains, garage 2 places, 2 foyers, $950/mois. 684-3247, 684-5097.

BUNGALOW — 3 chambres, salle de jeux, grande cour, 1er août, 60 rue Cinq Mars, $700. 643-3198.

CARRE — Arthur David. Semi-détaché luxueux, 3 chambres à coucher, grandes pièces éclairées, garare intérieur, patio. Pour renseignements: 778-7840 entre 13h et 21h. Demandez pour Johanne.

GATINEAU — 1er septembre, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, cour clôturée, entrée pavée, idéal pour famille avec jeunes enfants, 663-9484 entre 16h et 21h.

GATINEAU — Boul. Du Progrès, maisons de 3 chambres à coucher, libre, $495, 561-3317, 745-1567.

GATINEAU — bungalow 3 chambres, sous-sol fini, 1er septembre, $695, 663-8804.

GATINEAU — libre, belle opportunité, 4 chambres, garage, sous-sol, unité du bout, impeccable, 285 Rollin, option d'achat prioritaire au locataire, $579, 663-3243.

GATINEAU — maisonnette, immédiatement et septembre 3 chambres, 243-0489, 568-7940 et 568-4498 entre 9h et 17h.

GATINEAU — maison en rangée, 3 chambres, propre, 778-0463.

GATINEAU — Près hôpital, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, grand terrain, 1er septembre, $625. 456-3614.

GATINEAU — Style Québécois, 3 chambres, $650, 830-5276.

HAUTES PLAINES — 3 chambres, puits de lumière, palliers multiples, septembre ou octobre, $675, 777-3979.

432 MAISONS A LOUER

HULL — 7 pièces, 8 espaces de stationnement, près Place Portage, réfrigérateur et cuisinière inclus, occupation immédiate, $550 par mois. Paul 230-5353.

HULL — avec option d'achat, 5 chambres, foyer, garage, $575, jour seulement: 561-4595.

HULL HAUTES-PLAINES
MAISON — neuve, près du golf Dôme et complexe sportif, 778-8717, 770-2928.

HULL — rue Doucet, semi-détaché, 3 chambres, neuf, stores vénitien et aspirateur central inclus, libre 1er septembre, prix à discuter. Après 17h 771-0232.

HULL — Secteur Du Dome, grand semi-détaché, 3 plus 1 chambre, salle familiale, garage, grande cour, 1er septembre, $695. 770-8396.

HULL — semi détaché, 3 chambres, neuf, 5 minutes centre-ville, demandez Marc 770-9910 et 778-7800.

IMMEDIATEMENT- rue Carle, à Gatineau, $485. 224-3839.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Maisonnette 2 chambres à coucher, $535, libre, 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Maisonnettes, 3 chambres à coucher, à partir de $560. Libre. 777-8835.

JOLI — Bungalow 3 chambres à coucher sur terrain de 1 acre, partiellement meublé, 5 appareils ménagers, chauffage électrique, 1 1/2 salle de bains, possession immédiate. A 10 minutes d'Aylmer, $600. 827-2538.

LAC — McGregor, moderne, 1 chambre, chauffé, éclairé, foyer, 4 appareils ménagers, très luxueux, 819-671-2973.

LA SABLONNIERE — 3 chambres à coucher, chauffée, éclairée, $600, 643-1296.

LIMBOUR — 3 chambres, grand terrain, 1er octobre. $525. 568-5625.

LUSKVILLE — Grande maison, $500. 819-455-2243.

MAISON — en rangée, 2 chambres à coucher, $375 mois, près de l'autoroute 50 à Buckingham, 819-986-1085.

MAISON-JARDIN — 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, cour clôturée, remise, stationnement double, très propre, $420, 643-5400.

MASSON — libre 1er septembre, $450, non chauffé, non éclairé, 986-5539.

MONT-BLEU — 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, bain giratoire, sous-sol fini, références requises, 1er septembre, $675 mois, 829-6461.

MONT-BLEU — maisons en rangée, 2 et 3 chambres, libre immédiatement et 1er septembre. Coopérative Le 400 Riel. 770-7234.

ORLEANS — garage double, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle familiale, 2 1/2 salles de bains, $975, 837-6335.

OTTAWA — 6 chambres, 3 salles de bains, $750, 745-3292 et 232-8558.

PERKINS — Maison 2 chambres à coucher, cuisine-salle à manger, salle de jeux, grand terrain. 671-2156.

POINTE-GATINEAU — semi-détaché, très propre, $625 négociable. 568-4829, 568-9892.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

PTE-GATINEAU — 1 chambre, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, tapis, stationnement, $295, 561-1253 entre 19h et 21h.

QUADREX — 156 rue Du Barry, $550, libre 1er novembre, référence. Le soir: 561-9336.

QUADREX — 1er septembre, $550, demandez Mme Latour, 991-0890 ou 561-7175.

QUADREX — Septembre, $530. 568-4576.

RUE — Doucet. 3 Chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle à manger, avec remise, $650, 770-4301 ou 778-2546.

SECTEUR — Pte-Gatineau, maison non chauffée, non éclairée, 3 chambres à coucher, garage, libre 1er septembre. $525 mois. 561-7154.

SEMI-DETACHE — pas chauffé ni éclairé, avec option d'achat $525, 3 chambres à coucher, complètement rénovée, 663-2800 entre 8h30 et 16h.

SEMI-DETACHE — très propre, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, grande cour clôturée, rue Bourgeau, $550. 684-0794 après 17h.

TEMPLETON — haut de bungalow, 3 chambres, chauffage électrique, stationnement, 1er octobre, $500, 663-0601 soir.

TOURAINE — maison en rangée, 3 chambres à coucher, remise, près des services, libre, avec option d'achat si désiré. 746-6514.

435 LOGEMENTS DEMANDES

COUPLE — recherche logis à Perkins ou lac McGregor. 236-4377.

OU MAISON — meublé, minimum 2 chambres, pour septembre et octobre. 827-1786.

RECHERCHE — appartement 1 chambre à coucher, dans maison privée, dans secteur Wrightville ou Aylmer. 778-6390.

436 LOGEMENTS MEUBLES

1 BELLE — Garçonnière, Mont-Bleu, entrée privée, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, piscine, personne seule, références requises, libre, 776-2520.

1 CHAMBRE — meublé, chauffé, éclairé, $330. Après 16h, 663-5221.

1ER SEPTEMBRE — 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, $260. 643-2207.

1 et 2 — chambres, meublé, chauffé, éclairé, 2 stationnements, près des Promenades, 568-7506.

436 LOGEMENTS MEUBLES

1 GARCONNIERE — 2 1/2, Hull, meublée pour 2, laverie, très propre, $385, libre. Spécial 15 mois. 568-3768, 771-8641.

2 CHAMBRES — Chauffé, éclairé, à partir de $490. 243-0560.

3 1/2 — et 4 1/2, meublé ou non, fraîchement repeint, non chauffé, non éclairé, libre, stationnement, $325 et $400, 776-4123.

APPARTEMENT — moderne, grand 3 1/2 pièces, près Galeries de Hull, $345, 684-0785.

CENTRE-VILLE — Hull, rue Wellington, face Terrasse Chaudière, 3 chambres à coucher, disponible immédiatement, 568-9000.

GARCONNIERE — 1er septembre ou 1er octobre, 23 Meunier, coin St-Joseph, $315 chauffée, éclairée, 561-6580 ou 778-6256.

GARCONNIERE — complètement meublée, chauffée, éclairée, près autobus, Vanier, libre 749-1039.

GARCONNIERE — Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, près autobus, pour personne seule qui travaille, $275, libre, 663-6067.

GARCONNIERE — meublée, chauffée, éclairée, $350. 776-2794.

GARCONNIERE — neuve, chauffée, éclairée, $395 par mois, endroit paisible, bien située. 561-4978.

GARCONNIERES — chauffées, éclairées, libre immédiatement, $255 et $285. Gatineau, rue Lafrance, près autobus. 771-2512.

GARCONNIERE — secteur St-Raymond, chauffée, éclairée, meublée, câblovision, $300 mois, 10 minutes du Cegep, 770-3879.

GATINEAU — 1 chambre, près Promenades de l'Outaouais, entièrement meublé, stationnement. 568-5875 ou 568-7803.

GATINEAU — 2 1/2, ensoleillé, maison privée, chauffé, éclairé, meublé, neuf, câblovision, stationnement, ultra propre et moderne, pour personne seule et sérieuse, $335 par mois. 643-5840.

GATINEAU — 2 1/2 pièces, $275, 443-3845.

GATINEAU — garçonnière 3 pièces, sous-sol, tout meublé, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, $300, 663-7021.

GATINEAU — garçonnière chauffée, éclairée, $260 mois, 986-9369.

GATINEAU — Garçonnière meublée au complet, chauffée, éclairée, $300. Libre immédiatement. 663-7959.

GATINEAU — garçonnière, meublé, chauffé, éclairé. Ghyslaine: 771-7487.

GATINEAU — Garçonnière, pour personne âgée, chauffée, éclairée, stationnement, pas d'animaux, $310 par mois, immédiatement, 663-7183.

GRANDE — garçonnière meublée, bien située, entrée privée, chauffée, eau chaude, stationnement, $340. Jean-Marie: 663-3789 ou Stan: 236-1330.

HULL — 2 chambres à coucher, meublé, 1er septembre, plusieurs extra, $465. 561-3222, code 110, 771-6022.

HULL — garconnière, libre immédiatement, à partir de $290, chauffé éclairé, meublée, salle de lavage, stationnement, 777-0117.

HULL — garçonnière, chauffé, éclairé, $290, 770-2714.

HULL — Garçonnière chauffée, éclairée, $250 mois, 1er septembre. 778-8062.

HULL — libre 1er septembre, 1 chambre à coucher, meublé $350, 561-5493 après 17h.

HULL — Mont-Bleu, près Cégep, garconnière, tranquille, propre, (insonorisée), entré privée, chauffée, éclairée, meublée avec bar, télé-couleur avec cablovision, système de son, poêle réfrigérateur, laveuse sécheuse, cuisine et salle de bain moderne, tapis et divan-lit de qualité, neuf, $450. 595-0681.

HULL — rue Richer, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, $365, 745-1979.

LIMBOUR — entrée privée, chauffé, éclairé, $350, après 16h, 561-3084.

LOGIS — moderne, 1 chambre, libre, 746-4429, 778-2162.

PRES — Age d'or, personne seule. Garconnière tout équipée, $275, 568-5060.

PRES CEGEP — garconnière. Personne seule. Pas de stationnement. $280. Après 17h, 771-1542.

PRES — Place du Centre, 1 chambre, salon, cuisine, $300. Ghyslaine Periard-Landry 827-3829 ou Roger Bavay 561-3222 code 130.

TOURAINE — 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, câblovision, 1er septembre, $395 mois, 568-2439.

TOURAINE — grand sous-sol, chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée, $395. Renseignements: 728-0136.

437 LOGEMENTS A PARTAGER

AVEC — homme ou femme qui travaille, Gatineau, 663-2033.

AYLMER — maison à partager, quartier tranquille, prix à discuter, libre 1er septembre, soir: Alain 684-8903 entre 19h30 et 21h.

GATINEAU — Partagerais avec homme ou femme, 234-1393 jour.

GATINEAU — Semi-détaché avec dame honnête et fiable, 643-9352.

GRAND 4 1/2 — Gatineau, $220, soir: 568-6193 jour: 729-1422.

HOMME — aimerait partager sa maison de ville avec personne bilingue, 771-9011.

HULL — Haut de maison, 2 chambres à coucher, recherche étudiante ou jeune travailleuse, 770-2636 après 16h30.

MAISON — central, 3 chambres, foyer, meublé, 953-2996 ou 231-5354.

MONT-BLEU — 5 1/2, neuf, meublé, stationnement, tout inclus, $300, 1er septembre, 776-3723.

437 LOGEMENTS A PARTAGER

MONT-BLEU — grand, 2 chambres, 5 minutes du Cégep, tout inclus, $250. 771-0106.

438 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $410 par mois, 5 minutes des Promenades, septembre, 561-7187, 561-4902.

1ER SEPTEMBRE — 1 chambre à coucher, Mont-Bleu, $360 mois. Jour, 746-1792, soir, 776-6306.

1er SEPTEMBRE — 2 chambres, $479, chauffé, éclairé, 595-0678.

2 CHAMBRES — à coucher, pas chauffé ni éclairé, tapis mur à mur, immédiatement, Gatineau, 568-9563.

2 CHAMBRES — août gratuit, période de 6 mois, Aylmer, 685-0766.

2 CHAMBRES — installation laveuse-sécheuse, libre immédiatement, $385 par mois, 770-7947.

3 1/2 — chauffé, eau chaude fournie, stationnement, câblovision, poêle, réfrigérateur, secteur Mont-Bleu, jour: 561-6611, soir: 777-3748.

76 RICHARD — Ap 3, Hull. Semi sous-sol, $425 mois, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, septembre. Micheline, 770-4575.

APPARTEMENT — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $463, libre 1er septembre, rue Lesage, Hull. 561-6155 595-1142.

GATINEAU — libre, 3 1/2, propre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $381. Après 17h, 770-8221.

GRAND — 3 1/2, au Mont-Rouge, piscine, balcon, poêle, réfrigérateur, août gratuit, libre immédiatement cause transfert, bail 10 mois, bienvenue aux étudiants, références requises. 770-0384.

HULL — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, television payante gratuite. 595-0946.

HULL — 2 chambres, chauffé, balcon, stationnement, très grand, $480. Claude 776-3961.

HULL — 2 chambres, chauffé, éclairé, après 18h 770-5839.

HULL — 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, $450, 1er septembre, 776-5596 après 20h.

HULL — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, cablovision, $380, 1er septembre, 595-0769.

HULL — libre 15 août, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $350. 232 St-Rédempteur.

MAISON — 3 chambres, $500/mois, Gatineau, 643-3714.

MONT-BLEU — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, cablovision, stationnement, septembre, $340. 771-3352.

MONT BLEU — 2 chambres, $440 tout inclus, 778-7565.

MONT-BLEU — 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prises laveuse sécheuse, 770-5297.

TRES — grand 1 chambre, près Université du Québec, $395 chauffé, libre. 568-6071.

440 CHAMBRES A LOUER

1 CHAMBRE — pour homme, propre, qui travaille, références, stationnement, 663-4398.

A — la semaine ou mois, $220 non fumeur (euse), tranquille, propre, 776-2639.

AVEC — cuisine, propre, tranquille, entrée privée, stationnement, 643-2844.

AVEC — réfrigérateur, cuisinette, bains, semi-privés. Non fumeuse qui travaille. Gatineau, 663-0333.

BELLE — Tout fourni, permis de cuisson, lavage, $225. après 18h. 663-0735.

CENTRE-VILLE — Gatineau, pour homme, endroit tranquille, $50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

CHAMBRE — pour personne qui travaille ou étudiant(e), Gatineau, 243-1223.

ETUDIANTE — mi-août, meublé, possibilité de cuisson, 771-2346.

FACE — au Cegep, pour étudiante, accès cuisine, 777-4800 ou 771-9977.

GRANDE — Chambre à louer, immédiatement, accès à toute la maison, tout compris saus téléphone, étudiant préféré. Centre-ville de Hull. Prix à discuter. Après 18h, 778-6089.

HOMME — sans cuisson, $40/semaine, 770-2955 après 17h.

HOMME — seulement, meublée, $175 par mois, 643-1750.

HULL — $150, personne qui travaille ou étudiant, 770-1891, 778-6038.

HULL — chambre à louer, 778-1156 après 17h.

HULL — meublée, cuisine, buanderie, étudiante ou femme qui travaille, 1er août, $50, 776-5067.

HULL — près CEGEP, accès cuisine, $200 mois, 776-1372.

HULL — Secteur Tachereau, 684-1647.

HULL — tout inclus, 778-6574.

LITERIE — fournie, $50 semaine, 776-3609.

MONT-BLEU — pour personne qui travaille, $40/semaine, 777-1522.

PETIT — chambre à louer meublé pour homme, 777-7756.

POUR — hommes seulement, avec permis de cuisson, 776-3651.

PRES — Cegep, maison neuve, chambre semi-meublé, accès à la maison, professionel ou étudiant (h ou f), tranquille et responsable. Daniel 595-0812 ou 990-4836.

PRES — Village Cartier, pour dames, tout inclus, loyer à discuter, 778-0603 après 17h.

PTE-GATINEAU — meublée, chauffée, éclairée, permis de cuisson, $200 mois, 243-0714.

PTE-GATINEAU — style garçonnière, personne propre et tranquille, $60 par semaine, 561-2871.

TOURAINE — meublé, chauffé, éclairé, $50/semaine, 568-6269.

TOUTES — Commodités, meublée, femme, 778-2769.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE — et pension, 46 Garneau, Hull. 771-6880.

ETUDIANTE — De Outremont Québec, à L'Université d'Ottawa en septembre prochain aimerait vivre dans une famille d'excellente réputation, louer une chambre pendre le déjeuner et le souper. S.V.P. composer à frais virés, (514) 384-5376, après 16h30, 1-819-843-1188 (Magog).

POUR — personne qui travaille ou étudiant(e). 568-1921.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1er SEPTEMBRE — Hull, grand 4 1/2, remise, entrée laveuse sécheuse, foyer, 771-9517 ou 777-4898 après 17h.

4 CHAMBRES — à coucher, maison jardin, unité de bout, 3 stationnements, 5 minutes d'Ottawa, bonne location, Gatineau. 613-592-5893.

500 RIEL — grand modèle, vue panoramique parc Gatineau, 3 chambres à coucher, garage double intérieur chauffé, $640. 771-2088.

APPARTEMENT — Condominium, neuf, 2 chambres, foyer, stationnement, $525. Denis, 777-1103.

AYLMER — 1er septembre, maison en rangée, 3 chambres, grand sous-sol, stationnement pratique, très propre, $520, 685-1520, 997-0000.

CONDOMINIUM — nouveau, parc Jacques Cartier, 2 chambres, immédiatement, $450, (613)258-3775.

CONDO ST-GEORGES NEUF
— 1 coin du Centre Rideau. $1,300 mois. Pour renseingements, De 12h à 17h30, 745-0265.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, 561-5738 après 17h.

GATINEAU — Condo près hôpital, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, $500 mois. 561-5441.

GLOUCESTER — à sous-louer, 1er septembre, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, 2 appareils, $575, 748-7803 après 18h.

HULL — 2 chambres, à proximité terrain de golf, pistes cyclables de la Gatineau et parc d'enfants, 4 appareils, mois d'aout gratuit, $550, 568-2019.

HULL — 3 chambres, quelques minutes du Parlement, neuf, 1250 pieds carrés, $665 négociable, 825-3156.

HULL — neuf, vue spectaculaire sur rivière et chutes Rideau, 2 chambres, salle à manger, 1200 pieds carrés, foyer, garage intérieur, août gratuit, centre ville, $695, articles ménager optionels, Claude Tessier 771-6372.

JARDIN — LaVérendrye, près de l'hôpital de Gatineau, neuf, 2 chambres, salle à diner, foyer, garage, 2 balcons, prise laveuse-sécheuse, $620, septembre, 568-0371 et 997-6026.

LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT
JARDINS — Du Château. Juin - juillet. Magnifique condo 2 et 3 chambres, vue sur la rivière, 5 appareils, chauffé, éclairé, climatisé, gardien de sécurité, piscine, garage. A partir de $695. 770-9910.

LUXUEUX — 2 chambres à coucher, emplacement laveuse-sécheuse, tapis mur à mur, stationnement avec prises, $450, 133 Place des Sorbiers, Hull. Libre, 568-8545.

LUXUEUX — 2 chambres, 3 appareils, bains giratoire, patio privé, vue panoramique, foyer, $585. 771-2018 770-9302.

MONT-BLEU — 2 chambres, poêle, réfrigérateur, patio, $475, 770-5029, 777-6562 après 17h.

PENTHOUSE — neuf, 2 chambres, balcon, foyer, air climatisé, piscine, sauna, bain tourbillon, site enchanteur, face à la rivière Outaouais, libre immédiatement. Après 17h, 561-1312.

UN MOIS GRATUIT
BOUL. — Des Hautes Plaines, Hull, condo, à partir de $475 par mois, 777-9423, 561-6373.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

A — qui la chance?, condominium très luxueux, Pointe-Gatineau, très bien situé, 3 chambres, cuisine arché, superficie 1300 pieds carrés, stationnement, entièrement insonorisé, extérieur tout brique. Hatez-vous, quantité limitée! $65,500.-$70,000. Possession immédiate. Entre 18h et 21h30 827-3778, Gilles.

BOULEVARD — des Hautes-Plaines, Hull, 2 chambres à coucher, $62,500. Possibilité de financement à 90%. 561-6373.

HULL — Centre-ville, La Tourelle, 6e étage, neuf, luxueux, 2 chambres, foyer, garage intérieur, piscine extérieur, grand balcon. 771-7393 de 9h à 17h, 777-7921 ou 684-8623.

HULL — centre-ville, Latourelle, 2 chambres, dernier étage, coin, foyer, piscine. Après 17h 770-5029, 777-6562.

JARDIN — du Château; le plus gros modèle disponible immédiatement, 2,600 pieds carrés. Aussi rue des Sorbiers, Hull, 2 chambres à coucher, très propre. Guy Bélanger, Trans-Action G.B. Ass. 776-5564.

JARDINS — Du Château, 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, 5 appareils à vendre, $74,000 ou à louer $600 par mois. Pierrette Lacroix, Royal Lepage, 778-2133.

JARDINS DU CHATEAU
CONDOMINIUMS — 1,2,3, chambres, M.U.R.B. (abri fiscal), financement 90% disponible. Loyer garanti. 770-9910 jour, 777-4150 soir.

LE ST-GEORGES — (Ottawa) condo tout neuf à vendre, $145,000, 745-7011 ou 446-4238.

MONT-BLEU — 3 chambres, 2 étages, grand balcon, 1,350 pieds carrés, près cegep, libre immédiatement, 776-6245, pagette: 993-0160.

OU — à louer, village Normadie, très luxueux, 2 chambres à coucher, 771-0225, 643-3368 après 18h, jour sur semaine: 771-6261.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

TOURELLE — centre-ville, Hull, splendide 2 chambres sur Victoria, 1,100 pieds carrés, côté futur Micot, $84,500, 521-4183.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

17 — rue Robitaille, Pte-Gatineau, 2 chambres, $39,500, 776-0525.

30 NICOLET — Hull, 2 étages, 8 pièces, construction solide en béton, très propre, moins de $70,000. Maxi-Bec, 778-0406.

33-13e AVENUE — Parc Rivièra, maison modulaire, 3 ans, modèle Prince, air climatisé, galerie cèdre. Jean-Guy Rail, 771-0401, Trust Général Courtier.

3 CHAMBRES — très bien rénovée, avec revenu additionnel de $350/mois, terrain 40X100, plus bel atelier chauffé, 21 rue Chauveau, Hull, $99,500, 778-2798.

$53,400
VENTE PRIVEE — 15, rue Dumais. Bungalow, 2 chambres, paysagé, secteur tranquille, idéal pour retraités ou première maison, après 17h30 663-6094.

$56,000 DUPLEX
ANGERS — terrain adjacent disponible, 561-4198.

$69,900 — LIMBOUR, bungalow, 3 chambres, foyer, garage, clôturé, 568-2465.

$88,500 — très beau bungalow, 3 chambres, plancher en chêne, garage, sous-sol fini, 2 salles de bains, nombreux extra, Touraine, 561-1121.

ALCOVE — Québec, environ 10 acres de sable de carrière, $20,000. 738-

ALCOVE — Québec, environ 120 acres de terrain, zonage agricole. $80,000. 523-1611.

ANGERS — Maisons neuves, rue Beaujolais. $72,800. Près de la 50. (819) 986-3472.

A QUI LA CHANCE
PROPRIO — Transféré. Nouvelle inscription. Joli bungalow 1,200 pieds carrés, Parc de la Montagne. Possession 30 jours. Lionel J. Monfils, 776-2229, 561-3222 poste 209, G.R. Lauzon.

ATTENTION — Bricoleur, Hull, rue Genest, bungalow brique, 3 chambres, exclusif. Immeuble du Progrès, Flo Lapierre 568-2720.

Century 21
SARRA-BOURNET LTÉE.
Courtier en immeuble
218, boul. Maisonneuve, HULL - 771-2121
"21 ans, c'est du temps à votre service"

CHALET TRES BIEN SITUE — Lac des Plages, tout meublé, canot, droit de passage au lac. $18,000. Pour rendez-vous contactez:
BUNGALOW-DUPLEX — Lac des Plages, très grand terrain paysager. Droit de passage au lac, très privé. Pour rendez-vous appelez:
Francine Forget, 561-3222, poste 140

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

ATTENTION — Vente rapide. Propriétaire transféré. Grand bungalow impeccable, terrain 10,093 pieds carrés. Hélène Blondin, Royal Lepage, 561-3222 code 110.

AUBAINE!
BUNGALOW — à la campagne, tout briques, très propre, 5 minutes du pont Alonzo, 3 chambres, beaucoup d'extras, terrain 150X200. Prix d'aubaine! Vaut une visite! Royal Lepage, M. Réal Gelinas 568-2079.

A VENDRE — ou à louer. Environ 1,400 pieds carrés, intérieur remis à neuf, 3 chambres à coucher, secteur commercial, opportunité de logement au sous-sol. 29 boulevard Lorrain. $76,500 ou $700 par mois. 568-4093.

AYLMER — maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, très propre, $55000, jour: 777-4377, soir: 684-7129.

SUJAK
JARDINS CENTRE VILLE
MAISONS DE VILLE EN CONDOMINIUM
568-0999

SUJAK
L'OREE DU PARC
EXCELLENT CHOIX DE MAISONS JUMELEES
Lun. - ven. 12h-9h
Sam. - dim. 11h-5h
770-4503

SUJAK
Manoir des Trembles
MAISONS JUMELEES ET UNIFAMILIALES
771-4440
Lun-ven. 12h - 9h
Sam-Dim. 11h - 5h 80

GERTRUDE LAFLECHE COURTIER
771-4274 50 MANEGERE, HULL

HULL — 129 Ste-Marie, maison de 3 c. à c., entièrement rénovée, foyer. Piscine hors-terre, bien paysagé.
PLAISANCE — Chemin de la Presqu'île, chalet de 2 c. à c., foyer "Acorn". Face au sud. Idéal pour chasseur.
Guy Audette, 671-2124

MEME SERVICE PROFESSIONNEL

DAN — L'immeuble No 1
J. DAN BRUNET & Fils Ltée 777-9550
3% exclusif — Pour vendre votre propriété

EN TOUTE CONFIANCE!
SEULEMENT 3% EXCLUSIF VENDU PAR NOTRE MAISON $60,000. à 3% $1,800.
"PLUS DE 25 ANS À VOTRE SERVICE" AVEC COMPÉTENCE ET HONNÊTETÉ.

trans-action
G.B. ET ASSOCIES, COURTIER
VILLAGE PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH — 776-5564
CENTRE RIVERVIEW, 117, RUE FRONT, AYLMER — 684-5565

MONT-CASCADES — 4 c.c., salle à dîner, salle familiale, grande cuisine moderne et beaucoup plus. Vaut une visite! (86-434)
GRACEFIELD LAC METAYER — Visible de la grande route, 166 acres de terrain vacant dézoné dont 4,000 pieds de bord de lac. (86-418)
HULL-OUEST — Terrain vacant d'environ 42,000 p.c. partie boisée, borné par un ruisseau à 1 mille des limites de Hull. (86-301)
Margot Brière, 561-1944

NOUVELLE INSCRIPTION DANS WRIGHTVILLE — Bungalow de 3 c.c., salle de bains récente. Vaut un appel! (86-469)
BELLE PROPRIÉTÉ — dans centre-ville! Unifamiliale de 2 étages et demi. 4 c.c. Prix d'affaire. Appelez-moi! (86-430)
VOULEZ-VOUS UNE MAISON — de qualité avec 3 c.c., luxueuse, dans Côte d'Azur. Alors appelez-moi! (86-092)
Mignonne Despatie, 568-1703

NOUVEAU — Bâtisse commerciale, 2 planchers pour exposition des produits plus sous-sol fini pour entrepôt. Terrain double. (86-454)
PRIX RÉDUIT — Doit vendre. bung. 3 c.c., salon avec foyer, salle familiale. Terrain paysager. (86-299)
MAISON DEUX ÉTAGES — avec garage plus un 2e séparé. Idéal pour homme à tout faire. Réduit. Venez négocier! (86-217)
Roger Renaud, 771-2278

FERME LIMBOUR — Maison avec garage attenant. Frais peinturée. Sous-sol pleine grandeur. Cour clôturée. (86-400)
RUE LIONEL EMOND — Bungalow en brique 3 c.c., foyer au salon et grande cuisine. Piscine creusée et plusieurs extra. (86-456)
Guy Bélanger F.R.I. 776-1255

GATINEAU — 629 Asselin. $72,900. S. dét. 2 étages 3 c.c. 1 1/2 s. b., dînette, porte-partio, deck, garage, piscine creusée, terrain 7,267c. plus extras. (86-405)
CÔTE D'AZUR — Monte-Carlo const. 84 à paliers. s.a.m., 3 c.c., s. fam., chauf. élect. $118,900. (86285)
WRIGHT — Lac des Iles $27,500 chalet const. 85 de 3 c.c., véranda. boisé, plage de sable. Désire vendre!
HULL — 5 logis, rue Châteauguay 1-2 c.c., 4-1 c.c., revenu $1,385/mois, chauf. élect. individuel. (5) stationnements. $125,000. Négociable (86-419)
Gisèle Morin, 561-1067

HULL — Centre-ville; 3 logis. Revenu $12,300 annuel. Logis de 3 c.c. Toute rénové, très propre. Venez visiter! (86-395)
Claude Tessier F.R.I. CMR

LIBRE, DOIT VENDRE
Bungalow Hi-Ranch, 3 c.c., sous-sol fini, propre et bien décoré, $85,500. Faites une offre! (AR.86-029)
Pierre Poirier, 561-3831

AYLMER — Bungalow "Malaga" rue Des Rédemptoristes, 3 c.c., piscine creusée. Très propre, propriétaire transféré. Prix réduit. Profitez de la situation! (AR.86-031)
Jacques Garneau, 770-8722

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.
480

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER/AUBAINES EXCEPTIONNELLES.
CHOIX — de 4 propriétés impeccables avec extra. Urgent! Doivent vendre vite. Vaut une visite! 2 Bungalows de 3 plus 1 chambres à coucher avec sous-sol fini. Semi détaché de 4 chambres à coucher, garage, sous-sol fini, Glenwood. 2 Etages de 3 chambres à coucher sur terrain de 8,500 pieds carrés. Re-/Max Aylmer Inc, Roland Saumier, 684-2909.

AYLMER — Chemin Cook, Style Ranch, 3 chambres à coucher, garage double, foyer, terrain 1 acre, libre immédiatement. Sous-sol hauteur 6 pieds. $76,500. 776-6239, 770-0985.

trans-action
SERVICES IMMOBILIERS INC.
G.B. ET ASSOCIES
Courtier en immeuble
Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull
776-5564
AYLMER — 684-5565

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER — semi detaché, 4 chambres, 2 salles de bains, vivoir, abri d'auto, rue tranquille, près écoles. Vente privée, réduit à $61,500. 685-0650.

BEAU BUNGALOW
AUBAINE — $79,900. 79 René Lévesque, Templeon. Vente privée, 3 chambres à coucher plus 1 au sous-sol, secteur familial, près école, beaucoup d'extra. Faut voir. Appelez, 643-4028.

BEAUX — semi-détachés, 3 chambres à coucher, salle familiale, Gatineau et Hull, Maurice Bouvier, Trans Action GB, 561-3222 poste 176.

BELLE — maison Québécoise dans beau quartier, intérieur agréable, belles armoires en chêne. Une visite vous enchantera. Prix convenable. Groupe Action, Andrée Marquis, 568-3621.

BOUCHETTE — centre du village, grande maison située près de la rivière, grand terrain, 463-3663.

BUCKINGHAM — 4 chambres, Jen-Air four encastré, garage, etc... 122 Place Sicard, prix à discuter. 819-986-9163.

BUCKINGHAM — Vente privée, québécoise, 2 étages, 1600 pieds carrés, construction 1985, prix à discuter, peut visiter. Demandez Luc 771-5979 et 986-7185 après 19h.

BUCKINGHAM — Vente privée, maison neuve avec abri auto, 2 étages, briques et aluminium, 3 chambres, 2 salles de bains, planchers bois franc et tapis, armoires et escaliers en chêne, très beau secteur résidentiel, possession immédiate, $78,500 ou meilleure offre. (819) 986-5602.

CANTLEY — Maison neuve, 3 chambres à coucher, très grand terrain, $79,900. Après 17h 827-3975.

COTE D'AZUR — Maison en rangée, 3 chambres, plusieurs extra, propre comme un sous neuf, $69,900. Immeuble Du Progrès, C. Villeneuve 561-2004.

DOIT — être vendu. Faites une offre! Aylmer, 568 Martin-Perrier, Jacqueline Forgues: 777-2687 Royal Lepage.

DOIT — Vendre, Gatineau, joli bungalow, 3 chambres, beau terrain paysagé. Faites une offre. Robert Lauzon, CJD Trans-Action, 561-6584.

DUPLEX — Gatineau, à vendre ou à louer, vente privée, $85,000. 833-2295.

DUPLEX — rénové, 99 Garneau, Hull. Bons locataires, bon financement. $70,000 valeur marchande. 770-4993 le soir.

FAUT — Vendre. Maison jardin, 2 étages, 3 chambres, armoires en chêne, four micro-onde, piscine, garage, Gatineau. Trans-Action C.J.D. Elie Souligny 568-3164.

FERME — Limbour. Style Breton, de qualité supérieure, palliers multiples à aire ouverte, toit cathédral, 4 chambres à coucher, bain tourbillon, chauffage muni d'un ordinateur, garage avec porte électrique situé dans rond point, vue panoramique, plusieurs extra, $157,000. 595-1136 ou 561-3222 poste 393.

FERME LIMBOUR — Back-split, 3 chambres, salle familiale, plancher bois franc, impeccable, $79,900. Immeuble Du Progrès, C. Villeneuve 561-2004.

GATINEAU — 31 Campeau. Duplex, besoin de réparations. Pas d'agent. $58,000. 663-8539.

GATINEAU — Duplex de 2 chambres à coucher, garage, air climatisé central, revenu $870/mois, $57,000. 595-1136, 561-3222 code 393.

GATINEAU — Joli bungalow 3 chambres à coucher, neuf, piscine creusée, clôturé, 15 minutes du centre-ville Ottawa, 663-9090.

GATINEAU — rue Hillcrest, bungalow 28X42, vue sur la ville, 3 chambres, sous-sol semi-fini, garage, 643-1907.

GATINEAU — Semi-détaché, neuf, 3 chambres, $68,500. 663-7436.

GATINEAU — semi-détaché, 3 chambres, très beau terrain, état impeccable, tous les stores verticaux inclus, secteur idéal pour enfants, 594-4322 et 684-4000 Sonia Bri Re/Max Aylmer.

GATINEAU — Split level, 1983, 2 salles de bains, sous-sol fini, garage, terrain 10,000 pieds carrés, piscine hors terre 18X33, beaucoup d'extra. $115,900. 663-7967, 663-9651.

GATINEAU — très beau secteur, $63,500. Spacieux semi-détaché, 4 chambres, sous-sol aménagé, piscine hors-terre, cour superbe, grande remise, 663-3910.

GATINEAU — unifamiliale, 26X44, 3 plus 1 chambres à coucher, cuisine rénovée, air climatisé central avec filtre électronique, foyer, 1 1/2 salle de bains, piscine 12X24, remise 8X16 neuve, deck en cèdre 14X14, chauffage au gaz naturel neuf, près écoles primaire, secondaire et des Promenades, $89,500. 561-9311.

GATINEAU — Vente privée, magnifique split-level neuf, tout brique, 9 pièces, rez-de-chaussée bois franc, cuisine de rêve, aspirateur central, plusieurs extra. Grand terrain. Prix demandé $109,000. Sur rendez-vous, 663-3623.

GATINEAU — vente privée, belle canadienne, 1984, foyer, garage, aspirateur central, construction supérieure, située près Polyvalente, 643-1966.

GROS — Duplex en briques, grand terrain, 279 Laramée, Hull. Maxi-Bec 778-0406.

HULL — Lac des Fées. Vente privée. Beau bungalow 2 chambres, et 3 autres louées au sous-sol, $159,000 777-2219.

HULL — Parc de la Montagne, vente privée, bungalow complètement rénové, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer, près des écoles et des routes d'autobus. 770-4853 après 17h.

MASSON — Entièrement rénovée et paysagée, $55,000 ou meilleure offre. 997-7766, 819-986-6483.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

HULL — Parc de la Montagne, joli bungalow, sous-sol complètement fini, 4 chambres, 2 salles de bains, système de climatisation central, chauffage bi-énergie, foyer naturel au salon, fenêtres caloriverres, terrain 60X100, nouvellement paysagé. Visites sur rendez-vous. 777-8430.

HULL — secteur Hautes-Plaines, unifamiliale, grand terrain, $96,000 ferme, 777-0594.

JOLI — Bungalow, 2 chambres à coucher, avec sous-sol, aubaine, $38,000. Droit de passage au lac McGlashan. Maurice Bouvier, Trans Action GB 561-3222 poste 176.

LA — Campagne en ville! Piscine, garage, terrain 1 acre, $47,500. Après 18h, (819) 986-7892.

LE CARREFOUR — Gatineau, privée, 3 chambres, foyer, système sécurité, climatisation centrale, $84,500. 243-0737.

LES CONSTRUCTION C. DIONNE LTEE
MAISON — Modèle au 52 rue De Valin, projet Le Carrefour de la Capitale Gatineau, (près du boul. La Gappe), bungalow 30X41, 3 chambres, salle à manger, choix d'armoires, de tapis et de céramiques, 5 ans de garanti par l'APCHQ. Nous constuisons aussi sur demande selon vos plans. Christian Dionne, 568-3466.

LES — Constructions Unicorne Enrg. Qualité et satisfaction assurées pour votre nouvelle demeure. 595-1136 ou 561-3222 postes 393, 377, 371.

LIMBOUR — Doit vendre! split level, 4 chambres, 3 salles de bains, foyer, garage, grand terrain paysagé et plusieurs extra, $110,000, 778-6607.

LUSKVILLE — vente privée. Très grande propriété près rivière Outaouais, 1 acre 1/4, terrain paysagé. Meilleure offre, 455-9476.

MAISON — 16 pièces. Faite une offre. 643-1973.

MAISON — A vendre ou à louer. 663-0169.

MAISON — en rangée, 3 chambres, lave-vaisselle, bien paysagé, garage, barbecue, $59,000. Pierre Gaumond, Century 21, 771-2121.

MAISON — en rangée, chauffage électrique, piscine, remise, entrée double, garage, système sécurité, vente privée, prix imbattable. 663-9744.

MAISON — neuve à vendre, secteur Mont-Luc, ferme Limbour, 3 chambres, revenus possible, libre 1er septembre. 561-9863.

MAISON — neuve très luxueuse, 3 chambres à coucher, salle de bains avec bain tourbillon, sous-sol semi fini, sur nouveau développement à Papineauville, 819-427-6298 après 17h.

MASSON — unifamiliale 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini avec bar et poêle à bois, centre du village, cour clôturée, remise, $69,900. (819) 986-6438.

MONT-BLEU — Gros semi-détaché, 4 chambres, pierres et briques, foyer, garage, $69,900. Maxi-Bec 778-0406.

MONT-BLEU — maison 3 chambres, sous-sol fini, libre 1er septembre, $69,900. Maurice Bouvier, Trans Action GB, 561-3222 poste 176.

MONT-BLEU — Un des derniers, très grand lot 60X135, tout offre raisonnable considérée. Maxi-Bec, 778-0406.

OPPORTUNITE — unique à Aylmer. Reprise de finance. Évaluée à $88,000, accepterais $75,000. Grand bungalow de 3 chambres à coucher, garage double sur terrain d'une acre. André Scott, Trans Action CJD, 561-7296.

OPTION — de louer. 5 miles de la 550, terrain 1 acre, 2 remises, grand stationnement, 5 chambres, 1 1/2 salles de bains, incluant appareils ménagers, prix réduit pour vente rapide. Après 18h 671-3118.

PARFAIT — Comme première maison. Bungalow rénové, 2 chambres, service 200 ampères, garage isolé, garçonnière meublée au sous-sol ($280/mois), taxes et services $200/mois, terrain 60x90. $78,500. 116, rue Montclair, 770-2714.

POINTE-GATINEAU — 3 chambres, garage, chauffage électrique, grand terrain, $50,000, 568-1013.

POINTE-GATINEAU — 4 chambres, salle à manger, 2 salles de bains, sous-sol fini, piscine creusée chauffée, $89,500. Pas d'agent. 243-0507.

POINTE-GATINEAU — bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bains, poêle à combustion lente, piscine hors-terre, paysagé, $78,500, 568-1942 après 16h.

PTE-GATINEAU — Le Carrefour, près de l'hôpital, vente privée. Style High Ranch, beaucoup d'extra. Faut visiter, 568-7965.

QUADREX — bien situé, $51,500, 568-4576.

RIPON — Rang 5 sud, $23,500. Appelez (819) 428-3854 vers 18h.

SECTEUR — Lac Beauchamp Gatineau, bungalow 3 chambres, garage, foyer, etc. $72,500. Maurice Bouvier, Trans Action G.B., 561-3222 poste 176.

SEMI — détaché à vendre ou à louer. Pour renseignements: Après 18h, Rock: 771-6491 ou Gilles: 776-6530.

SUPERBE — Quadrex sur coin, clôturé, pavé, remise, etc. 561-0018.

TOURAINE — Super bungalow en briques, garage double, 4 chambres, salle familiale avec foyer combustion lente, haie de cèdres. Vaut une visite, $94,900. 568-8564.

TOURAINE — vente privée, 3 Ducerre. Bungalow 24X46, brique et pierre, 3 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol non fini, très propre, beau terrain paysagé. Après 17h, 568-3385.

UN — bon départ. Quadrex super propre, beau terrain bien aménagé. Climatiseur inclus, prix pour vente rapide. Groupe Action, Andrée Marquis, 568-3621.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

VENTE — Privée. 1986, 20 minutes de Hull, qualité supérieure, vue panoramique, taxes minimes, $76,900 négociable, 457-2169, 457-4104.

VENTE — Privée. Très beau semi détaché, près hôpital et école, neuf (1 an), 3 étages, tapis, plancher de bois, 3 entrées. Carrefour, Pte-Gatineau. 561-0313.

VENTE PRIVEE — Bungalow, 4 chambres, 2 salles de bains, buanderie, garde-robe en cèdre, abris d'auto, piscine extérieure 16X32, cabanon, 5 Monçion, Hull, acheteurs sérieux seulement.

VENTE PRIVEE — bungalow, St-Raymond, près Village Place Cartier, 770-1495.

VENTE PRIVEE — Rue Fontainebleau, Touraine, Gatineau. Bungalow 42X26X24, 3 chambres à coucher, terrain de 60X125 clôturé, sous-sol semi-fini, près école, église et parc, $81,900 négociable. 568-3793.

VENTE — privée, maison en rangée, unité de coin, 3 chambres à coucher, grand terrain, grande remise, $59,900, 52 Loiret Touraine.

495 MAISONS DEMANDEES

BUNGALOW — Gatineau, environ 1,100 pieds carrés, pas d'agents, argent comptant, 568-7155.

496 MAISONS SEULES EXTERIEUR

12 ACRES — et bungalow, zoné commercial, St-Pierre de Wakefield. Maurice Bouvier, Trans Action GB, 561-3222 poste 176.

500 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

ATTENTION
BUNGALOW — L.-Shape, Embrun, 1,200 pieds carrés, 3 chambres à coucher, garage 12X24, services municipaux, 443-3440 après 18h.

BOURGET — Ontario, environ 50 acres, terre agricole ou pour la construction. $25,000. 738-

LAS BRISAS — où il fait bon vivre! 60 pourcent francophone. Bel appartement 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, grand salon, salle à manger, vue splendide de la ville, piscine et stationnement intérieurs. Prix raisonnable. Possession immédiate. Re-Max Metro City Realty-Realtor. Appelez J.A. Dubé, 748-3481 ou 748-1223 poste 110 (MB268).

LIMOGES — Ontario, 3 1/2 chambres, grande cuisine, grand terrain, à 40 km d'Ottawa, $59,900, 738-2018 après 16h.

ORLEANS — (3 ans), 2 étages, $98,900. 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini avec bar, foyer, clôturée, garage, lave-vaisselle, bien décorée. 824-6676.

OTTAWA-EST — Vente privée, maison jardin, 3 chambres, sous-sol fini, excellent état, pas d'agent. $69,500 négociable, disponible 29 août. 745-4717.

ROCKLAND — 7 3/4% sur hypothèque, peut être négociée sur maison 2 étages, 2 chambres à coucher, complètement rénovée, environ 10% comptant, $59,900. 446-4666.

516 MAISONS SEULES EXTERIEUR

MAISON — Centennaire en pierre des champs, 13 pièces, $125,000. R.R. no 1, St-Philippe d'Argenteuil, (514) 562-4279.

520 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

16 LOGIS — à Hull, $495,000 négociable. André Scott, Trans Action CJD, 561-7296.

3 LOGIS — près hopital de Hull, Marcel Lortie, Trans Action CJD, 561-3988.

3 LOGIS — Secteur St-Raymond, chauffage électrique, $118,500. 595-1290.

ATTENTION — 3 logis moins cher qu'un bungalow! Seulement $72,000. 637 Notre-Dame, Gatineau. 643-5303.

BUCKINGHAM — 6 logis, neuf, par propriétaire, 749-5577.

BUCKINGHAM — duplex neuf, $72,000, revenu $9,960. Après 18h 819-986-9170.

GATINEAU — 32 unités, excellent état, 745-7011 ou 446-4238.

HULL — 4 logis, près des Galeries, chauffage électrique individuel, du tout jours loué, $159,000 négociable, faites vite! 777-1401.

MASSON — 2 logis déjà loués, avec 1 salon de coiffure loué avec bail, revenu mensuel $1,000, centre-ville. $71,900. (819) 986-6438.

POINTE-GATINEAU — 3 logis neufs de 1,176 pieds carrés chacun, très luxueux, foyers, etc. 568-0233, 778-0233.

560 CHALETS ET MAISONS DE CAMPAGNE

A — Bleu Sea Lake, chalet à louer, tout équipé, belles plages, très propres, (819) 465-2862.

A LOUER — Chalet pour saison d'été, lac de l'Argile, Val-Des-Bois. Après 18h30, 827-2861.

AUBERGE — du lac Bowman. Chalet en bois rond de: 1,2 ou 3 chambres à coucher, tout équipés, à louer pour $250/semaine. Domaine paisible, 35 milles de Hull; embarcations et moteurs à louer. Excellente cuisine, casse-croûte et bar terrasse. (819)-454-2417.

A VENDRE — Mayo, chalet, meublé, 561-2676.

BLUE SEA LAKE — Notre domaine à louer fin semaine, semaine, mois. Résidence: 568-5438, chalet: 1-819-463-2534.

BRENNAN — Hills, hivernisé, chauffage électrique et à bois, $30,000, ou à louer 663-9918.

CHALET — à louer, lac Heeney, 12 minutes du Mont Ste-Marie, tout équipé, douche, eau chaude, à la semaine ou au mois. (819) 467-2018 467-2074.

CHALET — à louer, tout équipée, Notre-Dame-du-Laus, bord de la plage, après 18h, 568-5307.

CHALET — à vendre, lac McGlashan, 684-9586.

560 CHALETS-MAISONS DE CAMPAGNE

CHALET — A vendre, 3 chambres à coucher, 3 milles à l'ouest de St-André Avellin, $20,000. 745-9369.

CHALET — à vendre, Buckingham, Lac Brochet, 3 chambres, salle de bains, terrain 50x250, $21,500 ferme, 224-1270.

CHALET — à vendre, Lac Castor, près de Maniwaki, 2 chambres, 643-5363.

CHALET — à vendre, Lac Champeau, 2 chambres à coucher, 568-9599, 457-2101.

CHALET — hiver/été, tout meublé, 3 chambres à coucher, foyer, bain sauna, table de billard, grand terrain, 30 minutes d'Ottawa. 770-6583.

CHALET — Maison de campagne, 1 1/2 étage avec lucarnes, 3 chambres à coucher, chauffage, électricité, foyer, poêle à bois. Sur rivière petite nation, 4 milles nord de Ripon. $38,500. 776-2563, (819) 428-3513.

CHALET — région Salette, Québec, style A 24x28 pieds, isolé, 1000 pieds sur petit lac, beau domaine boisé, 44 acres, $30,900, très privé. Developpement Faubert, 819-457-2024.

CHALETS — 3 lacs; Lac Corbeau, Parc Papineau Labelle. Tous meublés, électricité 100 AMP. Site de choix pour chasse et pêche. Guy Bélanger, Trans-Action G.B. Ass, 776-5564.

CHALETS — A louer sur les bord du lac Baskatong, endroit tranquille, facile d'accès, tous les services sur place, très belle plage, bon pour le doré et le brochet. Semaines de libres juillet à septembre. (819) 438-5258.

CHEMIN — Val-du-Lac, St-Pierre de Wakefield, chalet à vendre, 643-4146 ou 457-1293.

CLASSES — portatives à vendre, 24X32 pieds, 24X42 pieds, pour maison, chalet, etc. demandez Gaétan 771-8458.

GRACEFIELD — Chambres et pension ou chalet équipé, pour famille, chasse et pêche, Domaine Hazelwood, (819) 463-2091.

LAC BLUE SEA — à louer, sur l'eau, maisonnette 2 chambres à coucher, foyer, barbecue, chaloupe, 1-819-465-2412.

LAC CAYAMANT — chalet à vendre, meublé, 5 1/2, avec services, plage sablonneuse, quai 128 pieds, très beau terrain 100X300, $35,000 avec option de terrain 200X300, $45,000. 643-1406.

LAC MCGREGOR — chalet à vendre, 2 chambres, meublé, électricité, téléphone, eau chaude, 663-4047.

LAC — Pémichongan, chalet 12x28, 1 chambre à coucher, cuisine, salon, sur terrain de 300 pieds de fond sur le lac par 100 pieds de profondeur, 663-9483, 595-0834 après 17h.

LAC STE-MARIE 10 acres, boisés, près du Centre touristique du Mont-Ste-Marie, accès par la route municipale, 7 minutes du golf et du ski au Mont Ste-Marie, sur semaine après 17h, 232-3332, en fin de semaine, (819)467-2510.

MAISON — de campagne meublée, très propre, fini aluminium, 5 milles de Chénéville, poêles à bois antiques et propane, plusieurs acres boisées disponibles, terme facile, doit vendre, $38,000, 771-1476, (819)-986-6644.

NAMUR — Chalet hivérisé, grand terrain, doit vendre, réduit. (819) 426-2174.

OTTER LAKE — 2 chambres, rustique, lac propre, $17,000. 827-0614.

PERKINS — Chalet/maison, à vendre, Lac Macgregor, 671-2153.

PRIX REDUIT — 218 pieds de façade sur le lac, plage sablonneuse, accessible à l'année, 1 heure et 20 minutes d'Ottawa. Après 18h 453-7215.

REGION — Buckingham nord, petit chalet, 12X25, isolé, hydro, $9,500, beau terrain boisé, David Faubert Développement, 457-2024.

ST-PIERRE — de Wakefield, bungalow, 3 chambres à coucher, inscrit à $60,000. Maurice Bouvier, Trans Action GB, 561-3222 poste 176.

560 CHALETS-MAISONS DE CAMPAGNE

REGION — Notre Dame De Pontmain, sur lac Du Camp, bonne pêche, chasse, 5 chambres, accès 4 saisons, hydro, vue panoramique, $20900, Développement David Faubert, 457-2024.

ST-PIERRE — De Wakefield. A vendre chalet 3 chambres à coucher, face au lac. 777-9194.

562 FERMES

A VENDRE — au Temiscamingue ferme laitière, 40 têtes, troupeau croisés, quota 3,200, 500 acres: 250 cultivées, 3 lots successifs, 2 en face, 2 résidences, machineries et bâtiments en bon état, 819-747-2203.

BELLE — Ferme d'aggrément, près de Shawville, 116 acres dont 30 cultivables et bien drainées, maison et bâtiment en bon état, soir: 819-647-3228.

RIPON — Petite ferme, 9 acres cultivables. Bâtiments de ferme en bon état. Pas de résidence. Bâtiment habitable après rénovation. $18,500. 986-3505.

564 MAISONS MOBILES ET PREFABRIQUEES

A LOUER — 3 chambres, 2 salles de bains, lave-vaisselle, terrain inclus, non chauffé, non éclairé, $550, Gatineau, 561-9011.

CHEVROLET — Corsair, catégorie A, 28 pieds, intérieur neuf, 825-1345 et 725-3303

MAISON MOBILE — 10 par 55 pieds, tout meublé, 1 chambre, salon, cuisine et salle de bains, $7000 livrée ou meilleure offre, 771-8458.

570 TERRES

25 ACRES — 40 miles à l'est d'Ottawa, secteur Chateau Montébello, $25,000, grange et remises, 673-5266 entre 17h et 19h.

SORTIE — de Buckingham, 96 acres boisés, non zoné agricole, 663-0974.

575 TERRAINS

1 ACRE — Projet belle Etoile, boisé, nouvelle phase, 5 minutes centre ville, 663-5297, 568-5609.

1 ACRE — Rue Portneuf, Cantley, boisé, 7 milles du Parlement, $15,000. 827-0614.

1 TERRAIN — de 2 1/2 acres sur chemin public. Vue panoramique. 457-2203.

2 LOTS — adjacents, vue panoramique, Cantley, après 18h, 827-0391.

2 TERRAINS — 100X100, rue Peter, Templeton, $15,500 chacun, 663-2143.

32 ACRES — Agricole, Luskville, 819-455-2553.

ANGERS — Rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire. Gatineau, avec services, 1986. 663-5113.

ANGERS — terrains 10,000 pieds carrés, prêt à bâtir, $18,400, avec services, rue Beaujolais, (819) 986-3472.

AYLMER — grand terrain boisé 10,400 pieds carrés, nouveau secteur, avec services, $29,000. Marie-France 561-1616, 684-5918.

AYLMER — un 85 X 165 cloturé et deux 66 X 165, contigus, soir 237-8868.

BUCKINGHAM — Beaux lots résidentiels, bien aménagés, sur ancien golf, de $6,900. Développement David Faubert. 457-2024

GATINEAU — boul. Lorrain, beaux terrains, 75X135, $8,000 chacun. 663-6409.

GATINEAU — rue Gilles, 100X200, prêt à construire, 643-9626, 561-1161.

GATINEAU — Terrain à vendre, 90X100, rue Campeau, prêt à construire, $7,500. Après 17h, 663-6396.

GRACEFIELD — prêt à bâtir, après 19h 643-1110.

GRANDS — terrains résidentiels, boul. Maloney est, Templeton Est, $15,000 et $18,000. Service aqueduc. 663-2712.

HULL — coin Freeman et Du Talus, 659 mètres carrés, usage proposé maison unifamiale jumelée, plan accepté disponible, $29,500. Alain 771-9842.

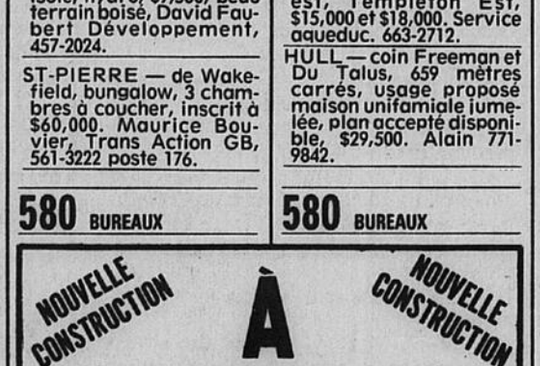
580 BUREAUX

NOUVELLE CONSTRUCTION — NOUVELLE CONSTRUCTION

À LOUER

EDIFICE A BUREAU

Libre à partir du 1er SEPT 1986



733 ST-JOSEPH, HULL

- de 500 à 6,000' carrés
- Air climatisé central
- Secteur de qualité
- Edifice de prestige
- Idéal pour professionnel

—Notaire — avocat
—Comptable — dentiste
—Assureur, etc.

avec ou sans service commun

Pour informations: 776-3236

580

580 BUREAUX

MINI BUREAUX
PROMENADE — du Portage. Espaces meublés ou pas, avec ou sans téléphone, service d'appel disponible. Bail au mois. 777-3094.

PROMENADE — Du Portage, édifice de qualité, avec ascenseurs. Grandeur à votre choix, $5.00 du pied carré annuellement, net, 777-3094.

585 COMMERCES

BAR — laitier avec équipement ainsi que logement 2 chambres. 663-3376.

BRASSERIE
CENTRE-VILLE — (édifice Fédéral). Groupe Habitabec Inc., R. Bertrand 561-3434.

COMMERCE — body shop, 2 1/2 acres bâtisse 50X100, $49,000. S'achète avec très peu de comptant. Appelez Pierre Tessier, 778-2224 ou 561-3222 poste 651.

COMMERCE — de déménagement à vendre, très bonne licence pour le Québec, camion et équipement. Prix très rentable. Ecrire à case A02, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

DEUX HOTELS — à vendre ou à échanger, demandez René (1-819)463-5331.

GATINEAU — Casse-croûte dans centre d'achat, loyer modique, après 16h. 643-5779.

RESTAURANT — Casse-croûte à vendre, clientèle établie, bien situé boul. St-Joseph, Hull. Intéressés seulement. Prix réduit pour vente rapide. Après 18h: 770-9988.

RESTAURANT — neuf à vendre, ouvert depuis 7 mois, équipement neuf, cause de maladie. Informations: 663-0497.

ROYAL LEPAGE
EDIFICE — boul. St-Joseph; 2 hôtels dans la Gatineau; Salon de coiffure; Entrepôt; Espace à bureaux; Terrains commerciaux. Claude Bourdeau, 770-9221.

SALON — de coiffure et bronsage, à louer ou à vendre, 663-3347.

TRANS-ACTION G.B. ASS.
776-5564
Edifice commerciale à Gatineau. Prix et tous les détails confidentiels au bureau. Bon investissement. Guy Bélanger. F.R.I. Représentant.

590 ENTREPOTS

2,000 — Pieds carrés, pour industrie ou commercial, chauffé, éclairé, 150, ch. Freeman, Hull, $1,000 par mois, 771-8458.

7,500 — Pieds carrés, entrepôt commercial, chauffé, éclairé, rue Jean Proulx, Hull. Pour renseignements: 771-8458 Gaétan.

PARC — Industriel Richelieu. 4500 pieds carrés, bureau et entrepôt, porte 12 pieds électrique, chauffé, éclairé, $6.75, octobre 1986. 778-1651, 663-1299.

595 LOCAUX

2,000 — Pieds carrés, pour industrie ou commercial, chauffé, éclairé, 150, ch. Freeman, Hull, $1,000 par mois, 771-8458.

545 — Maloney Est, Gatineau, 700 pieds carrés, avec tous les services, $700 par mois, 663-7611 et 663-2123.

7,500 — Pieds carrés, entrepôt commercial, chauffé, éclairé, rue Jean Proulx, Hull. Pour renseignements: 771-8458 Gaétan.

A SOUS — louer, 400 pieds carrés avec tous les services, 3 Picardie, Touraine, 568-2633 ou 568-5545, soir: 561-2247.

EDIFICE — 4560 pieds carrés à louer avec grand stationnement (pour hiver seulement). 663-1215.

GATINEAU — local commercial, 663-1747.

595 LOCAUX

ESPACE — Commercial, 600 pieds carrés à louer, dans centre professionnel Riviera, 372 rue Principale Touraine. Pour informations 561-1662.

IMMEDIATEMENT
A LOUER — Espace, détaillant ou bureau, 500 à 12,000 pieds carrés, 302 Notre-Dame, Gatineau, 237-4019.

LOCAL — Commercial à louer, 189 boulevard Gréber, Pointe-Gatineau. 568-3753.

LOCAL — commercial, ou bureau, centre-ville de Hull, chauffage, éclairage, climatisation central, stationnement compris, 500 pieds carrés, 770-7928.

LOCAL — commercial et industriel, bâtisse neuve, 2,000 pieds carrés, $875 mois, 1755 Maloney est, Gatineau, 663-0320, soir: 568-3834.

LOCAUX — Dans bâtisses neuves. A partir de $325 par mois. 124-126 Avenue Gatineau, 561-5585.

PROMENADE — du Portage, Hull. Rez-de-chaussée, bureaux subdivisés pour professionnel ou autre, climatisé, tapis inclus. 777-3094.

PROMENADE — du Portage, Hull. Rez-de-chaussée, locaux pour boutique ou salle de montre, climatisé, tapis inclus. 777-3094.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

1979 CANTINE — mobile, très bon état, $8,500 ou meilleure offre, 684-8273.

$500 - $700 - $900 EN UNE SEMAINE POUR PERSONNES TRAVAILLANTES
LA — National Safety Association recherche distributeurs à temps plein ou partiel. Expérience non nécessaire. Entraînement disponible. Pour informations, 1-800-361-9625, (514) 341-7196.

CAMION — à frites à vendre avec emplacement, 776-3011.

CLASSES — portatives à vendre, 24X32 pieds, 24X42 pieds, pour maison, chalet, etc. demandez Gaétan 771-8458.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

ATTENTION INVESTISSEURS
PERKINS, 6 unités, avec bail, édifice rénoveé, $21,000 revenu brut, $19,000 net, financement facile, 233-4888, 671-3232.

ATTENTION INVESTISSEURS
A BUCKINGHAM — à vendre, deux 4 logis, (revenu annuel: $32,880), prix réduit, (819)-986-5663.

UN BON — investissement, gros bénéfices, un espace de détail et trois espaces de bureau. Revenu brut $18,724 (potentiel). Construction solide. Presque sans entretien. Toit neuf. Chauffé à l'électricité. Bas prix. Re/Max Metro City Realty-Realtor. Pour renseignements communiquez avec J.A. Dubé, 748-3481 ou 748-1223 poste 110.

605 AUTOS A VENDRE

$1,280 — 1977 Ford Maverick, peinture neuve, mécanique A-1, pneus hiver neufs, 50,000 km. André, 684-1101, 770-5661.

1971 — Mustang décapotable, en parfait état, 43,000 milles, demande $4,500. 986-8860.

1972 CHEVELLE — 34,000 miles, très bon état, $2300, 684-7375.

1973 CHRYSLER — New Port, $1000. Après 19h 568-7168.

1973 COMET — V-6, bon état, $500 ou meilleure offre. 684-9509.

1973 FORD — Mustang, décapotable, $4,000 ou meilleure offre, 827-2955.

1973 — MGB, très bon état, $4,000, 663-2642.

1974 CHEVELLE — Malibu Classique, moteur 350, $600. 770-0987.

605 AUTOS A VENDRE

1974 VOLVO — 144DL, 4 vitesses (surmultiplication), bon état, 986-2933.

1975 BEETLE — refait à neuf, 35,000 miles, une perle rare! Prix à discuter, Marc 663-2130 entre 16h et 18h.

1975 COUGAR — bon état, prix à discuter, 568-5060.

1975 NOVA — V8, 350, manuelle, $700. Après 18h, 561-5198.

1975 T-BIRD — bon état, $1,000 négociable, 771-7915.

1976 CADILLAC — très propre, 4 portes, $4,900 négociable. Après 18h, 684-5014.

1976 — Camaro, couleur noir, bon état, $1,000 ou meilleure offre. 243-1105 après 17h.

1976 — Camaro, nouveau moteur, peinture neuve, $1,600 ou meilleure offre. 776-1689.

1976 CHEVETTE — 2 portes, transmission manuelle, $995, West-End Division, 722-3936.

1976 CORVETTE — brune, automatique, toile, très propre. Faut voir. 663-6723.

1976 — Dodge Volaré, radio am-fm cassette, 4 roues Mags, bon état, $1,200 négociable. 663-6001 après 16h.

1976 GRAND LEMAN — moteur 350, prix à discuter, 561-6393 après 18h.

1976 — Grand Prix, tout équipée, légèrement accidentée avec pièces pour réparation. 827-0722.

1976 — Nova, 6 cylindres, bon état, demande $650. 663-4038 663-2543.

1976 — Ventura, moteur 350, manuelle, $500. 778-7345.

1977 BUICK — Lesabre, bon état, 776-5493.

1977 CAMARO — 350, veuillez contactez Michel 663-7657, 663-1046.

1977 CHEVROLET — Nova, 4 portes, telle quelle, $850, 770-2097 soir.

1977 — Dodge familiale, $650, bon mécanisme, 771-3404.

1977 FIREBIRD — très bon état, meilleure offre, 827-2540.

1977 GRAND — Prix, bon état, ouvrage sur carrosserie, $500 ou meilleure offre, 837-3921 après 18h.

1977 HONDA — Civic, demande $350, 663-8404.

1977 — Monté Carlo Landau, $600. 778-7154 776-1758.

1977 PONTIAC — Ventura, demande $500, 663-8404.

1978 BUICK — Skyhawk, $1,200. 561-4966.

1978 — Chevette, 2 portes, manuelle, bon état, $995. West-End Division, 1375 rue Wellington, Ottawa, 722-3936.

1978 CHEVETTE — manuelle, très bon état, $1500 ou meilleure offre, 663-5989.

1978 COUGAR — XR-7, très bon état, meilleure offre, 643-1571.

1978 FAMILIALE — Century, bon état, 684-2951, 771-9102.

1978 FIREBIRD — V-6, $995, West-End Division, 722-3936.

1978 — Ford Granada, automatique, 6 cylindres, après 17h 663-9081.

1978 FORD — Ranchero-500, bon état, $4300, 663-0349.

1978 PONTIAC — Parisienne, moteur 350, air climatisé, bon état, $1500. 776-1641.

1978 RENAULT — 5, pièces pour réparation incluses, $450, 685-1731.

Bélisle

Automobiles 69 Ltée
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet. Oldsmobile. Cadillac et camions Chevrolet

Confiez votre voiture à notre DEPARTEMENT DE SERVICE 728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltée 1666 Carling à Clyde

TOYOTA — VENTE DE VOITURES NEUVES ET USAGEES
LOCATION A LONG TERME
568-0066
93, boul. GREBER, PTE-GATINEAU
S.C. TOYOTA AUTOMOBILES LTÉE

MONT-BLEU FORD Inc.
22, boul. Mont-Bleu
Hull,
776-1571
"La qualité passe avant tout"

Excellent choix de véhicules d'occasion!
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE
900, boul. St-Laurent
745-7051

585 COMMERCES

A VENDRE IMMÉDIATEMENT
Restaurant
$75,000.
Pour informations
746-7351
585

590 ENTREPOTS

COURTIER Conrad Sigouin LTÉE REALTOR
26 St-Raymond, Hull
A VENDRE

22,000'c., chemin Pink, Aylmer. Excellente propriété. Seulement $475,000. Termes.

DANIEL SIGOUIN
771-6266 — 685-0424 — 561-3222, poste 257 590

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ABRI FISCAL
Le Village de la Montagne

Unités 2 et 3 ch. à c. avec foyer et 5 appareils ménagers.

Dépôt total requis $1,000.

Avantages:
—garantie 5 ans - loyer, gestion et liquidité.
—financement sur 5 ans - intérêt seulement.
—octroi 3 ans, $1,000/année de rabais sur taxes foncières.

J. PEREZ CORP.
M. K. Arsenault
771-8920 (jour)
777-4150 (soir) 596

605 AUTOS A VENDRE

1978 TOYOTA — Corola, $600, 663-0006.

1978 V-8 — Impala, bon état, $1,750, 312 Fraser, Aylmer. 684-5482.

1979 BOBCAT — $800, bon état. 598-4342, 232-2371, 455-2441 France.

1979 — Camaro, 59,000 km, jour: 953-2846, après 16h 776-4918.

1979 — Camaro, bon état, $3,500, 778-1464.

1979 CAMARO — Z28, moteur A-1, faut voir! Mario 243-0560.

1979 HORIZON — manuelle, bon état, $1400. Après 17h 776-5825.

1979 — Horizon, manuelle, $800, 568-8897.

1979 — Nova, bon état, $2,000, 643-9626, 561-1161.

1979 PARISIENNE — immaculée, faut voir! $2,750, Serge 561-6567.

1979 — Pinto, toit en T, système de son, $1,800, 561-3254.

1979 — Pontiac familiale, très propre, 1 chauffeur, $3,300, 777-9843.

1979 — T-Bird, moteur 302 très propre, $2,495. 771-1275 771-8695.

1979 THUNDERBIRD — bon état, 568-3439.

1979 — Trans-Am, automatique, 4 pneus Michelin, 85,000 km, parfait état, $4,500. 568-1099.

1980 AMC — Spirit DL, 54,000 km, bourgogne-beige, $950, 827-2782.

1980 CADILLAC — $8,895 négociable, 663-7381.

1980 — Camaro Berlinetta, très bon état, certifiée, 749-0171.

1980 CONCORD — 6 cylindres, bon état, $1,800. Après 17h, 595-0093.

1980 COUGAR — XR-7, très propre, prix à discuter, 643-2516 après 16h.

1980 — Dodge Colt, hatchback, 8 vitesses, très bon état, $2,000. 745-1335.

1980 — Firebird Formula, prix à discuter, 771-5039 après 18h.

1980 HONDA — Civic, 105,000 km, $1,800, 996-3692 et 745-3728.

1980 HONDA — Prelude, 5 vitesses, toit ouvrant, excellent état, $3500. 561-8007.

1980 MAZDA — RX7, excellent état, demande $6,500, 568-8358.

1980 PEUGEOT — 504, familiale, manuelle, impeccable, 561-0355.

1980 — Plymouth Volaré, bon état, prix à discuter. 778-1754.

1980 PONTIAC — Phoenix, 6 cylindres, 57,000 milles, très bon état, $2500. 776-6406.

1980 — RENAULT 5 GTL, $1,900. 776-0252 684-7000.

1981 CADILLAC — Fleetwood, Brougham, en excellent état, 613-679-2802.

1981 — Capri RS, manuelle, bon état, équipée, $4,600, 778-8702 après 21h.

1981 — Concord, 4 portes, prix à discuter, 684-9842.

1981 CORVETTE — comme neuve, rouge bonbon, équipée, bas millage, $14,500. 663-3669.

1981 — Dodge Aries, 2 portes, nouvelle peinture, servofreins, servodirection, am/fm stéréo, bon état, garantie 1 an, $4,100. 561-9491.

1981 FAIRMONT — 44,000 milles originale, pas de rouille, demande $3500. ou échange pour camion, 568-4692.

1981 — Ford Mustang, 4 cylindres, 53,000 km, demande $3,000. 776-1622.

1981 LADA — blanche, 70,000 km, très bon état, $750 ou meilleure offre, 568-7285 après 17h.

1981 LADA — Bon état, $700 négociable, 663-8277.

1981 — Mustang, bon état, doit vendre, jour: 663-1804, soir: 568-4569.

1981 OLDSMOBILE — Cutlass, équipée, garantie, très propre, meilleure offre, jour 663-6767, soir: 777-1342 Guy.

1981 SPIRIT — Demande $3,000 ou meilleure offre. 643-9523.

1981 — Thunderbird, bon état, meilleure offre. 771-9971.

1981 — Toyota Corolla, SR5, 5 vitesses, coupée sport, $2,800, 561-4659.

1982 CITATION — 4 portes, manuelle, $3,200, 561-2174.

1982 HONDA — Civic, 27,000 km, excellent état. 663-4900, 671-2649.

1982 MERCURY — Lynx, familiale, manuelle, radio am/fm, meilleure offre. 568-4818.

625 CAMIONS A VENDRE

1982 MUSTANG — mécanique A-1, 6 cylindres, automatique, 80,000 km, am-fm cassette, équilizer, très propre, 983-2715.

1982 TOYOTA — Celica GTS, am-fm cassette, mags, 4 roues avec pneus d'hiver, excellent état, $8200, 830-5700.

1983 CAMARO — V-6, bas millage, excellent état, très propre, $6,000, 770-1528.

1983 — Chevrolet Cavalier CS, 4 cylindres, 5 vitesses, 48,000 milles, 1 propriétaire, am-fm stéréo, valeur $5,750, à sacrifier pour $4,350 avec 1 an de garantie, no. stock: 706, Lecompte Automobiles, 568-6885.

1983 CHRYSLER — Classe-E, plusieurs options. Faut voir! $7000, 561-6932.

1983 FORD — Escort GT, 230-3819.

1983 MUSTANG — L, 32,000 km, automatique, demande $5,500 663-7223.

1983 PRELUDE — automatique, impeccable, 827-2623.

1983 RENAULT-5 — 99,000 km, parfait état, $2300, 777-6216.

1983 RENAULT 5 — GTL, toit ouvrant, système d'échappement et freins neufs, 90,000 km, $3,600. 231-2203 après 20h.

1983 RENAULT — Fuego Thurbo, excellent état, 31,000 km, soir, 837-4292.

1983 RENAULT V — 72,000 km, 776-2081.

1983 TOYOTA — Corolla Sedan, 2 portes, 5 vitesses, excellent état, $6,500. 561-4732, 663-5559.

1984 BRONCO II — très propre, 42,000 km, $9500. Intéressés seulement. Sylvain 770-0023 entre 9h et 17h.

1984 — Buick Riviera, immaculée, 40,000 km, $15,500. 568-3756.

1984 CHEVROLET — Cavalier TB1, 2 litres, 1 an de garantie, 561-6337.

1984 COLT — DL, 4 portes, manuelle, 37,000 km, très bon état, $5,200, jour: 595-2252 après 17h, 771-0816.

1984 FIREBIRD — toit en T, automatique, V6, radio am-fm stereo cassette, panneau instrumentation, parfait état, 827-0366 après 16h.

1984 FORD — Escort GL, familiale, très bon état, 38,900 km, $8,500, 457-2049.

1984 J-2000 — bon état, à vendre, 777-5297.

1984 VOLVO — GL, diesel, très propre, $12500, intéressés seulement. Sylvain 770-0023 entre 9h et 17h.

1985 ARIES — Familliale, 5 vitesses, am-fm stereo, 15,000 km, comme neuve, $8900 négociable, 777-4620.

1985 CAMARO — Multisport, toit et T, vitres et valise électriques, volant inclinable, ect. $13000 ferme, 771-9037.

1985 FORD — Tempo L, 4 portes, comme neuve, $7,900 négociable, 568-4536 après 16h30.

1985 GRAND — Marquis LS, entièrement équipée, 35,000 km, impeccable, $17,000 ferme. jour 819-449-1103, soir 819-449-6300.

1985 GTI — rouge, toit ouvrant, radio 70 watts, alarme, perma shine, garanti avril 1987, 771-9777, 777-7153, Serge.

1985 HONDA — Accord-S, automatique, 8300 km, $10,000, 776-5383.

1985 — Iroc-Z Camaro, 20,000 km, cerveau direction, cerveau freins, vitres électriques, sièges électriques, air climatisé, volant inclinable, régulateur de vitesse, am-fm stéréo cassette, intérieur et extérieur noirs, garantie de 1 an, no. stock: 707, $16,850, Lecompte Automobiles, 568-6885.

1985 JETTA — GL, équipée, incluant air climatisé, comme neuve, 827-2623.

1985 PONTIAC — Firebird, 27,000 km, extérieur bleu, intérieur gris, état neuf, $10,500. 568-0795.

1986 DODGE — Aries, 5 vitesses, 11,000 km, beaucoup d'options, 643-1832.

20 — Autos de $500 à $2,000. West-End Division, 1375, rue Wellington, Ottawa. 722-3936.

CORVETTE — 1977, L48, meilleure offre, 568-0885 demandez Yves.

625 CAMIONS A VENDRE

DOIS VENDRE — 1974 MGB, bon état mécanique, meilleure offre. 521-7086.

DOIT — vendre, 1985 1/2, Escort Wagon, plusieurs options, $7,900 ou meilleure offre, Louis, 457-1455.

ECONOMISEZ — environ $5,000. 1986 Oldsmobile Sierra, 4 portes, 4 cylindres, automatique, climatisation, équipée. $11,500. Maurice Motors, 235-7474.

FORD — Thunderbird, 1986, tout équipé, 3,869 km. Cause décès, prix à discuter, 685-0711.

HONDA — Civic, 1978, bon état, $600, 561-8999, 643-2196.

PETITES VOITURES
Choix de 19: 4 et 6 cylindres. Le Spot 770-7768.

PONTIAC — Parisienne 1976, roule bien, $450, 643-2196, 561-8999.

SI VOUS — Cherchez une automobile à votre budget, appelez Pierre 595-0846.

UNIQUE — 1966 Mercedes, 250 SE, modèle Européen, excellent état, demande $6,900. 684-4766.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS — automobiles et camions pour ferrailles et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734 .

ACHETONS — vieilles voitures pour rebut. 561-4704.

NOUS — ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539 .

625 CAMIONS A VENDRE

1970 FORD — 1/2 tonnes, avec cabine, 52,000 miles, $450, 561-1143.

1970 VW — Camper, idéal pour camping, toit ouvrant, 776-6067.

1972 FORD — 10 roues, à gaz, avec VR, 827-0476.

1973 CHEVROLET — Van, intérieur fini, bon état, $1200. 770-7407.

1977 DODGE — moteur 400 avec boîte, prix à discuter, 561-6393 après 18h.

1977 DODGE — Van, reconditionné, meilleure offre, 770-4794.

1977 — Ford 1/2 tonne, pour pièces, $400. 457-1868.

1977 FORD — pick-up, 1/2 tonne, moteur 6, manuelle, 39,000 milles, $2,400. 996-9466, 561-7978 Yves.

1977 GMC — Pick-Up, V8, automatique, très bon état, 568-2171.

1977 GMC — Van, servo-direction, servo-freins, moteur 305, intérieure finie, $1900 ou meilleure offre. Richard 684-5423.

1978 DATSUN — bon état, meilleure offre, 443-2443.

1978 — GMC, 305, 66,000 milles, mécanique remise à neuf, après 18h 776-2192.

1978 GMC — 3/4 tonne, 350, carrosserie et mécanique en excellent état, $2,500, 745-6032.

1978 GMC — Van (livraison), moteur 21,000 milles, $2,200. Semaine: 827-1466.

1979 DODGE — Van. Faites une offre! Après 16h, 663-8149.

1979 FORD — F-100, manuelle, cabine en bois isolée, $2500 tel quel, 827-1569.

1980 FORD — F100, Custom, 6 cylindres, automatique, au gaz et propane, am/fm, 9 pneus, bon état. Après 18h 643-2257.

1981 DODGE — Custom, 3/4 tonne, renforci, 360, excellent état, avec boîte, $6450, 568-3693.

1981 FORD — F-100, 6 cylindres, 4 vitesses manuelles, am-fm cassette, excellent état. Après 17h, 684-3961 ou le jour: 232-7400 demandez Michel.

1982 FORD — Courrier, automatique, avec boîte en fibre de verre, excellent état, $4,200 négociable, 671-0149.

1983 MAZDA — Diezel, bon état, 568-3896.

1984 — Chevrolet C-10 pick-up 1/2 tonne, 47,000 km, 671-3358.

1984 — GMC S-15, excellent état, 39,000 km, 778-6048.

1984 GM — Pick-up, S-10, 5 vitesses, grande boîte, garantie contre la rouille, prix à discuter. Gaetan Vaillant, 561-6536.

625 CAMIONS A VENDRE

1985 FORD — F-150, à vendre, 777-5297.

1985 FORD — F150-XL, excellent état, $12500 négociable, 684-1542.

AUTOBUS — vitré, idéal pour camping ou travail. Dodge 1976, modèle 300, $1,250, 561-4582.

DATSUN — King Cab, 5 vitesses, $750 ou meilleure offre, 778-3505 après 17h.

628 CAMIONS 4 X 4

1967 DODGE — 3/4 de tonnes, V8-318, 50,000 miles, très bon état, meilleure offre, 456-3200.

1971 GM — bon état, meilleure offre, 671-2156.

1976 FORD — F-150, bon état, 568-3439.

1977 BLAZER — mécanique changée à neuf, $3500, 777-6801.

1977 DODGE — Ramcharger, 90,000 km, demande $600, 561-2425.

1977 — Jeep Renegate, toit rigide, treuil, 4 pneus tout-terrains, support à bateau, $3,500 ou meilleure offre, 643-9576.

1978 BRONCO 1 — XLT, 73,000 km, très propre, $3,500. 827-1280.

1978 — Dodge Ram Charger, prix à discuter, 771-5039 après 18h.

1979 PICK-UP — Chevrolet, 4X4, 4 vitesses, support à bateau, marche-pied. Faut voir, un propriétaire. $6,000. (819) 986-7146.

1982 NIVA — 4X4, très bon état, $2,500, 986-3714.

1983 TOYOTA — 4X4, peinture neuve, après 17h, (819) 986-1338.

1986 CJ JEEP — Renegade, valeur $16,000 pour $14,750, 7,000 milles. Faut vendre. 722-5972.

1986 FORD — Super Cab, 4X4, diesel, $18,500, jour: 663-6335, soir: 643-1074.

JIMMY — 4X4, 1984, 32,000 km, très bon état, 986-1290.

637 EQUIPEMENT DE FERME

1962 TRACTEUR — International B-414, diesel, avec chargeur, souffleuse et chaînes, très bon état, demande $5000. (819) 766-2576.

1976 MASSEY — Ferguson diesel 135 avec souffleuse à neige, 771-1964.

TRACTEUR — International, 1969, avec pelle avant, charrue arrière, chaîne à neige, 457-4158.

650 GARAGE A VENDRE

COMMERCE — de réparations d'auto, Hull, beaucoup de possibilité et de profit dès le début. Normand Coulombe, G.R. Lauzon, 561-5222 poste 394.

663 MACHINERIE

1975 FORD — 6 roues, avec différentiel 38,000 livres, $4,500; Loader Case 350 sur chenille, bon état, $15,000. 663-0978.

COMPRESSEUR — 5 forces, 1 an d'usage, $1,200. 568-3669.

TRACTEUR — 4 roues motrice 445 Universel avec pelle à l'avant, $4,500; (819) 426-2476 après 19h.

665 MOTOCYCLETTES

1970 NORTON — 750-FF Commando, avec beaucoup de pièces de rechange, 568-5147.

1973 TRIUMPH — Tiger, pièces, 568-5147.

1977 HARLEY — Davidson, $6500. 643-3070.

1977 HONDA — 750, équipée, très bon état, toute offre raisonnable acceptée. 771-7915.

1979 MOBYLETTE — Puch, très bon état, 663-6594.

1980 HONDA — 750, bon état, $1,100. 771-3386.

1981 HONDA — XR-250R, bon état, 598-3640 ou 722-9217.

1982 GOLDWING — besoin réparations mineures, $2200, 986-2490.

1982 HONDA — 50CC, bleu, avec casque, prix à discuter, 684-5014 après 18h.

1982 HONDA — MB5, 50CC, bon état, $400 ou meilleure offre. 595-1397.

1982 KAWASAKI — 250CC LTD, toute équipée avec casques, prix à discuter, 568-2009 après 18h.

1982 MOBYLETTE — Honda, PA-50, $225, 777-1623.

1982 SUZUKI — GS, 1,100L, peinture neuve, $2,499, option en surplus, 663-8516.

1983 SUZUKI — GS 750 E, 5,800 km, $2,500, 561-9210.

1984 HONDA — Aspencade, 1200-CC, bas mileage, avec couvert, $6300, 830-2778.

1984 HONDA — Night Hawk, 650, 5500 km, comme neuve, $2500. 561-0243.

1984 SUZUKI — FA-50, 50CC, bon état, 663-1905.

1985 HONDA — 150 scooter, comme neuf, tout équipé, à négocier, soir: 777-0820.

1985 HONDA — CR80, 827-0163 après 17h.

1985 — Honda XL-100-S, état neuf, 715 km, faut vendre. 568-4984.

1985 HONDA — XR-100-R, très bon état, avec casque, 663-0415.

1985 KAWASAKI — 250, neuve, après 19h, 643-9119.

1985 NINJA — 900CC, 9600 km, 643-4710.

1985 RZ 350 R — 6,600 km, $1,800. 671-2156.

1985 SUZUKI — Katana 750 CC, doit vendre immédiatement, 700 km, meilleure offre, 238-2877, 684-1042.

1985 YAMAHA — Virago, 1000-CC, 6000 km, aubaine à $2950, 777-7875 ou 671-3050.

2 MOTOCYCLETTES — 1986 TT 225 Yamaha, 4 temps, avec remorque. $4000 ferme. Après 14h, 827-1271.

CB 400F — Honda Super sport, 1977 stock, 4 cylindres, bas millage, excellent état, prix à négocier. Johanne, 593-5522 pagette, après 19h, 593-1989.

HARLEY DAVIDSON — 1985, FXE, 9,000 km, demandez Robert, 428-3125 jour, 428-7325 soir.

HONDA — CR 60, comme neuf, $650, (819)-986-1860.

NIGHT HAWK S — 750, 1984, excellent état, 663-1578.

665 MOTOCYCLETTES

SCOOTER — 50 Yamaha, comme neuve, $600. 643-4301.

TRIUMPH — Bonneville 1968, 650, moteur tout chromé, bon état, vente cause accident. $800 négociable. Acheteur sérieux seulement, 770-7456.

YAMAHA — 175 IT, 1983, très bon état, 561-1693.

YAMAHA — Virago 1000 cc, 1984, $2,000, 643-3462.

YAMAHA — YZ 80, 1982, $600. 4 roues Honda, 1985, $2,500. 770-0712.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

1977 GRANADA — 6 cylindres, bon moteur, pour pièces. 561-3065.

4 PNEUS — "Cat Trac" 10-15LT avec roues blanches, 600 milles d'usage, $450. 663-2079.

AUBAINE — cabine en fibre de verre, de marque Andy-Cap, pour camion 1/2 tonne, 1985, $450, Réjean: 663-6521.

CABINE — aluminium pour camion, 8 pieds, $350 ferme, 643-3168, 663-4463.

CABINE — Fibre de verre, 8 pieds pour Ford ou autre, toute équipée, $700. 643-4755.

MINI — camper pour pick-up 1/2 tonne, intérieur équipé, plus support à bateau, fait par Op-Cap, $750 ou meilleure offre, 568-3466.

TRANSMISSION — 3 vitesses manuelle avec accessoires. 663-7086.

673 REMORQUES

4X8 — Très solide, $650, 643-3748.

677 ROULOTTES

1979 BONAIR — 850, équipée, avec extra, 771-5060.

1968 — Roulotte "Scamper", 17 pieds, très bon état, valeur $2,000. 986-5855.

1973 ROULOTTE — 14 pieds, équipée, legère, bon état, 684-7657 après 18h.

1976 — Chevy Van, complètement équipée pour le camping, couche 5 personnes, excellent état, $5,500. 568-7853.

1979 VOLKSWAGEN — Wistphalia, 526-5410.

AIRE-LEGERE — Tentes-roulottes. Vente, location. Kiwi. (613) 764-5562.

APALACHE — 17 pieds, bon état, 6 places, 561-7298 et 643-3801.

CAMPER — 11 pieds, avec camion GMC, 1977, 4X4, le tout $7,500. 663-5113.

CAMPER — 8 pieds, fibre de verre, 568-8044.

CAMPER — tout équipé, pour petit camion, $3,500, 663-3763.

CAMPING — Thom, 80 pieds du lac Bowman, Prowler 23 pieds, 2 portes, rallonge 12X30, $11,999, 568-7868 ou 233-6139 soir seulement ou écrire à 180 Avenue Lees app. 2106, Ottawa, Ontario, K1S 5J6.

CITATION — 1973, 29 pieds, air climatisé, auvent, fenêtres doubles, eau chaude, fournaise, et beaucoup plus, très propre et très luxueuse, $5,500, 663-9388 après 16h.

MAISON — Motorisée Shamrock 1974; 28 pieds, 29,000 milles, pneus Michelin, air climatisé, tout servo, régulateur de vitesses, génératrice, auvent neuf, radio cassette 60 watts, rideaux, tapis et recouvrement neufs, 8 places, $22,000 ou meilleure offre. Jour: 741-4547, soir et fin de semaine: 776-1090.

677 ROULOTTES

MOTORISE — 1973 Triple E, très propre, 663-0479.

RAMBLER — 18 pieds, 6 places, avec auvent, $4,500, 561-2174.

ROULOTTE — 10 par 55 pieds, tout meublé, 1 chambre, salon, cuisine et salle de bains, $7000 livrée ou meilleure offre, 771-8458.

TENTE — Roulotte, Bonair 1200, immaculée, tout équipée, demande $3000. 643-4203, 663-1222.

TENTE-ROULOTTE — Lionel, très propre, couche 6, auvent, équipée, $2500 négociable. 561-4015.

TENTE — roulotte Lionel 1975, 6 places, $1300, 778-1063.

TENTE — roulotte, Starcraft 1976, toute équipée, après 17h, 568-5038.

TERRY — Taurus de luxe, 32 pieds, 643-3748.

UNIK — 1979, 23 pieds, auvent neuf, parfaitement propre, location annuelle 1986 incluse, Camping Val-des-Bois. 568-0898.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1983 SUZUKI — 125, 4 roues, comme neuf, après 17h, 663-6208.

1983 YAMAHA 200 — 3 roues, 643-9760 après 17h.

1985 BIG RED — 250-Honda, avec pelle à neige, Carl 671-0093 ou 643-9831.

4 ROUES — Suzuki 185, 1984, 2,200 km, bon état, $1,500, 561-5405.

SUZUKI — 250, 4 roues, tout équipé avec petite remorque à l'arrière. 561-6866.

685 YACHTS ET BATEAUX

1975 — C&C 27, bien équipé pour la course et croisière, quai inclu, $31,000 négociable, 226-3092.

685 YATCHS ET BATEAUX

BATEAU — 14 pieds, moteur 6 forces et remorque, $2,000, 663-8365.

BATEAU — aluminium, 12 pieds, avec moteur 9.9, $1900, 684-8386.

BATEAU — Aluminium 14 pieds avec remorque, $1,100. 459-3349.

BATEAU — gonflage en caoutchouc, Mirage, presque neuf, 12 pieds, plancher de bois, $1,600. (819) 983-6246.

BATEAU — Skiff, 16 pieds, rouge et blanc, moteur 25 forces, remorque incluse. 568-7559.

CHALOUPE — 14 pieds en bois. Prix à discuter, 446-4756.

CHALOUPE — 19 pieds avec remorque, $895; chaloupe 12 pieds, $500. 671-3841.

CHALOUPE — en aluminium 14 pieds; moteur Johnson 9.9 1983; remorque, 561-4799.

DIRECTEMENT — du fabricant, quatre modèles de canots, à partir de $435, chaloupe 12 pieds, $625 et 14 pieds $875; et réparations. Fibre de Verre Lavallée, Parc Industriel de Hull, 181 Deveault, 771-5533, soir: 568-6602.

LOCATION — de bateaux ponton, à l'heure ou journée, vous êtes capitaine, marina de Hull, 595-0909.

MOTEURS — hors bord, Johnson 5.5 (chevaux), Evinrude 3 (chevaux), prix à discuter. 771-3492.

PRINCECRAFT — 14 pieds, 15 forces Evinrude, $2000, 561-2125.

SIREN — 17.5 pieds, cabine, toilette marine, 4.5 Chrysler, remorque EZ, $5,000, 684-1420.

DE BONS PRIX SUR DE BONS CAMIONS RAM

1986 D50

Sièges à recouvrement de qualité supérieure, transmission 5 vitesses, moteur 2.6, 4 cylindres, volant inclinable, réservoir 15 gallons pour carburant, pneu de secours assorti, vitres teintées, éclairage dans la caisse, roues et volant sport et bien d'autres. Stock: 6-0929

~~$9,416~~ MAINTENANT $8,829

options incluses. Frais de transport et taxes en sus. Plus $700 d'essence gratuite.

1986 D150
CAMION PICK-UP RAM 1/2 TONNE

~~$12,561~~ MAINT. $10,499

Sièges à recouvrement de qualité supérieure, équipement robuste avec stabilisateur, transmission automatique, fameux moteur 225 à inclinaison 6, deux rétroviseurs, marche-pied de pare-chocs arrière, contrôle de son, chauffe-bloc moteur, peinture fini perlé, radio, servodirection, servofreins, pneus radiaux toute saison 15". Stock: 6-0978.

plus frais de transport et taxes. Options incluses.

AUSSI OBTENEZ UNE VALEUR DE $700.00 D'ESSENCE GRATUITE, JUSQU'À UN AN
ou
FINANCEMENT 7.5% pour 36 mois; 8.5% pour 48 mois SUR PICK-UP D50

Tous les rabais sont inclus dans les prix indiqués.

METRO
PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
1047, ch. de Richmond (près de Woodroffe) Ottawa
596-1006

Plymouth CHRYSLER Camions Dodge VENTE SERVICE

Vers une grève générale du bois en C.-Britannique?

VANCOUVER (PC) — Le Syndicat international des travailleurs forestiers d'Amérique a décidé, hier, de mettre un plus grand nombre de ses membres sur des lignes de piquetage, mais de ne pas déclencher la grève générale à travers toute la Colombie-Britannique.

Le leader syndical Jack Munro a fait savoir lors d'une conférence de presse que l'exécutif de son syndicat avait décidé de fermer les installlations de Crown Forest Products et de CIP, qui s'ajoutent ainsi à plusieurs autres entreprises déjà touchées par la grève.

Selon lui, cette nouvelle étape de la démarche syndicale constitue une escalade qui fera monter la pression chez les patrons en faveur des demandes syndicales pour l'amélioration du régime de pension et pour l'arrêt de la sous-traitance.

• La mère de Serge Beaudoin réplique

"Ce n'est pas son enfant qui est mort"

QUEBEC (PC) — Le maire de Sherbrooke, M. Jean-Paul Pelletier, a peur de prendre ses responsabilités", a déclaré Mme Cécile Beaudoin, mère de Serge Beaudoin, le poseur de tapis abattu par erreur, le 23 décembre 83, lors du raid policier au motel Le Chatillon de Rock Forest.

Mardi, M. Jean-Paul Pelletier déclarait, entre autres, que les policiers responsables de la fusillade "ne sont pas des incompétents et encore moins des stupides". Et le maire ajoutait: "S'il y a eu négligence administrative, cela ne fait pas de ces policiers des incompétents pour la vie. Cessons de dramatiser".

A cela Mme Beaudoin répond "quand M. Pelletier dit de cesser de dramatiser, on voit bien que ce n'est pas son enfant qui est mort".

La mère de Serge Beaudoin, visiblement déçue que le conseil municipal de Sherbrooke n'ait pas immédiatement donné suite aux recommandations de la Commission de police du Québec qui réclame la rétrogradation de trois policiers et une meilleure évaluation de la compétence des officiers supérieurs, estime que le maire Pelletier, ancien chef de police de Sherbrooke, protège ses semblables.

Finalement, Mme Beaudoin ne se gêne pas pour dire qu'elle serait fort surprise si le comité des six fonctionnaires municipaux, chargé d'étudier le rapport de la Commission de police, décidait d'entériner les recommandations du document.

Impôts: presque tout est terminé

OTTAWA (PC) — Si vous n'avez commis aucune erreur dans la déclaration d'impôt que vous avez expédiée avant la date limite du 30 avril, vous devriez avoir déjà reçu un avis de réception ou un chèque de remboursement.

Hier, dans un communiqué, le ministre du Revenu national, M. Elmer Mackay, a fait savoir que son ministère avait reçu et vérifié la majorité des déclarations d'impôt sur le revenu pour l'année 1985.

Il a fallu entre quatre et six semaines pour vérifier les déclarations sans erreur et n'exigeant aucune information supplémentaire, a-t-il ajouté.

Au 25 juillet, le ministère avait vérifié 15.4 millions des 16 millions de déclarations d'impôts attendus et avait émis 10.8 millions de chèques de remboursement d'une valeur totale de $7 milliards. Les remboursements ont été en moyenne de $641.

Selon M. Mackay, le ministère a reçu de nombreuses lettres de remerciement de contribuables dont la déclaration a été corrigée par Revenu Canada. La plupart du temps, les corrections étaient en faveur du citoyen.

Les contribuables qui attendent encore un remboursement bénéficieront d'un intérêt de 10% sur la somme qui leur est encore due, intérêt calculé depuis le 30 avril ou la date à laquelle ils ont mis leur déclaration à la poste, la dernière date ayant priorité.

Les recettes fiscales, a encore rapporté le ministre, ont été de 9% supérieures à celles de l'an dernier et les plaintes des contribuables au sujet des corrections apportées à leur déclaration ont diminué de presque 25%.

De l'aide aux agriculteurs de l'Alberta

EDMONTON (PC) — A la suite d'une entente de principe avec les principales institutions financières de la province, le gouvernement de l'Alberta a annoncé hier qu'un fonds de $2 milliards étaient à la disposition des cultivateurs qui pourront désormais obtenir des prêts à un taux fixe de 9 p. cent remboursables en 20 ans.

L'accord avec les banques prévoit que la province endossera la majeure partie des prêts accordés, a fait savoir au cours d'une conférence de presse le ministre de l'Agriculture Peter Elzinga.

C'est à plus de $6 milliards que s'élève actuellement la dette des cultivateurs albertains.

Une fillette trouve un sac plein de cocaïne

GRANBY (PC) — Une fillette de Granby s'amuse. Une voiture passe. Le conducteur jette un sac par la fenêtre. La fillette le trouve, le ramasse, l'ouvre et goûte son contenu qui ressemble à du sucre blanc.

C'est de la cocaïne, 21 petits sachets placés dans un plus grand sac. Quelques minutes plus tard, la petite fille, qui a six ans, se retrouvera à l'urgence du Centre hospitalier de Granby. Heureusement, elle n'a été qu'incommodée, la quantité ingurgitée étant insuffisante.

On se croirait au premier chapitre d'un roman policier, mais ce qui s'est passé a réellement eu lieu, lundi soir.

L'homme qui a jeté la marchandise était suivi par la police. Selon Bernard Cauchon, du détachement granbyen de la Gendarmerie royale, le suspect de 18 ans faisait l'objet d'une discrète filature lorsqu'il s'est débarrassé du sac compromettant.

Le jeune homme a finalement été rattrapé, mais aucune accusation n'a été portée contre lui, puisque rien n'a été trouvé en sa possession, à la surprise des agents de la GRC. Ils ont eu beau refaire le trajet en sens inverse, la drogue demeurait introuvable.

Selon le médecin de l'urgence du Centre hospitalier de Granby qui l'a reçue, l'enfant ne présentait pas de symptômes majeurs d'intoxication.

"Elle n'en avait sûrement pas pris beaucoup", révélait hier le docteur Daniel Ménard.

• Selon un ancien président des libéraux ontariens

John Turner devrait tirer sa révérence...

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Le chef libéral John Turner est incapable d'amener de l'argent et du sang neuf à son parti et devrait tirer sa révérence en novembre prochain, a soutenu, hier, l'ancien président du parti en Ontario, M. George Young.

"Avec Turner, nous ne sommes plus capables de trouver de l'argent ni de gens nouveaux; c'est comme cela depuis l'élection", a-t-il lancé en entrevue à la Presse Canadienne.

Partisan de Jean Chrétien à la course au leadership en 1983, M. Young était l'an dernier président du PLC en Ontario après en avoir été, pendant deux ans, le vice-président exécutif. Le mandat de M. Young s'est terminé cette année.

Ces déclarations font écho aux propos tenus la semaine dernière par un vice-président du PLC au Québec, M. Jacques Corriveau. Partisan de M. Chrétien dès la première heure, M. Corriveau, qui s'était pourtant "rallié" au chef le printemps dernier, soutenait la semaine dernière que M. Turner "n'était pas à la hauteur de sa tâche, et amenait le parti vers un précipice".

"Je suis d'accord avec cela", a soutenu hier M. Young. "Je ne pense pas que M. Turner soit un bon chef. Il a pendant dix ans été trop isolé et a perdu le contact avec la population", estime M. Young, qui milite chez les libéraux depuis 1962.

Selon lui, M. Turner a "techniquement raison" en soutenant qu'il n'aura besoin que de l'appui de 50 pour cent des délégués en novembre prochain pour se maintenir à son poste, "mais en pratique c'est faux", estime M. Young.

"En fait, c'est plutôt de 80 pour cent dont il aurait besoin; c'est ce qu'avait obtenu M. Trudeau lors des revues de son leadership", a déclaré M. Young.

Selon lui, depuis quelques mois, M. Turner a manoeuvré pour obtenir un contrôle absolu sur la machine du parti, ce qui n'augure rien de bon pour les libéraux. "Ce qui s'est passé avec la présidence au Québec (où M. Francis Fox a été écarté par M. Turner) ne me dit rien qui vaille pour l'avenir", d'ajouter M. Young qui, en 1968, était un partisan de M. Turner.

"Mais le fait qu'il contrôle la mécanique du parti ne signifie pas pour autant qu'il soit un bon leader", observe M. Young.

Selon lui, le manque d'ascendant de M. Turner auprès des militants fait en sorte qu'en dépit des sondages avantageux, il est difficile de dénicher du financement pour le PLC.

=

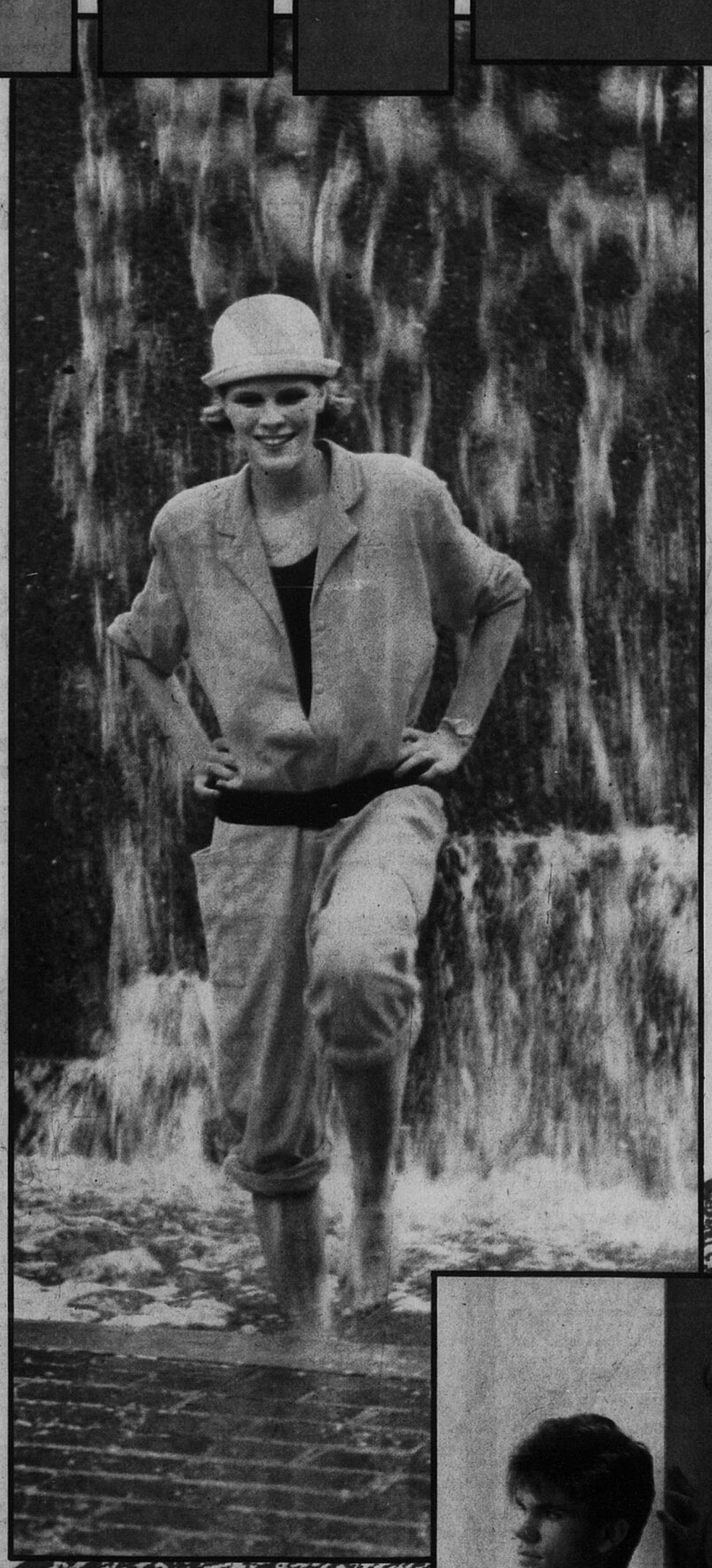
la mode
LE DROIT
OTTAWA, JEUDI — 31
7 AOUT 1986

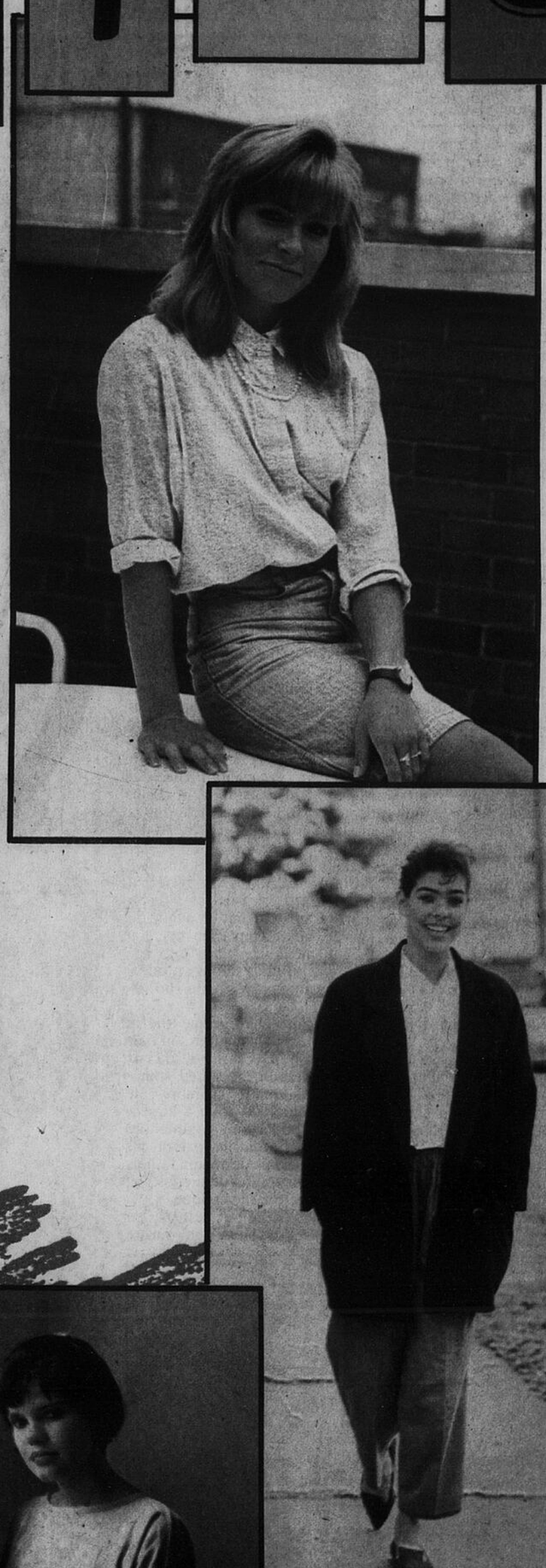
horizons

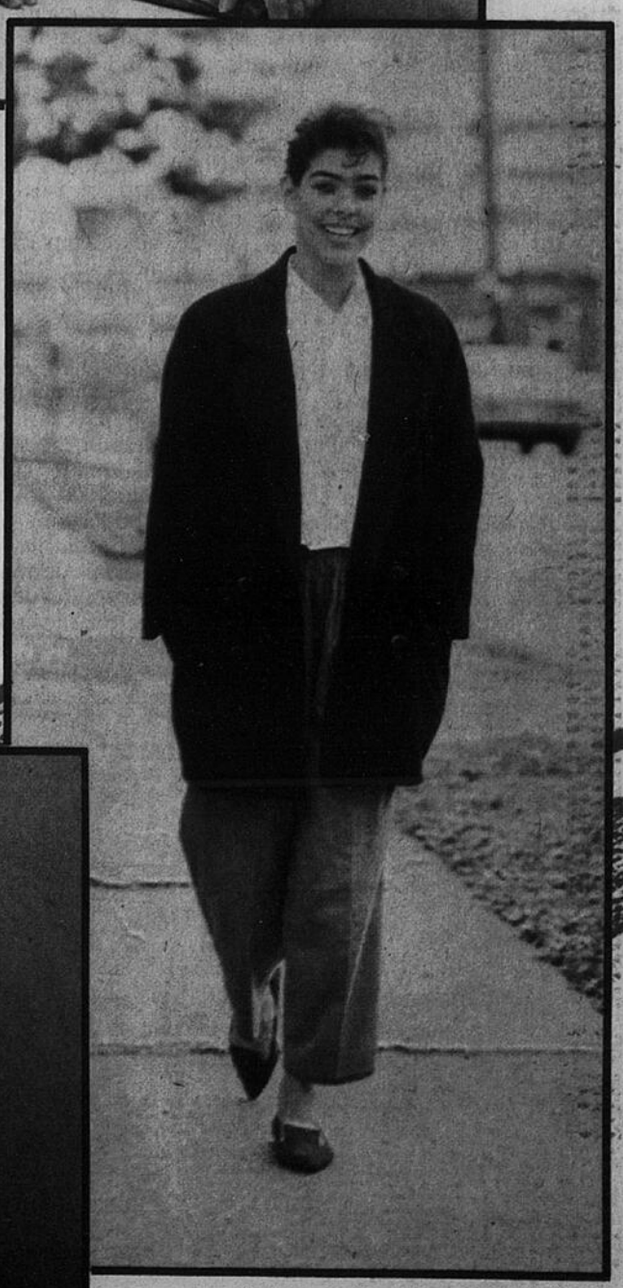
urbains

A ce temps-ci de l'année, les boutiques de vêtements multiplient soldes par dessus soldes pour écouler une marchandise qui n'a plus sa raison d'être. L'été tire à sa fin, l'automne s'annonce plus vite que prévu, car tricots et manteaux sont déjà arrivés... Quel présage penserez-vous! Eh oui, pour ce qui est de la tenue vestimentaire, la saison est bel et bien terminée. Adieu veau, vache, cochon, couvée! Adieu maillots, bermudas, sandales et verres fumées. Il n'y a pratiquement plus rien en boutique qui rappelle les couchers de soleil brûlants sur une mer déchaînée. Plus rien pour sombrer dans la fluidité du moment, dans l'oubli d'un quotidien ennuyeux. Pour clore la saison estivale, voilà ce que nous avons choisi de vous présenter: la mode de la rue, en plein coeur de la ville. Ce que vous auriez pu acheter en début de saison a trouvé preneur depuis belle lurette. Au hasard des rencontres, nous avons capté des images qui reflètent une sensation urbaine et des personnalités originales, des scènes "pas arrangées" comme on a l'habitude d'en faire, des séquences spontanées. Pour ce faire, nous avons demandé à un groupe d'amis de jouer au mannequin, l'espace de quelques poses, dans leurs propres vêtements. Nathalie Poirier semble s'amuser follement à la fontaine de la maison du Citoyen. Elle porte une "salopette" d'un rose éclatant qui met en valeur la perfection et la douceur de son teint... une tenue relaxe devenue sophistiquée grâce à l'ajout de quelques accessoires discrets d'un goût exquis. René Carter, au hasard d'une promenade à pied, a adopté le mauve violacé comme couleur prédominante, ce qui lui sied à merveille et rehausse le noir ébène de sa chevelure. Sylvie Ouellet, par contre, est une grande nostalgique qui préfère le jeans à d'autres tissus. Un jupe courte et un blouson, dans des teintes pâles pour une journée chaude d'été, une journée comme on voudrait en vivre tout l'été. Quant à Lyne Poirier et François Jubinville, ils ont adopté une allure décontractée, colorée juste à point dans un décor sobre et discret, à la fenêtre du café-galerie Caviart, rue Wellington, à Hull. Pour la suite, on fera place aux vêtements d'automne et d'hiver. Pour ce qui est de la mode, la saison estivale est finie! Pour le reste, elle y est encore pour quelques temps...

Claude-Sylvie Lemieux







(Photos Le Droit par Gilles Benoit)

mode

Pierre Cardin, l'homme orchestre...

par Jacqueline Claude

PARIS (AFP) — "J'aimerais être le premier à monter une maison de couture sur la Lune".

C'est Pierre Cardin qui parle. On s'en serait douté. Etre le premier, partout et toujours, semble être sa préoccupation essentielle.

Premier à Pékin, premier à Moscou... "Cela ne sert à rien d'être le second, précise-t-il; après le premier, cela devient de la routine".

Il fut le premier à lancer la couture en prêt-à-porter, le premier à faire de la mode masculine pour le plus grand nombre, le premier à habiller une voiture, un avion, un bateau, un hôtel, à emballer des chocolats. Il fut le premier à avoir l'idée d'exploiter la griffe la plus prestigieuse du monde: Maxim's.

Avec Maxim's, il a commencé par multiplier le célèbre restaurant de par le monde, il vend aujourd'hui de tout, partout, et toujours griffé Maxim's...

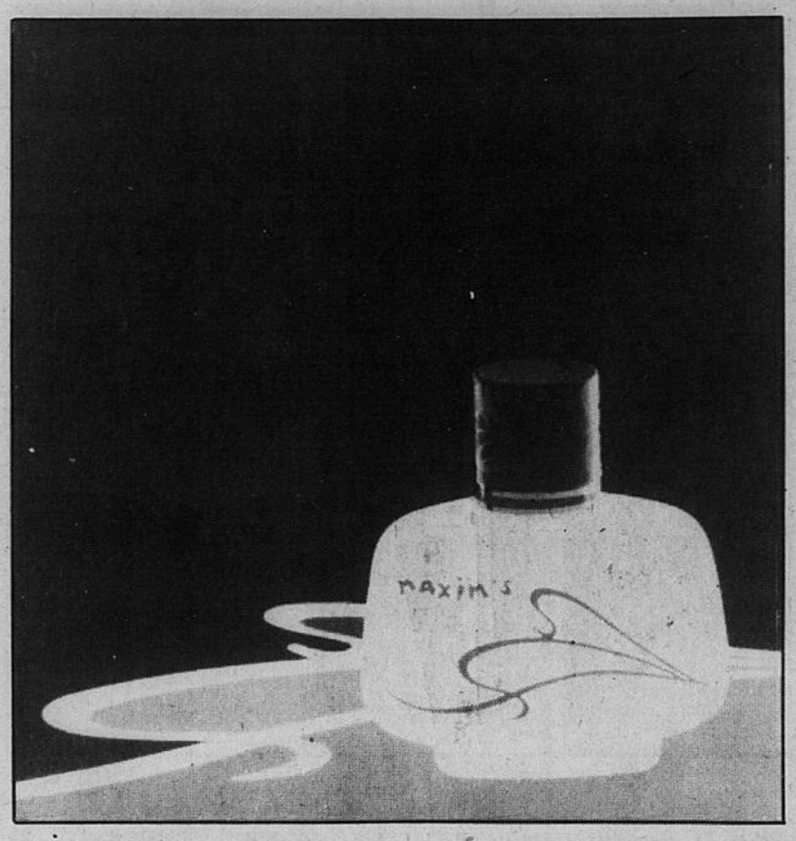
S'il ne fut pas le premier à introduire dans les présentations de couture des mannequins noires (et encore, les archives photos le prouveraient peut-être) il fut le premier l'an dernier à faire venir de Pékin des mannequins de la Chine continentale (les précédentes venaient, très facilement, de Hong-Kong). Ce ne fut pas chose aisée. Les négociations durèrent un an et comme, pour finir, Pierre Cardin demandait qu'elles vinssent habillées avec les costumes traditionnels chinois et non à la mode européenne qui est la plus commune là-bas, il dut faire réaliser lui-même et payer de ses deniers les costumes locaux.

Il était le premier il y a quelque temps à avoir voulu faire présenter sa collection d'hiver par des mannequins russes. Il aura fallu l'intervention personnelle et amicale de Mme Gorbatchev, épouse du no 1 soviétique, pour que la chose soit acceptée et que les "jeunes filles" (Pierre Cardin ne dit jamais "mannequins") puissent venir et circuler pratiquement sans chaperons.

Mais le hasard en a décidé autrement.

L'arrivée à Paris de ces mannequins soviétiques avait été annoncée par Pierre Cardin lui-même au cours d'une récente conférence de presse qui lui a permis de préciser qu'après avoir été "le premier industriel français au Japon en 1956" (encore le premier!) il était en train de développer le récent accord conclu avec le ministre soviétique de l'Industrie légère (des modèles Cardin mis au point à Paris et réalisés ensuite en URSS dans 32 usines pour le marché soviétique). La venue à Paris des six jeunes mannequins entrait dans cet accord.

"Je ne suis pas communiste. Je suis un capitaliste, a précisé Pierre Cardin, mais ce que les Soviétiques ont aimé en moi, c'est justement ma franchise. Ils disposent d'un marché de mille milliards d'anciens francs (je parle toujours en anciens francs) pour moderniser leurs usines textiles et ce qu'ils veulent, c'est fabriquer russe. Ce que je leur vends, c'est la création, la matière grise".



Pierre Cardin, c'est aussi quelques parfums: "Choc", "Bleu marine" et "Maxim's"...

"Ma longue conversation à Moscou avec Mme Gorbatchev est pour beaucoup dans la confiance que les autorités soviétiques ont désormais en moi, a ajouté Pierre Cardin. Il faut savoir, a-t-il poursuivi, que l'URSS s'ouvre au monde occidental avec un grand appétit de vie. Ainsi, les présentations de mode, inimaginables il y a encore deux ans, sont aujourd'hui passées dans les moeurs. Les Russes ont envie de s'habiller et cette envie leur est aujourd'hui accordée".

Six personnes du staff Cardin à Paris sont parties récemment pour Moscou mettre au poit les dernières modalités du contrat que Pierre Cardin qualifie lui-même de "plus beau de ma carrière". L'URSS devient ainsi le 96e pays partenaire du couturier le plus célèbre du monde, en même temps que l'un des plus grands stratèges économiques et financiers de tous les temps. Une boutique d'exposition de 20,000 mètres carrés a été mise à sa disposition en plein centre de Moscou. On pourra y voir, dès le début de 1987, les cent premiers modèles griffés P.C. et réalisés en URSS.

Dans le même temps, un restauranta Maxim's s'ouvrira à Moscou. "Les Russes, précise Pierre Cardin, m'ont demandé de choisir mon emplacement. J'ai pris le meilleur... dans une rue piétonne où nous serons entourés de ravissantes maisons du 18e siècle".

Mais c'est à Paris que Pierre Cardin vient d'inaugurer son dernier Maxim's. Un hôtel de six étages, trente-neuf suites somptueuses et quatre chambres, le tout meublé 1900 grâce à la prodigieuse collection commencée par Pierre Cardin il y a huit ans qui lui a permis de réunir la plus forte concentration de meubles et d'objets de la Belle époque.

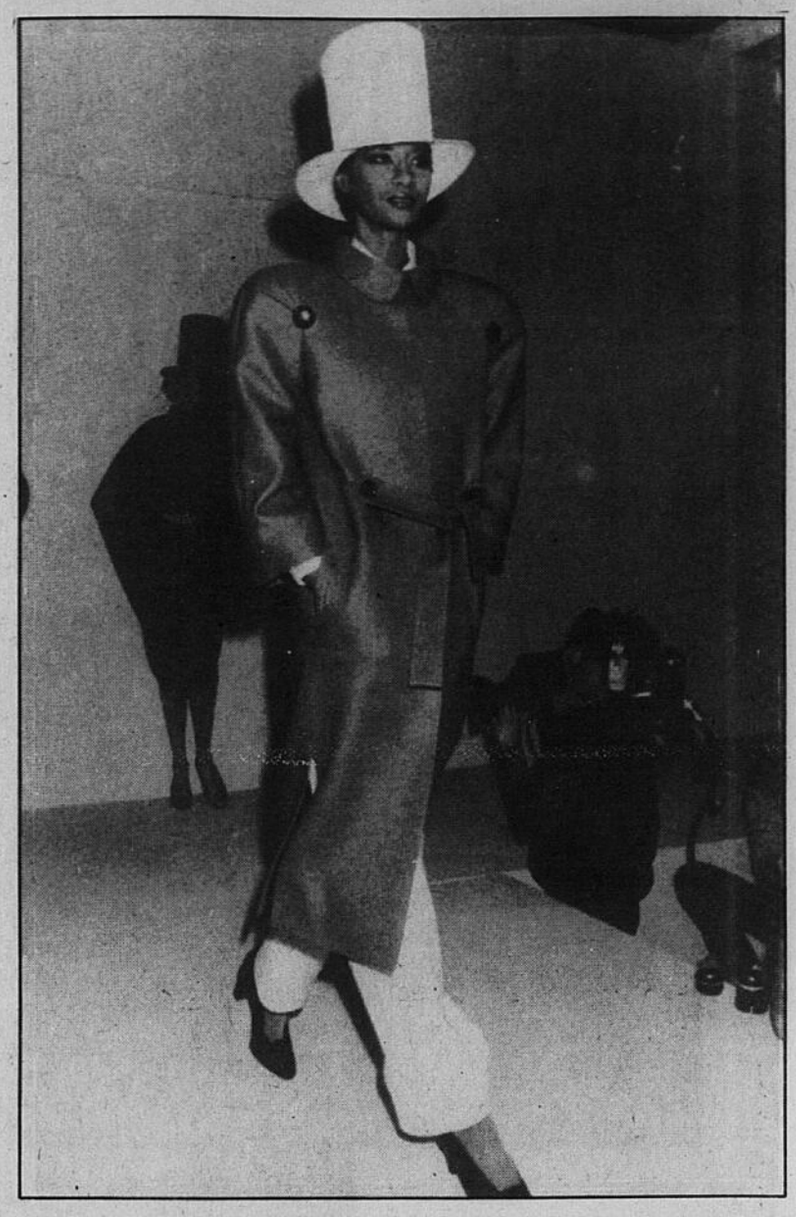
Dans le même temps, le "Maxim's des Mers", un navire super-luxueux pour croisière de milliardaires, entrait dans le port de New-York et saluait la statue de la Liberté à laquelle il rapportait très officiellement le moule authentique — rescapé de l'atelier du sculpteur Bartoldi — qui permettra d'ajouter à la Dame entièrement restaurée, une oreille manquante...

Pierre Cardin ne se contente pas d'être toujours le premier; il est aussi partout où il se passe quelque chose et plus sûrement encore partout où il ne se passe encore rien mais où sa venue est déjà un événement à elle seule avant de déclencher une réaction en chaîne dont les retombées sont imprévisibles.

"Cent soixante mille personnes travaillent directement ou indirectement pour moi dans le monde", dit-il. 847 usines fabriquent du Pierre Cardin sur les cinqs continents.

"Si l'on mettait seulement bout à bout les métrages nécessaires à la confection des cravates griffées Pierre Cardin, on ferait chaque année une fois et demie le tour du monde..."

Qui dit mieux?



Pour le printemps-été, Cardin présentait un manteau en pure laine peignée

En 1980, dans l'atmosphère authentiquement 1900 du restaurant le plus célèbre du monde, Maxim's de Paris, Pierre Cardin recevait Lin Feug, le ministre chinois venu signer un accord aux termes duquel un Maxim's identique serait construit à Pékin...

ÉPARGNEZ JUSQU'À 60%

SOLDE D'ÉCOULEMENT SEMESTRIEL

C'est le temps de venir choisir des tissus-mode tout en économisant considérablement. Des escomptes sensationnels à tous nos rayons. Boutique Haute-Couture, Boutique de la mariée, tissus synthétiques, etc. Hâtez-vous pour une meilleure sélection. TOUTE VENTE FINALE, ACHATS AU COMPTOIR SEULEMENT. PAS DE MISE DE CÔTÉ.

Marshalls

240 rue SPARKS, 234-7232

AMERICAN EXPRESS MasterCard VISA

Couvrez-vous de prestige en vous enveloppant d'une de nos fabuleuses fourrures, dont la beauté est le fruit de plus de 149 ans de soins et de savoir-faire. Notre manteau de vison d'élevage foncé, peaux femelles Black Mist^MC. 10 500 $.

Inoubliable – la splendeur éblouissante d'un vison H.B....

NOUBLIEZ PAS! NOTRE SOLDE D'ÉTÉ DE FOURRURES FABULEUSES BAT SON PLEIN!

HOLT RENFREW

240 Sparks, 238-2200 • Ouvert jeudis et vendredis jusqu'à 21 h. • Stat. gratuit jeudi, vend. soirs et sam. (Entrée rue Queen)

En Premier!

Une mode à l'image de la saison...

par Claude-Sylvie Lemery

OTTAWA — La saison a été moche. La température a fait des siennes comme jamais et la mode estivale a dû s'adapter à cet état de faits. Dommage!

Peut-être est-ce la température qui s'est fiée aux tendances de la mode que l'on annonçait en début de saison: motifs africains aux trames sombres, égayées subrepticement et en de rares occasions. Dessins vaporeux, couleurs plus ou moins hilares et allure désinvolte, presque irrespectueuse. Tout de même! Il y a eu des couleurs pastel, fines et délicates et du blanc, un blanc pur comme à tous les étés. Oui, mais un blanc amoché par les nuages agonisant sur un ciel jamais bleu.

Il y a bien eu ce retour aux années 50, blousons sans manches et collet monté portés avec jupe courte fort moulante. Beaucoup de noir pour ces ensembles toutefois.

Mais pour Lyne et Nathalie Poirier, les deux soeurs qui ont accepté de bonne grâce la séance de photos, en première page du cahier, la mode a été haute en couleurs si l'on en juge par leur habillement.

"Je ne me fais pas un devoir de suivre la mode et de cette façon, je ne suis pas obligée de dépenser une grosse somme pour être bien habillée", explique Lyne, 20 ans en ajoutant qu'il est nécessaire de bien investir et de bien choisir du premier coup. Elle préfère acheter au moins une pièce de vêtement de qualité et y coordonner des accessoires moins dispendieux.

Pour Nathalie, de trois ans la cadette de Lyne, la mode est importante car elle fait partie intégrante de sa vie. Elle aime les beaux vêtements mais raisonne tout de même ses achats. "Je dépense quand même assez pour mon habillement, mais si je vois un beau vêtement fort dispendieux, je vais garder l'oeil ouvert et attendre qu'il soit en solde si cela est possible", ajoute Nathalie.

Par ailleurs, les ventes se sont plus ou moins maintenues dans les magasins de la région. Selon Hélène Boucher, directrice des ventes de département chez Sears, Galeries de Hull, les ventes ne se sont pas faites suivant la même échelle que l'année dernière, par exemple. La chaleur spontanée de mai a permis d'excellentes ventes du stock d'été. Mais les pluies et les froids occasionnels de juin et juillet ont refroidi l'ardeur des consommateurs.

Selon Mme Boucher, si le mois d'août n'est pas beau et chaud, les vêtement d'été risquent de traîner sur les comptoirs indéfiniment. "Mais les gens sont tout de même contents de voir que nous vendons encore des robes et des maillots pour la saison chaude", ajoute Mme Boucher. De plus, tout ce matériel d'été est réduit de 30 à 50%, comme le sont d'ailleurs presque tout les stocks qui se trouve dans n'importe quelle boutique de la région. Place à l'hiver...

mode express

De Beverly Hills aux magasins à rayons d'Ottawa

par Claude Sylvie Lemery

Giorgio

La senteur la plus répandue à Beverly Hills vient de se propager jusqu'aux magasins Eaton d'Ottawa. Giorgio, réputé parfum facilement reconnaissable à l'emballage jaune et blanc, sera dorénavant vendu dans tous les magasins Eaton. Mardi, une réception officielle avait lieu au Eaton, Centre Rideau, en compagnie de la co-animatrice de l'émission Morning Magazine, Linda Feige. Giorgio, c'est plus qu'un parfum à base d'essences naturelles et dégageant une odeur floral. C'est aussi une touche de romantisme avec ses huiles de jasmin, gardénia, camomille et bois de santal. Pour femmes, il est vendu en eau de Cologne, en parfum, en savon, en poudre, en gel pour le bain ou la douche et en crème contenant du collagène. On peut même acheter des chandelles qui dégageront dans l'air l'odeur tant recherchée. Giorgio compte aussi une ligne impressionnante de produits pour hommes: Cologne, lotion après rasage, baume après rasage avec collagène et élastine.

International Top Models

Escape '86. C'est le nom que porte le premier défilé de mode pour présenter les collections automnales qui se déroulera le mardi 19 août, à 20 h 30, au Centre des congrès d'Ottawa. Organisé par l'agence de mannequins International Top Models, le défilé regroupera les boutiques Anik, Fiori's, Di Medici, Robe di Kappa, Holt Renfrew, Polo Ralph Lauren, Bliss Weekend Wear en plus des accessoires de Shepherds. La maison Chanel y aménagera également un stand pour présenter ses coloris d'automne. Les coiffures seront faits par TAG et Shear Heaven. On aura aussi la possibilité de voir des bijoux un peu plus gros que ceux que l'on porte habituellement: une collection impressionnante de voitures antiques. Le coût des billets est de $15 et sont disponibles dans les boutiques participantes de même qu'à la porte.

Karl Lagerfeld, artiste et technicien

par Jacqueline Claude

PARIS (AFP) — La silhouette est courte et pressée, le verbe facile et le débit en salve de mitraillette derrière le léger zézaiement. Les cheveux grisonnants sont lissés sur le crâne et noués derrière en catogan par un vulgaire élastique, le jour, un noeud de velours le soir. L'abord est plus facile qu'il n'y paraît, l'imagination est débordante et le jugement tranchant, mais avec humour. Tel se présente Karl Lagerfeld l'homme qui, en ce jeudi 31 juillet 1986 venait de se voir distinguer par un aéropage international de 24 journalistes de grand renom pour recevoir le Dé d'or de la meilleure collection haute-couture.

Il n'est pas là pour le recevoir. Son mannequin vedette s'en charge. Il est déjà parti pour New York où il s'occupe de la fabrication d'une collection de sports-wear au signe K.L. cette fois. Karl est en effet un homme orchestre qui non seulement s'occupe de tout chez Chanel, couture et prêt-à-porter, mais élabore dans le même temps 15 collections en France, en Italie et aux Etats-Unis.

Karl Lagerfeld, est né le 18 septembre 1938 en Allemagne. Sa mère est allemande et son père scandinave, importateur pour l'Europe d'une célèbre marque de lait. Héritier d'une grosse affaire, il est à l'abri du besoin et l'on peut dire qu'il fait de la couture pour s'amuser. Et ce qui amuse le plus Karl, c'est de faire du Chanel en imprimant des collections maison sa propre patte sans jamais perdre de vue l'esprit et la lettre du célèbre style Chanel.

Mannequin et amie

Pour Inès de la Fressange, son mannequin-vedette et amie qui le connaît bien, il est l'un des rares couturiers qui ne soit pas seulement un dessinateur, comme disait Mademoiselle (Chanel), mais un grand technicien qui a appris son métier sur le tas dès l'âge de 16 ans.

C'est chez Pierre Balmain qu'il débuta en 1955, avant d'entrer chez Jean Patou (1958). Rapidement lassé de la haute-courure qui ne lui donne du travail que deux fois l'an, il se lance dans le prêt-à-porter sous la bannière de Chlor. Ils feront ensemble des robes et... des parfums, avec grand succès d'ailleurs. En 1983, il est appelé comme conseiller rue Cambon pour la haute couture. Couture et prêt-à-porter, le voici comblé, mais toujours pas débordé. Deux saisons plus tard, il est le modéliste désormais attitré de Chanel, tant pour la couture que pour le prêt-à-porter. Il a abandonné Chlor, qui entretemps sera rachetée par le groupe anglais Dunhill. Il obtient que son contrat avec Channel ne soit plus exclusif pour lui permettre de s'exprimer ailleurs.

Collectionneur impénitent, il s'est un temps passionné pour les années trente. Il a tout vendu pour se consacrer au XVIIIe siècle.

C'est peut-être la raison pour laquelle il présentait cette saison, en prolongement du 18e... des tailleurs romantiques à basques longues et des jupes gonflées comme des robes à paniers.

au fil des ans

C'est aujourd'hui le jeudi 7 août, 219e jour de 1986; il reste 146 jours dans l'année.

Fêtes à souhaiter: Gaétan (de Thienne, fondateur des Théatins, mort en 1547), Gaétane.

Anniversaires historiques:

1985 — L'Assemblée nationale pakistanaise réclame un retour rapide à un régime démocratique après huit ans de dictature militaire.

1984 — Au cours d'une réunion à Mexico, le président de la Banque mondiale réclame une accroissement de l'aide aux programmes démographiques.

1979 — A Woodstock, en Ontario, une tornade cause trois pertes de vie, fait 150 blessés, endommage 600 bâtiments, et est à l'origine de pertes considérables de bétail. Les dégâts s'élèvent à plus de $100 millions.

1971 — Les trois astronautes d'Apollo 15 regagnent la Terre après leur voyage sur la Lune.

1964 — Fondation de la République populaire du Congo.

1962 — Arrivée de 15 réfugiés chinois, premiers membres des 100 familles de Hong-Kong admises au Canada en vertu d'un programme spécial.

1960 — La Côte d'Ivoire accède à l'indépendance.

1957 — Décès à Hollywood, de Oliver Hardy, âgé de 65 ans, membre d'un fameux duo de comédie avec Stan Laurel.

1954 — A Vancouver, course à pied alors que les coureurs Landy et Bannister parcourent le mille en moins de quatre minutes.

1919 — Mackenzie King est élu chef du Parti libéral.

1858 — La reine Victoria décide que la capitale du Canada sera située à Ottawa.

1780 — Le roi Georges III approuve le projet d'établissement d'une nouvelle province entre la Nouvelle-Ecosse et la Nouvelle-Angleterre qui sera appelée la Nouvelle-Irlande (maintennant le Nouveau-Brunswick).

Il sont nés un 7 août:

L'homme d'Etat américain Ralph Bunche (1904-1971)

L'acteur et metteur en scène français Jean-Louis Barrault a 76 ans

"QUELLE ÉLÉGANCE!"

Chat sauvage naturel	D'ordinaire 2 995 $	1 695 $	Castor naturel ras	D'ordinaire 3 995 $	1 995 $
Renard roux	D'ordinaire 3 995 $	1 995 $	Coyote, orné de renard grisaille	D'ordinaire 4 195 $	2 295 $
Renard norvégien	D'ordinaire 4 250 $	2 195 $	Vison noir	D'ordinaire 4 995 $	2 495 $
Mouton foncé, orné de vison	D'ordinaire 1 895 $	1 095 $	Chat sauvage, à manches de renard indigo	D'ordinaire 5 650 $	3 395 $
Vison femelle 'Arctic Glow'	D'ordinaire 8 850 $	4 950 $	Castor à poil long	D'ordinaire 3 995 $	1 795 $
			Vison femelle noir 'Canadian Majestic'	D'ordinaire 14 000 $	8 400 $
			Castor à poil long, à manches de renard acajou	D'ordinaire 4 550 $	2 695 $

AUCUN ACOMPTE. AUCUN INTÉRÊT. AUCUN VERSEMENT AVANT JANVIER 1987.*

*Sous réserve d'une approbation de crédit. Principales cartes de crédit acceptées. Stationnement gratuit à l'arrière du magasin.

M. CAPLAN FURS

Marchand de fourrure à Ottawa depuis 1919

219, rue Bank
Entre les rues Nepean et Lisgar
232-1596

mode

Une version urbaine du parka nordique

par Trish Worron

TORONTO (PC) — Au moment précis où le monde extérieur commence à comprendre que la mode canadienne ne se résume pas aux mocassins et aux combinaisons de motoneige, la dessinatrice Linda Lundstrom dévoile son nouveau manteau d'hiver pour femmes — le parka.

"J'ai décidé tout naturellement de dessiner un parka, compte tenu des hivers que nous avons, mais je voulais faire quelque chose de plus actuel, de plus à la mode", affirme la dessinatrice d'origine suisse et islandaise.

Son manteau, connu sous le nom de LaParka, est une version urbaine et profilée du parka qu'elle a porté enfant dans la ville minière de Red Lake, dans le nord de l'Ontario.

En dépit des hivers si longs dans son village natal "que les professeurs se voyaient remettre des primes d'isolement", Linda Lundstrom affirme n'avoir jamais souffert du froid, pour la simple et bonne raison que les habitants du Nord canadien savent se prémunir contre l'hiver.

Ce qui n'est pas le cas, selon elle, des Canadiens qui vivent dans le Sud du pays. "C'est quasiment comme s'ils tentaient de nier le fait que nos hivers sont froids", affirme-t-elle. Elle dit avoir trop souvent vu des gens grelotter dans des manteaux insuffisamment chauds ou porter des bottes et des chapeaux qui crèvent les vitrines des magasins par leur esthétisme, mais qui ne résistent pas aux vents de glace qui balaient les rues.

Hivers mouillés

Il ne faut pas oublier d'autre part, ajoute-t-elle, que le temps pluvieux constitue un sérieux problème vestimentaire dans le Sud de l'Ontario et du Québec. "Il semble plus souvent pleuvoir que neiger, et la pluie gaspille les manteaux de laine."

Linda Lundstrom avait prévu le problème en concevant son parka, qui comporte deux épaisseurs distinctes, en plus d'une pièce de fourrure détachable. La partie extérieure est faite d'un nylon lourd et solide. La partie intérieure est un duffle-coat en gros tissu de laine.

"Je voulais créer un vêtement qui pourrait être porté pendant toute l'année", explique-t-elle. La partie en nylon peut en effet être portée séparément comme imperméable. Porté seul, le duffle-coat donne une allure plus élégante.

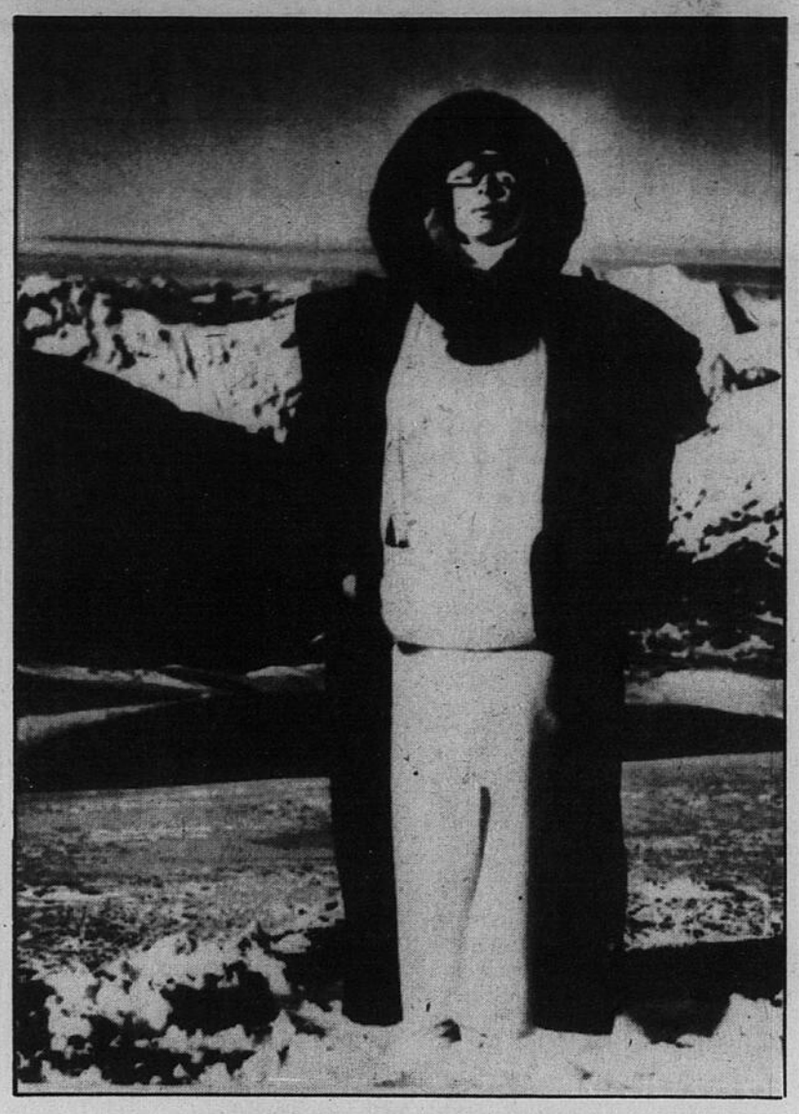
La bande de fourrure artificielle, portée au capuchon et aux manches du manteau de laine, est détachable. A titre d'innovation, la dessinatrice a mis la fourrure à l'intérieur des manches, afin de mieux protéger contre les infiltrations du vent à l'intérieur du manteau.

Protégé du vent

"Je trouve que les Canadiens ont tendance à surchauffer les édifices en hiver, si bien que vous n'avez pas vraiment besoin de porter un veston ou un chandail au travail. En plaçant la fourrure à l'intérieur des manches, vous pouvez donc ne porter qu'une chemise ou une robe sous le manteau pour vous rendre au bureau."

Le manteau est disponible en deux longueurs: le traditionnel parka trois-quarts et une version pleine longueur, plus chic. Certains des manteaux sont décorés de lettres inuit. Le parka coûte entre $400 et $450. Ils sont offerts en quatre ou cinq couleurs — rouge, noir, crème, bleue ou gris. A ce jour, le noir est de loin la couleur la plus populaire.

L'année prochaine, Mme Lundstrom espère pouvoir faire une version pour hommes du manteau, qu'elle entend d'ailleurs exporter un jour.



LaParka de Linda Lundstrom

(Photolaser PC)

De Paris, un hiver raisonnable et confortable

par Catherine Legros

PARIS (AP) — Les défilés-marathons terminés, voici l'heure du bilan: alors, quoi de neuf cette saison?

Pas grand chose à vrai dire. En jouant la carte de la sagesse, les couturiers nous ont offert des collections un peu moroses. Au moins y gagne-t-on une mode raisonnable et confortable.

Pour le jour, les grands manteaux ceinturés qui descendent à la cheville (Hanaé Mori, Nina Ricci, Givenchy...) rivalisent avec les ponchos de cuir (Ted Lapidus) et les canadiennes de daim bordées de fourrure (Yves Saint-Laurent). A moins que l'on ne préfère les "manteaux-bulles" de Serge Lepage ou les manteaux-housses de Per Spook.

L'éternel tailleur est toujours de mise. Tailleur Chanel classique pour les inconditionnelles, revu Lagerfeld (veste longue forme redingote sur jupe courte) pour les nouvelles "chanelisantes", tailleur "haute-couture" à dominante violette (Carven), tailleur réversible (Grès), tailleur pantalon (Scherrer)...

A moins que l'on ne lui préfère la nouvelle formule d'Yves Saint-Laurent qui opte pour les "ensembles de jour". Exemple: une canadienne de daim blond bordée de renard Saga gold-cross sur une jupe de daim roux. Ou encore les tailleurs à double-jupe de Guy Laroche...

Question longueur, il y en a pour tous les goûts: de l'archi-mini (Pierre Cardin) à la longueur cheville (Guy Laroche), en passant par le court (Lecoanet-Hémant, Chanel) et la longueur standard adoptée par la majorité des couturiers: juste au-dessous du genou.

Matières

Les matières choisies évoquent immédiatement le confort: lainages, tweed, cachemire, alpaga et ratine, mais aussi fourrures (vison, renard et loutre en vedette), cuir et daim.

On ne prendra donc pas de gros risques cet hiver pour "être à la mode".

Les tenues de soirée offrent évidemment bien plus de possibilités. Il est en effet beaucoup plus facile de faire sensation avec des paillettes et du strass qu'avec un simple tailleur de lainage (à moins, bien sûr, de s'appeler Yves Saint-Laurent).

Un "must" à adopter absolument: la plume de coq, une des constantes de cette saison. On la trouve chez Jean-Louis Scherrer, Dior, Yves Saint-Laurent, Guy Laroche, Torrente..., talonnée de près par la plume d'autruche.

Pour le reste, chacun devra choisir selon ses penchants. Pour les drapés virtuoses, on s'habillera chez Emmanuel Ungaro. Si l'on préfère la sobriété antique, on ira chez Pierre Balmain. Si l'on est fasciné par la Renaissance et ses fastes, on se laissera tenter par les "Dogaresses" de Scherrer ou les robes à col "Médicis" de Ted Lapidus... Les décolletés bénitiers et les bretelles-bijoux iront se chercher chez Lanvin et la simplicité raffinée chez Philippe Venet.

Deux constantes à retenir: le décolleté bustier, toujours en vedette, ainsi que les robes "sirène".

De la maison Givenchy, un manteau de vison brun

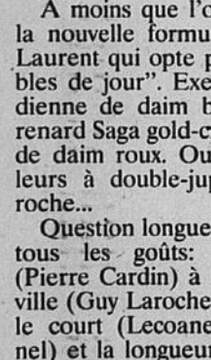
Si la sagesse ennuie, trois couturiers proposent des modèles empreints de folie: Féraud, Christian Lacroix (Patou) et Paco Rabanne. De Féraud, on retiendra les robes "violon" (un gros violon brodé sur une petite robe noire toute simple) et les plissés qui envahissent presque tous les modèles, longs ou courts.

De Patou, il y a tant à dire qu'on ne sait par où commencer. De la jupe en marabout au pantalon à taille-haute en passant par les jupes asymétriques, il est un fait certain: avec un modèle signé Lacroix, on ne passera nulle part inaperçue...

Paco Rabanne enfin salue la femme "en formes" en la sanglant de guépières portées sur des robes de velours cloqué, ou fait d'elle une princesse médiévale avec de longues robes à doubles manches...

De quoi satisfaire tous les penchants.

Ce message s'adresse à toute femme victime
DE VIOLENCE



- physique
- verbale ou
- psychologique

LE CENTRE MECHTILDE

est là pour l'accueillir le temps de te permettre de te retrouver

777-2952

(Ouvert 24 heures par jour, 7 jours par semaine, aux femmes en difficultés et aux enfants, lorsqu'ils accompagnent leur mère)

MEMBRE DE CENTRAIDE DE L'OUEST DU QUEBEC

Constatez la différence

Solde estival ETHAN ALLEN

L'intégrité!

C'est la différence Ethan Allen. La tradition qui épaule notre exécution supérieure et nos vraies économies. Nous ne sommes pas qu'un simple magasin d'ameublement...nous offrons un assortiment splendide de meubles, horloges, éclairages, moquettes, tapis, accessoires et bien plus encore.

Une invitation à dîner...évoquant le patrimoine de l'Amérique du 18e siècle...en cerisier accentué d'ornements riches en laiton. Georgian Court, notre plus populaire mobilier de salle à manger, est maintenant offert à prix de solde, comme le sont plusieurs autres décors et accessoires pendant notre solde estival.

avec nos hommages

Notre équipe de professionnels en décoration d'intérieur vous aidera à traduire vos rêves et vos idées en une déclaration visuelle uniquement vôtre. Notre service de design est toujours offert sans frais.

Maintenant ouvert le jeudi jusqu'à 21h

FREDEEN'S

Une galerie Ethan Allen

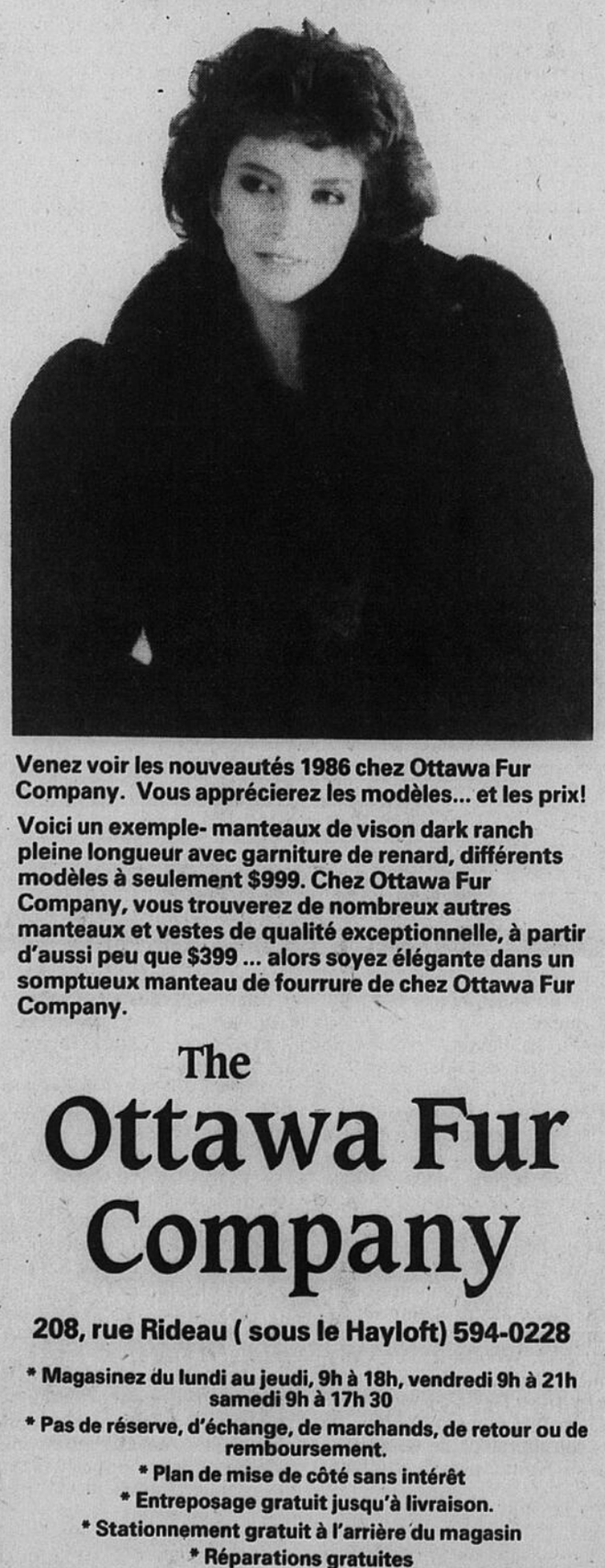
19, ch. Stafford (Bell's Corners) Nepean
(613) 596-1984

Du lundi au mercredi et le samedi: 10h 00 à 17h 30, le jeudi et vendredi: 10h 00 21h 00

AUBAINES EN AOÛT

$999

Manteaux de vison



Venez voir les nouveautés 1986 chez Ottawa Fur Company. Vous apprécierez les modèles... et les prix!

Voici un exemple- manteaux de vison dark ranch pleine longueur avec garniture de renard, différents modèles à seulement $999. Chez Ottawa Fur Company, vous trouverez de nombreux autres manteaux et vestes de qualité exceptionnelle, à partir d'aussi peu que $399 ... alors soyez élégante dans un somptueux manteau de fourrure de chez Ottawa Fur Company.

The Ottawa Fur Company

208, rue Rideau (sous le Hayloft) 594-0228

*** Magasinez du lundi au jeudi, 9h à 18h, vendredi 9h à 21h samedi 9h à 17h 30**

*** Pas de réserve, d'échange, de marchands, de retour ou de remboursement.**

*** Plan de mise de côté sans intérêt**

*** Entreposage gratuit jusqu'à livraison.**

*** Stationnement gratuit à l'arrière du magasin**

*** Réparations gratuites**

*** Le manteau pourrait ne pas être exactement tel qu'illustré.**

le rythme des affaires

Montréal

MONTREAL (PC) — L'indice général du marché des valeurs montréalais a inscrit hier un gain de 11.55 points, à 1485.74 au terme d'une séance modérée.

En tout 4,503,513 actions ont changé de main au lieu de 4,236,114 le jour précédent.

Le groupe des bancaires a fait un bond de 29.13 à 1414.39 et celui des minières a avancé de 16.89 à 1189.38 tandis que les industrielles reculaient de 8.40 à 1276.68.

On a dénombré 205 titres gagnants, 146 perdants et 119 inchangés.

Toronto

TORONTO (PC) — La Bourse de Toronto a clôturé sur une note irrégulière hier. L'indice composé a gagné 31.14 points, à 2986.76.

Le volume des échanges a été ramené à 16.79 millions d'actions contre 20.41 millions la veille.

Vancouver

VANCOUVER (PC) — Cours variés et forte activité, hier, à la Bourse de Vancouver.

A la clôture, le volume était de 11,155,296 actions.

Parmi les valeurs transigées, 225 ont grimpé, 274 ont baissé et 433 sont demeurées inchangées.

L'indice VSE atteignait 1399.41, en baisse de 2.75 par rapport à 1402.16 mardi.

Wall Street

NEW YORK (AFP) — La tendance a été irrégulière dans une atmosphère modérément active hier à Wall Street, où les investisseurs s'interrogeaient sur les conséquences de l'accord de réduction de production conclu par l'OPEP et sur l'évolution de la conjoncture économique et des taux d'intérêt aux Etats-Unis.

L'indice des valeurs industrielles a ouvert en léger repli et a poursuivi sa baisse jusqu'en milieu de séance, perdant jusqu'à plus de sept points, avant de se redresser dans l'après-midi et de terminer la journée en hausse de 2.53 points, à 1779.53. Le nombre des baisses l'emportait toutefois en clôture sur celui des hausses: 868 contre 669, avec 412 titres inchangés. Environ 128 millions d'actions ont changé de mains.

Les valeurs pétrolières, en forte hausse lundi et mardi, se sont légèrement repliées hier.

Dans les titres canadiens, Alcan a gagné 1-4 à $28 7-8; Canadian Pacific Ltd 1-8 à $10 1-2; Inco 3-8 à $11 1-8; Northern Telecom 1-8 à $28 5-8; TransCanada Pipelines 1-8 à $11 3-4.

Ranger Oil a cédé 1-8 à $3 3-4 et Seagram 1-4 à $57 5-8.

les obligations

TORONTO (PC) — Les cours étaient en baisse et l'activité calme, hier dans le marché canadien des obligations.

Le court terme a baissé d'un huitième de point. Les moyen et long termes ainsi que les titres des sociétés ont perdu un quart de point. Les obligations des provinces ont abandonné un demi-point.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8.25%.

les dividendes

Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

Canada Malting Co., ord.: 20 cents; payable le 12 sept. aux inscrits le 25 août.

Crown Life Insurance Company, ord.; $1.60; 1er oct., 8 sept.

Du Pont Canada, ord.; 12.5 cents; 31 oct., 1er oct.

Hiram Walker Resources Ltd, ord.: 37 cents ou une action; 1er oct., 4 sept.

Moore Corporation Ltd, ord.: 18 cents US ou une action; 1er oct., 5 sept.

Reed Stenhouse Companies Ltd, 1ère classe, extra: 34.57 cents; 30 sept., 2 sept.

The Guarantee Company of North America, ord.: $2.50; 12 août, 8 août.

The Seagram Company Ltd, ord.: 25 cents US; 15 sept., 22 août.

Total Petroleum North America Ltd, ord.: neuf cents; 19 sept., 29 août.

les bénéfices

CAE Industries Ltd, trimestre clos le 30 juin: 1986, $7,813,000 ou 20 cents par action; 1985, $6,464,000 ou 18 cents.

Echo Bay Mines Ltd, six mois: 1986, $13.6 millions ou 33 cents; 1985, $8.0 millions ou 21 cents.

Ivaco Inc., sem. clos 30 juin: 1986, $22,871,000 ou 60 cents; 1985, $17,379,000 ou 63 cents.

Moore Corporation Ltd, sem. clos 30 juin: 1986, $62,850,000 US ou 70 cents US; 1985, $63,950,000 US ou 72 cents US.

Polysar Ltd, six mois: 1986, $16.2 millions ou 26 cents; 1985, $11.7 millions ou 32 cents.

Vulcan Packaging Inc., sem. clos 30 juin: 1986, $1,050,000 ou 12.2 cents; 1985, $1,026,000 ou 13.4 cents.

le dollar

TORONTO (PC) — Le dollar américain a clôturé hier en hausse de 30-100 et cotait $1.3821 contre la devise canadienne.0182.

Par rapport à la devise US, le dollar canadien a perdu 16-100 à $0.7235.

les changes

NEW YORK (AFP) — Le dollar s'est nettement replié face au mark allemand et au yen japonais hier à New York sur un marché relativement actif.

La monnaie américaine a terminé à 2.0725 DM contre 2.0960 et à 154.00 yen contre 155.45.

Le billet vert a également cédé du terrain face au franc suisse, à 1.6723 FS contre 1.6927, et face au franc français, à 6.7325 FF contre 6.7950. Le dollar a peu varié face à la livre britannique, à 0.6745 livre contre 0.6742.

les devises

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Ces taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

	x- Taux mensuel.
Afrique du Sud (rand)	0.5312
RFA (mark)	0.6635
Arabie saoudite (rial)	0.367817
Australie (dollar)	0.8575
Autriche (schilling)	0.094445
Bahamas (dollar)	1.3797
Bahrein (dinar)	3.6597
Barbade (dollar)	0.6860
Belgique (franc cnv)	0.032107
Bermudes (dollar)	1.3797
Brésil (cruzado)	0.099420
x-Bulgarie (lev)	1.4585
Caraïbes (dollar)	0.5119
Chine (renminbi)	0.3725
x-Colombie (peso)	0.006916
Corée (won)	0.001572
Danemark (couronne)	0.1775
E.A.U. (dirham)	0.3757
Espagne (peseta)	0.010232
Etats-Unis (dollar)	1.3822
Fiji (dollar)	1.1907
Finlande (mark)	0.2779
France (franc)	0.2043
Grèce (drachme)	0.010242
Guyane (dollar)	0.3202
Hong Kong (dollar)	0.1772
Hongrie (forint)	0.03102
Inde (roupie)	0.11020
Indonésie (rupiah)	0.001221
Irak (dinar)	4.4392
Irlande (livre)	1.8512
Israël (shekel)	0.9247
Italie (lire)	0.000965
Jamaïque (dollar)	0.2555
Japon (yen)	0.008955
Kenya (shilling)	0.087827
Koweit (dinar)	4.7543
Liban (livre)	0.03066
Malaysia (ringget)	0.5288
Mexique (peso)	0.002102
Norvège (courone)	0.1874
Nlle-Zélande (dollar)	0.7178
Pakistan (roupie)	0.082125
Pays-Bas (florin)	0.5893
Philippines (peso)	0.06756
x-Pologne (zloty)	0.008353
Portugal (escudo)	0.009435
x-Roumanie (leu)	0.31005
Royaume-Uni (livre)	2.0450
Singapour (dollar)	0.6339
Suède (couronne)	0.1986
Suisse (franc)	0.8240
Tanzanie (shilling)	0.033509
x-Tchécos. (couronne)	0.23000
Trinité-Tobago (dollar)	0.383783
x-URSS (rouble)	2.0054
Venezuela (bolivar)	0.070036
Yougoslavie (dinar)	0.003409

l'or

TORONTO (PC) — L'or cotait $498 can. ($360 US) à l'offre et $499 can. ($361 US) à la demande, hier en clôture chez Deak International, courtiers en métaux précieux.

les denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat, le kilo: 39-92, $4.909; 40-93, $4.929; prix du gros au détaillant: $5.142.

Fromage cheddar au kilo, 1ère catégorie, blanc: $5.009; 1ère cat., coloré: $5.016.

Produits concentrés (sac de 20 kg) — lait écrémé en poudre, pulvérisé: $2.928 le kg; pour bétail: $1.114 le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: $2.210 le kg; pour bétail, $0.495 le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: $0.395 le kg.

Oeufs: prix de gros au détaillant, en carton de 12 — A-extra-gros: $1.24 9-10; A-gros: $1.24 1-10; A-moyens: $1.15 3-10; A-petits: $0.81 4-10.

Prix de gros au producteur, établis par la Fédération des producteurs avicoles du Québec — A-extra-gros: $1.00; A-gros: $1.00; A-moyens: $0.91; A-petits: $0.57.

Prix de gros des pommes de terre — Québec: $2.75 à $3.00 les 50 lb; $1.25 à $1.40 les 20 lb; $0.70 à $0.75 les 10 lb. I.P.E.: $3.75 à $4.25 les 50 lb; $1.90 à $2.00 les 20 lb; $1.00 a $1.05 les 10 lb.

La SCHL garantira un programme d'investissements hypothécaires

par Pierre April

OTTAWA (PC) — La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) a approuvé un protocole d'entente avec la compagnie Guaranty Trust pour qu'elle administre un nouveau programme de titres hypothécaires qui sera offert à l'automne aux investisseurs privés.

La valeur de ces titres sera garantie par la SCHL selon les termes de la Loi nationale de l'Habitation et ils constitueront pour le détenteur, qui pourra se les procurer par tranche de $5,000 à l'intérieur de blocs d'actions minimum de $2 millions (aucun maximum), un droit de bénéficiaire privilégié à l'égard de créances hypothécaires de premier rang sur des propriétés résidentielles.

En confirmant les grandes lignes du programme, hier à Ottawa, M. Fernand Perreault, vice-président au secteur de l'Assurance de la SCHL, a indiqué que le rôle de la compagnie Guaranty Trust sera de tenir les registres, d'émettre les certificats, de recueillir à chaque mois de la part des émetteurs les sommes nécessaires pour payer régulièrement aux investissurs les montants principal et d'intérêt qui leur sont dus.

La SCHL pensait depuis longtemps à mettre au point un tel programme de titres hypothécaires, très populaire depuis une quinzaine d'années aux Etats-Unis — où 60% des hypothèques étaient financées grâce à ce programme en 1982 comparativement à 5% en 1971 — offrant les mêmes avantages qu'un certificat de dépôt garanti.

En plus de la garantie immobilière normale accordée aux créances hypothécaires, la SCHL sera en mesure d'offrir d'autres avantages, soit une assurance-prêt hypothécaire "garantissant le principal et les intérêts" et une garantie inconditionnelle supplémentaire assurant aux investisseurs le paiement mensuel des remboursements.

Le petit investisseur, le professionnel, l'établissement financier émetteur et les conseillers en placement pourront se procurer ce nouveau produit et le transiger.

Le chef des services fiduciaires aux entreprises de la compagnie Guaranty Trust du Canada à Montréal, M. Pierre Chaput, a souligné qu'il fallait s'attendre à ce que le marché financier apprécie ces titres comme des placements aussi sûrs que les obligations d'épargne du Canada et "qui ressemble beaucoup par ses avantages au certificat de dépôt garanti".

Selon les spécialistes du marché ces titres seront aussi facilement négociables que les obligations les plus sûres "puisque la liquidité de ces titres s'améliore à mesure que leur nombre augmente et qu'un marché secondaire se développe".

Ces titres seront créés par des prêteurs agréés dont la plupart sont des établissements financiers comme les banques, les sociétés de fiducie et les compagnies d'assurances, les coopératives de crédit et les courtiers en valeurs mobilières.

Les investisseurs professionnels pourront diversifier leur portefeuille en achetant ce nouveau produit et ils n'auront aucun problème d'administration ou de perception puisque ce travail sera fait par le Guaranty Trust.

La SCHL estime que les nouveaux titres hypothécaires auront des effets favorables au Canada autant auprès des investisseurs que des industries financières et de construction résidentielle. Ils viennent s'ajouter aux divers instruments financiers offerts sur le marché canadien comme les obligations garanties, les débentures, les actions privilégiées et les actions ordinaires.

Cadillac Fairview à vendre

d'après Canadian Press

TORONTO — La société de développement immobilier la plus rentable au Canada, Cadillac Fairview — détenue à 50% par Charles et Edgar Bronfman de Montréal — est à vendre à quiconque dispose des capitaux nécessaires.

Cadillac Fairview a en effet annoncé hier qu'elle avait retenu les services de deux firmes spécialisées dans les investissements bancaires pour recueillir les offres d'achat pour toutes les actions ordinaires sur le marché.

Le conseil d'administration de la société a pris cette décision en se basant sur l'opinion de ses gestionnaires qui estiment que la valeur des actions ordinaires "est substantiellement supérieure au prix actuel sur le marché", a dit le président Bernard Ghert dans un communiqué.

Selon Cadillac Fairview, la famille Bronfman est prête à se départir de sa part de 50% dans la société "si elle peut obtenir un prix satisfaisant".

Après une étude préliminaire, les deux firmes — Goldman Sachs, de New York et McLeod Young Weir, de Toronto — sont d'accords avec l'évaluation de la société quant à la sous-évaluation des actions.

La nouvelle d'une vente possible a toutefois contribué rapidement à renverser le phénomène. Les actions ont terminé en hausse à la Bourse de Toronto, hier, à $31 1/4, par rapport à $22 3/8 dans la journée de mardi, avant qu'on mette fin à la vente des actions.

Lors de l'assemblée annuelle des actionnaires, le mois dernier, M. Ghert avait déclaré que la valeur de remplacement de l'actif de la compagnie était approximativement de $2 milliards, tandis que la valeur au livre était de $1.9 milliard.

En ce basant sur cette estimation, il établissait la valeur de remplacement à $49 par action, plus du double du prix auxquelles elle se vendaient.

La société de fiducie Olympia and York, qui contrôle d'importants biens immobiliers détenus par la famille Reichmann, a en main environ 20% des actions de Cadillac Fairview. Il n'a pas été possible de rejoindre un porte-parole, hier, pour savoir si la compagnie serait prête à ce départir de ces actions.

Un analyste dans le domaine immobilier, Ira Katzin, de Bache Securities estime que la valeur de remplacement des actifs de la société est d'environ $46.50 par action, mais a dit douter qu'un acheteur ait à payer autant. A ce prix, il faudrait environ $3.4 milliards pour acheter la totalité des actions ordinaires.

$35 de l'action?

Katzin croit deviner que les enchères pourraient atteindre $35 de l'action.

De son côté, le président de Cadillac Fairview, M. Ghert a refusé de spéculer sur ce qu'il considérerait comme "un prix satisfaisant", non plus sur la présence en coulisses d'acheteurs intéressés.

Mais il s'est dit convaincu qu'un intérêt très grand se manifesterait autant au Canada, qu'aux Etats-Unis, où se trouvent 60% des actifs.

Cadillac Fairview qui détient des propriétés telles le Eaton Centre à Toronto, le Pacific Centre à Vancouver et l'édifice de la Continental Bank à Edmonton, en plus de nombreux centres commerciaux et autres propriétés aux Etats-Unis, est la 27e compagnie en importance au Canada.

En 1985, elle a réalisé moins de ventes et détenait moins d'actifs que d'autres sociétés immobilières comme Trizec Corp. — également détenue par les Bronfman — et Bramlea Ltd. Mais Cadillac Fairview a réalisé les profits les plus élevés.

Les projections pour 1986 sont encore plus encourageantes, puisque les revenus sont à la hausse et que des propriétés dans des régions en difficulté, tel Houston, ont été vendues.

Le prix de l'essence doit demeurer au niveau actuel

OTTAWA (PC) — Le public est en droit de compter sur des prix de l'essence réduits durant plusieurs mois jusqu'à ce que la hausse des prix du pétrole, prévue à la suite de l'entente de l'OPEP cette semaine pour diminuer la production, se répercute à la pompe, a déclaré Mme Sally Hall, présidente de l'Association canadienne des consommateurs, mercredi.

"L'industrie pétrolière affirme qu'il faut de 75 à 100 jours pour que les réductions des prix du pétrole se traduisent par une baisse des prix à la pompe", déclare Mme Hall dans un communiqué. Par conséquent, dit-elle, le même délai devrait valoir dans le cas d'une montée des prix.

L'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) s'est entendue sur une baisse temporaire de la production, afin de relever les prix. L'entente, qui sera en vigueur du 1er septembre au 31 octobre, devrait faire monter les prix du pétrole à environ $20 US le baril comparativement à $11 la semaine dernière.

Mme Hall est d'avis que Petro-Canada, en tant que société d'Etat, devrait donner l'exemple et fixer les prix de l'essence à la pompe en fonction du changement des prix mondiaux du pétrole brut.

Le prix mondial du brut a baissé considérablement depuis novembre, où il était de $30 US le baril, mais la réduction du prix du litre d'essence n'a pas suivi le rythme, remarque la présidente de l'association des consommateurs.

Petro-Canada a abaissé son prix de deux cents le litre en février à la suite d'une diminution de 50% du prix mondial du pétrole brut, mais l'association de Mme Hall estime qu'une réduction de l'ordre de neuf à 11 cents refléterait plus exactement cette chute. Les prix du brut n'ont cessé de décroître depuis lors, tandis que le prix de détail est demeuré élevé.

Selon Mme Hall les compagnies pétrolières, y compris Petro-Canada, empochent la différence.

"Les consommateurs ne devraient pas se faire filouter, surtout pas par leur propre gouvernement", dit-elle tout en notant que Petro-Canada fait le jeu du cartel pétrolier.

Dans une industrie dominée par les multinationales étrangères, il nous faut une compagnie pétrolière canadienne qui puisse faire des prix abordables, conclut Mme Hall.

carrière & professions

LES EDITIONS
L'INTERLIGNE

Une maison d'édition qui publie le magazine culturel LIAISON et d'autres publications relatives à l'Ontario français

recherche immédiatement:

UN(E) COORDONNATEUR/TRICE

Tâches:
Responsable du fonctionnement général de l'organisme et assure, sous la direction du conseil exécutif, la coordination de ses programmes et de ses ressources.

Exigences:
Compétences en gestion, en administration, en marketing, connaissance en production et/ou en édition, des mécanismes de subventions, aptitude à la coordination et au travail d'équipe, initiative et sens des responsabilités, qualité du français écrit serait un atout.

Lieu de travail: Ottawa

Prière d'envoyer votre curriculum vitae au plus tard vendredi le 29 août 1986 à:

Comité de sélection
a/s Denise Truax
Les Editions l'Interligne
C.P. 358, succ. "A"
Ottawa, Ontario
K1N 8V3

groupe trans-action
G.B. ASSOCIES, COURTIER

"AGENTS IMMOBILIERS" (H. ou F.)

— Partage de commission différent

Faites partie d'une équipe dynamique

Quelques postes disponibles

— Hull
— Aylmer

Pour informations:
Denis Labonté 684-5565
Guy Bélanger 776-5564

Century 21
Marcel Joly Inc.
Une carrière en immeubles
POURQUOI PAS?

Si vous avez du talent, de l'ambition et la volonté de réussir, notre bureau Century 21 vous offre la possibilité de prouver votre valeur.

Nous vous offrons
- Magnifiques bureaux
- Le système de formation le plus complet de l'industrie immobilière
- Un support en tout temps
- Un partage de commission très généreux

Si vous en avez le goût, mettez les chances de votre côté en faisant partie du réseau immobilier le plus puissant au monde.

Pour une entrevue confidentielle, veuillez communiquer avec
Marcel D. Joly, F.R.I.
776-3332
(femmes ou hommes)

Traducteurs (2)
36 800 $-44 000 $

La section française du bureau des conseillers législatifs du MINISTERE DU PROCUREUR GENERAL recherche, pour travailler avec ses avocats, conseillers linguistiques et traducteurs juridiques, deux traducteurs qui participeront au programme complexe et hautement spécialisé de la traduction française des lois et des règlements de l'Ontario. **Lieu de travail: Toronto — Edifice Whitney.**

Exigences: Expérience et compétence en traduction législative ou juridique de l'anglais au français; connaissance approfondie de l'anglais et du français et maîtrise du français écrit. Les candidats doivent posséder un esprit d'équipe et des aptitudes à l'utilisation de l'ordinateur.

Faire parvenir votre demande avant le 25 août 1986 à: Dossier AG-653-B/86, Direction des ressources humaines, Ministère du Procureur général, 18, rue King est, 14e étage, Toronto (Ontario) M5C 1C5.

Chances d'embauche égales pour tous

Ontario Public Service

économie

Un ouvrier, John Looye, remplace des panneaux de verre des serres sur la ferme de John Broekema dans la région du Niagara, à la suite de la tempête de grêle de vendredi dernier. Chaque serre aura besoin de 300 nouveaux panneaux. (Photo PC)

Les pêcheurs de Dayudao ne cessent de s'enrichir

DAYUDAO, Chine (AFP) — Ici, à l'exception du patron du restaurant, tout le monde travaille pour la collectivité. Quand il dit cette phrase, M. Chen Yuhua, responsable du Parti communiste de Dayudao, arbore un large sourire. Car, à Dayudao (l'Ile aux gros poissons), la collectivité, c'est en fait une véritable entreprise capitaliste, aux couleurs de la Chine.

Dayudao est un des rares villages de pêcheurs de la province côtière du Shandong (est de la Chine) accessible par la route. Un village de 5 400 habitants qui ne cesse de s'enrichir et dont le titre de gloire est de ne pas solliciter d'aide de l'Etat depuis 1962.

En 1985, le revenu annuel moyen de chaque villageois a été de 1 370 yuan ($425), soit près du double de la moyenne nationale.

A Dayudao, la richesse n'est pas la même pour tous, en dépit du régime collectif. Les salariés sont rétribués selon leur fonction. Les mieux payés sont les pêcheurs en haute mer et les moins bien rémunérés ceux qui travaillent dans les usines, propriété de la collectivité, spécialisées dans le traitement des produits de la pêche.

En 1985, dit M. Chen Yuhua, 110 villageois ont gagné plus de 10 000 Yuan ($3 100), soit 10 fois plus que le salaire annuel des citadins chinois. Le revenu le plus élevé a été de 18 000 Yuan ($5 590), le plus bas de 800 yuan ($248).

On pourrait croire que tout le monde au village n'a qu'un but: obtenir une place sur l'un des 30 bateaux de plus de 200 CV qui pêchent en haute mer, compte tenu des gains substantiels. C'est faux, dit M. Chen, les candidats ne sont pas légions. Ceux qui restent à terre ou pêhent près des côtes ont un salaire plus que satisfaisant et, comme les conditions de travail sont évidemment moins pénibles, la plupart s'en contente.

Rite immuable

Chaque soir à 18 heures, le rite est immuable. Les chalutiers — de vieux rafiots en bois — rentrent au port. Des hommes, de l'eau jusqu'à la taille, se saisissent d'une corde et les tirent à quai. Poissons et crustacés sont apportés dans de grands paniers en osier à dos d'hommes ou grâce à des palanches vers les femmes du village qui les lavent et les trient.

Cette tâche finie, les hommes les portent vers les entrepôts frigorifiques.

La pêche près des côtes, à laquelle prennent part 192 bateaux de 12 à 24 CV, et les différentes activités annexes (pisciculture notamment) représentent 80% des recettes du village. L'élevage d'algues et de coquilles Saint-Jacques a rapporté 12 millions de yuan ($3,7 millions), dont 7,4 millions ont été répartis entre les salariés et 4,6 millions ont été versés au fond de collectivité locale.

Le village possède une usine pour la réparation des bateaux, une conserverie et un dépôt frigorifique d'une capacité de 1 500 tonnes. Il tire aussi une partie de ses revenus d'un élevage de 1 200 visons, nourris avec les produits de la pêche. Cette activité lui a rapporté 800 000 yuan ($249 000) de bénéfice net en 1985.

Primes

Pour les pêcheurs, des primes sont attribuées en fonction de la quantité des poissons ramenés à terre. Les quotas sont fixés pour trois ans. Chaque équipage est autonome.

En cas de coup dur — accidents, mauvaises conditions atmosphériques — les pêcheurs reçoivent des subventions qui sont prélevées sur le fond de collectivité locale.

Zhang Xing-Fa, 44 ans, est le chef de la flottille des 224 bateaux. En 1985, il a gagné 14 000 yuan ($4 350), l'un des salaires les plus élevés du village. Ses gains sont calculés d'après l'ensemble des revenus versés aux pêcheurs.

De son bureau, une longue pièce meublée chichement, il commande par radio tous les bateaux. Visage brûlé par le soleil, cet homme à la solide corpulence conçoit son rôle comme celui d'un véritable chef militaire. Il a été lui-même pêcheur en haute mer pendant 20 ans.

"Je dirige chaque jour une véritable bataille navale, dit-il. Notre but, c'est d'anéantir les poissons. Les bateaux de haute mer travaillent par groupes de quatre. En fonction des renseignements radio que j'ai obtenus, je guide leurs manoeuvres. Si la pêche s'avère particulièrement bonne dans une zone, je peux demander à d'autres chalutiers de se joindre à eux".

Zhang Xing-Fa porte un nom prédestiné: il signifie prospérité.

Le thon, un poisson difficile à capturer

QUIMPER (AP) — Le thon c'est bon, dit le slogan des conserveurs. Pour ceux qui le pêche dans l'Atlantique, pendant quatre à cinq mois de l'été et de l'automne chaque année, le thon blanc (ou germon) c'est, avant tout, un poisson capricieux, difficile à capturer. Son choix pour ses déplacements estivals est déterminé par la présence d'eaux de 16 à 20 degrés. Il sait les trouver. Il appartient aux navires de suivre pour trouver les bancs et attendre que ça morde.

Aujourd'hui, la technique de pêche est celle de la ligne traînante, munie d'un hameçon qui descend à quelques mètres de la surface.

C'est une technique ancienne qui paraît en voie d'être supplantée par la technique du filet maillant, en cours d'expérimentation au large, à bord des thoniers.

Le filet présente l'avantage, avec une chute de 36 mètres, de tenter le poisson de la partie médiane ou inférieure des bancs. Ce qui offre des chances accrues de captures. Et c'est sans danger pour les stocks de poisson, les chercheurs ayant établi, depuis longtemps, que les réserves de germon n'étaient pas à la veille d'être entamées.

Les filets maillants à thon ont été imaginés par l'Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer (IFREMER) et réalisés sous le contrôle de ses techniciens spécialisés.

L'équipement normal d'un thonier compte cinquante filets de 50 mètres de portée chacun. Coût de l'équipement: $30,000.

Résultats

Plusieurs armateurs ont décidé d'adopter le filet maillant et attendent de ce choix des résultats comparables à ceux qu'ont enregistrés ces dernières semaines deux chalutiers de recherche armés au filet pour une campagne expérimentale. Leurs résultats sont supérieurs à ceux des thoniers opérant dans des conditions comparables à la ligne traînante.

Des prises plus importantes doivent, selon les armateurs, contribuer à amortir rapidement l'investissement.

Le Comité interprofessionnel du thon blanc, organisme officiel, s'est rendu acquéreur de huit kilomètres de filet maillant, qu'il rétrocède aux armateurs et équipages qui souhaitent s'équiper.

L'inconvénient d'une généralisation du filet à thon réside dans le fait que l'espace marin sera plus largement occupé sur les lieux de pêche par les suites de filets. Les risques de la navigation augmenteront lorsque les filets seront à l'eau et quand les navires auront à manoeuvrer pour les mouiller.

Des difficultés techniques nous empêchent de publier les cotes des bourses de Montréal et Toronto, de même que les fonds mutuels, pour aujourd'hui. Nous nous excusons auprès de nos lecteurs.

Grêle: l'Ontario refuse de venir en aide aux fermiers

TORONTO (CP) — Le conseil des ministres de l'Ontario a rejeté les demandes d'aide qui lui ont été adressées par les agriculteurs fruitiers de la région du Niagara dont les récoltes de pêches ont été gravement endommagées par de la grêle, la semaine dernière.

Le ministre de l'Agriculture, Jack Riddell, a dit que le cabinet a choisi hier de ne pas déclarer sinistrée la région du Niagara et de pas fournir des sommes aux agriculteurs démunis d'assurance récolte.

"Le gouvernement ontarien ne fera pas de paiements directs pour les récoltes perdues", a déclaré fermement le ministre Riddell.

"J'avais bien averti les fermiers l'an dernier qu'ils seraient mieux de prendre une assurance récolte", a-t-il ajouté.

"Certains ont malgré tout décidé de ne pas participer au programme d'assurance récolte. Il est bien difficile pour un ministre de l'Agriculture de rentabiliser un tel programme en donnant de l'argent à chaque fois qu'a lieu une perte de récoltes", selon M. Riddell.

"Si je ne respecte pas les règles de l'assurance récolte, je devrai en répondre devant tous les agriculteurs qui se sont assurés", a-t-il souligné.

Selon le ministre, les dommages subis par les pêches ne font pas du Niagara une région sinistrée car leur impact négatif sur l'économie régionale sera minime.

Même si de 20 à 35% des récoltes de pêches ont été détruites par l'orage de vendredi dernier, la production totale des agriculteurs ne sera réduite que d'environ 10% par rapport à l'an dernier, a-t-il dit.

Selui lui, les récoltes perdues qui valent de $6 à $8 millions ne s'appliqueraient pas de toute façon à des subventions à une région sinistrée.

"Le fédéral demanderait aussi à l'Ontario de verser un dollar par Ontarien (environ $9 millions) avant de donner un sou en paiements d'urgence à la région du Niagara", a-t-il souligné.

Il a noté que bon nombre d'agriculteurs ontariens ont épongé des pertes de récoltes cette année sans recevoir d'aide gouvernementale.

"Les pêches représentent une culture risquée dont la valeur est grande. Je récolte moi-même de fèves et je ne peux m'imaginer le faire sans contracter une assurance récolte. Certains fermiers ont décidé qu'une telle assurance ne représentait pas un bon investissement et ils doivent maintenant en subir les conséquences", a commenté le ministre.

Il a aussi rejeté les demandes de prêts sans intérêts des agriculteurs. "La province offre d'autres programmes de prêts abordables. Toutefois, le gouvernement pourrait aider les cultivateurs à replanter les arbres fruitiers qui ont subi des dommages à long terme. Il faudra environ un an pour déterminer cela", a-t-il exprimé.

Le maire de Niagara-on-the-Lake, Jim Marino, s'est dit mécontent de la prise de position gouvernementale. Selon lui, les primes de l'assurance récolte sont trop élevées pour être absorbées par certains fermiers.

Le Canada a fini de rembourser un prêt de $2.565 milliards

OTTAWA (PC) — Le gouvernement canadien a finalement remboursé le mois dernier la dernière tranche ($600 millions) de l'emprunt record de $2.565 milliards (U.S.) contracté plus tôt cette année pour soutenir une devise canadienne affaiblie par les agissements de certains spéculateurs.

Les chiffres publiés hier par le ministère des Finances indiquent également que les réserves internationales que le gouvernement utilise pour stabiliser la valeur du dollar sur le marché international des changes, a augmenté de $146.1 millions U.S. au cours de juillet pour atteindre $3.4693 milliards U.S.

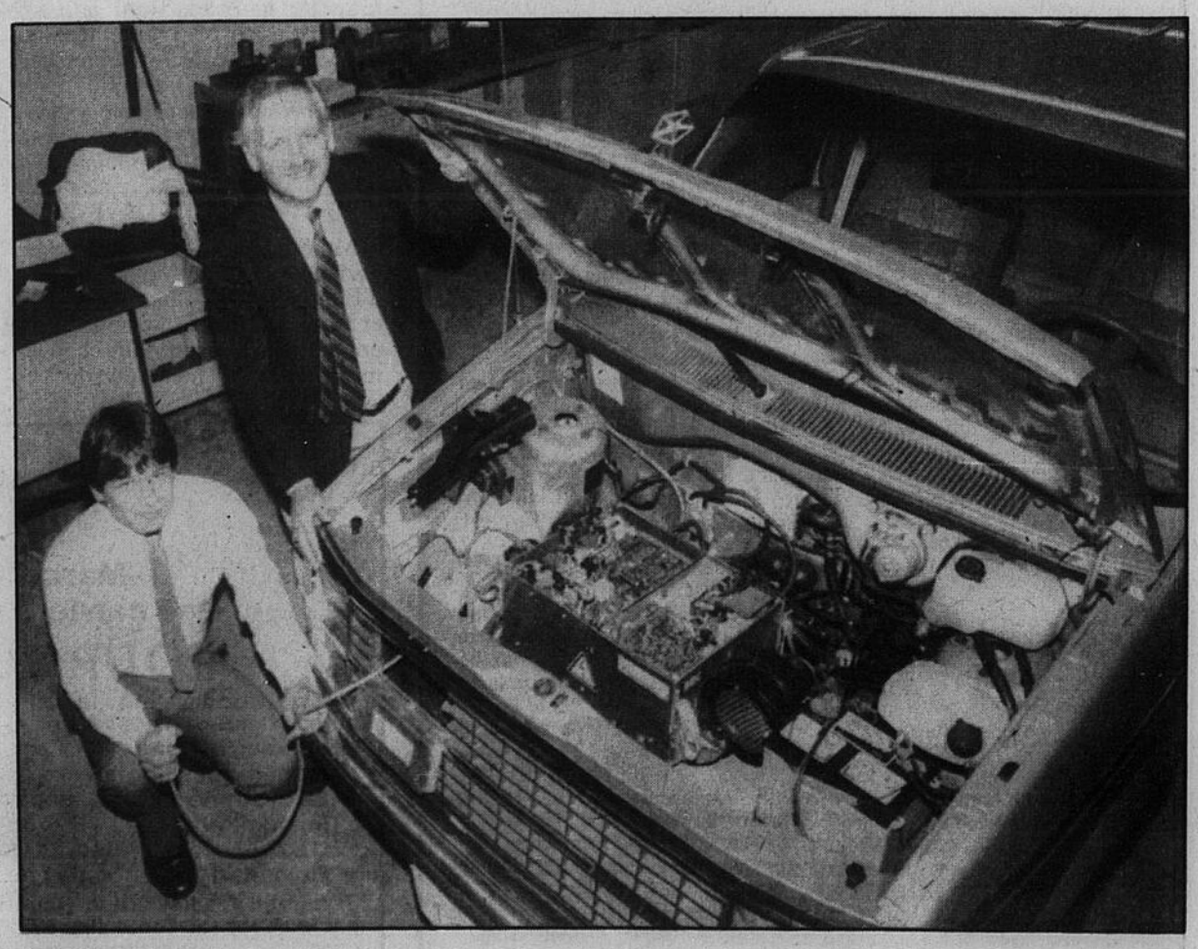
Cette augmentation des réserves, en dépit du remboursement d'une somme de $600 millions U.S. à des banques à charte canadiennes, est attribuable en partie au dépôt temporaire à ce même fonds d'une somme de $499.1 millions U.S. en yens japonais. La majeure partie de ce prêt japonais contracté le mois dernier servira dès ce mois-ci à rembourser deux autres prêts japonais plus onéreux contractés en 1979.

Toutes les données sont en devises américaines parce celles-ci constituent le gros du fonds de réserve qui est toutefois constitué de d'autres devises étrangères ainsi que de droits de tirage spéciaux (DTS), le papier monnaie du Fonds monétaire international.

Le gouvernement se sert des réserves pour acheter des dollars canadiens lorsque la valeur de la devise périclite, ce qui a pour effet d'intensifier la demande et d'en augmenter la valeur. Le gouvernement fait le contraire lorsque la valeur de la devise augmente trop.

La relative stabilité du dollar canadien en juillet n'est pas étranger à la bonne santé des réserves du pays.

Une répartition du fonds indique que celui-ci est constitué d'une somme de $1.7016 milliard en dollars américains, de $41.6 millions en d'autres devises étrangères, de $847.1 millions en lingots d'or, de $138.8 millions en droits de tirage spéciaux, ainsi que de $745.3 millions au sein du Fonds monétaire international.



Où est le moteur?

Gary Benninger (debout) et Earl Hughson, tous deux employés de Powerplex Technologies, exhibent leur batterie de voiture révolutionnaire à base de soufre et de sodium. La batterie est capable de stocker trois fois plus d'énergie que des batteries conventionnelles et pourrait contribuer à la conception d'une voiture électrique accessible au grand public. (Photo PC)

économie

L'Afrique du Sud prépare son économie de siège

par Graham Brown

JOHANNESBURG (AFP) — Le gouvernement sud-africain et les grandes entreprises se préparent à une économie de siège, avec une grande expérience derrière eux de contournement des embargos contre l'Afrique du Sud, tandis que les menaces de sanctions économiques se précisent de plus en plus.

Selon des informations qui circulent avec insistance, le gouvernement aurait déjà nommé un responsable chargé spécifiquement de contourner les embargos. Il s'agirait de l'ancien président de la manufacture nationale d'armes (Armscor), M. Fred Bell.

M. Bell, qui a une longue expérience derrière lui, a refusé de confirmer cette information. Mais lorsqu'il a quitté Armscor, en juin dernier, il a dit que les sanctions étaient le début de la vie plutôt que la fin du monde.

La production sud-africaine d'équipements militaires a pris son essor après l'embargo sur les ventes d'armes à l'Afrique du Sud décidé par le Conseil de sécurité des Nations unies, en 1977.

Autre réussite de l'Afrique du Sud: la mise au point d'une industrie de transformation de charbon en essence afin d'utiliser au mieux les réserves colossales du pays en charbon et la création de réserves stratégiques. La création de la société de liquéfaction du charbon SASOL a commencé dans les années 50, deux décennies avant l'embargo pétrolier à l'encontre de Pretoria. L'Afrique du Sud est autonome pour 70% de ses besoins énergétiques.

La réussite de l'industrie des armements a été mise en évidence il y a trois semaines lorsque le gouvernement a dévoilé pour la première fois le prototype d'un chasseur, le Cheetah — en réalité un Mirage III perfectionné — présenté comme le rival du Mig-23 soviétique.

Divers organismes des Nations unies qui contrôlent l'application de l'embargo sur les armes ont affirmé récemment que les Sud-Africains avaient profité de nombreux trous dans l'embargo pour construire la plus grande industrie d'armement de l'hémisphère austral.

Selon les observateurs, ceci a été rendu possible grâce à l'existence d'un réseau officieux de contacts avec des pays comme Israël et par l'achat de technologie de pointe aux sociétés multinationales.

Après l'embargo de 1977 et l'éloignement de Pretoria de ses alliés occidentaux, le gouvernement a annoncé une nouvelle politique de neutralité et a noué des liens notamment avec Taïwan, Israël et le Chili. L'Afrique du Sud laisse entendre qu'elle a des contacts avec l'URSS à propos de l'or et des diamants. Des armes de poing tchèques sont vendues dans les armureries sud-africaines.

Pendant des années, le gouvernement a encouragé l'industrie à fabriquer des produits de remplacement aux importations.

Les hommes d'affaires sud-africains ont aussi acquis un savoir-faire unique en aidant la Rhodésie à contourner les embargos de 1965 à 1980. Ils utilisent les mêmes méthodes aujourd'hui en les améliorant. L'une consiste à utiliser des pays africains tiers malgré leurs critiques véhémentes contre l'apartheid, mais qui sont dépendants de l'Afrique du Sud.

• Le guichet bancaire automatique

A vos risques et périls

MONTREAL (PC) — Devrait-on légiférer pour réglementer l'usage des guichets automatiques à l'extérieur des banques?

"Les utilisateurs des guichets automatiques sont actuellement responsables de toute erreur qui pourrait se produire", soutient Mme Sue McGregor, qui donne des cours sur les droits des consommateurs à l'université Mount Saint Vincent, à Halifax.

"Si quelqu'un vole votre carte bancaire et votre numéro personnel d'identification, vous êtes responsable de tout retrait qui peut être fait par la suite".

De plus, ajoute-t-elle, vous êtes responsable de tout argent soutiré d'une enveloppe de dépôt insérée dans le guichet. "Vous allez être crédité du montant d'argent trouvé dans l'enveloppe, non du montant figurant sur le bordereau", a-t-elle fait remarquer.

"Et souvenez-vous, poursuit Mme McGregor, que le dossier de la transaction imprimé par la machine au moment d'une dépôt ne constitue pas un reçu".

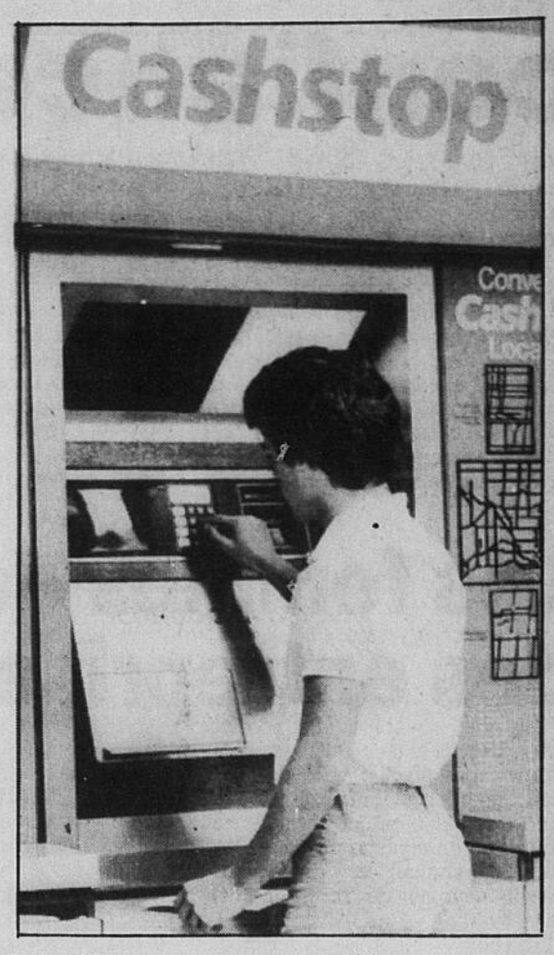
Erreurs

M. Dennis Graham, gérant de la section de l'électronique à la Banque royale, reconnaît qu'il peut se glisser quelques erreurs. Ces guichets automatiques, souligne-t-il, accomplissent des millions de transactions à chaque mois et il est évident qu'il peut y avoir quelques erreurs.

"La simple loi de la moyenne rend à peu près inévitable qu'il y ait des erreurs, probablement une fraction d'un dixième d'un pour cent".

Mais, ajoute-t-il, ce sont les consommateurs qui en souffriraient si on légiférait pour protéger les utilisateurs des machines. On établirait des règles de précaution et de sécurité, explique-t-il, et les guichets ne seraient plus aussi pratiques.

Les seuls problèmes que les banques ont eus jusqu'ici, note M. Graham, ont été mineurs, c'est-à-dire des clients à qui il manque pas plus de $20. Dans ces cas-là, la banque verse les $20 au client.



Les utilisateurs sont responsables... (Photo PC)

La planification de réseau. Comme aux échecs, vous y gagnez à bien soupeser la portée de vos décisions. Car toute décision prise maintenant déterminera les choix qui s'offriront à vous plus tard. Ainsi, en faisant aujourd'hui un investissement judicieux, vous pouvez limiter vos coûts d'exploitation pour les prochaines décennies. C'est là l'une des nombreuses raisons qui expliquent pourquoi Northern Telecom est maintenant un chef de file mondial en matière de constitution de réseau. Les fonctions d'un système complet comme le nôtre vous donnent l'assurance d'avoir un réseau de gestion facile pouvant évoluer au rythme de vos besoins. En vous associant avec nous, vous faites face à l'avenir avec le meilleur des partenaires : Northern Telecom.

nt northern telecom

LIAISONS

économie

Les Canadiens ont perdu confiance en l'économie

OTTAWA (PC) — Les gens d'affaires, les entreprises et les consommateurs canadiens ont perdu confiance dans l'économie au cours du deuxième trimestre de 1986.

C'est à cette conclusion qu'en est venue une enquête du Conference Board du Canada, rendue publique à Ottawa hier.

D'après l'enquête réalisée en juin auprès de 717 cadres supérieurs de grandes, moyennes et petites entreprises, la majorité d'entre eux s'attend à un ralentissement de l'économie qui se manifeste surtout par un fléchissement de la demande des consommateurs.

"Il semble que les hommes d'affaires, a souligné M. Geoff Baragar du Conference Board, n'attendent plus d'autres améliorations de la conjoncture économique, même s'il ne faut pas en conclure qu'ils s'attendent désormais à une récession. Ils prévoient plutôt un ralentissement de la croissance des dépenses de consommation."

La proportion des dirigeants d'entreprises qui espèrent une amélioration de la conjoncture au cours du prochain semestre est tombée à 17.5% au deuxième trimestre, contre 38.1% au premier, et 44.7% au quatrième trimestre de l'année dernière. Par contre, la proportion de ceux qui s'attendent à une détérioration de la conjoncture est passée de 10.4% à 15%.

Une proportion de 59.6% des dirigeants d'entreprises interrogés par le Conference Board ne pensent plus que le taux de chômage puisse encore baisser à court terme.

Ils sont de moins en moins nombreux aussi à penser que le taux d'inflation continuera de baisser. Les répondants sont aussi moins nombreux à espérer une hausse de leur chiffre d'affaires.

Le pourcentage des dirigeants d'entreprises qui estiment que la période actuelle est propice aux investissements s'est maintenu au niveau élevé de 42.6% enregistré au premier trimestre.

Il se peut que l'optimisme exprimé au sujet du climat des investissements s'explique aussi par le fait que les taux d'intérêt viennent d'atteindre leur niveau le plus bas depuis huit ans, en passant sous la barre des 10%.

Le nombre de dirigeants qui s'attendent à une amélioration de la situation financière de leur entreprise au cours du prochain semestre s'est inscrit à la baisse pour la deuxième fois de suite, au moment où une proportion légèrement plus élevée déclarait que la rentabilité globale de leur société s'était détériorée.

Quant aux facteurs susceptibles de nuire aux investissements, l'enquête parle du fléchissement de la demande, de concurrence étrangère et des politiques gouvernementales.

Bon nombre de dirigeants s'inquiètent aussi des problèmes de l'industrie du bois de construction et des tendances protectionnistes.

• Industrie textile

Victoire de Reagan contre les partisans du protectionnisme

WASHINGTON (AFP) — Le président Ronald Reagan a remporté, hier, une victoire sur les partisans du protectionnisme au Congrès, où la Chambre des représentants n'a pas réussi à passer outre au véto qu'il avait apposé à une loi limitant les importations de textile aux Etats-Unis.

La Chambre, dominée par les démocrates, n'a pu réunir la majorité des deux-tiers nécessaires pour battre en brèche le véto présidentiel. En effet, 276 représentants ont voté pour et 149 contre.

Le scrutin, précédé d'une intense mobilisation de partisans et adversaires du protectionnisme, revêtait une importance cruciale pour la politique commerciale du président, à l'approche des élections législatives du 4 novembre et d'un nouveau cycle de négociations commerciales internationales au sein du GATT.

Le président Reagan s'est déclaré très heureux, quelques instants après la compilation du scrutin à la Chambre des représentants. Quelques heures auparavant, il avait appelé personnellement une demi-douzaine de représentants pour les détourner d'un vote hostile à sa politique.

Ronald Reagan

Le texte, adopté par le Congrès en décembre dernier, prévoyait une réduction obligatoire de 30% des livraisons aux Etats-Unis de textiles provenant de Taïwan, de Hong Kong et de la Corée du Sud notamment. Son entrée en vigueur aurait déclenché une guerre commerciale totale entre les Etats-Unis et ses partenaires, avait affirmé le secrétaire au Trésor, M. James Baker

Les femmes détiennent 24% des entreprises américaines

WASHINGTON (AP) — Les femmes sont propriétaires de près d'un quart des entreprises aux Etats-Unis, bien que ce segment ne produit qu'un dixième de toutes les recettes, indiquait le U.S. Census Bureau (bureau de recensement) hier.

Une nouvelle analyse du recensement de l'économie américaine en 1982 révèle que les femmes possédaient 2,884,450 entreprises — 23.9% cent de toutes les propriétés individuelles, associations et petites entreprises en activité à cette époque.

Mais les $98.3 milliards US de recettes que ces entreprises ont faites ne représentaient que 10.2% de tous les revenus de ces genres d'affaires.

Le rapport n'inclut pas les grandes sociétés — celles comptant plus de 25 actionnaires —, les recherchistes n'ayant pu déterminer lesquelles étaient principalement aux mains des femmes.

La grande majorité — 2,661,210 — des compagnies détenues par des femmes étaient des propriétés individuelles. Il y avait 134,184 associations et 89,056 petites entreprises.

Environ la moitié des compagnies possédées par des femmes avaient un chiffre d'affaires brut inférieur à $5,000, note le rapport, et un pourcentage infime (0.3%) d'entre elles rapportaient au moins $1 million.

Les services grand-public (blanchissage et nettoyage à sec, salons de beauté, photographie, garderies, etc.) figuraient parmi les commerces les plus courants aux mains des femmes, soit 419,113.

Les agences immobilières venaient au deuxième rang avec 225,551 suivies des services de santé (infirmières, médecins, dentistes, etc.) avec 128,389.

Voici un relevé des 10 plus grands secteurs d'activité aux mains des femmes: restaurants et débits de boisson; entreprises de travaux spécialisés (plomberie, chauffage, maçonnerie, toiture, etc.); magasins d'alimentation; magasins d'habillement; commerce de gros; biens non durables; concessionnaires d'automobiles et postes d'essence; biens durables.

C'est en Californie que l'on trouve le plus grand nombre d'entreprises possédées par des femmes (396,294). Viennent ensuite le Texas avec 220,221 et New York avec 189,675.

Une perte de $5.9 millions pour Mitel

KANATA — La société Mitel a enregistré une perte nette de $5,911,000 — 9 cents par action — pour le trimestre se terminant le 27 juin 1986.

Ce résultat constitue une amélioration par rapport à la même période l'an dernier, lorsque les pertes avaient atteint $14,141,000, soit 40 cents par action.

Les revenus pour cette période de 13 semaines ont atteint $116,289,000 comparativement à $88,666,000 pour la même période l'an dernier.

Selon M. Anthony F. Griffiths, président et directeur exécutif de Mitel, les revenus ont dépassé les prévisions au premier trimestre en raison de ventes plus élevées des produits de la gamme *SX-100-200*.

Les pertes du premier trimestre avaient été prévues et elles ne changent en rien les projections établies pour l'année en marge des résultats de l'an dernier, a dit un porte-parole de Mitel.

Au premier trimestre, les pertes avant les dépenses et les autres revenus atteignaient $6,471,000 comparativement à $7,900,000 pour la même période l'an dernier.

Depuis la fin de l'année, Mitel a réduit son inventaire de 15%, le faisant passer de $90,436,000 à $76,948,000 (fin du premier trimestre).

Toutes ces données sont exprimées en dollars canadiens. Les données de l'an derniers ont été ajustées afin de mieux témoigner des changements survenus et, surtout, afin de rendre les deux périodes vraiment comparables, indique la société Mitel.

Par ailleurs, le fabricant international d'équipements de télécommunications et de semi-conducteurs a annoncé hier la fermeture des ses installations manufacturières de Bayamon (Porto Rico) qui se fera progressivement au cours des sept prochains mois.

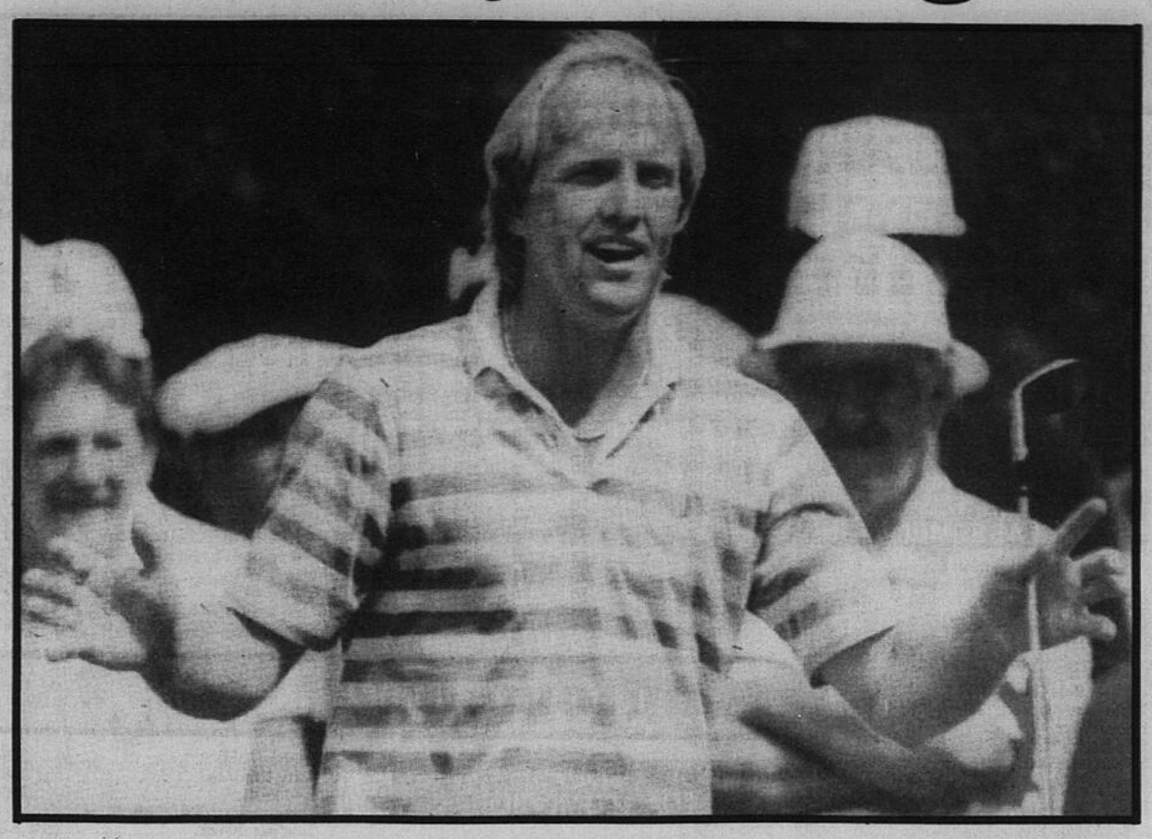
Cette usine fabrique des appareils téléphoniques pour le marché nord-américain.

Mitel a effectué des fermetures semblables au cours de la dernière année mais ses avoirs dépassent encore le seuil de rentabilité de la compagnie et de l'industrie en général, a précisé un porte-parole de cette société.

Le fermeture de l'usine touchera 319 travailleurs de Bayamon.

Les installations produisaient le *SX-10*, le *SX-100* et le *SX-200 PABX* pour le marché nord-américain. La production de cette usine sera transférée aux Etats-Unis, notamment aux installations de Mitel en Floride.

PGA: il y a Greg Norman et les autres



L'Australien Greg Norman était tout sourire lors de la ronde d'entraînement en vue du tournoi de la PGA qui débute aujourd'hui. Le "Grand requin blanc" a déjà empoché $637,000 cette année et il figure au sein des favoris pour remporter ce prestigieux tournoi.

(Photolaser AP)

TOLEDO, Ohio (AP) — Greg Norman, le meilleur joueur au monde au cours des derniers mois, et Tom Watson, qui tente d'écrire une nouvelle page d'histoire, sont les joueurs qui font le plus parler d'eux à la veille de la 68e reprise du championnat de la PGA.

"Il aurait pu remporter les trois premiers tournois majeurs de la saison", a dit Watson en parlant de l'Australien Norman.

"Depuis avril, il dépasse tous les autres joueurs", a dit Ray Floyd, champion de l'Omnium des Etats-Unis qui a remporté le championnat de la PGA deux fois.

"Présentement, il n'y a aucun doute. C'est Norman le meilleur golfeur au monde", a dit Calvin Peete, qui a remporté deux victoires sur le circuit cette saison.

A ses neuf derniers départs, Norman a remporté trois victoires, dont l'Omnium britannique et l'Omnium du Canada. Il a terminé deuxième en trois autres occasions.

Au cours de ces neuf tournois, l'Australien a amassé $637,000 et a déjà inscrit un nouveau record de gains en une saison sur le circuit.

Et celui qui est le grand favori à la veille du dernier tournoi majeur de la saison, s'attend à ajouter à ses gains au cours des trois derniers tournois en sol américain inscrits à son calendrier.

Même jeu

"Il n'y a rien de changé, a dit Norman. Mon jeu est le même. Mon but est de remporter $750,000 sur le circuit. Pour ce faire, je devrai jouer très bien au cours des trois prochaines semaines."

Pourtant, Watson pourrait avoir son mot à dire dans tout cela. Lui aussi devrait batailler pour le premier rang et pour la bourse de $140,000.

"C'est le tournoi le plus important du monde pour moi," a dit Watson, qui a déjà dominé la scène mondiale du golf pendant plusieurs années, mais qui n'a pas remporté de victoire au cours des deux dernières saisons.

Watson a besoin d'une victoire au championnat de la PGA pour devenir le cinquième golfeur de l'histoire à avoir remporté tous les quatre tournois majeurs. Les seuls à avoir réussi l'exploit sont Jack Nicklaus, Gary Player, Gene Sarazen et Ben Hogan.

"Ce serait le couronnement de ma carrière et une victoire me permettrait d'atteindre un sommet inespéré, a dit Watson. C'est un exploit que je veux accomplir."

Le parcours, qui présente des allées larges, mais de l'herbe longue difficile et de petits verts ondulés et rapides, pourrait représenter un test très sévère pour Watson.

"Les verts sont aussi petits que ma cervelle, a dit Hubert Green, champion en titre. C'est un parcours difficile. On peut y jouer, mais ce ne sera pas facile."

Substilités

Il a mentionné que ce parcours favorisera un joueur qui est capable d'affronter toutes les subtilités du terrain, un joueur qui évolue en "finesse".

"Ce tournoi ne sera pas remporté par n'importe qui. Plusieurs des 150 partants sont éliminés à l'avance. Greg Norman peut jouer au golf n'importe où, mais ce parcours ne favorisera pas son jeu. Et il y a Jack..."

Green n'a pas complété sa phrase.

Il parlait évidemment de Jack Nicklaus, qui a mérité sa 18e victoire majeure au début de la saison en remportant le Tournoi des Maîtres. Nicklaus tentera de remporter sa sixième victoire au championnat de la PGA.

"J'ai changé mon élan un peu. Je suis revenu à mon ancienne méthode et mon coude droit se retrouve loin de mon corps. Je joue de mieux en mieux, a dit Nicklaus. Nous verrons bien."

sports et plein air

Même grippé, Youmans lance du feu

par Richard Milo

PITTSBURGH (PC) — Floyd Youmans n'avait pas sa meilleure étoffe mais il a néanmoins limité les Pirates de Pittsburgh à cinq coups sûrs en sept manches pour permettre aux Expos de l'emporter 3-2 devant 6,649 personnes, hier soir.

Youmans (11-7) a remporté son duel contre Rick Rhoden (11-7) après avoir accordé un double au premier frappeur à lui faire face, Barry Bonds. Il a retiré cinq frappeurs sur des prises tandis que l'attaque lui a procuré trois points à l'aide de quatre coups sûrs, dont deux triples, en troisième.

En septième, les Pirates ont réduit l'écart à un seul point grâce à un triple de Jim Morrison mais Youmans a résisté aux trois frappeurs suivants pour remporter sa première victoire depuis le 17 juillet. Il ne l'avait emporté à ses trois derniers départs.

Bob McClure lui a succédé au monticule, puis Jeff Reardon a protégé sa 25e victoire en affrontant les trois derniers frappeurs des Pirates.

Quant à Rhoden, il a quitté le monticule après avoir alloué six coups sûrs, trois buts sur balles et trois points en sept manches. Sa moyenne de points mérités s'élève à 2.24, la meilleure dans la Ligue nationale.

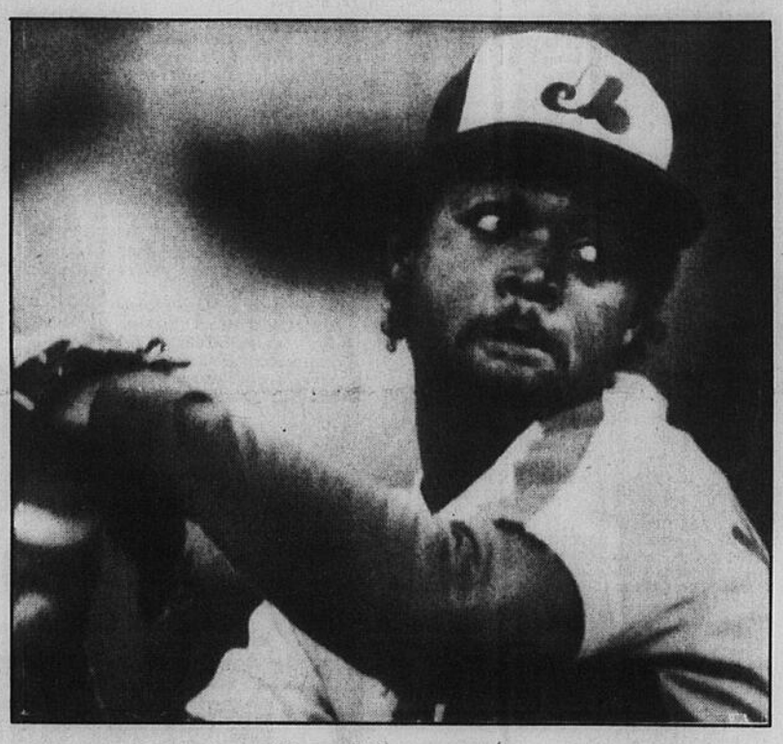
Il s'agit de la troisième victoire d'affilée des Expos après avoir subi trois défaites contre les Mets, à New York. Leur dossier est de 8-14 depuis la pause du match des étoiles.

Encore la grippe

"J'ai encore la grippe et j'étais fatigué à compter de la troisième... mais Buck (Rodgers) me répète souvent que je dois apprendre à lancer malgré la fatigue", a souligné Youmans après avoir remporté sa première victoire depuis le 17 juillet (en quatre départs).

Malgré la fatigue, Youmans a effectué 126 lancers, dont plus de 90 tirs à plus de 90 milles à l'heure, avant de quitter le monticule. Il a alloué un double au premier frappeur des Pirates mais par la suite, il n'a connu qu'une manche difficile, la septième.

Tony Pena a obtenu un but sur balles, puis Jim Morrison a claqué un triple mais Youmans s'est ressaisi en disposant des trois frappeurs suivants. U. L. Washington et Benny Distefano ont frappé des faibles roulants, puis Barry Bonds a frappé un ballon au champ droit pour constituer le troisième retrait.



Floyd Youmans

Calme

"Il (Youmans) a puisé dans ses réserves et il a gardé son calme... comme le font les bons lanceurs", a souligné Buck Rodgers.

"Au début de la saison, il aurait probablement donné un but sur balles dans une telle situation", a-t-il ajouté.

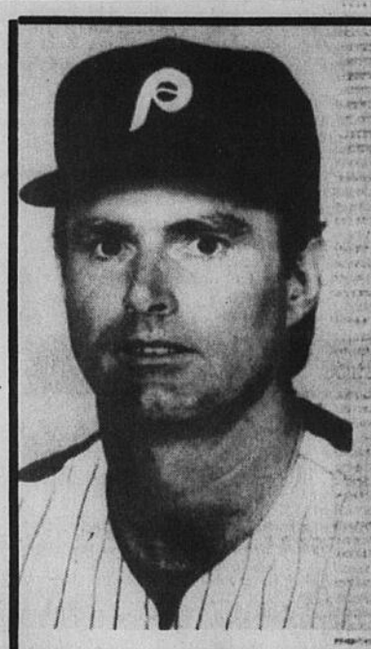
Depuis le 8 juin, à ses 12 derniers départs, Youmans n'a alloué que sept coups sûrs — face à 72 frappeurs — avec des coureurs en position de compter.

Beau catch

Tim Raines a épicé la rencontre en réussissant un superbe catch, en sixième. Il a effectué un vol au sol pour capter le coup (hors ligne) de Johnny Ray avant de donner contre la clôture qui longe la ligne de démarcation du champ gauche.

"Ce n'est pas mon plus beau mais c'est un de mes meilleurs catchs. A Chicago, il y a quatre ou cinq ans, j'avais capté la balle en plongeant tandis que mon gant touchait au sol", a-t-il révélé après avoir indiqué qu'il s'est légèrement blessé au genou gauche.

"Il faut plus de chance que d'habileté pour réussir un tel catch", a-t-il ajouté en précisant qu'il n'a pas vu la balle pénétrer dans son gant.



Steve Carlton

Carlton retraité

SAN FRANCISCO (AP) — Steve Carlton l'avait dit et il a tenu parole.

Ainsi, au lendemain de l'inscription du 4,000e retrait sur des prises de sa carrière, il a annoncé sa retraite.

"Après réflexion, j'ai constaté que j'avais atteint un sommet (4,000 retraits sur trois prises) jamais réalisé par un lanceur ayant évolué dans la même ligue pendant toute sa carrière, a mentionné la direction des Giants, par voie de communiqué.

Agé de 41 ans, Carlton a présenté une fiche de 1-3 et une moyenne de 5.10 points mérités par partie durant le mois qu'il a porté les couleurs des Giants.

La dernière de ses 22 saisons, incluant trois mois passés avec les Phillies de Philadelphie, se résume comme suit: 5-11 et m.p.m. de 5.89.

Le grand gaucher a joué pendant 14 saisons et demie avec les Phillies et sept autres dans l'organisation des Cardinals de St. Louis.

On reluque du côté de la USFL

OTTAWA (PC et AP) — Certains joueurs de la Ligue canadienne de football, qui auraient tendance à dormir quelque peu sur leurs lauriers, devront secouer leur torpeur, car la moribonde Ligue de football des Etats-Unis a beaucoup à offrir. En effet, pas moins de 500 joueurs de la USFL se cherchent un emploi dans le football professionnel et le téléphone sonne dans la plupart des bureaux de direction générale des formations de la LCF.

C'est notamment le cas avec les Rough Riders d'Ottawa où l'entraîneur-chef Joe Moss grinche des dents par le temps qui court. "Nous ne jouons pas avant le vendredi 15 (face aux Lions de la Colombie-Britannique) et d'ici là ce pourrait être presque le début d'un nouveau camp d'entraînement. Des changements seront effectués, tout particulièrement en défensive".

A la chasse à Dillon

En fait, le directeur général des Rough Riders d'Ottawa, Don Holtby, est présentement à Los Angeles. Il tente de convaincre le quart-arrière suppléant des Generals du New Jersey, Todd Dillon, de se joindre à son équipe. Et pendant ce temps, le téléphone ne dérougit pas dans le bureau des Riders.

Par ailleurs, le commissaire Doug Mitchell de la Ligue canadienne de football a avisé les clubs de son circuit d'attendre jusqu'à demain avant d'ouvrir les portes de la LCF aux joueurs de la USFL, soit au lendemain de la décision que doit rendre la Ligue de football des Etats-Unis relativement à ses joueurs.

Pas de décision

Même situation à Montréal où plusieurs agents de joueurs de la Ligue de football des Etats-Unis communiquent quotidiennement avec les Alouettes de Montréal de la Ligue canadienne de football. Toutefois, le président de l'équipe, Norm Kimball, a divulgué ne pas avoir encore décidé sur quels joueurs il entend porter son choix.

Kimball n'a pas voulu dire sur quels joueurs les Alouettes détiennent les droits dans la LCF, mais l'un d'entre eux est le quart Doug Flutie qui a porté les couleurs des Generals du New Jersey.

Flutie est en possession d'un contrat personnel de services avec le propriétaire Donald Trump des Generals.

Or, ce dernier a révélé hier qu'il est de son intention de libérer Herschel Walker, Jim Kelly et Doug Flutie de leurs engagements afin de les rendre disponibles pour la Ligue nationale de football.

Les droits de la NFL sur Walker appartiennent aux Cowboys de Dallas; ceux de Kelly aux Bills de Buffalo et ceux de Flutie aux Rams de Los Angeles. Les dirigeants de la Ligue nationale de football ont toutefois avisé les équipes du circuit de ne pas offrir de contrat aux joueurs de la USFL tant et aussi longtemps que ceux-ci n'auront pas reçu une libération signée de la part de leur équipe respective.

Walker et Kelly sont au nombre d'une douzaine de joueurs de la moribonde USFL que les dépisteurs croient être en mesure de pouvoir faire le saut immédiatement à la NFL.

Quant à Flutie, un quart-arrière qui fait à peine 5'9", il demeure un point d'interrogation en raison de sa taille. Il a gagné le trophée Heisman en 1984.

Jean-Louis Lamarre sans égal au Défi La Sauvegarde

ST-ZOTIQUE (PC) — Jean-Louis Lamarre ne s'est pas dirigé vers le premier appareil téléphonique pour y appeler les gars de la Brinks à sa sortie du 18e vert hier au club de St- Zotique-sur-le-Lac, mais il aurait pu le faire.

Lamarre, le professionnel itinérant du club St-Zotique, hôte de la seconde tranche du Défi La Sauvegarde, est sorti grand gagnant de la compétition au jeu par trou, mieux connu sous le nom de "Skin's game", et qui s'est déroulée mardi et hier sur les parcours de Soulanges et St-Zotique.

Qualifié par la "peau des dents" l'an dernier suite à une longue prolongation face à Adrien Bigras, Jean-Louis Lamarre est le nouveau grand champion du "Skin's game" succédant à Daniel Talbot. En plus de faire banco, Lamarre est assuré d'une place sur le quatuor de '87 en vue du 3e Défi La Sauvegarde. Une invitation sera faite par le comité organisateur en ce qui regarde les trois autres membres du quatuor.

Jean-Louis Lamarre, le champion des pros du Québec et la figure dominante du circuit québécois cette année, a empoché hier la rondelette somme de 8,750$ pour dominer nettement ses rivaux. Voilà pourquoi il aurait pu, sans gêne, faire appel à la Brinks. La bourse globale étant de 16,500, n'est-ce pas que Jean-Louis Lamarre n'en a pas trop laissé à ses rivaux. Ses gains de 8,750$, ça représente 7,150$ de plus que l'an dernier. Une nette amélioration

Après des gains de 3350$ lors de la ronde initiale à Soulanges, et ce grâce à la générosité de ses partenaires de jeu, Jean-Louis Lamarre a joué de l'excellent golf hier sur le parcours de St-Zotique pour arracher la somme de 3,900$, soit le plus fort montant des quatre joueurs inscrits. A ce montant de 3,900$ vient s'ajouter un boni de 1,500$ ayant été le golfeur gagnant le plus grand nombre de trous de lui-même.

Jean-Louis Lamarre donna le grand coup hier au 11e trou alors qu'il cala un coup roulé lui rapportant 3,300$. Son principal rival, Daniel Talbot, étant blanchi jusque-là, ça lui assurait le titre. Son oiselet sur 18 pieds lui permettant de briser une série de six trous sans aucun gagnant. En effet, le dernier gagnant d'un trou remontait au 4e trou suite à un oiselet de Phil Giroux, son 2e en quatre trous.

Laurendeau cause une grande surprise

STRATTON MOUNTAIN, Vermont (AFP) — Le Québécois Martin Laurendeau et l'Américain Andre Agassi, deux joueurs issus des qualifications, ont provoqué deux grosses surprises en éliminant respectivement les Américains Paul Annacone (tête de série no 8) et Tim Mayotte (no 5), hier, lors du deuxième tour du tournoi de tennis de Stratton Mountain, comptant pour le Nabisco Grand Prix et doté de $315,000.

Deux autres Américains, têtes de série ont aussi été éliminés hier: Johan Kriek (no 9), sorti par l'Américain Greg Holmes en trois sets (3-6, 6-3, 6-4), et Tim Wilkison (no 13), battu par le Péruvien Pablo Arraya 6-4, 4-6, 6-2.

Agassi, 16 ans, né à Las Vegas et classé 211e mondial par l'ATP, a battu Mayotte 4-6, 6-4, 6-2, tandis que Laurendeau (21 ans), originaire de Montréal, classé 416e à l'ATP, a triomphé d'Annacone 6-3, 4-6, 7-6 (9-7).

D'autre part, l'Allemand de l'ouest Boris Becker (no 2) a été sérieusement accroché avant de battre l'Américain Ken Flach en trois sets, 6-4, 6-7 (5-7), 6-4.

De leur côté, le Tchécoslovaque Ivan Lendl (no 1) et l'Américain Jimmy Connors (no 3) se sont facilement qualifiés en deux sets en triomphant respectivement du Sud-Africain Barry Moir et de l'Américain Brad Pearce.

Quant à John McEnroe (no 4), son match du deuxième tour devant son compatriote Peter Fleming a été interrompu par la pluie, alors que les deux joueurs venaient d'échanger les premières balles.

Foster libéré

CHICAGO (AP) — Le Mets de New York devaient annoncer aujourd'hui qu'ils libèrent, dans le but de le congédier, le vétéran voltigeur George Foster.

L'annonce a été faite par le directeur général de l'équipe, Frank Cashen.

Plus tôt cette semaine, Foster a déclaré qu'il n'avait pas joué récemment pour des motifs racistes.

"Quand un club peut se le permettre, on remplace un George Foster ou un Mookie Wilson par un joueur blanc plus populaire", a-t-il déclaré après avoir perdu son poste de voltigeur de gauche à la recrue... Kevin Mitchell.

Agé de 37 ans, Foster vient au 37 rang parmi les meilleurs frappeurs de circuits de l'histoire du baseball majeur, avec 347.

statistiques

baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Dif
New York	70	34	.673	—
Montréal	53	50	.515	16½
Philadelphie	52	53	.495	18½
St. Louis	50	55	.476	20½
Chicago	46	58	.442	24
Pittsburgh	42	61	.408	27½
Section Ouest				
Houston	60	48	.556	—
San Fran	56	52	.519	4
Los Angeles	54	53	.505	5½
San Diego	51	56	.477	8½
Atlanta	50	57	.467	9½
Cincinnati	49	56	.467	9½

Mercredi

New York 7 Chicago 6 (12 manches)
New York 6 Chicaco 4 (Arrêté après 7 manches, noirceur)
San Francisco 2 Cincinnati 1 (14 manches)
Los Angeles 7 Houston 4
Montréal 3 Pittsburgh 2
St. Louis 2 Philadelphie 1
Atlanta 4 San Diego 2

Jeudi

Philadelphie à St. Louis
New York à Chicago
Montréal à Pittsburgh S

Vendredi

Philadelphie à Chicago
Los Angeles à Cincinnati, 2S
New York à Montréal S
Pittsburgh à St. Louis S
San Francisco à Atlanta S
San Diego à Houston S

LIGUE AMERICAINE

(PROVISOIRE)
Section Est

	G	P	Moy	Dif
Boston	62	44	.585	—
Baltimore	59	47	.557	3
New York	59	50	.541	4½
Detroit	57	50	.533	5½
Toronto	57	52	.523	6½
Cleveland	55	51	.519	7
Milwaukee	52	54	.491	10
Section Ouest				
Californie	57	49	.538	—
Texas	55	52	.514	2½
Chicago	48	58	.453	9
Kansas City	48	59	.449	9 ½
Seattle	48	60	.444	10
Minnesota	46	60	.434	11
Oakland	46	63	.422	12½

Mercredi

New York 5 Milwaukee 3
Boston 9 Chicago 0
Toronto 8 Kansas City 0
Californie au Minnesota
Cleveland à Detroit S
Texas à Baltimore S
Oakland à Seattle S

Jeudi

Milwaukee à New York S
Cleveland à Detroit S
Kansas City à Toronto S
Texas à Baltimore S
Seattle en Californie S

LANCEURS PREVUS

JEUDI
Ligue nationale

Montréal (Sebra 1-2) à Pittsburgh (McWilliams 2-7), 19:35.
Philadelphie (K.Gross 7-8) à St. Louis (Tudor 10-5), 13:35.
New York (Aguilera 5-3) à Chicago (Sanderson 5-8), 14:20.

Ligue américaine

Milwaukee (Leary 7-11) à New York (Niekro 8-7), 19:30.
Cleveland (Schrom 11-3) à Detroit (Morris 12-7), 19:35.
Kansas City (Gubicza 5-5) à **Toronto** (Clancy 12-6), 19:35.
Texas (Correa 7-9) à Baltimore (McGregor 8-10), 19:35.
Seattle (Moore 6-10) à Californie (McCaskill 12-7), 22:35.

Les meneurs Ligue NATIONALE

	MJ	AB	P	CS	MOY.
Brooks, Mtl	80	306	50	104	340
Raines, Mtl	96	384	62	128	333
Brown, SF	92	341	47	113	331
Gwynn, SD	105	415	68	137	330
Backman, NY	75	258	45	85	329
Sax, LA	101	398	60	129	324
Bass, Hou	106	394	56	124	315
Dykstra, NY	94	280	49	88	314
Hayes, Phi	102	383	64	113	295
Schmidt, Phi	104	361	64	106	294

Coups sûrs: Gwynn, SD, 137; Sax, LA, 129; **Raines, Mtl, 128. DOUBLES:** Hayes, Phi, 28; Dunston, Chicago, 26; Reynolds, Pit, 26; Sax, LA, 26; **Raines, Mtl, 24**; Strawberry, NY, 24. **TRIPLES: Raines, Mtl, 9**; Samuel, Phi, 9; Coleman, StL, 7; McGee, StL, 7. **CIRCUITS:** Schmidt, Phi, 24; Davis, Hou, 23; Parker, Cin, 23; Stubbs, LA, 20. **POINTS PRODUITS:** Schmidt, Phi, 80; Parker, Cin, 78; Carter, NY, 77. **POINTS:** Gwynn, SD, 68; Hayes, Phi, 64; Schmidt, Phi, 64; Davis, Cin, 64. **BUTS VOLES:** Coleman, StL, 76; Davis, Cin, 57; **Raines**, Mtl, 46. **LANCEURS (9 décisions):** Ojeda, NY, 12-2, .857, 2.27; Kerfeld, Hou, 7-2, .778, 2.90; Fernandez, NY, 12-4, .750, 3.18. **RETRAITS:** Scott, Hou, 208; Valenzuela, LA, 169; Welch, LA, 132. **VICTOIRES PROTÉGÉES: Reardon, Mtl, 24**; Smith, Hou, 22; Worrell, StL, 21; Smith, Chicago, 20.

Ligue AMÉRICAINE

	MJ	AB	P	CS	MOY.
Mattingly, NY	108	460	75	158	343
Boggs, Bos	98	366	63	125	342
Puckett, Min	106	458	82	154	336
Rice, Bos	101	403	60	134	333
Fletcher, Tex	98	342	61	112	327
Easler, NY	98	353	48	113	320
Bell, Tor	106	425	72	135	318
Lynn, Balt	83	299	56	94	314
Carter, Cle	105	419	68	131	313
Fernandez, Tor	108	452	66	141	312

Coups sûrs: Mattingly, NY, 158; Puckett, Min, 154; **Fernandez, Tor, 141. DOUBLES:** Mattingly, NY, 36; Rice, Bos, 29; Boggs, Bos, 29. **TRIPLES: Fernandez, Tor, 8**; Butler, Clv, 8; **Upshaw**, Tor, 6; Owen, Sea, 6; Walker, Chicago, 6; Wilson, KC, 6. **CIRCUITS: Barfield, Tor, 27**; **Bell, Tor, 26**; Kingman, Oak, 26. **POINTS PRODUITS:** Canseco, Oak, 90; **Bell, Tor, 82**; Mattingly, NY, 78. **POINTS:** Henderson, NY, 101; Puckett, Min, 82; Mattingly, NY, 75. **BUTS VOLES:** Henderson, NY, 66; Cangelosi, Chicago, 43. **LANCEURS (9 décisions):** Rasmussen, NY, 12-2, .857, 3.30; Clemens, Bos, 17-4, .810, 2.41; King, Det, 8-2, .800, 2.92. **RETRAITS:** Clemens, Bos, 168; Morris, Det, 154; Witt, Cal, 147; McCaskill, Cal, 142. **VICTOIRES PROTÉGÉES:** Aase, Bal, 28; Righetti, NY, 24; Hernandez, Det, 20.

Rendement des EXPOS AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
Bilardello	97	5	16	7	2	0	.165
Brooks	306	50	104	58	14	4	.340
Dawson	286	38	76	45	14	12	.266
Fitzgerald	209	20	59	37	6	3	.282
Foley	47	3	14	5	0	3	.298
Galarraga	220	28	55	26	8	6	.250
Johnson	28	3	4	3	1	3	.143
Krenchicki	144	11	35	13	2	2	.243
Law	292	31	60	32	3	3	.205
Newman	145	22	33	7	1	11	.228
Nieto	45	3	9	4	0	0	.200
Raines	387	63	129	43	8	46	.333
Rivera	8	3	2	0	0	0	.250
Wallach	364	40	91	58	16	6	.250
Webster	354	56	101	32	5	25	.285
Wohlford	56	5	11	5	0	0	.196
Wright	79	11	15	4	0	1	.190

AU MONTICULE

	G	P	Vp	MI	Pm	Bb	R	Mpm
Burke	7	4	4	76.2	22	40	58	2.58
Hesketh	6	5	0	82.2	46	31	67	5.01
Law	0	0	0	4.0	1	2	0	2.25
Martinez	1	3	0	40.0	25	11	22	5.63
McClure	0	2	4	30.0	14	12	24	4.20
McGaffigan	5	4	0	93.2	37	39	65	3.56
Reardon	6	6	25	69.0	27	20	52	3.52
Sebra	1	2	0	12.2	8	8	11	5.68
Smith	7	6	0	141.0	58	51	80	3.89
Tibbs	6	6	0	137.2	56	58	90	3.66
Tomlin	0	0	0	4.2	3	5	2	5.79

SOMMAIRES

LIGUE AMERICAINE

Kansas City ..... **000 000 000— 0 5 1**
Toronto .....000 520 10x— 8 10 0
Jackson (P,6-8) Leonard (4), Quisenberry (8) et Sundberg; Key (G,10-7), Henke (8) et Martinez. **C**: Tor — Garcia (5).

Milwaukee ..... **000 001 020— 3 8 1**
New York .....111 020 00x— 5 14 2
Nieves (P,10-5), Clutterbuck (4), Bosio (6) et Cerone; Guidry (G,6-9), Fisher (VP,6)(8) et Espino. **C**: Mil — Yount (4); NY — Winfield (17).

Chicago ..... **000 000 000— 0 3 0**
Boston .....430 000 02x— 9 15 0
Bannister (P,6-9), Dawley (1), Thigpen (6) et Fisk; Hurst (G,7-5) et Sullivan. **C**: Bos — Barrett (3).

Californie ..... **000 200 000— 2 5 1**
Minnesota .....000 140 00x— 5 9 0
Sutton (P,10-8), Corbett (6) et Narron; Blyleven (G,11-10) et Laudner. **C**: Cal — Jackson (10, DeCinces (15); Min — Gaetti (23).

Kansas City ..... **000 000 000— 0 5 1**
Toronto .....000 520 10x— 8 10 0
Jackson (P,6-8) Leonard (4), Quisenberry (8) et Sundberg; Key (G,10-7), Henke (8) et Martinez. **C**: Tor — Garcia (5).

LIGUE NATIONALE

New York .....**101 220 0xx— 6 9 1**
Chicago .....000 211 0xx— 4 9 1
(Arrêté après 7 manches, noirceur)
Anderson, Sisk (6) et Hearn; Trout, Fontenot (6), Gumpert (7) et Moreland. **C**: NY — Carter (18); Chi — Mumphrey (4).

Phila ..... **000 010 000— 1 7 0**
StLouis .....000 100 01x— 2 7 0
Carman (P,5-3) et Reynolds; Mathews (G,7-3), Worrell (VP,22)(9) et Heath.

Montréal ..... **003 000 000— 3 9 0**
Pittsburgh .....100 000 100— 2 5 0
Youmans (G,11-7), McClure (8), Reardon (VP,25)(9) et Bilardello; Rhoden (P,11-7), Jones (8) et Pena.

New York ..... **100 030 010 002— 7 15 1**
Chicago .....002 100 002 001— 6 10 2
Gooden, Orosco (10), McDowell (G,10-6)(11) et Carter; Lynch, Fontenot (8), Gumpert (8), DiPino (9), Frazier (P,2-4)(11), Smith (12) et Davis. **C**: NY — Hernandez (10); Chi — Sandberg (12), Davis (15).

Cin ..... **000 001 000 000 00— 1 7 0**
SFran .....000 000 001 000 01— 2 10 1
Browning, R.Robinson (G,6-2)(8), Franco (9), Murphy (11), Willis (P,1-3)(13) et Diaz; Blue, Garrelts (9), Berenguer (12), J.Robinson (14) et Brenly, Melvin (9).

Houston ..... **001 002 001— 4 8 1**
Los Ang .....020 021 20x— 7 11 3
Keough (P,2-3), Andersen (4), Funk (6), Lopez (7), Knudson (9) et Ashby; Honeycutt (G,8-6), Niedenfuer (VP,7)(6) et Scioscia. **C**: LA — Matuszek 2 (8), Duncan (8).

Houston ..... **000 100 045—10 15 2**
Los Ang .....000 011 000— 2 9 1
Knepper, Lopez (G,3-1)(7), Smith (VP,22)(8) et Ashby; Welch, Howell (P,4-7)(8), Beckwith (9), Powell (9) et Scioscia. **C**: Hou — Cabell (2), Walling 2 (8), Hatcher (2).

Cincinnati ..... **301 303 001—11 9 2**
San Fran .....200 200 020— 6 12 0
Soto (G,4-9), Willis (6), Power (8), Murphy (9) et Diaz, Butera (9); Carlton (P,5-11), Berenguer (4), Williams (5), Robinson (6), M.Davis (8) et Melvin, Brenly (7). **C**: SF — Clark (7).

Montréal 3

WJhsn 1b	3	0	0	0
Law 1b	1	0	0	0
Foley ac	5	1	1	0
Raines cg	3	1	1	1
Dawson cd	4	0	0	0
Wbster cc	4	1	2	1
Krnchc 3b	3	0	2	1
Wallach 3b	1	0	0	0
Newmn 2b	3	0	1	0
Bilrdelo r	4	0	1	0
Youmns l	3	0	0	0
McClure l	0	0	0	0
Wright fs	1	0	1	0
Rrdon l	0	0	0	0
Totaux	35	3	9	3

Pittsburgh 2

Bonds cc	4	1	1	0
Bonilla cg	4	0	1	1
Ray 2b	4	0	0	0
Bream 1b	3	0	1	0
RReylds cd	4	0	0	0
TPena r	3	1	0	0
Morrisn 3b	3	0	2	1
Khalifa ac	2	0	0	0
UWshtn ac	2	0	0	0
Rhoden l	1	0	0	0
Distefn fs	1	0	0	0
BJones l	0	0	0	0
Totaux	**31**	**2**	**5**	**2**

Montréal ..... 003 000 000—3
Pittsburgh ..... 100 000 100—2
PPV — Wbster (6).
DJ—Pittsburgh 1. LSB—Montréal 8, Pittsburgh 6. 2B—Bonds, Bream. 3B— Raines, Wbster, Morrison. BV—Krenchicki (2), WJohnson (3). S—Rhoden.

Ymns G,11-7 ..... 7 5 2 2 2 4
McClure 1 0 0 0 1 2
Rrdon VP,25 ..... 1 0 0 0 0 2
Rhoden P,11-7 ..... 7 6 3 3 3 5
BJones 2 3 0 0 0 0
ML—Ymns.

New York 6

MWilsn cc	4	1	2	1
Teufel 2b	2	1	0	0
KHrndz 1b	4	1	3	1
Carter cd	4	1	2	3
Mitchell cg	3	0	0	0
Knight 3b	4	0	1	0
Hearn r	3	0	1	0
HJohsn ac	1	1	0	0
RAndesn l	3	1	0	0
Sisk l	0	0	0	0

Chicago 4

Dernier cc	4	0	2	0
Francon cg	4	1	1	0
Muphry cd	3	1	1	2
Bosley cg	1	0	0	0
Morlnd r	3	1	1	0
Durhm 1b	3	0	0	0
Cey 3b	2	0	0	0
Dnston ac	3	1	2	0
Speier 2b	3	0	2	1
Trout l	1	0	0	0
Trillo fs	0	0	0	1
Fntenot l	0	0	0	0
GMthw fs	1	0	0	0
Gumpert l	0	0	0	0
Totaux	**28**	**4**	**9**	**4**

New York ..... 101 220 0—6
Chicago ..... 000 211 0—4
Match arrêté après 7 manches, noirceur.
E—Dnston, HJohnson. DJ—New York 2, Chicago 1. LSB—New York 6, Chicago 5. 2B—Knight, Dnston. 3B—MWlsn. C—Mumphrey (4), Carter (18). BV—MWlsn (17), KHernandez (2). S—Teufel. BS—Trillo.

RAndeson 5 5 3 3 1 2
Sisk 2 4 1 0 0 0
Trout 5 9 6 6 4 2
Fntenot 1 0 0 0 0 0
Gumpert 1 0 0 0 0 1

Houston 10

Doran 2b	5	0	0	0
CRenlds ac	5	0	0	0
Walling 3b	5	2	4	2
GDavis 1b	4	2	1	0
Bass cd	5	3	3	1
Cruz cg	5	2	3	1
Ashby r	4	0	1	1
Hatcher cc	4	1	2	4
Knepper l	2	0	0	0
Puhl fs	0	0	0	0
Lopez l	0	0	0	0
Lopes fs	1	0	1	1
DSmith l	1	0	0	0

Los Angeles2

Sax 2b	5	0	2	0
Duncan ac	5	1	3	0
Madlck 3b	4	0	1	1
Hamltn 3b	0	0	0	0
Matszk fs	1	0	0	0
Marshal cd	3	0	0	0
Stubbs cg	4	0	1	0
Cabell lb	3	1	2	1
Brock 1b	1	0	0	0
Howell l	0	0	0	0
Beckwth l	0	0	0	0
Powell l	0	0	0	0
Scioscia r	4	0	0	0
RWilms cc	3	0	0	0
Welch l	3	0	0	0
BRussell cg	1	0	0	0
Totaux	**37**	**2**	**9**	**2**

Houston ..... 000 100 045—10
Los Angeles ..... 000 011 000—2
PPV — Bass (7).
E—Sax, Doran, Walling. DJ—Los Angeles 1. LSB—Houston 8, Los Angeles 10. 2B—Ashby, Bass. 3B—Bass. C—Cabell (2), Walling 2 (8), Hatcher (2). BV—Duncan 2 (44). BS—Ashby.

Knepper 6 8 2 2 1 3
Lopez G,3-1 ..... 1 1 0 0 1 0
DSmith VP,22 ..... 2 0 0 0 0 3
Welch 7 7 2 2 2 5
Howell P,4-7 ..... 1 4 3 3 0 0
Beckwith ..... ⅓ 3 4 4 1 0
Powell ..... ⅔ 1 1 1 0 0

Cincinnati 11

Stllwll ac	4	2	0	0
Bell 3b	3	4	2	0
Parker cd	3	2	2	3
Daniels cg	1	0	0	0
EDavis cc	3	2	1	0
BDiaz r	5	0	3	3
RMrphy l	0	0	0	0
Perez 1b	4	0	0	0
Willis l	0	0	0	0
Power l	0	0	0	0
Butera r	0	0	0	0
Esasky cg	5	0	0	0
Rwdon 2b	4	0	0	0
Soto l	2	1	1	0
Venable cd	2	0	0	1

San Francisco 6

Gldden cc	4	2	2	2
RThpsn 2b	5	0	0	0
CDavis cd	4	0	1	1
WClark 1b	4	1	3	2
CBrown 3b	5	0	0	0
Aldrete cg	5	0	3	0
Melvin r	3	1	0	0
JRobnsn l	0	0	0	0
Mldndo fs	1	0	0	0
MDavis l	0	0	0	0
Yngbld fs	1	0	0	0
Uribe ac	3	1	2	1
Carlton l	1	0	0	0
Berengr l	0	0	0	0
Spilmn fs	1	0	0	0
FWillms l	0	0	0	0
Brenly r	2	1	1	0
Totaux	**39**	**6**	**12**	**6**

Cincinnati ..... 301 303 001—11
San Francisco ..... 200 200 020—6
PPV — Parker (10).
E—APerez, Stillwell. DJ—Cincinnati 1. LSB—Cincinnati 8, San Francisco 10. 2B—Bell, Soto, Uribe, Brenly, Gldden. 3B—Parker. C—WClark (7). BV—Gldden 2 (15), Aldrete (1).

Soto G,4-9 ..... 5 6 4 2 4 5
Willis 2 3 0 0 0 1
Power 1 3 2 2 0 0
RMurphy 1 0 0 0 0 2
Carlton P,5-11 .... 3⅔ 7 7 7 3 3
Berenguer ..... ⅓ 0 0 0 1 0
FWilliams 1⅔ 1 3 3 2 2
JRobinson 1⅓ 0 0 0 0 1
MDavis 2 1 1 1 3 0

CALIFORNIE 2

Burlesn ac	4	0	2	0
RJcksn fd	4	1	1	1
DeCncs 3b	4	1	1	1
Dwning cg	4	0	0	0
RJones cd	3	0	0	0
Hndrck 1b	3	0	0	0
Wilfong 2b	3	0	0	0
Pettis cc	3	0	0	0
Narron r	3	0	1	0
Totaux	**31**	**2**	**5**	**2**

MINNESOTA 5

Puckett cc	4	1	1	0
Smally fd	4	1	1	0
Hrbek 1b	3	1	1	0
Gaetti 3b	4	2	2	3
Bush cd	4	0	2	2
Hatcher cg	3	0	2	0
Lmbrdz 2b	4	0	0	0
Laudner r	3	0	0	0
Gagne ac	3	0	0	0
Totaux	**32**	**5**	**9**	**5**

Californie ..... 000 200 000—2
Minnesota ..... 000 140 00x—5
PPV — Gaetti (8).
E—DeCinces. DR—Californie 1, Minnesota 1. LSB—Californie 2, Minnesota 5. 2B—Gaetti, Bush. C—ReJackson (10), DeCinces (15), Gaetti (23). BV—Hatcher (2), Lombardozzi (3).

Sutton P,10-8 ..... 5 7 5 5 2 5
Corbett 3 2 0 0 0 1
Blyleven G,11-10 ... 9 5 2 2 0 7

Kansas City 0

LSmith cg	3	0	0	0
Wilson cc	4	0	1	0
Brett 3b	4	0	0	0

Toronto 8

Fernndz ac	5	0	0	0
Garcia 2b	4	1	2	1
Gruber 2b	0	0	0	0

McRae fd . 4 0 2 0 — Moseby cc 4 2 1 0
White 2b .. 3 0 1 0 — Bell cg 4 2 2 0
Pryor 2b ... 1 0 0 0 — Barfield cd 3 1 2 0
Balboni 1b 3 0 0 0 — Fielder 1b.. 2 1 1 1
Kingery cd 3 0 0 0 — Upshw 1b . 1 0 1 1
Sundbrg r 2 0 0 0 — lorg 3b 4 1 1 3
ASalazr ac 3 0 1 0 — BMartnz r .. 4 0 0 0
Shphrd fd.. 4 0 1 0

Totaux ... 30 0 5 0 — **Totaux 35 8 11 6**

Kansas City ..... 000 000 000—0
Toronto ..... 000 520 10x—8
PPV — Fielder (1).
E—Brett. DJ—Toronto 1. LSB—Kansas City 5, Toronto 5. 2B—Barfield 2, lorg, Shepherd, Upshw. C—Garcia (5).

DJackson P,6-8 . 3⅔ 5 5 5 1 3
Leonrd 3⅓ 6 3 3 1 2
Quisnbry 1 0 0 0 0 0
Key G,10-7 ..... 7 4 0 0 2 5
Henke 2 1 0 0 0 2
Feinte illégale—Leonrd.
D—2:15. A—32,130.

LBJMQ CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy	Dif
Ste-Foy	29	10	.744	—
Charlesbourg	27	13	.675	2½
Jonquière	24	15	.615	5
Québec	12	30	.286	18½
Rive-Sud	7	33	.175	22½
Section Ouest				
Trois-Rivières	26	14	.650	—
Shawinigan	26	15	.634	½
Sherbrooke	21	21	.500	6
St-Hubert	18	24	.429	9
Ottawa	12	27	.308	13½

Mercredi

Trois-Rivières 7 Ottawa 1
Rive-Sud à Jonquière, remis, pluie

Jeudi

Ste-Foy à Jonquière
Trois-Rivières à Shawinigan
Rive-Sud à Charlesbourg

Dimanche

Ottawa à Ste-Foy (reprise du match du 20 juillet)
Ottwa à Ste-Foy
Ottawa à Charlesbourg
Trois-Rivières à Jonquière

FICHE EN CARRIERE DE STEVE CARLTON

SAN FRANCISCO (AP) — Voici la fiche en carrière du lanceur Steve Carlton, qui a annoncé sa retraite mercredi:

An. Equi.	G	P	RB	MPM
1965, St.L.	0	0	21	2.52
1966, St.L.	3	3	25	3.59
1967, St.L.	14	9	168	2.98
1968, St.L.	13	11	162	2.99
1969, St.L.	17	11	210	2.17
1970, St.L.	10	19	193	3.72
1971, St.L.	20	9	172	3.56
1972, Phi	27	10	310	1.98
1973, Phi	13	20	223	3.90
1974, Phi	16	13	240	3.22
1975, Phi	15	14	192	3.56
1976, Phi	20	7	195	3.13
1977, Phi	23	10	198	2.64
1978, Phi	16	13	161	2.84
1979, Phi	18	11	213	3.62
1980, Phi	24	9	286	2.34
1981, Phi	13	4	179	2.42
1982, Phi	23	11	286	3.10
1983, Phi	15	16	275	3.15
1984, Phi	13	7	163	3.58
1985. Phi	1	8	48	3.33
1986, Phi-SF	5	11	80	5.89
Totaux	**319**	**226**	**4000**	**3.11**

Série de championnats

	G	P	RB	MPM
1976 Phi vs Cin	0	1	6	5.14
1977 Phi vs LA	0	1	6	6.94
1978 Phi vs LA	1	0	8	4.00
1980 Phi vs Hou	1	0	6	2.19
1983 Phi vs LA	2	0	13	0.66
Totaux	**4**	**2**	**39**	**3.52**

Séries Mondiales

	G	P	RB	MPM
1967 StL vs Bos	0	1	5	0.00
1968 StL vs Det	0	0	3	6.75
1980 Phi vs KC	2	0	17	2.40
1983 Phi vs Bal	0	1	7	2.70
Totaux	**2**	**2**	**32**	**2.56**

Matches des Etoiles

	G	P	RB	MPM
1968 NL, à Hou	0	0	1	0.00
1969 NL, à Wash	1	0	2	6.00
1971 NL, à Det-x	0	0	0	0.00
1972 NL, à Atl	0	0	0	0.00
1974 NL, à Pit-x	0	0	0	0.00
1977 NL, à NY-x	0	0	0	0.00
1979 NL, à Sea	0	0	0	27.00
1980 NL, à LA-x	0	0	0	0.00
1981 NL, à Cle-x	0	0	0	0.00
1982 NL, à Mon	0	0	4	0.00
Totaux	**1**	**0**	**7**	**5.63**

automobile

COURSE AUTOMOBILE

(au 27 juillet)
NASCAR, Coupe Winston

1, Dale Earnhardt, ... 2585
2, Darrell Waltrip, ... 2424
3, Tim Richmond, ... 2400
4, Bobby Allison, ... 2327
5, Ricky Rudd, ... 2293
6, Bill Elliott, ... 2182
7, Rusty Wallace, ... 2143
8, Bobby Hillin, ... 2064
9, Terry Labonte, ... 2063
10, Kyle Petty, ... 2060

NASCAR

1, Dale Earnhardt, ... $846,520
2, Bill Elliott, ... $665,145
3, Darrell Waltrip, ... $568,400
4, Geoff Bodine, ... $482,950
5, Tim Richmond, ... $458,970
6, Ricky Rudd, ... $364,175
7, Terry Labonte, ... $360,150
8, Harry Gant, ... $346,155
9, Bobby Allison, ... $308,550
10, Bobby Hillin, ... $292,465

le tennis

CHALLENGE PLAYER'S

MONTREAL (PC) — Les résultats du Challenge de tennis Player's, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses:

Deuxième tour

Marianne Werdel, E.-U., bat Stephanie Rehe (8), E.-U., 4-6, 6-3, 6-4.
Catarina Lindqvist (6), Suède, bat Elsie Burgin, E.-U., 7-6 (12-10), 6-1.
Terry Phelps (10), E.-U., bat Kristin Kinney, E.-U., 6-2, 6-4.

Doubles

Pam Shriver, E.-U., et Helena Sukova, Tchécoslovaquie, battent Terry Holladay, E.-U., et Adriana Villagran, Argentine, 6-0, 6-0.
Regina Marsikova, Tchécoslovaquie, et Iva Budarova, Tchécoslovaquie, battent Vicki Nelson-Dunbar, E.-U., et Masako Yanagi, Japon, 6-3, 6-1.
Etsuko Inoue, Japon, et Kim Sands, E.-U., battent Caryn Copeland, E.-U., et Diane Farrell, E.-U., 2-6, 6-4, 6-3.
Mary Joe Fernandez, E.-U., et Rafaella Reggi, Italie, battent Rebecca Bryant, Australie, et Pam Whytcross, Australie, 6-4, 4-6 (10-8), 7-6 (7-3).
Jane Foreman, E.-U., et Kristin Kinney, E.-U., battent Eva Krapl, Suisse, et Julie Richardson, Nouvelle-Zélande, 6-1, 6-2.
Zina Garrison, E.-U., et Gabriela Sabatini, Argentine, battnt Pascale Paradis, France, et Nathalie Phan-Thanh, France, 6-2, 6-2.

Simples
Deuxième tour

Sara Gomer, Grande-Bretagne, bat Terry Holladay, E.-U., 6-3, 6-1.
Anne Minter, Australie, bat Mercedes Paz, Argentine, 6-4, 6-3.
Andrea Temesvari, Hongrie, bat Janine Thompson, Australie, 7-6 (7-1), 6-3.
Gretchen Rush, E.-U., bat Betsy Nagelsen, E.-U., 6-4, 4-6, 6-3.
Helen Kelesi, Edmonton, bat Jenny Byrne, Australie, 6-2, 3-6, 6-3.

Double

Elise Burgin, E.-U., et Rosalyn Fairbank, AFS, battent Dee An Hansel, E.-U., et Susan Leo, Australie, 4-6, 6-2, 6-3.

TOURNOI DE STRATTON MOUNTAIN

STRATTON MOUNTAIN, Vt. (AFP) — Résultats des rencontres du deuxième tour du tournoi de tennis de Stratton Mountain (Vermont), comptant pour le Nabisco Grand prix et doté de $315,000 dollars, disputé hier:

Ivan Lendl (Tché, N.1) bat Barry Moir (AfS) 6-1, 6-2
Boris Becker (RFA, N.2) bat Ken Flach (E-U) 6-4, 6-7 (5-7), 6-4
Jimmy Connors (E-U, N.3) bat Brad Pearce (E-U) 6-4, 6-3
Andre Agassi (E-U) bat Tim Mayotte (E-U, N.5) 4-6, 6

sports

• Les 4 Chevaliers O'Keefe

Des super joueurs ou des super acteurs?

par Denis Arcand

AYLMER — "Super joueurs, super acteurs." Voilà comment un spectateur a résumé son impression des 4 Chevaliers O'Keefe, samedi dernier, au terme d'un match de balle rapide complètement *capoté* qui a été disputé contre une formation d'étoiles d'Aylmer.

Les 4 Chevaliers sont quatre excellents joueurs de balle-rapide qui ont manifestement décidé que leur sport était du théâtre et qu'ils préféraient la comédie aux vraies parties. Le résultat? Deux heures de folie furieuse sur le terrain en compagnie d'une version québécoise des *Harlem Globe Trotters* souffrant d'un penchant très à pic pour l'absurde.

Le pilier de la troupe — en tournée toutes les fins de semaine de l'été — s'appelle Claude Potvin. La mention "troisième but" figure sous sa photo dans le programme, mais c'est un mensonge: le véritable rôle de Potvin est de sauter à pieds joints sur toutes les occasions de faire entrer le ridicule sur le terrain grâce à un talent d'imitateur et... de bouffon peu ordinaire.

Clowns

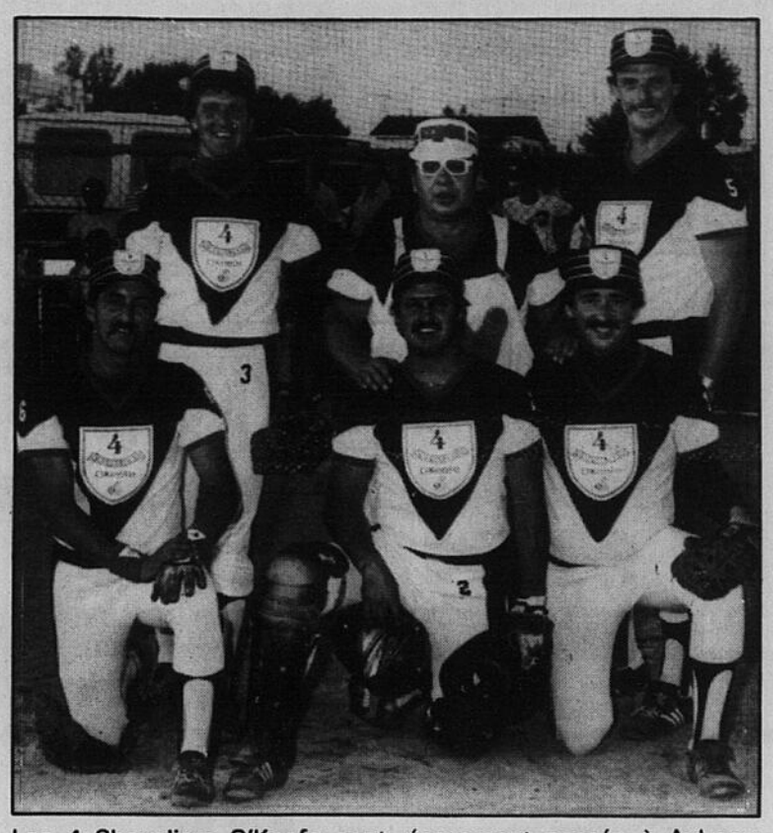
"D'ailleurs, j'ai commencé ce genre de spectacle il y a 21 ans avec une équipe de clowns qui jouaient au baseball lors des expos régionales", explique Potvin, qui pèse environ 270 lbs du haut de ses 5' 6". "L'été il maigrit un peu et l'hiver, il mange", a indiqué le receveur Mario Laplante, de Trois-Rivières, le seul membre des Chevaliers qui ne soit pas originaire de la région de Montréal.

Les deux autres Chevaliers sont le René Lefort, au premier coussin, et Maurice Choquette, au monticule. Serge Vaillancourt constitue l'enclos de relève et ils ont même un gérant! Ils jouent à 4 contre 9 mais leur alignement est déjà 4 fois trop fort pour l'opposition.

On peut accuser les Chevaliers d'être irrévérencieux, de se moquer de tout et de tout le monde, et même d'être assez grivois par moments, mais personne ne peut les accuser de prendre les gens par surprise. Samedi, par exemple, ils ont donné le ton au match dès le début en s'excusant d'avance auprès de l'équipe adverse pour tous les coups pendables qui allaient être faits à leurs dépens. "Pas besoin, on est au courant..." a répondu l'un des joueurs d'Aylmer, en serrant la main à son adversaire et en gardant un oeil incrédule sur la scie mécanique déposée près du marbre.

Scie mécanique

La scie ne sert pas à abattre un arbre ni à massacrer les spectateurs: elle est utilisée lors de la première présence au bâton de Claude Potvin lors de son imitation de l'ouvrier québécois moyen, *Rolland HI! HA! Tremblay*. Au marbre, Rolland frappe 9 coups sûrs en utilisant comme bâton tout ce qu'il trouve dans son coffre à outil (un extincteur chimique, un arrache-clou, un marteau, une varloppe, un niveau, une grosse clef à molette, une scie manuelle). Avec la scie mécanique, Rolland coupe la balle en deux.



Les 4 Chevaliers O'Keefe sont récemment passés à Aylmer: Maurice Choquette, Claude Potvin, le gérant André Labelle, René Lefort, Mario Laplante et le 2e lanceur Serge Vaillancourt.

En plus des Québécois, les 4 Chevaliers ne ratent personne: les homosexuels, les Anglais, le maire Drapeau, les Newfies, le Capitaine Bonhomme, les femmes, Eddie Creitchman, les immigrants, la reine d'Angleterre, les Australiens, les arbitres, les Chinois, tout le monde y passe. "On peut se permettre ça parce qu'on se moque aussi (et abondamment) de nous-mêmes, les Québécois", affirme Potvin. "On rit aussi des joueurs de balle et on a pas peur non-plus de se ridiculiser personnellement entre nous."

Punks

On peut soupçonner les 4 Chevaliers de bien des choses, mais pas de subtilité. Ils se spécialisent plutôt dans le gag visuel et l'humour vitriolique. Ainsi durant une manche où les 4 joueurs jouent sur le terrain déguisés en punks, Potvin accueille le premier frappeur adverse en ces termes: "Hey! *ti-cul*, passe-moé ta face, m'a t'faire peur avec!" Lorsque le frappeur parvient à arrêter de rire, il a déjà regardé passer deux prises et s'élance dans le vide au lancer suivant.

Mais les 500 spectateurs qui ont assisté au match de samedi ont eu l'air d'adorer leur humour."C'est un spectacle d'été, c'est très léger", a déclaré une spectatrice. "Je les ai déjà vu et je pense qu'ils ont amélioré leur spectacle de 100%", a affirmé Guy Labelle, l'instructeur de la formation d'étoiles d'Aylmer qui jouait contre cette équipe qui ne perd jamais.

Pas question de voler le show

Les 4 Chevaliers sont drôles et leur spectacle est au point mais ils n'aiment pas partager la vedette. Samedi, Philippe Blais, d'Aylmer, l'a appris à la dure. Blais est imprimeur à Aylmer et il vendait bière et boissons gazeuses pour rendre service à l'Association du baseball amateur locale, à qui allaient les profits de la journée.

A la quatrième manche, alors que les Chevaliers étaient au bâton, il a décidé de s'impliquer dans le spectacle à sa façon, en allant offrir son cabaret à verres au frappeur pour qu'il l'utilise comme bâton. Inhabituel, mais pourquoi pas? Après tout, Potvin frappait bien avec tout ce qui lui tombait sous la main depuis le début de l'après-midi!

Le frappeur lui a fait comprendre d'un regard sans équivoque qu'il n'en était pas question, le gérant des Chevaliers l'a saisi à bout de bras du haut de ses 6' 4" et Blais a été lestement mis à la porte du terrain. Jusque-là pas de problème, c'était même comique, à la limite, puisque Blais mesure au plus 5' 4".

Toutefois lorsqu'il est passé devant le banc des Chevaliers, Blais a reçu en pleine figure une balle de pratique en caoutchouc lancée avec force par un des joueurs au banc, ce qui l'a fait grimacer de douleur. Son orgueil n'était pas le seul à souffrir: "Ça pince en maudit!" a-t-il indiqué en montrant sa joue droite toute rouge.

sports en bref

Course sur route

Le club de course à pied *Purs-sangs* de Hull organise trois épreuves de fond qui seront disputées le dimanche 24 août à Hull. La journée de compétitions, appelée *Le Tour du chapeau*, comprendra un 10 km, un 20 km et un 30 km et le départ simultané sera donné à 8 h 30. Il n'y a pas de pré-inscription et les coureurs devront s'inscrire sur place le jour de la course.

Triathlons

Rick Hellard, d'Ottawa, a remporté deux triathlons en deux jours en fin de semaine. Hellard a gagné les compétitions de Sharbot Lake, près de Kingston, avec un nouveau record, et de Deep River, à 250 km au nord-ouest d'Ottawa.

A Sharbot Lake (1 km nage, 32 km vélo et 8.8 km de course) Hellard a devancé Richard Richer, d'Ottawa, qui a fini deuxième. Bruce McNicholl, également d'Ottawa, n'a participé qu'au volet par équipe de la rencontre (il a fait l'épreuve de nage) et son équipe a terminé 2e derrière un trio de Kingston.

Chez les femmes, c'est Eva Fisk, d'Ottawa, qui a terminé première à Deep River et Lynne Bermel qui a gagné à Sharbot Lake.

Le prochain triathlon sera disputé dimanche à Kingston (2 km nage, 55 km vélo et 15 km course). On s'attend à ce que Richard Brown, de Willowdale, Pierre harvey, de St-Lambert, Daniel Ouellette, de Gatineau et Kevin McKinnon, de Kingston, participent aux épreuves.

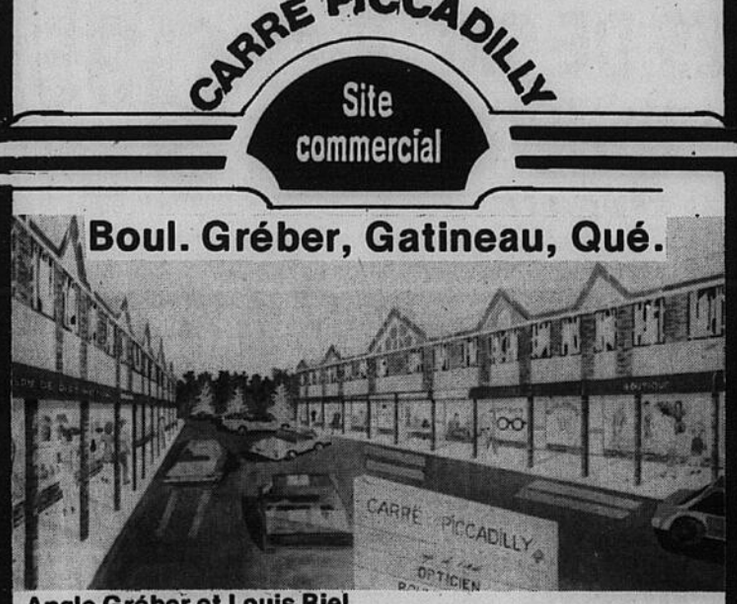
Soccer

Les Etoiles de Hull de l'instructeur Gilles Campeau ont mérité la médaille de bronze lors du Tournoi provincial bantam de Charlesbourg. En matchs préliminaires, les Etoiles l'ont emporté 2-1 sur l'équipe de Québec, ont annulé 2-2 avec le Quartier Laurentien et blanchi St-Bruno 6-0. En demi-finale, il se sont inclinés 3-1 face au Rosemont-Concordia avant de l'emporter 3-1 devant le Charlesbourg en finale consolation. Junior Soares et Nicolas de Lorenzi ont obtenu respectivement 4 et 3 buts pour les Hullois et Ken Lagarec a obtenu le blanchissage contre le St-Bruno.

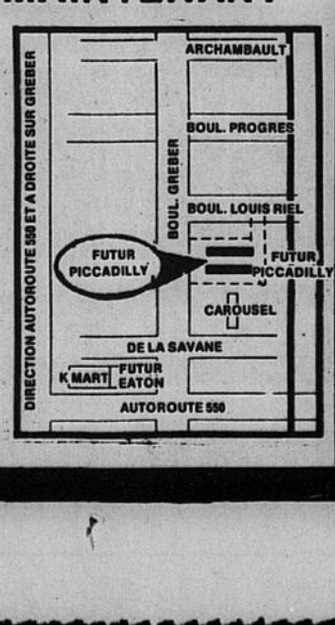
McGee sur a liste des blessés

ST-LOUIS — Les Cardinals de St.Louis ont placé le nom du voltigeur Willie McGee sur la liste des joueurs blessés pour une période de 15 jours.

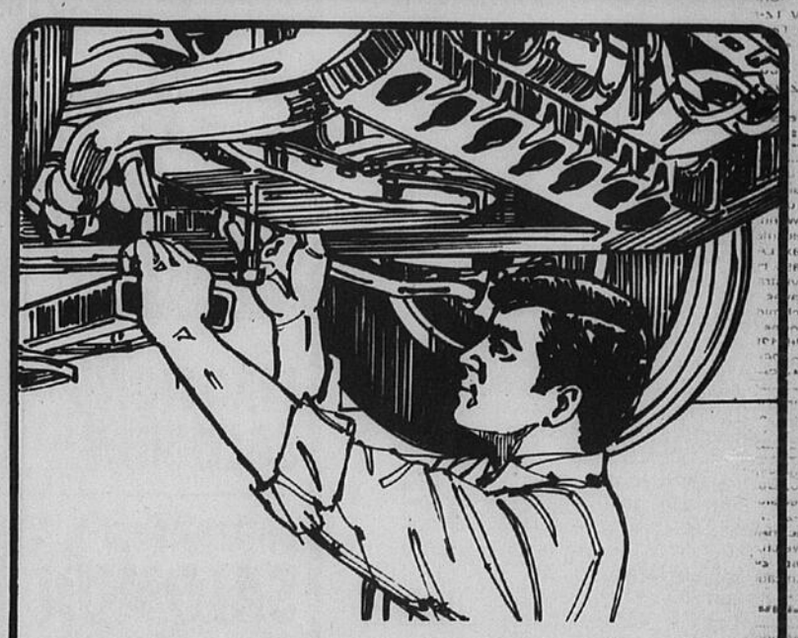
QUINCAILLERIE TRUDEL Hardware Company "Le magasin au service personnalisé"
MAINTENANT AU 100 BESSERER
(angle Nicholas et Besserer)
OUVERT: Lun. au merc.: 9h à 6h p.m. Jeudi et vend.: 9h à 9h p.m. Samedi: 9h 30 à 6h p.m.
Home Hardware

CARRE PICCADILLY
Site commercial
Boul. Gréber, Gatineau, Qué.


Angle Gréber et Louis Riel
A la recherche d'un emplacement commercial ou professionnel au coeur de l'action dans l'Outaouais.
RESERVEZ DÈS MAINTENANT
- Institution financière
- dépanneur
- centre vidéo
- restaurant
- salon de bronzage
- bijouterie
- supermarché
- nettoyeur
- boutique et accessoires
- salon de beauté/coiffure
- Plusieurs autres commerces ainsi que des bureaux de professionnels.

LES FRÈRES CHO BROTHERS
Communiquez avec un de nos conseillers pour obtenir de plus amples renseignements.
Venez nous visiter sur le boul. Gréber (voisin de chez Frits)
771-2788 778-8717


CANADIAN TIRE
Expert-Auto
MOTOMASTER

Silencieux Supreme supérieur
Exemple: Plupart des intermédiaires GM 1977 à 1984
59.95 POSÉ
Exemple: VW Rabbit 1975 à 1982
49.95 POSÉ
Nos silencieux Supreme et leur pose dans un Centre-Auto sont garantis tant que vous possédez votre véhicule. (Détails dans nos magasins.) Pour la plupart des véhicules importés et nord-américains.

Mise au point de transmission auto
29.95 Plupart des autos nord-américaines
Notre service Expert-Auto MOTOMASTER comprend:
• 4 L max. de liquide • Pose d'un filtre à huile de transmission • ET réglage de la tringlerie et des rubans (s'il y a lieu) • Essai sur route. 17-9902-2

Rien d'inattendu, rien d'inexpliqué... C'EST PROMIS!
Nous vous appelons pour votre approbation
Avant de faire tout travail supplémentaire, nous vous appelons pour votre approbation
Notre engagement...
1 De faire du travail bien fait
2 De ne faire que le travail nécessaire et autorisé
3 Nous garantissons la main-d'œuvre et les pièces...à l'échelle du pays
CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ
Nous avons 131 centres de service automobile dans la région pour mieux vous servir.
178, rue KENT (angle Laurier) OTTAWA
119, RICHMOND (près Island Park) OTTAWA
1170, ch. HERON (près Bank) OTTAWA
2160, CARLING (vis-à-vis Carlingwood) OTTAWA
1375, CLYDE (angle Baseline) NEPEAN
171, rue PRINCIPALE AYLMER
85, ROUTE 7 (angle Moodie) BELLS CORNERS
248, ch. McARTHUR VANIER
2010, ch. OGILVIE (angle Blair) GLOUCESTER
9, boul. MONTCLAIR HULL
375, ouest, MALONEY GATINEAU
Les centres de services automobile ouvrent à 7h a.m. Samedi à 8h a.m.
CANADIAN TIRE 123 456 789 0 J. ROBERT
CRÉDIT ACCEPTÉ
VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS
Rien d'inattendu, rien d'inexpliqué... C'EST PROMIS!

Agents libres: les proprios dégomment l'arbitre

NEW YORK (AP) — Les dirigeants de l'Association des joueurs des ligues majeures de baseball ont révélé hier que les propriétaires des clubs ont licencié l'arbitre qui avait en mains le dossier des agents libres parce qu'ils n'étaient pas contents de la façon dont les choses se développaient.

"Il semble évident que les clubs et leur commissaire (Peter Ueberroth) n'aiment simplement pas la façon dont le dossier de coalition se déroulait", disait hier Donald Fehr, directeur exécutif de l'Association des joueurs de baseball.

"Alors ils n'ont trouvé rien de mieux que de congédier l'arbitre et de faire avorter le procès, préférant tout recommencer à un autre tantôt, à un autre endroit, avec un autre arbitre".

Tom Roberts, qui agissait comme arbitre dans la cause portée devant lui par l'Association des joueurs relativement à la conspiration des propriétaires accusés de coalition dans le but de limiter le marché des agents libres l'hiver dernier, a été remercié mardi par le Comité de relations avec les joueurs, représentant la partie patronale.

"Leur position est simplement intolérable, souligne Fehr. C'est là se moquer des procédures d'arbitrage, auxquelles les équipes ont acquiescé".

Un représentant du bureau du commissaire était présent hier lors de la conférence de presse au cours de laquelle Fehr émettait ses commentaires.

Ueberroth n'était pas disponible pour les membres de la presse écrite et électronique.

Ueberroth responsable

Roberts, un avocat de Los Angeles, a retranché la clause des tests anti-drogue dans les contrats de plusieurs joueurs des ligues majeures récemment tablant sur le fait qu'une telle cause devrait préalablement être réglée à la table de négociations avec l'Association des joueurs des ligues majeures de baseball.

Le directeur du Comité de relations avec les joueurs, Barry Rona, a déclaré par le biais d'un communiqué: "La décision de l'arbitre annulant la clause des tests anti-drogue nous oblige à effectuer un changement à ce stade-ci".

Mais Fehr voit la chose différemment.

"Vous n'arrêtez pas les procédures comme ça en plein milieu, dit-il au sujet de la clause des joueurs autonomes. Nous étions très satisfaits de la façon dont la cause était menée.

"Nous avions l'impression d'avoir établi le fait qu'il y a eu coalition".

Fehr soutient que Ueberroth a été le grand responsable pour restreindre la liberté d'action des agents libres l'hiver dernier.

"C'est aussi simple que cela. Il aurait été inconcevable que les équipes agissent sans son consentement, a dit Fehr. Si ce n'est pas vrai, qu'il le démentisse".

Fehr dit que "en termes pratiques", le marché des agents libres s'est évaporé l'hiver dernier.

"Des joueurs-vedettes comme (le voltigeur) Kirk Gibson (des Tigers de Detroit) et (le releveur) Donnie Moore (des Angels de la Californie) ont été incapables de susciter l'intérêt d'une seule équipe. Ce ne fut pas par accident. Les équipes ont voulu qu'il en soit ainsi".

Même s'il est vrai que l'Association des joueurs a congédié quatre arbitres contre deux seulement pour le Comité de relations avec les joueurs, y compris Roberts, Fehr déclare que c'est la première fois qu'un arbitre se fait dégommer au beau milieu d'un procès.

Castro menace de boycotter Séoul 88

TOKYO (AFP) — Le président cubain Fidel Castro a confirmé que La Havane boycotterait les Jeux de Séoul, en 1988, si la Corée du Nord n'était pas autorisée à organiser les compétitions olympiques conjointement avec la Corée du Sud, dans une lettre publiée hier par le quotidien du Parti Ouvrier nord-coréen, le Rodong Shinmum.

"Séoul et Pyongyang doivent organiser conjointement, et de manière équilibrée, les événements olympiques", a déclaré Fidel Castro, selon la radio de Pyongyang, captée à Tokyo et citant le journal. Le président cubain reconnait, selon cette radio, qu'il y a eu des concessions, mais qu'elles ne sont pas encore satisfaisantes.

C'est en 1981 que le Comité International Olympique (CIO) a attribué les Jeux de 88 à la ville de Séoul. La Corée du Nord s'était alors opposée à cette décision demandant ensuite, à partir de 1985, que la moitié des épreuves soient organisées sur son territoire.

Après trois réunions entre les représentants des mouvements olympiques des deux Corées, Séoul a accepté une proposition finale du CIO pour que Pyongyang organise toutes les compétitions de tir à l'arc et de tennis de table, une course cycliste, ainsi que des matches préliminaires du tournoi de football. Les Coréens du Nord exigent pour leur part d'être au moins responsables de 10 événements.

Il est possible qu'une quatrième réunion entre les Coréens du Nord et du Sud soit organisée avant la session du CIO qui aura lieu au mois d'octobre, à Lausanne.

Un beau retour de Nehemiah...

VIAREGGIO, Italie (AP) - Le coureur américain Renaldo Nehemiah a fait un retour en force, hier à Viareggio en Italie, après une éclipse de plus de quatre ans en remportant le 110 mètres-haies dans l'excellent temps de 13 secondes 48 centièmes. Agé de 27 ans, le coureur américain détient le record du monde en 12"93.

Hier soir, il a démarré lentement mais s'est rattrappé dans la seconde moitié de la course avec la grande classe qu'on lui connait. Il a gagné devant son compatriote, Keith Talley.

Renaldo Nehemiah a été banni des pistes d'athlétisme pendant plus de quatre ans pour avoir signé un contrat de footballeur en 1982. Il lui aura fallu tout ce temps de batailles légales pour pouvoir retourner dans l'arène.

... et de l'Ecossais Allan Wells

GATESHEAD, ANGLETERRE (AP) — L'Ecossais Allan Wells, champion olympique du 100m aux Jeux Olympiques de Moscou en 1980, a fait son retour au plus haut niveau, mardi soir à Gateshead, en réussissant le doublé 100m—200m lors d'un match Grande-Bretagne-Commonwealth.

Wells, longtemps arrêté pour une sérieuse blessure à la jambe, ne courait à Gateshead que pour la deuxième fois seulement depuis les Jeux Olympiques de Los Angeles. Il a remporté à cette occasion sa première victoire importante depuis son succès aux Jeux du Commonwealth, à Brisbane, en 1982.

Sur 100m, Wells a réussi 10.40 malgré un vent défavorable, pour battre son compatriote Lincoln Asquith (10.50) et les Canadiens Desai Williams (10.52) et Ben Johnson (10.53), qui venait pourtant d'aligner huit courses à moins de 10.10, dont les 9.95 des Goodwill Games.

L'Ecossais a ensuite couvert le 200m en 20.76 pour devancer le Canadien Atlee Mahorn (20.76), pourtant sacré champion du Commonwealth, une semaine plus tôt à Edimbourg.

Grâce à ces deux performances, Wells va sans doute gagner sa place dans l'équipe britannique pour les Championnats d'Europe qui auront lieu fin août à Stuttgart. Ses adversaires sont d'ores et déjà prévenus.

TOMMY & LEFEBVRE

DÉTAILLANT OFFICIEL DE L'ÉQUIPE NATIONALE DE SKI ALPIN.

LA PLUS GRANDE VENTE DE SKI AU MONDE

COMMENCE AUJOURD'HUI

JUSQU'À 70% DE RABAIS

Épargnez des centaines de dollars à l'achat de skis, fixations, vêtements de ski. Équipez toute la famille à prix de rabais comme le font de milliers de skieurs.

Nouveau! HEAD "Radial" carbon $179.95 Prix de septembre $290.00

HEAD SR $169.95

HEAD SC $169.95

KNEISSL
Modèles: Mirage, Aspen Delta, Starsport
De bons skis pour le skieur intermédiaire ou débutant.
$79.95 Super prix spécial.

DYNASTAR
Course, Slalom, Slalom géant
Des skis de qualité supérieure pour le skieur qui recherche le meilleur.
$179.95

FISCHER
Cresta 86-87
Des skis d'excellente qualité pour le skieur intermédiaire.
$149.95 Prix de septembre: $250.00

ROSSIGNOL
Modèles FP + SM VAS STS, SMS
4 modèles au choix.
Des skis de très bonne qualité.
$179.95 Super bas prix.

ROSSIGNOL CARBON K
Les skis les plus dispendieux de la collection Rossignol. Série skis de plaisir.
18 paires seulement
$249.95 (Bonne chance!)

FISCHER 86-87 PROLITE CARBON
Ski pour le skieur intermédiaire qui recherche un peu plus de défis. quantité limitée.
Prix de septembre: $295.00
$169.95 Super bas prix.

ROSSIGNOL JUNIOR
3G (grand slalom)
4S (slalom)
Pour le jeune compétiteur de style Nancy Green ou le skieur qui désire améliorer sa performance.
$125.00 Super vente de liquidation!

HEAD JUNIOR
Slalom géant et slalom
Idéal pour le jeune skieur énergétique.
Skis 1986-87
$169.95 Super bas prix.

BLIZZARD 1986-87 VCS 3000 $149.95 Prix de septembre $250.

BLIZZARD 1986-87 VCS 4000 $179.95 Prix de septembre $295.00

NOUS AVONS UNE VASTE SÉLECTION DE SKIS ALPINS DONT 90 SONT EN SPÉCIAL. ÉPARGNEZ DES CENTAINES DE DOLLARS SUR DES SKIS 86-87.

FIXATIONS SALOMON — Modèles 547 $59.95; 447 $55.00; 347 $49.95

FIXATIONS TYROLIA — Modèles: 390D $89.95; 290D $64.95; 185 $39.95

FIXATIONS GEZE — Modèles: 952 $84.95; 942 $69.95; 920 JR $39.95

FIXATIONS MARKER — Modèles: M24 $49.95; M16 $39.95; M23 $49.95

BOTTES DE SKI SALOMON SX50 SX50L $79.95 Super bas prix.

BOTTES DE SKI RAICHLE RX6 pour hommes $149.95 Super bas prix.

BOTTES DE SKI LANGE ZR $189.95 Super bas prix.

BOTTES DE SKI
Nordica - Salomon - Raichle - Lange
Dynafit - Hanson - Trappeur
3,000 paires de bottes de ski à écouler.

BOTTES DE SKI POUR ADULTES AUSSI PEU QUE $39.95
Super liquidation de l'inventaire 85-86. Quantité limitée à $39.95
REMARQUE: bottes Raichle Nordica 86-87 à bons prix.

NORDICA 86-87 — Modèle 600 Pour hommes et femmes. $95.00 Prix de septembre $170.00

RAICHLE — DX VIVA $69.95 Super bas prix.

LANGE — Z PRO POUR HOMMES liquidation d'inventaire $139.95 Prix de la vente de ski.

DYNAFIT. — NOUVEAU 3F TEAM $195.00 Quantité limitée. Prix de septembre 325. Prix spécial de la vente de ski

RAICHLE — RX6 pour dames $149.95 Des skis populaires. Liquidation d'inventaire

SKIS KARHU XC — Modèles Edsbyn et Lahti à partir de $39.95 Quantité limitée dans tous les modèles.

SKIS TRAK XC — Modèles: Rally, Trak 1200, Waxless à partir de $65.00 Pas toutes les grandeurs - liquidation d'inventaire

SKIS FISCHER XC — Modèles: Select, Magicwax, Superlite à partir de $49.95 liquidation d'inventaire

BOTTES XC — SALOMON, TRAPPEUR, TYROL jusqu'à 50% DE RABAIS liquidation d'inventaire

BÂTONS DE SKI — Modèles: Scott, Rossi, Free jusqu'à 50% DE RABAIS ET PLUS

SKIS POUR JEUNES — Modèle de débutant pour la compétition. Head, Rossignol, Atomic, Blizzard, Dynastar jusqu'à 50% DE RABAIS

TYROLIA/SALOMON/GEZE — Fixations Alpine avec freins pour jeunes. Tyrolia 90, Geze 920, Salomon 137. Votre choix $39.95 (Quantité limitée)

Notre promesse:
Tommy et Lefebvre vous garantit le plus bas prix sur la marchandise offerte en spécial. Si vous trouvez la même marchandise à meilleur prix ailleurs dans les sept jours suivants, nous vous dédommagerons. C'EST UNE PROMESSE.

TOMMY & LEFEBVRE

CENTRE-VILLE 464, rue Bank à McLeod 236-9731
DANS L'OUEST 2208, Carling à Woodroffe 828-4550
MAIL DE LA RUE SPARKS 42, rue Sparks à Elgin 237-4465
DANS L'EST 1195, boul. St-Laurent en face du centre commercial St-Laurent 741-3611
Heures: lun. au merc. 9h à 6h; jeu. et ven. 9h à 9h; sam. 9h à 6h.

sports

Walter Payton voudrait devenir propriétaire d'équipe de football

CHICAGO (AP) — Walter Payton, le meilleur porteur de ballon dans l'histoire du football professionnel, considère la possibilité de devenir propriétaire d'une équipe de la Ligue nationale quand l'heure de la retraite sonnera pour lui avec les Bears de Chicago.

"Il a un excellent bagage comme homme d'affaires, et nous avons souvent discuté la possibilité qu'il se porte éventuellement acquéreur d'une franchise dans la Nationale", a souligné son conseiller juridique Jerry Richman.

Le London Daily Express a récemment cité Payton comme voulant se porter acquéreur d'une franchise et la transférer dans la capitale britannique où les Bears ont vaincu les Cowboys de Dallas 17-6 lors d'un match hors concours dimanche.

"Je n'ai rien entendu de cela, a dit Richman, conseiller légal et financier de Payton depuis 10 ans mais, comme je le connais, si les circonstances s'y prêtaient et que le prix lui convenait, il serait homme à le faire.

"Je ne sais toutefois pas si Walter a suffisamment d'argent pour se porter acquéreur d'une franchise".

Les deux dernières franchises accordées dans la LNF ont coûté aux nouveaux propriétaires entre $60 et $80 millions.

Payton, qui a eu 32 ans le 25 juillet, en est à sa dernière saison d'un contrat à long terme qui lui rapporte environ $800,000 par année.

"Il conviendrait mieux de dire qu'il préférerait jouer encore une autre saison, a dit Richman. Walter se sent terriblement bien et il est en superbe forme".

Payton a totalisé des gains de 1,551 verges la saison dernière pour porter son total en 11 saisons à 14,860 verges.

Payton, qui demeure en banlieue de Chicago, a de fortes sommes investies dans l'immobilier et dans une chaîne de discothèques.

Les Devils prolongent les contrats de McNab et de Doug Carpenter

EAST RUTHERFORD, N.J. (AP) — Les Devils du New Jersey de la Ligue nationale de hockey ont prolongé de deux ans les contrats du directeur général Max McNab et de l'entraîneur-chef Doug Carpenter. De plus, ils ont donné à Carpenter un nouvel adjoint en Ron Smith, qui assumait ce rôle auprès de l'équipe olympique canadienne.

Les Devils ont également offert des contrats à long terme à trois joueurs autonomes, les ailiers droits David Anderson et Doug Brown et le centre Tim Lenardon.

Anderson est le frère de Glenn des Oilers d'Edmonton. Il a connu une saison de 33 buts et 41 mentions d'assistance avec les Komets de Fort Wayne de la Ligue internationale la saison dernière.

Brown a enfilé 16 buts et participé à 40 autres en 38 matches l'an dernier au Boston College. Il a fait partie de Team USA lors des Mondiaux de hockey 1986. Sa signature avec les Devils est considérée une perte incommensurable pour l'équipe olympique américaine.

Quant à Lenardon, il a été nommé joueur par excellence de la ligue canadienne interuniversaire la saison dernière, avec 26 buts et 40 passes en 26 matches avec l'université de Brandon.

"Ces trois jeunes joueurs n'ont pas seulement l'adresse, mais le désir et l'habileté de bien se défendre dans les coins de patinoire et le long des rampes, a dit McNab. Ils sont intelligents dans un sens ou l'autre de la patinoire".

TOMMY & LEFEBVRE

DÉTAILLANT OFFICIEL DE L'ÉQUIPE NATIONALE DE SKI ALPIN

LA PLUS GRANDE VENTE DE SKI AU MONDE

COMMENCE AUJOURD'HUI

JUSQU'À 70% DE RABAIS

Épargnez des centaines de dollars à l'achat de vêtements de ski de qualité supérieure signés Bogner, Ditrani, Sunice, Colmar, Sportstop, Schneider et bien d'autres.

ENSEMBLES DE SKI pour dames
Elho, Colmar, Bogner, Skila, Fera, Head, Alpine
JUSQU'À 70% DE RABAIS
La meilleure vente de ski en août!

DITRANI 86-87
Ensemble Powder V pour hommes et femmes.
Isolés de duvet, qualité extensible incomparable.
$289.99
Prix spécial de la vente de ski. Prix de septembre, $450.

ENSEMBLES DE SKI POUR HOMMES
Descente, Sunrise, Skila, Alpine, Collini, Fera, Colmar
à partir de $89.99
Liquidation d'inventaire

PULLS À COL ROULÉ pour hommes et femmes.
En 100% coton, toutes les couleurs mode, tailles variées.
$13.99
Un très bon prix!

JUSQU'À 60% DE RABAIS
CHANDAILS pour hommes et femmes.
Meister, Sunice, Steffner, Colmar, Salomon, Descente.
(coton, 100% laine, mélanges)
Prix spécial de la vente de ski

VESTES pour hommes et femmes
Modèles trois quarts Tactel Thinsulate par Ditrani.
$169.99
Prix de septembre $260.
NOUVELLE MARCHANDISE

MITAINES ET GANTS pour hommes et femmes.
Modèles Gortex avec Thinsulate.
JUSQUÀ $39.99
Un très bon prix!

JUSQU'À 70% DE RABAIS
SUR VESTES DE SKI
Liquidation d'inventaire de vestes de ski pour hommes et femmes.
Collini, Descente, Op, Head, Sportstop, Sunice, Ditrani, Elho.
Prix de la vente de ski

GANTS SALOMON
Pointure: grande seulement.
$19.99
Super spécial

PANTALONS DE COMPÉTITION pour jeunes
Nouvelle marchandise! De marque Ditrani fait de mélange de laine. Qualité garantie.
$99.99
Prix spécial de la vente de ski en août. Prix de septembre $160

ENSEMBLES DE SKI POUR JEUNES
Nouvelle marchandise 86-87.
ENSEMBLES 2 PIÈCES à bourre de duvet Sportstop
Réversible et manches détachables. $99.99
ENSEMBLES POUR PETITS
Une taille, très belle conception avec bottillons et mitaines amovibles. $69.99
* magasin de la rue Bank seulement.
ENSEMBLES 2 PIÈCES par Pedigree
En 100% nylon Taslan. Grandeurs 4-16 $59.99
* La plus vaste sélection d'ensembles pour enfants offerts à des prix de rabais exceptionnels.

PANTALONS pour hommes et femmes.
Modèles isolés, extensibles.
$99.99
le plus bas prix en ville.

VÊTEMENTS OUATINÉS en 100% coton pour hommes et femmes.
Vaste choix de couleur par Sportstop.
50% DE RABAIS
pour un hiver bien au chaud.

VESTES À BOURRE DE DUVET Sportstop pour hommes et femmes.
Modèle trois quarts.
$99.99
Une aubaine incomparable

NOUVELLE MARCHANDISE
PANTALONS DE COMPÉTITION
MODÈLES 86-87 SCHNEIDER
Vêtement de toute première qualité pour la compétition. Les meilleurs.
DES PRIX DE RABAIS INCOMPARABLES
Modèles pour hommes et femmes.
$169.99
Solde d'inventaire

GANTS POUR JEUNES Nouvelle marchandise!
Goretex/Thinsulate par Gold Glove.
$29.99

ACCESSOIRES
Bandeaux, Tuques, Sacs, Doublures de gants, Cagoules, Chapeaux de laine
50% DE RABAIS
Prix de la plus grande vente de ski

VESTES pour jeunes
Colins, Fera, Skiss, Sunice, Ditrani, Jones
JUSQU'À 70% DE RABAIS.
Écoulement d'inventaire

ENSEMBLES 2 PIÈCES pour hommes et femmes
TACTEL AVEC THINSULATE par Ditrani.
Un nom synonyme de confort, chaleur et élégance.
$199.99
Super prix de la vente de ski.

BAS POUR HOMMES ET FEMMES
En polypropylène $7.99 la paire
En mélange de laine 3 paires pour $9.99
Prix de septembre $12.00
par Hanson Mills.

Notre promesse:
Tommy et Lefebvre garantis le plus bas prix sur toute la marchandise offerte durant cette grande vente de ski. Si vous trouvez la même marchandise offerte à meilleurs prix ailleurs dans les sept jours suivants, nous vous dédommagerons. C'EST UNE PROMESSE!

TOMMY & LEFEBVRE
CENTRE-VILLE 464, rue Bank à McLeod 236-9731
DANS L'OUEST 2208, Carling à Woodroffe 828-4550
MAIL DE LA RUE SPARKS 42, rue Sparks à Elgin 237-4465
DANS L'EST 1195, boul. St-Laurent 741-3611
Heures d'affaires: lun. au merc. 9h à 6h; jeu. et ven. 9h à 9h; sam. 9h à 6h p.m.

Les Tigers sur une lancée

DETROIT (AP) — Les Tigers de Detroit ne constituent plus la déception de la section est de la Ligue américaine de baseball, donnait à entendre mardi soir le gérant Sparky Anderson suite à la double victoire des siens aux dépens des Indians de Cleveland.

Les Tigers, qui ont balayé les honneurs du double 6-5 et 11-9, ne sont plus qu'à cinq matches des Red Sox de Boston en perte de vitesse et du premier rang au classement, après avoir tiré de l'arrière par 14 matches à la récente pause des étoiles.

"Je n'avais jamais rêvé de gagner neuf matches sur les Red Sox aussi aisément. Mais il nous reste encore à se retrouver avec une seule ou tout au plus deux équipes devant nous. Nous nous devons de doubler les Yankees de New York, nous nous en rapprochons d'ailleurs", a dit le gérant Sparky Anderson qui a été bien servi mardi soir, par le "meilleur ami du gérant: la longue balle".

Dans le premier match, Darrell Evans a catapulté un circuit de trois points. "Nous sommes très confiants sur notre terrain. N'importe lequel d'entre nous peut frapper le circuit ici", dit-il.

Dans la seconde portion du double, les Tigers ont frappé quatre circuits, deux par Lou Whitaker.

De gros problèmes pour Steve Howe

SAN JOSE (AP) — Le San Jose Mercury News affirmait hier que Steve Howe, l'ancien lanceur gaucher des Dodgers de Los Angeles, a été informé du résultat positif d'un test de présence de drogue dans ses urines, effectué le 14 juillet dernier.

Le test, qui a révélé la présence de cocaïne, avait été fait en présence de représentants du bureau du commissaire du baseball majeur Peter Ueberroth.

John Johnson, président de l'Association nationale des ligues de baseball professionnel, organisme qui surveille les intérêts de tout le baseball professionnel mineur, a promis de placer Howe sur la liste des joueurs inéligibles dès qu'il aura reçu un rapport écrit du commissaire.

Howe a déjà subi quatre traitements de réhabilitation pour problèmes de drogue et d'alcool.

Aouita à un cheveu du record du 5000 m

LA COROGNE, Espagne — Le Marocain Said Aouita a manqué de peu d'améliorer son propre record mondial du 5,000 mètres hier au cours d'une rencontre d'athlétisme à La Corogne en sol espagnol.

Aouita a couvert la distance en 13 minutes et 86 centièmes de seconde à seulement 46 centièmes de seconde de sa marque personnelle.

Le Portugais Antonio Leitao, médaillé de bronze aux Jeux olympiques de Los Angeles, s'est classé deuxième à 13 secondes du Marocain.

sports

Andre Dawson se raconte

Un véritable meneur pour les Expos

MONTREAL (PC) — Pour Andre Dawson, le compte à rebours est commencé et la fusée risque d'éclater d'un instant à l'autre.

Dans précisément 29 jours, le voltigeur aura dix ans d'expérience dans les ligues majeures et les Expos ne pourront plus l'échanger sans son consentement.

Même si le directeur général Murray Cook persiste à dire qu'il n'est pas question d'échanger Dawson, les rumeurs de transaction circulent encore et toujours. Dawson écoule présentement l'année d'option d'un contrat de cinq ans.

"Un échange peut souvent être bénéfique pour un joueur", affirme le principal intéressé, tout en précisant qu'il ne fait pas allusion spécialement à son cas, mais qu'il parle en général.

"Lorsqu'il y a conflit entre un joueur et la direction de l'équipe, comment voulez-vous qu'un athlète arrive à se concentrer et à donner son plein rendement?" poursuit Dawson, avant de conclure succinctement: "Tout le monde a besoin de changer d'air à un moment ou l'autre de sa carrière".

Même s'il refuse l'étiquette, Dawson est le véritable meneur des Expos. Ses coéquipiers le respectent et le vénèrent comme un drapeau.

Silencieux, stoïque même par moment, il prêche par l'exemple, sans fanfare et, surtout, sans envolées oratoires. "Je ne suis pas du genre 'rah-rah-rah", affirme-t-il sur un ton très sérieux.

Il s'est raconté récemment à la Presse Canadienne.

par Michael Gurrie

"C'est mon oncle (Theodore Taylor, un ancien voltigeur de l'organisation des Pirates de Pittsburgh) qui m'a initié au baseball. Il m'a acheté mon premier gant à l'âge de cinq ans et il m'a inscrit dans une ligue organisée dans la région de Miami.

"J'ai toujours connu du succès, mais j'ai aussi investi beaucoup de temps et d'efforts à perfectionner mes talents. Que ce soit au football, au baseball ou au basketball, je n'étais jamais satisfait et je travaillais constamment afin de m'améliorer.

"J'ai commencé à penser que je pourrais faire carrière au baseball lorsque les dépisteurs se sont mis à m'observer de plus près à l'école secondaire. Mais à ma dernière année, j'ai subi une blessure assez sérieuse au genou en jouant au football et ce n'est qu'après trois ans d'université que j'ai été repêché (choix de 11e ronde des Expos, 251e au total).

Sans hésitation

"Je n'ai pas hésité à signer un contrat. C'était mon rêve. J'ai toujours su que je possédais le talent nécessaire et j'espérais seulement qu'une équipe me donne la chance de jouer. Quand on est jeune, on a surtout peur de passer inaperçu...

"On parle beaucoup de qualités physiques, mais le baseball est d'abord et avant tout un sport intelligent. Il faut savoir s'adapter et assimiler des nouvelles données à tous les jours. Chaque situation est différente et chaque jeu nécessite une concentration et une attention particulières.

"Tout a l'air facile du haut des gradins. On a souvent l'impression qu'il ne se passe rien sur le terrain, mais c'est faux: il faut constamment être sur le qui-vive, penser, calculer, anticiper... Je ne pense pas qu'il existe un autre sport qui exige autant mentalement.

"Je me considère chanceux d'avoir passé si peu de temps dans les ligues mineures (un an à Lethbridge et 114 matches à Québec et Denver), mais je n'ai pas été surpris de faire le saut aussi rapidement. Le baseball universitaire est presque du même calibre que celui des ligues mineures.

"Dans les mineures, j'ai surtout appris à reconnaître les lancers, c'est-à-dire à différencier une glissante d'une rapide, une tombante d'une courbe. J'ai aussi appris à ne pas me laisser intimider par les lanceurs. La compétition est très forte là-bas et les 'vétérans' essaient constamment d'intimider les plus jeunes.

"Je dirais que je possède trois qualités principales qui m'ont permis de percer: le dévouement, l'endurance et la concentration. Dans les majeures, je ne pense pas qu'on puisse parler d'apprentissage. A ce niveau, on n'a plus vraiment beaucoup à apprendre: notre carrière est tracée et il s'agit tout simplement de donner le meilleur de soi-même à chaque fois qu'on est appelé à jouer.

Aucune appréhension

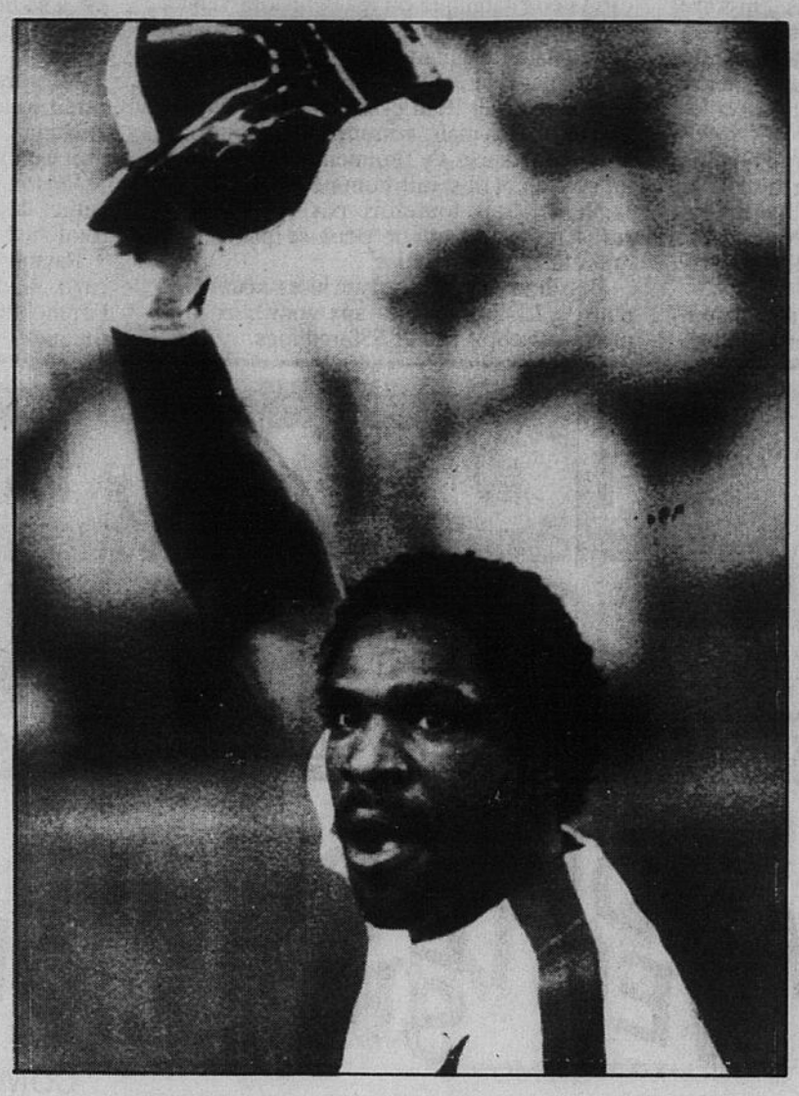
"Je ne sais pas ce que c'est que d'être échangé. Je sais qu'il faut s'y attendre à un moment ou l'autre de sa carrière et que ça peut être bénéfique dans certains cas. Tout le monde a besoin de changer d'air à un certain moment. Les transactions font partie du métier et je n'appréhende pas le jour où je serai appelé à changer d'équipe.

"Je suis content d'avoir passé toute ma carrière à Montréal. La direction m'a fait confiance et c'est elle, après tout, qui m'a donné ma première chance en 1976. Mais parfois, en changeant d'air, d'environnement, un joueur est susceptible de retrouver un certain élan, une certaine motivation ('drive') qu'il a pu perdre au fil des années. Souvent, lorsqu'un joueur connaît des difficultés avec la direction de l'équipe, il perd un peu de son désir d'exceller. Qu'on le veuille ou non, ces mésententes nous trottent toujours dans la tête et elles perturbent notre concentration et, du même coup, notre rendement.

Prévenir les coups

"Je serais peut-être un peu secoué et bouleversé si l'on m'échangeait, mais je ne serais pas étonné. Avec l'expérience, j'ai appris à prévoir les impondérables et à ne jamais réagir impulsivement.

"J'ai de bons amis à Montréal



et j'aime l'équipe. Mais il faut accepter le fait que le baseball a beaucoup changé depuis dix ans: c'est devenu une entreprise... Les joueurs eux-mêmes, avec le salaire qu'ils font, sont devenus des hommes d'affaires.

"On n'hésite pas à échanger quelqu'un dans le but d'améliorer l'équipe ou d'abaisser la masse salariale. En revanche, le joueur cherche toujours à améliorer sa situation. La médaille à deux côtés...

"Physiquement, je me sens capable de jouer pendant encore quatre ou cinq saisons. D'ailleurs, c'est l'objectif que je me suis fixé. Je ne veux pas prolonger ma carrière davantage. J'ai 32 ans et je ne tiens pas à quitter le baseball en boîtant.

"Je ne tiens pas non plus à laisser une empreinte particulière ou à passer à l'histoire. Les consécrations comme Cooperstown (Temple de la renommée) ne relèvent pas de moi.

Drogue et leadership

"Ce que j'aimerais toutefois, pour le bien du baseball, c'est qu'on règle une fois pour toute la question des drogues. Pour un, je surveille attentivement mes coéquipiers pour être certains qu'ils ne connaissent pas de problèmes de ce genre.

"Evidemment, cela suppose que j'exerce une certaine influence sur eux, mais je trouve qu'on met un peu trop l'accent sur le terme leadership lorsqu'on parle de moi. Si une équipe connaît une bonne saison et qu'un joueur se distingue particulièrement, on lui décerne presque automatiquement le titre de 'leader'. Ca ne veut rien dire.

"Je ne suis pas le genre de joueur qui s'excite et qui gueule constamment. J'ai une approche beaucoup plus effacée.

"Je sais toutefois que mes coéquipiers me respectent. J'ai parfois l'impression que c'est parce que je suis un vieux routier. Je fais mon possible pour inspirer et aider les jeunes de l'équipe à se développer. En retour, ils me respectent. Ce n'est pas une question de leadership.

"Je ne cherche pas du tout à m'imposer. Je suis fier de ce que j'ai accompli en dix ans et si je ne joue pas un autre match dans ma vie, je pourrai toujours dire que le baseball m'a beaucoup apporté. Ce sport m'a aidé à grandir moralement et financièrement. Je suis bien payé pour faire quelque chose que j'aime.

Fausse joie, faux championnat

"Contrairement à plusieurs, je ne considère pas notre conquête du championnat (en 1981) comme le haut fait de ma carrière. Je dirais même que c'est un exploit que je préférerais oublier... à cause de notre défaite subséquente face aux Dodgers. Tant que nous ne nous rendrons pas à la Série mondiale et que nous ne gagnerons pas le match décisif, il n'y aura aucune raison de se réjouir. Nous avons peut-être remporté le championnat, mais nous n'avons rien gagné.

REMISE DE 2$*
SUR UN BON D'ENTRÉE POUR ADULTE À LA
SUPER EX

ÇA, C'EST VRAIMENT SUPER !!

Adulte: 4,00 $ réduit à 2,00 $
Enfant: 1,50 $ réduit à 0,50 $

SUPER EX

Les quantités sont limitées.
- Route 309, Masson
- 327 boul. Maloney O., Gatineau
- 29 chemin Montréal, Masson
- 775 rue Principale, Touraine
- 420 rue Principale, Touraine
- 683 boul. St. Joseph, Hull
- 546 boul. Maloney E., Gatineau

D'ici la fin de la SuperEx 86, vous pourrez acheter des billets d'entrée à l'Exposition du Canada central pour la moitié de leur prix normal, c'est-à-dire 2 $ le billet d'adulte et 50 ¢ le billet d'enfant, *pourvu que vous achetiez 25 litres d'essence chez Mr. Gas.

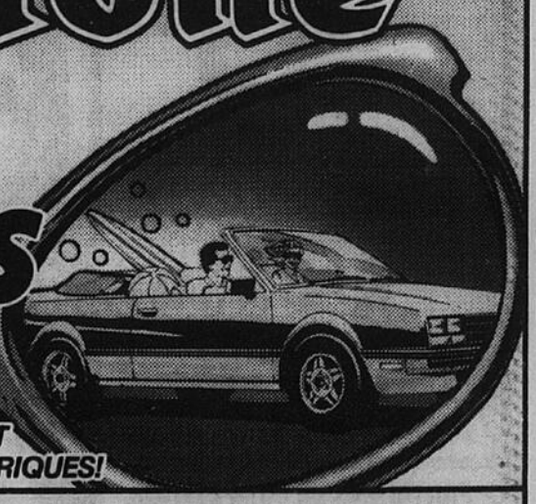
Cela vaut la peine de passer chez Mr. Gas pour profiter d'un service 'à l'ancienne' et de prix de rabais.

MR. gas Il y a maintenant 41 stations Mr. Gas.

Firestone

CONDUISEZ SANS SOUCIS TOUT L'ÉTÉ!

NOS PNEUS ET NOS SERVICES DE QUALITÉ SONT PRÉSENTEMENT OFFERTS À PRIX FANTASMAGORIQUES!



LE CHOIX TRIUMPH

Vous avez le choix entre le Triumph radial quatre-saisons et le ceinturé d'acier, **en solde!** Des pneus longue durée de première qualité à prix exceptionnellement bas. Automobilistes avisés, ne ratez pas cette aubaine!

DIMENSION/ flanc blanc	ASR PRIX DE SOLDE	SBR PRIX DE SOLDE
P155/80R13	47,95	47,95
P165/80R13	54,95	54,95
P185/80R13	59,95	59,95
P195/75R14	67,95	67,95
P205/75R14	72,95	72,95
P205/75R15	72,95	—
P215/75R15	77,95	77,95
P225/75R15	82,95	82,95
P235/75R15	87,95	87,95

À partir de 47,95 chacun P155/80R13 flanc blanc

MISE AU POINT ÉLECTRONIQUE
Un entretien préventif vous permettra de garder la situation en main et d'obtenir un meilleur kilométrage. Alors, à vous, les économies! Pour la plupart des voitures. Vous conservez le rapport informatique.
6 cyl. ou V6 62,95 sur présentation de ce bon
V8 72,95 sur présentation de ce bon
4 cyl. 52,95 sur présentation de ce bon
Ce bon est valide jusqu'au 31 août 1986.
BON

ENTRETIEN DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE
• Rinçage du système de refroidissement • Raccord de remplissage et jusqu'à 8 litres d'antigel • Vérification du thermostat, du faisceau de radiateur, de la pompe à eau, des durites, des courroies et du bouchon de radiateur • Essai sous pression de tout le système • Pour la plupart des voitures
Ce bon est valide jusqu'au 31 août 1986.
34,95 sur présentation de ce bon
BON

ENTRETIEN DE QUALITÉ DU CLIMATISEUR
• Dépistage des fuites • Vérification de l'usure et de la tension des courroies • Décharge complète et vidange du système • Recharge du système, incluant le fréon nécessaire • Vérification des composants • Examen et nettoyage du tuyau de décharge de l'évaporateur et du condenseur • Pour la plupart des voitures
Ce bon est valide jusqu'au 31 août 1986.
44,95 sur présentation de ce bon
BON

Les bons ne peuvent être utilisés conjointement avec d'autres remises et doivent être présentés au moment de l'achat. Prix en vigueur jusqu'au 31 août 1986.

MAGASIN FIRESTONE
(r) Marque déposée — Firestone Canada Inc.

OTTAWA OUEST
1110, boul. St-Laurent 745-7147
2036, chemin Ogilvie à Blair
Shoppers City Est 746-4597
HULL
575, boul. St-Joseph 777-1627
HEURES D'AFFAIRES: lun.-vend. 7h 30 a.m. à 5h 30 P.M.
sam. 7h 30 a.m.-4h 30 p.m.

MARCHAND FIRESTONE A PRIX CONCURRENTIELS
GEORGIAN TIRE & AUTO SERVICE LTD.
170, rue Bank (à Alta Vista) OTTAWA . . . 733-3757
MONDOUX TIRE AND AUTOMOTIVE
2207, avenue Carling . . Ottawa-Ouest . . 828-6413

CONCESSION FIRESTONE
CENTRE D'AUTO OUTAOUAIS D.C. INC.
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1100, boul. Maloney, Gatineau 561-1102

1ère édition P. 19

ontario

Peterson se demande quels pouvoirs ont les provinces face au libre-échange

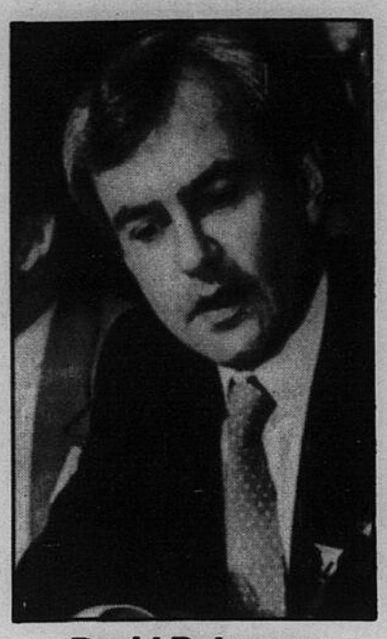
07 AOUT 1986

TORONTO (PC) — Le premier ministre ontarien David Peterson veut que la prochaine conférence des premiers ministres soit l'occasion pour eux de se demander si les provinces ont le pouvoir de ratifier toute entente de libre-échange entre le Canada et les Etats-Unis.

M. Peterson, reconnu comme le critique le plus ferme des intentions d'Ottawa au sujet du libre-échange, a déclaré, hier, qu'une "formule de ratification" ne donnerait pas nécessairement aux provinces un pouvoir de véto. "La question est plutôt de savoir si l'entente canado-américaine doit être ratifiée et, dans l'affirmative, quelles parties doivent l'être et comment on doit le faire", a expliqué le premier ministre aux journalistes.

Bien que le libre-échange ne soit qu'un des sujets à l'ordre du jour de la prochaine rencontre des premiers ministres, M. Peterson est d'avis que la réforme de la taxation et le projet d'amener le Québec à signer l'accord constitutionnel doivent primer lors des discussions.

Le premier ministre ontarien désire également savoir ce que ses homologues pensent des conditions que pose le Québec pour signer l'accord constitutionnel; parmi ces conditions, il y a la reconnaissance à l'intérieur de la Constitution que la province de Québec est une "société distincte" et le droit de véto sur tout amendement constitutionnel.



David Peterson
premier ministre de l'Ontario

M. Peterson a soutenu avoir une entente "très générale" avec le gouvernement fédéral et son homologue québécois Robert Bourassa à l'effet que des progrès doivent être accomplis dans ce domaine, mais il a refusé de donner plus de détalis sur ce sujet.

Glenn Roach accusé d'homicide involontaire et libéré sous un cautionnement de $20,000

07 AOUT 1986

WINDSOR, Ontario (PC) — L'accusation de meurtre au second degré portée contre Glenn Roach a été réduite, hier, à homicide involontaire, à la suite de sa comparution en Cour provinciale.

Il a été libéré sous un cautionnement de $20,000 et devra se présenter à nouveau devant le tribunal le 19 août prochain.

Roach, qui est âgé de 29 ans, a été inculpé après que le corps de sa fillette de 27 mois eut été trouvé dans une poubelle, à l'extérieur d'un magasin de London, en Ontario.

Il a été arrêté le 28 juillet, soit deux jours après la découverte du cadavre de la petite Melissa.

Roach a alors raconté à la police qu'un auto-stoppeur, qu'il avait fait monter à bord de la voiture dans laquelle il se trouvait avec son enfant, l'avait forcé à descendre, à Woodstock, et avait continué sa route avec Melissa.

Une autopsie a déterminé que la fillette a succombé à la chaleur, après avoir été laissée dans une auto stationnée durant environ deux heures.

prescott-russell

philippe landry 07 AOUT 1986

Comme autrefois

"L'Endurance", c'est un bateau. Seule copie des anciens cargos de type Durham qui cabotaient autrefois sur l'Outaouais et s'arrêtaient dans tous les villages du littoral pour livrer les marchandises aux habitants. Au cours des deux prochaines semaines, L'Endurance va rééditer l'Histoire et refaire le trajet entre Ottawa et Lachine. A son bord: 25 scouts-pionniers. Le navire s'arrêtera à Cumberland, Rockland, Wendover, Montebello et Lefaivre, notamment. Il sera à Rockland vers 18 h dimanche prochain (10 août) et à Wendover lundi le 11, vers 16 heures. Le bateau vogue à forces de rames et, si le vent est bon, on utilise une voile.

L'Endurance, lors de son premier voyage en juin 1984

En fin de semaine

La Foire de Navan se poursuit jusqu'à dimanche. Il en est de même pour la Foire de Vankleek Hill qui, elle, en est à la 142e édition.

Samedi, le Festival du blé d'inde à Alfred. Jusqu'en soirée.

Problèmes d'eau

Les problèmes d'approvisionnement en eau du village de Wendover devraient bientôt prendre fin. D'ici trois semaines, on entreprendra de poser une nouvelle conduite d'eau entre l'usine d'épuration et le lit de la rivière des Outaouais. Les travaux devraient coûter dans les $20,000. La municipalité de Plantagenet-nord a accepté d'avancer les sommes nécessaires au village policé de Wendover qui devra les rembourser dès l'an prochain. L'eau potable coûtera vraisemblablement davantage!

Un septième de la maison

Sept employés du Centre floral de Hawkesbury s'étaient partagés le coût d'un billet ($100) en vue du tirage de la Maison des marchands de Hawkesbury. Ils ont gagné une maison évaluée à $100,000 lundi dernier. Les gagnants sont Ernest Poirier (père), André Poirier (le fils), Lorraine Poirier (une belle-soeur) et Louisette Laurin, Denis Brabant et Marielle Pigeon. Le septième, Roger Joly, travaille chez Amco.

André Poirier a indiqué au DROIT hier que le groupe de gagnants a décidé de mettre la nouvelle maison en vente et de partager le gain obtenu. Le tirage était une promotion de la Chambre de commerce de Hawkesbury.

Eau, glace, lutte

Le service des loisirs de la ville de Hawkesbury fait savoir qu'il y a encore des places de disponibles dans son programme aquatique, session du 11 au 27 août.

Le directeur Michel Major informe également qu'il est encore temps de louer des heures de glace pour l'été et l'automne. On peut le rejoindre au 632-0132.

On apprend enfin du même service des loisirs qu'il y aura spectacle de lutte le 12 août, à 20 h, au complexe sportif local.

Ford
SUPERFÊTE de la QUALITÉ

LA QUALITÉ FORD, ÇA RAPPORTE!

500 $

de remise en argent de Ford

Cette remise de 500 $ en argent de Ford est offerte sur les Tempo, Topaz, Escort, Lynx, Thunderbird, Cougar, EXP, Mustang, Capri, Ranger et Bronco II, modèles 1986. La remise de 500 $ en argent de Ford ne peut pas être combinée aux offres de financement ou au programme de location.

ESCORT • EXP • LYNX
TEMPO • TOPAZ • MUSTANG • CAPRI
THUNDERBIRD • COUGAR
RANGER • BRONCO II

Ou
LE PROGRAMME DE LOCATION À 159 $ SUR LES ESCORT, LYNX ET RANGER

Ou
UN FINANCEMENT DE 6,7 % SUR LES ESCORT, EXP ET LYNX

Ou
UN FINANCEMENT DE 9,9 % SUR LES TEMPO • TOPAZ MUSTANG • CAPRI THUNDERBIRD COUGAR • RANGER BRONCO II

DES ÉCONOMIES ALLANT JUSQU'À 2 185 $ À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE VALEURS PLUS

En vertu d'un programme de location Tapis Rouge offert par Crédit Ford, la mensualité de 159 $ est basée sur le prix de vente suggéré par le fabricant pour une Ford Escort Pony 1986, une Lynx "FS" 1986 ou un Ranger S 1986, sur un bail forfaitaire de 48 mois. Transport, taxes, assurances et immatriculation en sus. Le concessionnaire peut louer pour moins. Offre d'une durée limitée chez les concessionnaires Ford et Mercury participants. Certains concessionnaires peuvent ne pas disposer des modèles susmentionnés pour livraison.

Ce taux de financement de 6,7 % est offert sur les Escort, Lynx et EXP, modèles 1986, pour une période de 12 à 36 mois. Un financement de 8,7 % est aussi offert sur ces mêmes modèles pour une période de 37 à 60 mois. Offre d'une durée limitée. Tous les détails chez les concessionnaires participants.

Ce taux de financement de 9,9 % est offert sur les Tempo, Topaz, Mustang, Capri, Thunderbird, Cougar, Merkur XR4Ti, Ranger, Bronco II et les camions conventionnels de la série F, modèles 1986, pour une période de 12 à 36 mois. Un taux de financement de 11,9 % est aussi offert sur ces mêmes modèles pour une période de 37 à 60 mois. Ces offres de financement ne peuvent pas être combinées à la remise de 500 $ en argent de Ford. Tous les détails chez les concessionnaires participants.

Les ensembles valeurs plus sont offerts sur les Escort, Lynx, Mustang, Capri, Tempo, Topaz, Thunderbird, Cougar, Bronco II, Ranger et les camions conventionnels de la série F. Certains concessionnaires peuvent ne pas avoir en stock des véhicules spécialement équipés pour livraison.

Ford FORD
La qualité passe avant tout.
Ford MERCURY

1ère édition P.20

le monde

• Représailles par l'Afrique du Sud

Lourd fardeau pour la Zambie et le Zimbabwe

07 AOUT 1986 d'après l'AFP

L'annonce mardi par le gouvernement sud-africain de prochaines représailles commerciales contre la Zambie et le Zimbabwe — en raison de leur soutien à l'adoption de sanctions contre Pretoria — risque de peser lourd sur ces deux pays, très dépendants économiquement de l'Afrique du Sud.

Hier, l'Afrique du Sud a décidé de concrétiser ses menaces contre la Zimbabwe et la Zambie, en ralentissant le trafic routier de marchandises à destination et en provenance de ces deux pays.

Pourtant, le même jour, un porte-parole du ministere des Affaires étrangères a démenti que les mesures annoncées mardi par M. Roelof Pik Botha, ministre des Affaires étrangères, constituaient des représailles après l'annonce de sanctions économiques décidées par le mini-sommet du Commonwealth.

Lors d'une conférence de presse mardi à Pretoria, M. Botha avait annoncé l'intention du gouvernement de décider un système de taxation et de licences, affectant les importations de tous les produits à destination et en provenance de la Zambie et du Zimbawe.

Mercredi, M. D.J Colesky, directeur des douanes sud-africaines, a précisé ces mesures en déclarant qu'il s'agissait d'un système de dépôt concernant les produits à destination de la Zambie et en transit sur le territoire sud-africain. Cette somme déposée serait ensuite récupérable une fois ces produits arrivés à bon port, a également précisé ce fonctionnaire.

Selon M. Allan Cowell, directeur de l'association des transporteurs (AFF), les mesures décidées à l'encontre de la Zambie provoqueront dans ce pays une sévère pénurie de pétrole, de blé, de charbon, de vêtements et de conserves en deux ou trois semaines.

Dépendance du Zimbabwe

Le Zimbabwe, qui jouit d'une relative sérénité économique, dépend actuellement de l'Afrique du Sud pour 20% de ses importations et exportations. Pretoria achète au Zimbabwe une large proportion de ses dix premiers produits d'exportation. En 1984, elle a acheté 8% de ses ventes de tabac (un quart du total des exportations du Zimbabwe) et 34% de ses ventes de coton (un dixième des exportations).

La part de l'Afrique du Sud dans l'achat de produits manufacturés du Zimbabwe est très importante — Pretoria achète à son voisin 75% de ses exportations de chaussures, 68% de vêtements et 69% de meubles — et en cas de contingentement de ces achats, le Zimbabwe risque d'avoir le plus grand mal à trouver de nouveaux marchés.

Environ 68% du commerce du Zimbabwe et près de la moitié de celui de la Zambie transitent par l'Afrique du Sud.

La Zambie souffrirait également de mesures de représailles de la part de Prétoria. L'économie de la Zambie est déja en crise, notamment à cause des sanctions contre la Rhodésie de 1975 à 1980, qui lui auraient couté $1 milliard US. La principale ressource du pays, les mines de cuivre, souffriraient immédiatement d'un exode des techiciens sud-africains.

D'autres pays voisins, le Lesotho en premier lieu, le Swaziland, le Botswana, le Mozambique et le Malawi, pourraient connaitre de graves problèmes économiques en cas de représailles de l'Afrique du Sud qui reste leur partenaire commercial privilégié et un pays clé pour le transport de leurs marchandises.

En 1984, 95% des importations de Lesotho venaient d'Afrique du Sud, pays qui achetait 94% de ses exportations. Le Lesotho pourrait aussi voir revenir les 146,000 ouvriers immigrés qui envoient au pays chaque année quelque $52.3 millions.

Fellini encourage les Américains à revenir en Italie

07 AOUT 1986

ROME (AFP) — Le metteur en scène italien Federico Fellini a lancé hier un appel aux Américains, les invitant à venir de nouveau visiter les hauts lieux de la civilisation en Italie où le tourisme américain est cette année en chute libre.

"Nous avons beaucoup de sympathie et de reconnaissance pour le peuple américain", a déclaré le père de la "Dolce Vita" au quotidien romain "Il Messaggero". "Nous y avons une infinité de cousins, d'oncles, de neveux et parents en tous genres. Et notre cinéma doit beaucoup à l'Amérique..."

L'appel de Fellini s'inscrit dans une mobilisation générale en Italie destinée à rétablir — après les péripéties de l'Achille-Lauro et l'attentat à l'aéroport de Rome-Fiumicino — un vent de confiance entre le nouveau monde et la péninsule.

Le touriste américain semble aujourd'hui une espèce en voie de disparition, dans un pays où il constituait, justement, l'élément "riche". Dans les trois grandes villes d'art, Rome, Florence et Venise, les présences américaines sont tombées de 50 à 60% au cours des six premiers mois de l'année. Pour juillet, la chute est de l'ordre de 80% dans la seule Florence: "une catastrophe", se plaignent les responsables de la FAIAT, fédération des hôteliers italiens.

La désertion des Américains devrait coûter près de 3,000 milliards de lires de manque à gagner ($2.9 milliards can.), selon des estimations effectuées par la CIT, compagnie italienne de tourisme.

Les responsables d'organisations hôtelières et touristiques accusent le gouvernement de ne pas avoir promu l'image de l'Italie outre-Atlantique.

A Rome, à Venise, les bonnes volontés se mobilisent. Sous le titre "Vento di Roma" (vent de Rome), le "Messaggero" (socialisant) a lancé depuis quelques jours une vaste campagne pour rétablir les vieux rapports italo-américains.

Le chef du gouvernement lui-même est intervenu. D'abord, pour éliminer le facteur "risque": "Je crois sincèrement qu'il a été surévalué", a écrit M. Bettino Craxi au "Messaggero". Puis, par-delà l'aspect économique, M. Craxi a affirmé: "Les valises des touristes transportent plus de paix que les valises diplomatiques", soulignant "les profonds rapports d'estime et d'amitié, de culture et de sang, qui lient l'Italie à la grande nation américaine".

Venise a déjà mis en chantier tout un programme, pour capter l'Américain perdu et certains grands hôtels et magasins pratiquent des réductions. Une grande fête américaine est à l'étude.

Ce crâne d'australopithèque Boisei, découvert au Kenya, serait âgé de 2.5 millions d'années. (Photo AP)

Un crâne d'hominidé relance un vieux débat

NAIROBI (AFP) — Un crâne d'australopithèque Boisei — un hominidé — vieux de 2.5 millions d'années a été découvert en août dernier par une équipe des musées nationaux du Kenya sur les rives du Lac Turkana, au nord-ouest du Kenya dans la Vallée du Rift: d'après ces chercheurs, la découverte remet en cause les thèses évolutionnistes de l'origine unique de l'homme.

Cette découverte doit s'inscrire dans le "vigoureux débat scientifique" qui oppose depuis près de 10 ans les anthropologistes du monde entier quant aux origines de l'homme, ont déclaré mardi à la presse MM.Richard Leakey, directeur des Musées du Kenya, et le professeur Alan Walker, membre de l'équipe.

En effet, ont-ils expliqué en substance, quatre différentes espèces d'australopithèques, les premiers hominidés à marcher sur deux pieds, ont jusqu'à présent été identifiés. Depuis lors, le débat au sein de la communauté scientifique internationale a fait rage, les uns et les autres professant un total désaccord sur l'espèce ayant donné naissance au groupe Homo, au sein duquel s'est développé l'être humain contemporain, l'Homo Sapiens. Aucune certitude, en outre, n'existe sur le fait qu'une espèce australopithèque est bien à l'origine de l'homme.

En 1974, la découverte en Ethiopie du squelette vieux de 2.7 millions d'années de Lucy avait été célébrée dans le monde entier, au nom des théories de l'évolution des espèces, comme celle de la Mère de l'humanité: il s'agissait d'une femelle Australopithèque Afarensis.

Africanus et Robustus

La découverte de "17,000", le nom de code peu évocateur donné par les chercheurs à l'Australopithèque Boisei du Turkana et surtout son âge, fixé précisément grâce aux cendres volcaniques qui l'enveloppaient, le situe comme un contemporain de deux autres espèces estimées jusqu'alors intermédiaires, l'Africanus et le Robustus.

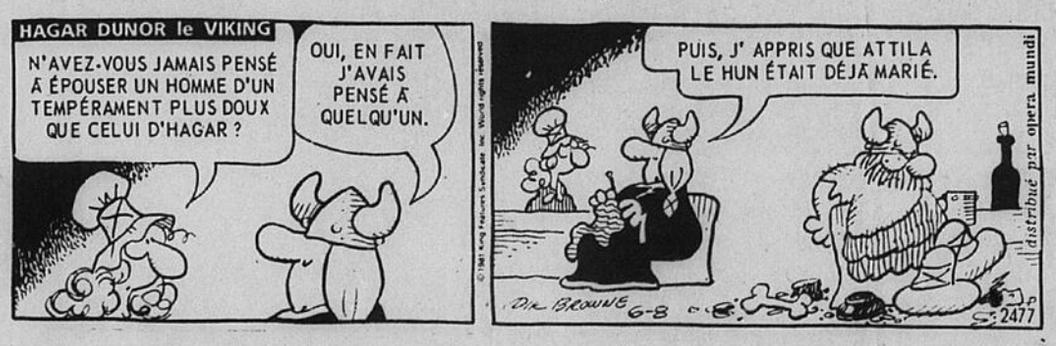
Jusqu'à présent, le Boisei était supposé avoir vécu entre il y a 1.2 et 2.2 millions d'années et avoir été une évolution du Robustus. Selon certains scientifiques, le Robustus avait lui-même pour origine l'Africanus, le second australopithèque de la lignée, vieux de 2.5 à 3 millions d'années.

Pour les chercheurs des musées nationaux du Kenya, dont les travaux sont également financés par la Société nationale de Géographie, basée à Washington, l'existence il y a 2.5 millions d'années d'un Australopithèque Boisei indique que plusieurs espèces ont pu cohabiter sans pour autant s'inscrire dans une perspective évolutive, les uns ne venant pas obligatoirement succéder aux autres.

Leur conclusion provisoire est que s'il est possible que l'australopithèque ait donné naissance au groupe Homo et à l'Homo Sapiens, rien ne permet toutefois d'affirmer qu'une seule de ces espèces en soit à l'origine et notamment que Lucy et son groupe Afarensis constituent l'espèce unique et la matrice de l'homme. Lucy, selon M. Leakey et son équipe, ne représenterait probablement qu'une des deux ou trois variantes australopithèques quasi contemporaines ayant abouti aux hommes.

les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



LE FANTOME

PHILOMENE

BLONDINETTE

FERDINAND

PEANUTS

M ABERNATY

SAVATE